

# 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구

연구 책임자 | 이 준 호



국립국어원

국립국어원 2023-01-54

발간등록번호
11-1371028-000982-01

# 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구

연구 책임자  
이준호



# 제 출 문

국립국어원장 귀하

국립국어원과 체결한 연구용역 계약에 따라 ‘외국인 근로자의 한국어 교육 체계 수립을 위한 기초 연구’에 관한 연구 보고서를 작성하여 제출합니다.

■ 사업기간: 2023년 6월 30일 ~ 2023년 12월 18일

2023년 12월 18일

연구 책임자: 이준호(경인교육대학교)

- 연구 책임자 이준호
- 공동 연구원 김지혜, 안정호, 박진욱, 이인혜, 임형욱, 강민석
- 연구 보조원 민경아, 곽도형
- 연구협력기관 경인교육대학교 산학협력단

## <국문 초록>

### 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구

본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 일반 고용 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정을 개발하고, 이러한 외국인 근로자를 대상으로 한 한국어 교육과정 운영 체계를 개발하며, 언어문화가 다른 외국인들의 사회통합 정착률을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구를 수행하는 것을 목적으로 한다. 궁극적으로는 이를 통하여 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 한다.

국내 인구수의 감소에 따른 생산 가능 인구수의 감소는 국가 경쟁력과 사회 기반 유지에 많은 문제를 발생시키고 있어 이에 대한 대비책으로 외국 인력 유입의 활성화를 꾀하고 있다. 외국 인력의 국내 유입과 이들의 적응과 장기 체류를 위해서는 생활 유지를 위한 일차적 기능이라 할 수 있는 한국어 의사소통 능력을 배양하여 한국 사회에 대한 적응과 함께 현장에서의 직무 수행이 가능할 수 있도록 해야 한다. 이에 본 연구에서는 미래 사회 변화를 대비하는 1단계 과제로서, 문화체육관광부 고시 『한국어 표준 교육과정』을 활용하여 일반 고용 외국 인력을 위한 한국어 교육과정을 개발하고, 이를 운영하는 교육 기관을 지원할 방안을 마련하고자 한다.

본 연구에서는 크게 다음과 같은 세 가지의 목표를 중심으로 과업을 추진해 가고자 한다. 첫째, 외국인 근로자 한국어 교육과정을 개발한다. 한국어교육은 지난 60여 년간 질적으로나 양적으로 많은 성장을 이루었는데, 그러한 발전의 결과물이자 향후 연구의 기반이라 할 수 있는 국가 수준의 교육과정이 있다. 국립국어원에서는 한국어교육 성장기에 발맞추어 참조기준으로서의 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』을 개발하였으며, 정책적 위상과 공인성을 대표로 하는 문화체육관광부 고시 『한국어 표준 교육과정』을 개발하였다. 『한국어 표준 교육과정』은 모든 한국어교육의 표준이자 기준이 되는 최상위 교육과정으로, 한국어 발달에 대한 일반적인 성취기준을 제시하고 있다. 일반 고용 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 역시 이러한 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 타당하며 실효성 있게 개발되어야 한다. 특히 일반 고용 외국인 근로자를 대상으로 하는 만큼 한국어와 한국 문화에 대한 통합성을 고려해야 하며, 국가 공인의 교육과정으로서 총론에서부터 내용 체제, 내용, 교수학습 및 평가 등의 체계성을 갖추어야 한다. 이에 본 연구에서는 외국 인력의 사회문화적 배경 및 이들의 장기 체류의 과정 등을 고려하고 입국 후 직업 훈련 과정 속에서 운영될 수 있는 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하고자 한다. 둘째, 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 운영 체계를 개발한

다. 이에 본 연구에서는 범부처 과제를 통하여 외국 인력의 직업 훈련 과정에 한국어 교육과정이 포함될 수 있도록 방안을 마련하였으며, 교육과정 운영의 안정성 확보를 위해 외국인 근로자 지원 센터의 관리자, 강사 및 외국인 근로자를 대상으로 한 심층 면담, 설문 조사 등을 통하여 가장 합리적이고 효율적인 교육과정 운영 체계를 제안하였다. 이를 바탕으로 실효성 있는 현장 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하고 이에 대한 적합성 검증 및 보완을 실시하고자 한다. 셋째, 사회통합 언어교육에 대한 사례 조사 및 비교 연구를 실시한다. 본 연구에서는 다른 해외 국가들 특히 이민자 정책이 체계적으로 수립된 일본, 독일 등을 중심으로 외국 인력의 유입과 이들의 사회통합의 연차록을 도모한 다양한 연구와 교육 시스템을 분석하였다.

이러한 본 연구의 성과는 다음과 같다. 첫째, 국내로 유입되는 외국 인력에 대한 체계적 연차록 방안을 마련하였다. 본 연구를 통해서 이러한 외국인 근로자를 위한 교육 체계를 수립하고 실질적으로 운영할 수 있는 중장기적 관점에서의 교육과정을 개발함으로써 외국 인력의 정착록을 도와 한국 사회 적응과 직무 수행에 기여할 것이다. 둘째, 외국인 근로자의 생애 주기를 반영한 교육과정을 마련하여 국내 적응과 정착을 지원할 수 있게 되었다. 그간 외국인 근로자에 대한 교육은 입국 전 사전 교육 위주로 이루어졌으며, 입국 후 교육은 학습자 자율로 이루어지며 교육의 시작 시점도 일정하지 않았다. 이러한 간헐적 교육은 한국 사회의 적응과 정착에 어려움으로 작용하였기 때문에 이번 교육과정 연구를 통해 이들의 입국 초기에서부터 체류, 정착에 이르기까지 생애 주기를 고려한 교육과정을 개발하였는데, 입문, 기초, 심화 단계를 설정하여 이들의 한국 사회 적응과 정착 과정을 지원할 수 있게 되었다. 셋째, 학습자 중심의 교육과정 개발을 통해 향후 교육 자료 및 평가 개발의 토대를 마련하였다. 그간 외국인 근로자를 대상으로 한 교육 기관에서는 학습자 맞춤형 교재의 노후화와 부재로 이들 교육과정 특성에 맞는 교재를 사용하지 못했다. 본 연구에서 개발한 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 개발한 것으로 한국어의 보편적 발달과 함께 외국인 근로자의 언어사용적 특성을 반영하였다. 또한 교육과정에서는 각 교육 항목에 대한 상세화를 시도하여 추후 교수요목 설계, 교재 개발, 평가 개발에 즉각적으로 활용할 수 있게 하였다. 넷째, 『한국어 표준 교육과정』의 상세화 및 구체화 사례를 제시하고 이를 통한 학계와 현장의 발전에 기여하였다. 한국어 교육과정을 연구하거나 활용하는 것은 그간 소수의 전문가에게 의존하는 경우가 많았다. 이는 교육과정을 적용하고 활용한 사례에 대한 경험이 부족하기 때문이라고도 할 수 있는데, 이번 연구를 통해 『한국어 표준 교육과정』이 어떻게 구체화하며, 어떻게 활용될 수 있는지 그 과정을 보여줌으로써 향후 교육과정 개발 및 관련 연구에 전범으로 활용될 수 있을 것이다.

## <Abstract>

### **Basic study to establish a Korean language education system for foreign workers**

This study aims to establish a Korean language education system for foreign workers. It develops a Korean language curriculum for general employed foreign workers, develops a Korean language curriculum operation system for these foreign workers, and performs a study on a Korean language curriculum operation system for foreign workers with different language cultures as case studies and comparative research on language education systems that promote a soft landing for social integration. Ultimately, the goal is to promote the continued creation of demand for Korean language education and to support quality education content appropriate for the field in response to various needs at home and abroad.

The decline in the number of productive people due to the decline in the domestic population is causing many problems in maintaining national competitiveness and social infrastructure. As a countermeasure, efforts are being made to revitalize the inflow of foreign manpower. For the influx of foreign workers into the country and their adaptation and long-term stay, it is necessary to cultivate Korean communication skills, which can be said to be the primary function for maintaining life, so that they can adapt to Korean society and perform their duties in the field. Accordingly, as a first step in preparing for future social changes, this study develops a Korean language curriculum for general employed foreign workers by utilizing the 『Korean Standard Curriculum』 announced by the Ministry of Culture, Sports and Tourism, and measures to support educational institutions that operate it.

In this study, we plan to pursue the task focusing on the following three goals. First, This study develops a Korean language curriculum for foreign workers. Korean language education has grown significantly both qualitatively and quantitatively over the past 60 years, and there is a national-level

curriculum that can be said to be the result of such development and the basis for future research. In line with the growth period of Korean language education, the National Institute of the Korean Language developed the 『Internationally Used Korean Standard Curriculum』 as a reference standard, and the 『Korean Standard Curriculum』 announced by the Ministry of Culture, Sports and Tourism, representing its policy status and public recognition. 『Korean Standard Curriculum』 is the highest level curriculum that serves as the standard for all Korean language education, and presents general achievement standards for Korean language development. The Korean language curriculum for general employed foreign workers must also be developed in a valid and effective manner based on this 『Korean Standard Curriculum』. In particular, as it targets general employed foreign workers, the integration of Korean language and culture must be considered, and as a nationally recognized curriculum, it must have systematicity from general theory to content system, content, teaching and learning, and evaluation. Accordingly, this study considers the socio-cultural background of foreign workers and the process of their long-term stay, and seeks to develop a customized Korean language curriculum that can be operated in the vocational training process after entering the country. This study develops a Korean language curriculum operation system for foreign workers. Accordingly, in this study, a plan was prepared to include the Korean language curriculum in the vocational training process of foreign personnel through a government-wide project, and to ensure the stability of curriculum operation, managers, instructors, and foreign workers at the foreign worker support center were investigated. The most reasonable and efficient curriculum operation system was proposed through FGI and surveys. Based on this, we plan to develop an effective field-customized Korean language curriculum and verify its suitability and supplement it. Third, this study conducts case studies and comparative studies on socially integrated language education. In this study, we analyzed various research and education systems that promoted the influx of foreign workers and a soft landing for their social integration, focusing on other overseas countries, especially Japan and Germany, where immigration policies were systematically



established.

The results of this study are as follows. First, a systematic soft landing plan for foreign manpower flowing into the country was prepared. Through this study, we established an education system for foreign workers and develop a curriculum from a mid- to long-term perspective that can be practically operated, thereby contributing to the hard landing of foreign workers and their adaptation to Korean society and job performance. Second, by preparing a curriculum that reflects the life cycle of foreign workers, it was possible to support adaptation and settlement in the country. So far, training for foreign workers has been focused on preliminary training before entry, and after entry, training is conducted independently by the learner, and the starting point of training is not constant. This intermittent education caused difficulties in adapting and settling down in Korean society. Through this curriculum research, we developed a curriculum that takes into account the life cycle of these people from the initial stage of entry to stay and settlement, with introductory, basic, and advanced stages. By setting this up, we were able to support their adaptation and settlement process in Korean society. Third, the foundation for future educational materials and evaluation development was laid through learner-centered curriculum development. Until now, educational institutions targeting foreign workers have been unable to use textbooks suited to the characteristics of their curriculum due to the obsolescence and absence of customized textbooks for learners. The Korean language curriculum for foreign workers developed in this study was developed based on the 『Korean Standard Curriculum』, the highest level curriculum, and reflected the language usage characteristics of foreign workers along with the universal development of the Korean language. In addition, the curriculum attempted to detail each educational item so that it could be immediately utilized in future syllabus design, textbook development, and evaluation development. Fourth, it presented examples of the 『Korean Standard Curriculum』 and contributed to the development of academia and the field through this. Researching or utilizing the Korean language curriculum has often been dependent on a small number of experts. This can be said to be due to a lack of experience in

applying and utilizing the curriculum. Through this study, we can develop future curriculum by showing the process of how the 『Korean Standard Curriculum』 is specified and how it can be utilized. and can be used as a model for related research.

## <개조식 요약문>

# 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구

## 1. 과업 수행의 목적 및 범위

- 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 한다.
- 이에 본 연구에서는 미래 사회 변화를 대비하는 1단계 과제로서, 문화체육관광부 고시 『한국어 표준 교육과정』을 활용하여 일반 고용 외국 인력을 위한 한국어 교육 과정을 개발하고, 이를 운영하는 교육 기관을 지원할 방안을 마련하였다.
- 본 연구에서는 크게 다음과 같은 세 가지의 목표를 중심으로 과업을 추진하였다.
- 첫째, 외국인 근로자 한국어 교육과정을 개발하였다. 이 교육과정은 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 개발되었으며 외국 인력의 사회문화적 배경 및 이들의 장기 체류의 과정 등을 고려하고 입국 후 직업 훈련 과정 속에서 운영될 수 있는 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하였다.
- 둘째, 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 운영 체계를 개발하였다.
- 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정이 중요한 이유는 이들의 한국 정착의 출발이자 기초 직무 능력으로서 한국어 의사소통이 필수적이기 때문이다. 본 연구는 외국 인력의 직업 훈련 과정에 한국어 교육과정이 포함될 수 있도록 방안을 마련하였으며 교육과정 운영의 안정성 확보를 위해 외국인 근로자 지원 센터의 관리자, 강사 및 외국인 근로자를 대상으로 한 심층 면담, 설문 조사 등을 통하여 합리적이고 효율적인 교육과정 운영 체계를 제안하였다. 더불어 실효성 있는 현장 맞춤형 한국어

교육과정을 개발하고 이에 대한 적합성 검증 및 보완을 실시하고자 한다.

- 셋째, 사회통합 언어교육에 대한 사례 조사 및 비교 연구를 실시하였다. 외국 인력의 유입은 근로 현장에서 일시적으로 이루어질 때와 장기적 관점에서 이루어질 때는 다르게 접근해야 하는데, 한국 사회처럼 인구 절벽 현상과 생산 인구의 급감 현상이 나타나는 경우 유입된 인구의 정주와 정착을 고려한 정책이 추진되어야 하기 때문이다. 이에 본 연구에서는 다른 해외 국가들 특히 이민자 정책이 체계적으로 수립된 일본, 독일 등을 중심으로 외국 인력의 유입과 이들의 사회통합의 연착륙을 도모한 다양한 연구와 교육 시스템을 분석하고자 한다.

## 2. 과업 수행의 기대 효과

- 본 연구는 다음과 같은 측면에서의 효과를 기대할 수 있다.
- 첫째, 국내로 유입되는 외국 인력에 대한 체계적 연착륙 방안을 마련하였다. 외국인 근로자가 국내로 유입되는 과정에서 적응과 직무 수행, 관리 등의 많은 어려움이 발생한다. 이러한 문제를 최소화하기 위해서는 입국 전과 입국 초기 단계에서부터 정착 단계에 이르기까지 통합적인 교육과 지원이 필요한데, 이러한 교육과 지원을 위해서는 보다 체계적이고 장기적 관점에서의 교육과정 개발이 필요했다. 본 연구를 통해서 이러한 외국인 근로자를 위한 교육 체계를 수립하고 실질적으로 운영할 수 있는 중장기적 관점에서의 교육과정을 개발함으로써 외국 인력의 경착륙을 도와 한국 사회 적응과 직무 수행에 기여할 것이다.
- 둘째, 외국인 근로자의 생애 주기를 반영한 교육과정을 마련하여 국내 적응과 정착을 지원할 수 있게 되었다. 그간 외국인 근로자에 대한 교육은 입국 전 사전 교육 위주로 이루어졌으며, 입국 후 교육은 학습자 자율로 이루어지며 교육의 시작 시점도 일정하지 않았다. 이러한 간헐적 교육은 한국 사회의 적응과 정착에 어려움으로 작용하였는데, 이번 교육과정 연구를 통해 이들의 입국 초기에서부터 체류, 정착에 이르기까지 생애 주기를 고려한 교육과정을 개발하였는데, 입문, 기초, 심화 단계를 설정하여 이들의 한국 사회 적응과 정착 과정을 지원할 수 있게 되었다.
- 셋째, 학습자 중심의 교육과정 개발을 통해 향후 교육 자료 및 평가 개발의 토대를

마련하였다. 그간 외국인 근로자를 대상으로 한 교육 기관에서는 학습자 맞춤형 교재의 노후화와 부재로 이들 교육과정 특성에 맞는 교재를 사용하지 못했다. 본 연구에서 개발한 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 개발한 것으로 한국어의 보편적 발달과 함께 외국인 근로자의 언어사용적 특성을 반영하였다. 또한 교육과정에서는 각 교육 항목에 대한 상세화를 시도하여 추후 교수요목 설계, 교재 개발, 평가 개발에 즉각적으로 활용할 수 있게 하였다.

- 넷째, 『한국어 표준 교육과정』의 상세화 및 구체화 사례를 제시하고 이를 통한 학계와 현장의 발전에 기여하였다. 한국어 교육과정을 연구하거나 활용하는 것은 그간 소수의 전문가에게 의존하는 경우가 많았다. 이는 교육과정을 적용하고 활용한 사례에 대한 경험이 부족하기 때문이라고도 할 수 있는데, 이번 연구를 통해 『한국어 표준 교육과정』이 어떻게 구체화하며, 어떻게 활용될 수 있는지 그 과정을 보여줌으로써 향후 교육과정 개발 및 관련 연구에 전범으로 활용될 수 있을 것이다.

- 연구진 총 9명
- 책임 연구원: 이준호(경인교육대학교)
- 공동 연구원: 김지혜(서울과학기술대학교), 안정호(서정대학교),  
박진욱(대구가톨릭대학교), 이인혜(전남대학교), 임형욱(고려대학교),  
강민석(고려대학교)
- 연구 보조원: 민경아(고려대학교), 곽도형(고려대학교)

# 차 례

<b>제 1 장 과업의 개요</b> .....	1
1. 과업의 필요성과 목표 .....	3
1.1. 과업의 필요성 .....	3
1.2. 과업의 목표 .....	3
2. 과업의 주요 내용 .....	4
3. 과업의 특징과 장점 .....	6
4. 과업의 기대 효과 .....	7
 <b>제 2 장 교육과정 개발을 위한 문헌 연구 및 자료 분석</b> .....	9
1. 외국인 근로자의 한국어교육 관련 선행 연구 .....	11
2. 외국인 근로자를 위한 기관 교육 자료 분석 .....	14
3. 문헌 연구와 자료 분석의 시사점 .....	20
4. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출 .....	21
 <b>제 3 장 사회통합 연착륙을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구</b> .....	25
1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 및 교재 검토 .....	27
1.1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 .....	27
1.2. 외국인 근로자 대상 한국어 교재 .....	35
2. 한국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책 .....	42
3. 외국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책 .....	45

3.1. 일본의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책 .....	46
3.2. 독일의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책 .....	49
3.3. 네덜란드의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책 .....	51
<b>제 4 장 교육과정 개발을 위한 심층 면담 및 설문 조사 .....</b>	<b>55</b>
1. 심층 면담 및 설문 조사 실시의 목적 .....	57
2. 외국인노동자지원센터 기관관리자 심층 면담 실시 및 결과 .....	57
2.1. 기관 정보 및 교육과정 현황 .....	59
2.2. 학습자 분포 특성 및 한국어교육과 타 교육과의 연계성 .....	60
2.3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 시 고려할 점 .....	60
3. 외국인노동자지원센터 한국어교원 심층 면담 실시 및 결과 .....	61
3.1. 한국어 수업 현황 .....	62
3.2. 학습자 언어 사용 특성 및 요구 .....	63
3.3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 시 고려할 점 .....	63
3.4. 논의 및 시사점 .....	64
4. 외국인 근로자 대상 설문 조사 실시 및 결과 .....	65
4.1. 설문 대상자 정보 .....	66
4.2. 현재의 한국어 의사소통 상황 .....	75
4.3. 현재의 한국어 학습에 대한 요구 .....	79
4.4. 입국 시기별 목적에 따른 한국어교육에 대한 필요 .....	82
4.5. 입국 시기별 한국어 수업 형태에 대한 요구 .....	83
4.6. 입국 시기별 한국어 수업 내용에 대한 요구 .....	88
4.7. 시사점 .....	89
5. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출 .....	90
5.1. 교육과정의 운영 체계 및 교육과정의 구성 .....	91
5.2. 교육 내용의 개발 .....	92

**제 5 장 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 운영 방안 개발 ..... 93**

- 1. 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 현황 ..... 95
- 2. 법무부 사회통합프로그램의 한국어교육 현황 ..... 101
- 3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 구성 및 운영 체계 ..... 103

**제 6 장 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 내용 ..... 109**

- 1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 개발 절차 ..... 111
- 2. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 구성 원리 ..... 114
  - 2.1. 성격 및 지위, 목표 설정 ..... 114
  - 2.2. 내용 체계 및 성취기준 ..... 116
  - 2.3. 과정별 교육과정의 성취기준 ..... 118
  - 2.4. 단계별 교육과정의 주요 교육 내용 ..... 121

**제 7 장 결론 및 의의 ..... 191**

**참고문헌 ..... 195**

**부록 ..... 198**

- <부록 1> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 ..... 200
- <부록 2> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 유관기관 관계자 심층면담  
사전 질의서(기관관리자용) ..... 286
- <부록 3> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 유관기관 관계자 심층면담  
사전 질의서(한국어 강사용) ..... 289
- <부록 4> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 설문 조사 ..... 291



# 표 차례

<표 1> 분석 대상 선행 연구 목록 .....	12
<표 2> 분석 대상 교육 자료 목록 .....	15
<표 3> 여성가족부(2020)의 「한국생활가이드북」의 목차 .....	18
<표 4> 여성가족부·한국건강가정진흥원(2023)의 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」의 목차 .....	19
<표 5> 고용허가제 입국 전 취업 교육 내용 .....	28
<표 6> 입국 전 한국어교육 교재(『너도 나도 한국어』)의 주제 .....	28
<표 7> 재직 외국인 근로자 직업능력개발 훈련 개요 .....	30
<표 8> 외국인노동자지원센터 한국어교육 프로그램 현황(이순애, 2022:945) .....	33
<표 9> 법무부 사회통합프로그램의 한국어 교육과정 .....	35
<표 10> 『아자! 아자! 한국어』의 주제 목록 .....	37
<표 11> 『아자! 아자! 한국어』 세부 구성 .....	37
<표 12> 『한국어와 한국 문화』의 교수요목 예시(초급 2) .....	39
<표 13> 『한국어와 한국 문화』의 주제 목록 .....	40
<표 14> 『한국어 표준교재』 세부 구성 .....	41
<표 15> 일반 고용허가제의 고용 및 취업 절차 .....	44
<표 16> 생활자로서의 외국인을 위한 일본어 교육(2010) 표준 교육과정 계획안 .....	47
<표 17> 외국인 근로자 관련 제도의 변천 과정(이나경, 2021 재인용) .....	48
<표 18> 독일의 사회통합강좌 유형(현희·남윤삼, 2018) .....	49

<표 19> 독일의 일반통합과정의 개요(독일 이민·난민청 홈페이지( <a href="http://www.bamf.de">http://www.bamf.de</a> ): 박혜숙, 2012 재인용) .....	50
<표 20> 네덜란드의 외국인 근로자 대상 언어교육 .....	52
<표 21> 심층 면담 대상 기관 .....	57
<표 22> 기관관리자 기본 정보 .....	58
<표 23> 기관관리자 대상 사전 질문지의 내용 .....	58
<표 24> 한국어교원 기본 정보 .....	62
<표 25> 외국인노동자지원센터 한국어교원 대상 사전 질문지의 내용 .....	62
<표 26> 설문 조사지 범주별 세부 항목 .....	66
<표 27> 비자 형태 .....	70
<표 28> 한국어를 배우는 이유(복수응답) .....	71
<표 29> 주 한국어 의사소통 상황 .....	76
<표 30> 한국어 의사소통 상황별 한국어 필요도 .....	78
<표 31> 한국 입국 전 목적별 한국어교육 필요도 .....	82
<표 32> 한국 입국 직후 목적별 한국어교육 필요도 .....	83
<표 33> 한국 취업 이후 목적별 한국어교육 필요도 .....	83
<표 34> 한국어교육 내용별 학습 시기 .....	88
<표 35> 고용허가제 입국 전 취업 교육 내용 .....	96
<표 36> 입국 전 한국어교육 교재(『너도 나도 한국어』)의 주제 .....	96
<표 37> 외국인노동자지원센터 한국어교육 프로그램 현황(이순애, 2022:945) .....	99
<표 38> 재직 외국인 근로자 직업능력개발 훈련 개요 .....	100
<표 39> 사회통합프로그램 교육과정 .....	103
<표 40> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 구성 .....	104
<표 41> E-7-4 비자 점수 중 사회통합프로그램으로 취득 가능한 점수 .....	106

<표 42> 사회통합프로그램에서의 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 구성 및 운영 .....	108
<표 43> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 구성 .....	113
<표 44> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 총괄 목표 .....	116
<표 45> 입문 단계 총괄 목표 .....	122
<표 46> 입문 단계 언어기술별 목표 .....	123
<표 47> 입문 단계의 범주별 주제 목록표의 일부 .....	123
<표 48> 입문 단계의 범주별 중점 주제 목록 .....	125
<표 49> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 맥락 목록 .....	127
<표 50> 입문 단계의 맥락 교육 항목 .....	127
<표 51> 입문 단계의 기술 및 전략 목록 .....	129
<표 52> 입문 단계의 텍스트 목록 .....	131
<표 53> 입문 단계 문화 지식 항목 예시 .....	138
<표 54> 입문 단계 문화 관점 항목 예시 .....	138
<표 55> 입문 단계 문화 실행 항목 예시 .....	139
<표 56> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 운영의 예 .....	140
<표 57> 기초 단계 총괄 목표 .....	143
<표 58> 기초 단계 언어기술별 목표 및 성취기준 .....	143
<표 59> 기초 단계의 범주별 중점 주제 목록 .....	148
<표 60> 기초 단계의 맥락 교육 항목 .....	151
<표 61> 기초 단계 기술 및 전략 예시 .....	152
<표 62> 기초 단계 텍스트 예시 .....	154
<표 63> 기초 단계 문화 지식 항목 예시 .....	160
<표 64> 기초 단계 문화 관점 항목 예시 .....	160
<표 65> 기초 단계 문화 실행 항목 예시 .....	161

<표 66> 한국어능력시험(TOPIK) 등급과 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 단계 연계평가표 .....	162
<표 67> 심화 단계 총괄 목표 .....	166
<표 68> 심화 단계 언어기술별 목표 및 성취기준 .....	166
<표 69> 심화 단계의 범주별 중점 주제 목록 .....	171
<표 70> 심화 단계의 맥락 교육 항목 .....	174
<표 71> 심화 단계 기술 및 전략 예시 .....	176
<표 72> 심화 단계 텍스트 예시 .....	179
<표 73> 심화 단계 문화 지식 항목 예시 .....	185
<표 74> 심화 단계 문화 관점 항목 예시 .....	185
<표 75> 심화 단계 문화 실행 항목 예시 .....	186

# 그림 차례

<그림 1> 외국인 근로자를 위한 교육 자료 예시(경기도, 2019; 한국산업인력공단, 2020)	16
<그림 2> 교육 자료 내 어휘 부분 예시(노사발전재단, 2021)	17
<그림 3> 교육 자료 내 어휘 부분 예시(한국산업안전보건공단·대우건설, 2011)	17
<그림 4> 교육 자료의 내용 예시(여성가족부·한국건강가정진흥원, 2023)	19
<그림 5> 입국 및 체류 자격 관련 교육 자료 예시	21
<그림 6> 주거 관련 교육 자료 예시	22
<그림 7> 안전 관련 교육 자료 예시	22
<그림 8> 법·제도 관련 교육 자료 예시	23
<그림 9> 외국인 근로자 대상 한국어/취업 교육과정의 유형	32
<그림 10> 『아자! 아자! 한국어』의 교수요목 예시(1 권)	36
<그림 11> 연도별 취업자격 외국인(전문인력+단순기능인력) 현황	43
<그림 12> 성별	67
<그림 13> 연령	67
<그림 14> 국적	68
<그림 15> 거주 지역	68
<그림 16> 한국 체류 기간	69
<그림 17> 직종	69
<그림 18> 한국어 학습 기간	70
<그림 19> 한국어능력시험(TOPIK) 등급	71

<그림 20> 현재 한국어 수준 .....	72
<그림 21> 일주일 기준 한국어 학습 시간 .....	73
<그림 22> 교육 기관에서의 한국어 학습 유무 .....	73
<그림 23> 타 교육 기관에서의 한국어 학습 현황 .....	74
<그림 24> 현재 교육 기관에서의 한국어 학습 시간 .....	75
<그림 25> 주 한국어 의사소통 대상 .....	75
<그림 26> 현재 가장 많이 사용하는 의사소통 기능 .....	76
<그림 27> 현재 직장 내에서 가장 많이 사용하는 의사소통 기능 .....	77
<그림 28> 현재 가장 부족한 의사소통 기능 .....	77
<그림 29> 희망 한국어 수업 시간 .....	80
<그림 30> 직장 생활을 위한 필수 한국어 학습 기간 .....	80
<그림 31> 목표 한국어 수준(한국어능력시험 기준) .....	81
<그림 32> 희망 한국어 수업 형태 .....	81
<그림 33> 한국어능력시험(TOPIK) 수업 필요 정도 .....	82
<그림 34> 한국 입국 전 희망 한국어 수업 시간 .....	84
<그림 35> 한국 입국 전 희망 한국어 수업 형태 .....	84
<그림 36> 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 시간 .....	85
<그림 37> 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 형태 .....	86
<그림 38> 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 시간 .....	87
<그림 39> 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 형태 .....	87
<그림 40> 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출 과정 .....	91
<그림 41> 외국인 근로자 대상 한국어/취업 교육과정의 유형 .....	95
<그림 42> 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 개발 절차 .....	112
<그림 43> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 목표의 특징 .....	115

<그림 44> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 내용 체계 구성 요소별 특징 ..	118
<그림 45> 단계별 한국어 성취기준 .....	119
<그림 46> 입문 단계의 기능 교육 항목 .....	126
<그림 47> 입문 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정 .....	129
<그림 48> 입문 단계 텍스트 목록 선정 과정 .....	131
<그림 49> 입문 단계 어휘 도출 과정 및 예시 .....	133
<그림 50> 입문 단계 문법 도출 과정 및 예시 .....	134
<그림 51> 입문 단계 발음 도출 과정 및 예시 .....	135
<그림 52> 외국인 근로자를 위한 한국 문화 영역 .....	135
<그림 53> 입문 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시 .....	137
<그림 54> 기초 단계의 기능 교육 항목 .....	149
<그림 55> 기초 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정 및 예시 .....	152
<그림 56> 기초 단계 텍스트 목록 선정 과정 및 예시 .....	154
<그림 57> 기초 단계 어휘 도출 과정 및 예시 .....	156
<그림 58> 기초 단계 문법 도출 과정 및 예시 .....	157
<그림 59> 기초 단계 발음 도출 과정 및 예시 .....	158
<그림 60> 기초 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시 .....	159
<그림 61> 심화 단계의 기능 교육 항목 .....	172
<그림 62> 심화 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정 및 예시 .....	175
<그림 63> 심화 단계 텍스트 목록 선정 과정 및 예시 .....	178
<그림 64> 심화 단계 어휘 도출 과정 및 예시 .....	181
<그림 65> 심화 단계 문법 도출 과정 및 예시 .....	182
<그림 66> 심화 단계 발음 도출 과정 및 예시 .....	183
<그림 67> 심화 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시 .....	184

## 제1장 과업의 개요

1. 과업의 필요성과 목표
2. 과업의 주요 내용
3. 과업의 특징과 장점
4. 과업의 기대 효과





# 1

## 과업의 개요

### 1. 과업의 필요성과 목표

#### 1.1. 과업의 필요성

- 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 한다.
- 국내 인구수의 감소에 따른 생산 가능 인구수의 감소는 국가 경쟁력과 사회 기반 유지에 많은 문제를 발생시키고 있어 이에 대한 대비책으로 외국 인력 유입의 활성화를 꾀하고 있다.
- 외국 인력의 국내 유입과 이들의 적응과 정주를 위해서는 생활 유지를 위한 일차적 기능이라 할 수 있는 한국어 의사소통 능력을 배양하여 한국 사회에 대한 적응과 함께 현장에서의 직무 수행이 가능할 수 있도록 해야 한다.
- 이에 본 연구에서는 미래 사회 변화를 대비하는 1단계 과제로서, 문화체육관광부 고시 『한국어 표준 교육과정』을 활용하여 일반 고용 외국 인력을 위한 한국어 교육 과정을 개발하고, 이를 운영하는 교육 기관을 지원할 방안을 마련하고자 한다.

#### 1.2. 과업의 목표

- 본 사업의 성공적 수행을 위해서 크게 세 가지의 목표를 중심으로 과업을 수행할 예정이다.
- 외국인 근로자 한국어 교육과정 개발

- 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 운영 체계(방안) 개발
- 언어문화가 다른 외국인들의 사회통합 정착률을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구

## 2. 과업의 주요 내용

- 본 연구에서는 크게 다음과 같은 세 가지의 목표를 중심으로 과업을 추진해 가고자 한다.
- 첫째, 외국인 근로자 한국어 교육과정을 개발한다.
- 한국어교육은 지난 60여 년간 질적으로나 양적으로 많은 성장을 이루었는데, 그러한 발전의 결과물이자 향후 연구의 기반이라 할 수 있는 국가 수준의 교육과정이 있다.
- 국립국어원에서는 한국어교육 성장기에 발맞추어 참조기준으로서의 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』을 개발하였으며, 정책적 위상과 공인성을 대표로 하는 문화체육관광부 고시 『한국어 표준 교육과정』을 개발하였다.
- 『한국어 표준 교육과정』은 모든 한국어교육의 표준이자 기준이 되는 최상위 교육과정으로, 한국어 발달에 대한 일반적인 성취기준을 제시함으로써 다양한 환경에서 구현될 수 있는 한국어교육의 지침을 보여주고 있다.
- 이러한 『한국어 표준 교육과정』을 바탕으로 그간 『세종학당 한국어 기본 교육과정』, 『인도 초중등학교의 한국어 교육과정』, 『해외 대학 기반의 한국어 교육과정』, 『필리핀 한국어교원을 위한 한국어 교육과정』 등 다양한 변이형 교육과정이 개발되었는데, 이러한 각각의 한국어 교육과정이 타당하고 실효성 있게 개발될 수 있었던 것은 표준 교육과정이 있었기 때문이라 할 수 있다.

- 일반 고용 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 역시 이러한 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 타당하며 실효성 있게 개발되어야 한다. 특히 일반 고용 외국인 근로자를 대상으로 하는 만큼 한국어와 한국 문화에 대한 통합성을 고려해야 하며, 국가 공인의 교육과정으로서 총론에서부터 내용 체제, 내용, 교수학습 및 평가 등의 체계성을 갖추어야 한다.
- 이에 본 연구에서는 외국 인력의 사회문화적 배경 및 이들의 장기 체류의 과정 등을 고려하고 입국 후 직업 훈련 과정 속에서 운영될 수 있는 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하고자 한다.
- 둘째, 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 운영 체계를 개발한다.
- 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정이 중요한 이유는 이들의 한국 정착의 출발이자 기초 직무 능력으로서 한국어 의사소통이 필수적이기 때문이다.
- 그간 직업 훈련 과정은 주로 직무 수행을 위한 기초 기능을 중심으로 이루어져 왔는데, 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정은 이들의 필수 직업 훈련 과정에 포함되어 한국어 의사소통 능력 함양에 기여해야 한다. 그러나 직업군별로 직무 특성의 차이가 커 하나의 공통된 교육과정을 운영하기 쉽지 않을뿐더러 각 직업 훈련 과정에 범 교육과정으로서 통합 운영하기에도 어려움이 많다.
- 이에 본 연구에서는 범부처 과제를 통하여 외국 인력의 직업 훈련 과정에 한국어 교육과정이 포함될 수 있도록 방안을 마련할 것이며, 교육과정 운영의 안정성 확보를 위해 외국인 근로자 지원 센터의 관리자, 강사 및 외국인 근로자를 대상으로 한 심층 면담, 설문 조사 등을 통하여 가장 합리적이고 효율적인 교육과정 운영 체계를 제안할 것이다.
- 이를 바탕으로 실효성 있는 현장 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하고 이에 대한 적합성 검증 및 보완을 실시하고자 한다.
- 셋째, 사회통합 언어교육에 대한 사례 조사 및 비교 연구를 실시한다.

- 인구 감소에 따른 외국 인력 대거 유입은 기존의 한국 사회에서는 경험하지 못한 현상이지만 기존의 선진국들에서는 이미 발생했던 상황으로 이에 대한 대안과 적용 방안들이 매년 새롭게 이루어지고 있다.
- 외국 인력의 유입은 근로 현장에서 일시적으로 이루어질 때와 장기적 관점에서 이루어질 때는 다르게 접근해야 하는데, 한국 사회처럼 인구 절벽 현상과 생산 인구의 급감 현상이 나타나는 경우 유입된 인구의 정주와 정착을 고려한 정책이 추진되어야 하기 때문이다.
- 미래 사회 변화를 대비하는 1단계 과제로서 본 연구가 진행되지만 이러한 사회 변화는 지속적으로 이루어질 것이다. 그렇기에 향후 이러한 변화에 대한 연구가 보다 합리적으로 계획되기 위해서는 이러한 변화를 겪은 타국의 사례들을 분석할 필요가 있다.
- 이에 본 연구에서는 다른 해외 국가들 특히 이민자 정책이 체계적으로 수립된 일본, 독일 등을 중심으로 외국 인력의 유입과 이들의 사회통합의 연관성을 도모한 다양한 연구와 교육 시스템을 분석하고자 한다.

### 3. 과업의 특징과 장점

- 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 외국인 근로자 대상의 한국어 교육과정을 개발하고 이러한 교육과정에 바탕을 둔 교육과정 편성 및 운영 체계를 제안하는 것을 목적으로 한다.
- 한국어 교육과정에 대한 학습자의 언어적 배경, 언어 사용역에 대한 분석, 한국어 발달 단계에 대한 이해, 실효성 있는 운영 방안 등 다각적인 측면에서의 전문성이 요구된다. 이러한 연구를 하기 위해서는 국가 수준의 한국어 교육과정에 대한 이해가 필요하다면, 교육과정을 바탕으로 한 교재 개발, 평가 개발로 나갈 수 있도록 실무적 차원에서의 노하우가 요구된다.

- 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구는 국가 수준의 한국어 교육과정 개발, 국정 한국어 교재 집필, 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 및 교재 연구 등에 대한 경력이 많은 연구진을 통해 수행되었다.
- 국가 수준의 교육과정 개발 연구에 참여한 연구진을 통해, 한국어의 보편적 발달 단계를 반영한 타당한 내용들로 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정을 개발할 수 있었으며, 동시에 외국인 근로자 대상 교육 자료와 현장 의견을 통해 학습자의 특수성을 반영할 수 있었다.
- 또한 외국인 근로자 대상 교육 기관 전문가들을 대상으로 심층 면담을 실시하여, 외국인 근로자 대상으로 운영되는 한국어 프로그램의 실태와 과제에 대해 면밀히 분석하였고 이러한 내용을 바탕으로 교육과정 운영 체계 방안을 수립하여 제시하였다.
- 이번 연구를 통해 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정을 개발하였으며, 향후 교재 개발, 및 평가 개발 등이 이루어질 수 있도록 교육과정의 구체적인 내용 항목을 제시하였다. 외국인 근로자의 경우 한국어 학습 시간이 부족하다는 한계와 함께 한국어 생활 속 한국어 노출도가 높다는 점을 감안하여 실효성 있는 내용 항목으로 교육과정을 개발하였다.
- 특히 외국인 근로자를 위한 교육과정은 학습자의 생애 주기를 반영하여 입문과 기초, 심화 등의 단계로 구분하였으며, 이러한 과정을 통해 한국 입국에서부터 한국 사회 적응, 정착으로 나아갈 수 있게 하였다.

#### 4. 과업의 기대 효과

- 본 연구는 다음과 같은 측면에서의 효과를 기대할 수 있다.
- 첫째, 국내로 유입되는 외국 인력에 대한 체계적 연락처 방안을 마련하였다. 외국인 근로자가 국내로 유입되는 과정에서 적응과 직무 수행, 관리 등의 많은 어려움이 발생한다. 이러한 문제를 최소화하기 위해서는 입국 전과 입국 초기 단계에서부터 정

착 단계에 이르기까지 통합적인 교육과 지원이 필요한데, 이러한 교육과 지원을 위해서는 보다 체계적이고 장기적 관점에서의 교육과정 개발이 필요했다. 본 연구를 통해서 이러한 외국인 근로자를 위한 교육 체계를 수립하고 실질적으로 운영할 수 있는 중장기적 관점에서의 교육과정을 개발함으로써 외국 인력의 정착률을 도와 한국 사회 적응과 직무 수행에 기여할 것이다.

- 둘째, 외국인 근로자의 생애 주기를 반영한 교육과정을 마련하여 국내 적응과 정착을 지원할 수 있게 되었다. 그간 외국인 근로자에 대한 교육은 입국 전 사전 교육 위주로 이루어졌으며, 입국 후 교육은 학습자 자율로 이루어지며 교육의 시작 시점도 일정하지 않았다. 이러한 간헐적 교육은 한국 사회의 적응과 정착에 어려움으로 작용하였는데, 이번 교육과정 연구를 통해 이들의 입국 초기에서부터 체류, 정착에 이르기까지 생애 주기를 고려한 교육과정을 개발하였는데, 입문, 기초, 심화 단계를 설정하여 이들의 한국 사회 적응과 정착 과정을 지원할 수 있게 되었다.
- 셋째, 학습자 중심의 교육과정 개발을 통해 향후 교육 자료 및 평가 개발의 토대를 마련하였다. 그간 외국인 근로자를 대상으로 한 교육 기관에서는 학습자 맞춤형 교재의 노후화와 부재로 이들 교육과정 특성에 맞는 교재를 사용하지 못했다. 본 연구에서 개발한 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』에 기반하여 개발한 것으로 한국어의 보편적 발달과 함께 외국인 근로자의 언어사용적 특성을 반영하였다. 또한 교육과정에서는 각 교육 항목에 대한 상세화를 시도하여 추후 교수요목 설계, 교재 개발, 평가 개발에 즉각적으로 활용할 수 있게 하였다.
- 넷째, 『한국어 표준 교육과정』의 상세화 및 구체화 사례를 제시하고 이를 통한 학계와 현장의 발전에 기여하였다. 한국어 교육과정을 연구하거나 활용하는 것은 그간 소수의 전문가에게 의존하는 경우가 많았다. 이는 교육과정을 적용하고 활용한 사례에 대한 경험이 부족하기 때문이라고도 할 수 있는데, 이번 연구를 통해 『한국어 표준 교육과정』이 어떻게 구체화되며, 어떻게 활용될 수 있는지 그 과정을 보여줌으로써 향후 교육과정 개발 및 관련 연구에 전범으로 활용될 수 있을 것이다.

## 제2장 교육과정 개발을 위한 문헌 연구 및 자료 분석

1. 외국인 근로자의 한국어교육 관련 선행 연구
2. 외국인 근로자를 위한 기관 교육 자료 분석
3. 문헌 연구와 자료 분석의 시사점
4. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출





## 2

## 교육과정 개발을 위한 문헌 연구 및 자료 분석

### 1. 외국인 근로자의 한국어교육 관련 선행 연구

- 본 연구에서는 외국인 근로자를 위한 교육과정 개발의 방향을 설정하고 교육과정에 그간의 선행 연구들에서 제언하고 있는 시사점을 담고자 외국인 근로자의 한국어교육과 관련된 선행 연구들을 분석하였다.
- 외국인 근로자의 한국어교육 관련 연구들은 2000년경부터 꾸준히 이루어져 왔으나, 국내 외국인 근로자의 인구학적 구성, 생활 및 한국어 사용 환경, 관련 교육 정책 등이 시기에 따라 달라져 왔으므로, 비교적 최근이라 할 수 있는 2010년대 중반 이후의 연구들을 분석 대상으로 하였다. 자세한 목록은 아래와 같다.

<표 1> 분석 대상 선행 연구 목록

연번	저자명	출간 연도	제목
1	최지영	2016	외국인 노동자를 위한 한국어 교재의 어휘 분석
2	강신희	2017	이주 노동자를 위한 국가직무능력표현(NCS) 기반 한국어 교육과정 개발
3	김명광	2017	외국인 근로자를 위한 어휘 교육의 실태와 체계화 방안: 고용허가제하 외국인 근로자를 대상으로
4	안희은	2018	외국인 노동자를 위한 한국어교육 정책 방안
5	오영훈·하종천	2019	동남아시아 출신 외국인 노동자의 직장 내에서의 문화갈등 사례 연구
6	이미혜	2019	외국인 근로자 대상의 한국 문화 교육
7	이유인	2019	이주노동자의 언어 능력 향상을 위한 고찰: 네덜란드의 이주노동자 언어 교육을 중심으로
8	정훈·이미정	2019	외국인 성실근로자의 한국어 학습 경험에 관한 의미 탐색
9	최인자·신형진	2019	국내 외국인 노동자의 영구정착 의향 결정요인
10	김태은	2020	평생학습개념으로서 한국어 학습이 갖는 의미: 외국인근로자센터에 다니는 E9(비전문비자) 외국인근로자들을 중심으로
11	윤향희	2020	한국 근로목적 입국자를 위한 스리랑카의 한국어교육 현황과 과제
12	남부현·최석규	2021	국가별 외국인 근로자의 문화적응 스트레스와 삶의 만족도 연구: 사회적 지지 매개효과를 중심으로
13	이성순	2021	농업 분야 외국인 계절근로자 제도의 운영현황과 과제
14	이주희 외	2021	태국인 근로자 대상 입국 후 단기 한국어 프로그램 개발 및 앱 설계를 위한 요구 분석
15	정훈 외	2021	외국인근로자에 대한 한국어교육의 현황과 제도 개선 방안
16	하종천·오영훈	2021	외국인 노동자와 근무하는 한국인 노동자의 상호문화소통에 관한 사례 연구
17	공하림	2022	베트남 이주노동자의 한국 생활 적응 연구
18	이순애	2022	외국인노동자지원센터 한국어 교육의 실제와 개선 방안
19	박지윤·박은민	2023	장기 체류 외국인 근로자의 한국 내 삶의 경험에 관한 현상학적 연구
20	신정명	2023	한국어 교재에 나타난 사회적 차별 요소에 관한 연구: 「이주노동자를 위한 아자! 아자! 한국어1·2」를 중심으로

○ 위 연구들은 아래와 같이 크게 세 가지 갈래로 나누어 살펴볼 수 있다.

(ㄱ) 외국인 근로자의 한국 생활 적응에 관한 경험을 분석한 연구(오영훈·하종천,

2019; 정훈·이미정, 2019; 최인지·신형진, 2019; 김태은, 2020; 남부현·최석규, 2021; 하종천·오영훈, 2021; 공하림, 2022; 박지윤·박은민, 2023)

(ㄴ) 전반적인 한국어교육 정책 혹은 한국어 교육과정 개발·개선을 제언한 연구(강신희, 2017; 안희은, 2018; 이유인, 2019; 윤향희, 2020; 이성순, 2021; 정훈 외, 2021; 이순애, 2022)

(ㄷ) 외국인 근로자를 위한 교육 내용·방안을 제언한 연구(최지영, 2016; 김명광, 2017; 이미혜, 2019; 이주희 외, 2021; 신정명, 2023)

- 각 주제에서의 주요 연구들을 간략히 살펴보면, 먼저 오영훈·하종천(2019)에서는 외국인 근로자들이 개인적(음식, 주거 등), 개인 간(한국어 의사소통, 종교 등), 조직 내(회식, 임금 등)의 맥락에서 다양한 문화 갈등을 겪고 있다고 지적하고 있으며, 하종천·오영훈(2021)에서는 이러한 문화 갈등에 대한 해결 방안으로 한국어 문제의 해결이 가장 시급함을 제언하고 있다.
- 한국 생활 적응과 관련된 연구 중 정훈·이미정(2019), 최인지·신형진(2019), 김태은(2020), 박지윤·박은민(2023) 등에서는 외국인 근로자들의 장기 체류 또는 영주에 관여하는 요소들에 대해 관심을 기울이기도 하였다. 이 연구들에서는 주로 3-5년 이상 국내에 거주한 외국인 근로자들의 경우 장기 체류를 희망하는 경우가 많은 것으로 나타났으며, 장기 체류 의사에 영향을 주는 요인으로 한국어 능력이 언급되는 경우가 대부분이었다.
- 한국어 능력에 대한 강조는 한국어교육 정책에 대해 논한 연구들에서도 찾아볼 수 있는데, 여러 연구에서 한국어교육에 참여하는 외국인 근로자에게 인센티브를 지급하거나, 외국인 근로자의 비자·재입국 관련 정책에서 다른 요인보다 한국어 능력을 우선하는 방안 등이 제안되기도 하였다(정훈 외, 2021; 하종천·오영훈, 2021 등).
- 한국어교육 정책이나 교육과정 개발에 대해 제언한 연구 중 다수의 연구에서 지적하고 있는 것은 외국인 근로자를 위한 한국어교육의 정책 마련, 제도 확립, 교육 시행의 주체가 다양함으로부터 비롯되는 체계성과 연계성의 부족이다(안희은, 2018; 이유인, 2019 등). 이는 본 연구에서 달성하고자 하는 일종의 표준으로서의 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정과 그 운영 방안 개발의 필요성을 교육·연구 현장에서도 체감하고 있다는 것을 보여 준다.

- 마지막으로 교육 내용·방안에 대한 연구들에서는 어휘 선정 방안(김명광, 2017), 문화 교육 방안(이미혜, 2019), 필수 역량(이주희 외, 2021)을 제시하거나, 교재 내의 차별적 요소 개선(신정명, 2023)을 제안하였다. 이러한 연구들은 교육과정에 제시될 교육 내용을 마련할 때의 참고 자료로서 활용되었으며, 향후 본 연구에서 개발된 교육과정을 바탕으로 한 교육 자료 등을 마련할 때에도 반영이 가능할 것으로 보인다.

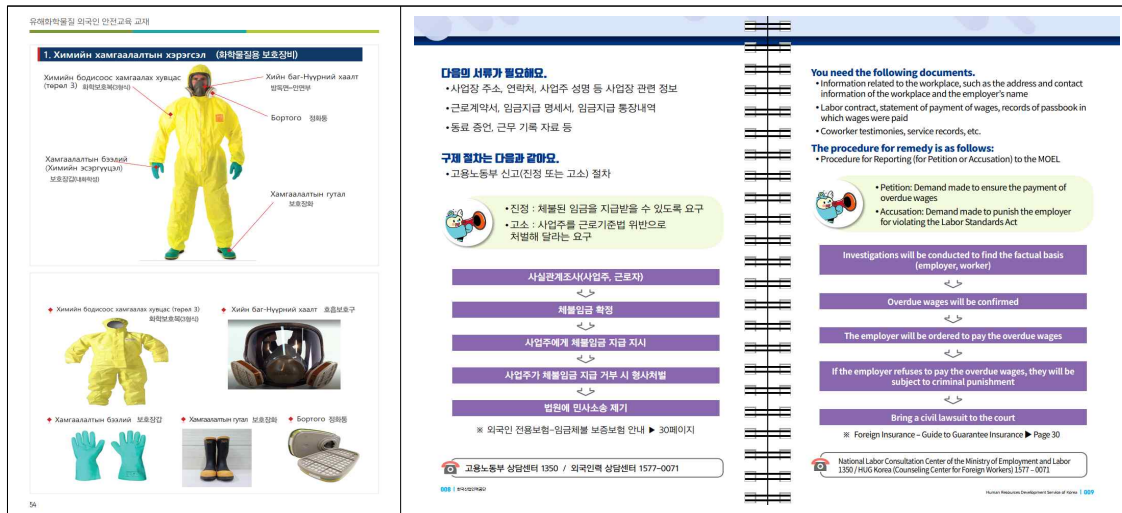
## 2. 외국인 근로자를 위한 기관 교육 자료 분석

- 본 연구에서는 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 전반적인 윤곽을 설정하고, 구체적으로는 교육과정의 주제, 텍스트, 어휘 등 교육 내용을 마련하는 것에 활용하고자 현재 국내에 체류 중인 외국인 근로자 교육에 활용되고 있는 교육 자료를 수집하여 분석하였다.
- 이러한 교육 자료의 분석은 특히 한국어 교육과정의 실효성과 현장성을 확보하기 위한 것이므로, 정부 부처나 외국인 근로자 관련 기관, 외국인 근로자를 고용한 기업이나 근로 현장 등에서 직접 배부되거나 실제로 활용되는 것들을 대상으로 하였다. 본 연구에서 수집·분석한 교육 자료의 목록은 아래와 같다.

<표 2> 분석 대상 교육 자료 목록

연번	기관명	제작 연도	제목	작성 언어
1	경기도	2019	유해화학물질 외국인 안전교육 교재	몽골어/한국어
2	경찰청	-	외국인 노동자용 범죄피해 예방교육자료	한국어
3	고용노동부	2010	알기 쉬운 외국인 근로자 고용절차	한국어
4	고용노동부	2015	현장 작업자를 위한 건강 관리	몽골어 등 3개 언어
5	고용노동부	2020	외국인근로자 고용관리 가이드	한국어
6	고용노동부	2022	사업장 자율점검 체크리스트	한국어
7	고용노동부	-	외국인 고용 허가제 안내	한국어
8	국민건강보험	-	외국인건강보험제도안내	라오스어 등 4개 언어
9	노사발전재단	2021	외국인노동자 직장 생활 안내	태국어 등 4개 언어
10	노사발전재단	2021	안전보건표지 안내	태국어 등 4개 언어
11	법무부	2022	사회통합프로그램 운영 지침	한국어
12	법무부	2022	영주(거주) 귀화자 맞춤형 통합시민교육 실시 알림	한국어
13	법무부	-	대한민국을 향한 힘찬 첫걸음	태국어
14	여성가족부	2020	한국생활가이드북	영어 등 13개 언어
15	여성가족부·한국 건강가정진흥원	2023	쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내	한국어
16	한국산업안전보건 공단·대우건설	2011	외국인 근로자용 안전 핸드북	태국어 등 3개 언어
17	한국산업인력공단	2020	외국인근로자 한국생활 안내	한국어/영어
18	한국산업인력공단	2023	외국인근로자 고용지원 업무 종합안내	한국어

- 분석 대상 교육 자료들은 사업장 또는 고용주를 위한 자료와 외국인 근로자를 위한 자료로 나누어 볼 수 있는데, 고용주를 위한 자료의 경우 주로 외국인 근로자의 고용, 처우 관련 법령이나 제도와 관련한 필수적인 내용들을 담고 있다.
- 외국인 근로자를 위한 교육 자료들에도 해당 내용이 포함되어 있으며, 정부 부처에서 제작한 자료들의 경우에는 한국어-외국어가 병기되어 있거나 한국어-외국어로 작성된 쪽을 병렬적으로 배치하여 외국인 근로자들이 적응과 정착에 필요한 필수 사항들을 한국어로도 알 수 있도록 하고 있다.



<그림 1> 외국인 근로자를 위한 교육 자료 예시(경기도, 2019; 한국산업인력공단, 2020)

○ 또한, 외국인 근로자를 위한 교육 자료들은 외국인 근로자들이 직장에서만 아니라 일상생활에서 마주하게 될 다양한 상황들에 대한 안내를 구체적으로 담고 있으며, 특정 주제나 상황과 관련된 필수 어휘와 간단한 표현 등을 소개하고 있는 자료들도 찾아볼 수 있다.

○ 예를 들어, 노사발전재단(2021)의 「외국인노동자 직장 생활 안내」는 기숙사 생활에서의 주의 사항, 급여명세서 내의 필수 어휘와 번역, 근로 현장에서의 기초 어휘와 표현 등이 제시되어 있는데, 이러한 내용은 다른 한국어 학습자들과 비교하였을 때 특히 외국인 근로자들이 처하게 될 의사소통 맥락과 학습해야 할 어휘의 차별점을 보여 주고 있다.

생활 쓰레기 배출 การทิ้งขยะในอาคาร

□ 일반쓰레기 ทั่วไป

- 종량제 규격 봉투에 담아 위에서 지정한 장소, 시간에 배출

ใส่ถุงขยะตามขนาดที่กำหนดและทิ้งในสถานที่และเวลาที่กำหนดไว้

- 재활용이 안 되는 다른 쓰레기 ขยะทั่วไป

□ 재활용 쓰레기(재활용 0 마크 확인)

ขยะรีไซเคิล (ก่อนแยกขยะ ควรตรวจสอบเครื่องหมาย 0 รีไซเคิล)

구분 ประเภท 종류 ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

분류ตามประเภท ชนิด

<그림 2> 교육 자료 내 어휘 부분 예시(노사발전재단, 2021)

- 위의 노사발전재단(2021) 이외에도 한국산업안전보건공단·대우건설(2011)의 「외국인 근로자용 안전 핸드북」 등의 자료에는 작업장 기초 회화 표현 및 외국인 근로자의 일상생활 맥락이 반영된 일상생활 기초 회화 표현이 제시되어 있다. 해당 자료들이 직업 현장에서 직접 배부되는 자료인 만큼 상황별로 제시된 표현들은 실제성을 갖추고 있을 것으로 판단된다. 따라서 이러한 표현들은 교육과정의 교육 내용 중 어휘 또는 입문이나 기초 교육과정에서 활용할 수 있는 정형화된 표현 마련의 근거로서의 가치를 갖는다.

외국인노동자 작업장 회화		การสนทนาเพื่อปฏิบัติงานกับแรงงานต่างชาติ		<한국어> - 태국어>	
한국어	한국어	한국어	한국어	한국어	한국어
<안전>					
잘 보고 따라 해요	ปฏิบัติตามอย่างถูกต้อง				
나름 따라요	ปฏิบัติตาม				
작업복 입어요	สวมชุดทำงาน				
신발 및 머리 신어요	สวมรองเท้า (ให้รัดกุม)				
잠시만 기다리요	รอสักครู่				
보조구 착용해요	สวมอุปกรณ์				
위험해요	อันตราย				
조심해요	ระวัง				
천천히 해요	ช้าๆ				
알주세요	อย่า				
가스 측정해요	แก๊ส				
마스크 써요	สวมหน้ากาก				
<포장>					
박스 포장 해요	บรรจุกล่อง				
팔레트에 쌓아요	ขึ้นพาเลท				
함께 해요	ช่วย				
테이프로 붙여요	ติดเทป				
무거워요	หนัก				
트럭에 실어요	ขึ้นรถบรรทุก				
짐을 내리요	ลงรถบรรทุก				
항고로 가져가요	รถลาก				
지게차로 옮기요	รถยก				
<음식보수>					
고장 낚아요	ผิด				
고쳐 주세요	ซ่อม				
기계 점검해요	ตรวจสอบเครื่อง				
바닥 청소해요	ทำความสะอาดพื้น				
공구 정리해요	เก็บเครื่องมือ				

Ажиглах үед хэрэглэх энгийн үг хэллэг

M

онгол

Зогс.

МЭМЭМЧВӨ

Зогс

Гадаргаа гар.

ПИХАГ

Гадаргаа гар

03

일상생활 대화

Солонгос

식당(사무실)에 모이세요

сидданг(самусил) мойсэе

Монгол

Цайны газарт (албан газар)цугла.

차이나 가자트 (알반 가자트) 출몰라

맛있게 드세요

мас-исгэ дзусэе

Сайхан хооллоорой.

сайхан хооллоой

커피 한잔 하세요

кээпи ханжан хасэе

Аяга кофе уу.

айага кофе уу

KOSHA / DAEWOO E&C / 05

60 · 외국인 근로자를 위한 핸드북

<그림 3> 교육 자료 내 어휘 부분 예시(한국산업안전보건공단·대우건설, 2011)



- 또한 이러한 교육 자료들은 교육 내용 중 주제나 문화 지식 등의 선정을 위한 기초 자료로도 활용되었다. 예를 들어, 수집된 자료 대다수가 근로 현장에서의 안전 문제나 노동자의 건강 관리 등의 내용을 다루고 있으므로 ‘근로’ 또는 ‘건강’이라는 주제 범주를 설정하고 그 하위에 ‘안전, 재해’ 또는 ‘질병, 검진, 건강보험’ 등의 연관된 하위 주제들을 설정하여 교육과정의 전 과정에 걸쳐 배열하는 것이 가능할 것이다.
- 근로 현장과 관련된 주제들뿐만 아니라 이민자로서 외국인 근로자의 한국 생활과 관련된 주제 등 교육 내용을 선정할 때도 위 교육 자료들을 근거로 할 수 있다. 아래에 예로 든 것은 외국인의 한국 생활 초기 적응을 위해 제작된 여성가족부(2020)의 「한국생활가이드북」의 목차와 내용이다.
- 여성가족부(2020)에서는 외국인 근로자를 포함하여 한국으로 이주하여 생활하고자 하는 모든 외국인을 위한 지원 서비스, 한국 문화, 한국 생활 정보 등을 자세히 안내하고 있는데, 각 장의 주제와 그 하위에 속하는 내용들은 외국인 근로자의 일상생활과 관련된 다양한 주제와 맥락을 보여 준다.

<표 3> 여성가족부(2020)의 「한국생활가이드북」의 목차

장	주제	내용
1	대한민국 소개	일반 정보, 날씨, 화폐, 명절과 공휴일
2	다문화가족·외국인 지원서비스	지원서비스(한국어, 문화 교육, 상담 등), 지원기관
3	체류 및 국적취득	외국인 입국·체류, 영주 자격 취득, 국적 취득, 결혼이민자의 부모 및 친지 초청, 이민자 사회통합
4	한국 문화와 생활	가족생활문화, 의·식·주 생활, 소비경제생활, 교통수단, 공공기관 이용, 근린생활시설 이용
5	임신과 육아	임신과 출산, 영유아 건강관리, 영유아보육 및 유아교육
6	자녀교육	한국의 교육제도, 초·중·고등학교 교육, 대학교 교육, 청소년 국제교류
7	건강과 의료	건강보험, 의료급여제도, 의료기관, 보건소, 응급처치, 건강검진
8	사회보장제도	국민기초생활보장, 국민연금, 긴급복지지원, 자활사업, 한부모가족 지원
9	취업과 근로	취업 및 직업훈련, 근로 관련 주요사항, 고용보험, 산업재해 보상보험, 출산 전후휴가 및 육아휴직
10	부록	FAQ, 관련 기관 현황

- 여성가족부·한국건강가정진흥원(2023)의 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」 또한 주제를 비롯하여 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정에서 한국 생활과 관련한 내용을 마련할 때의 근거로서의 활용 가치가 높은 자료로, 아래와 같은 항목들에 대한 안내 사항을 담고 있다.

<표 4> 여성가족부·한국건강가정진흥원(2023)의 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」의 목차

장	주제	장	주제
1	외국인등록증 신청, 체류기간 연장	6	쓰레기 버리기(종량제, 분리배출 등)
2	핸드폰 사용하기	7	병원, 약국 이용
3	집 구하기	8	은행, 우체국, 관공서 이용
4	교통1(운전면허, 자가용, 택시 이용)	9	도움이 필요할 때 (다누리 콜센터, 긴급전화 이용)
5	교통2(버스, 지하철, 기차 이용)	10	한국어 배우기(공공기관 제공)

- 자료의 명칭에서 알 수 있듯이 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」는 위의 주제들에 대하여 이민자들이 알아야 할 어휘, 내용 등을 기초 수준의 한국어로 제시하고 있다. 각 장은 해당 장의 내용을 이해하는 데에 필수적인 어휘들을 소개하는 것으로 시작되며, 내용 설명 또한 질문이나 시각 자료 등과 함께 제시되어 이해를 돕고 있다.

외국인등록증 신청, 체류기간 연장			■ 어느 병원을 찾아가면 좋을까요?																				
<div>알고리즘 위키와</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>준원기관명세서</b> 남편과 아내의 결혼과 이혼에 관한 날짜, 이름 등이 적힌 종이 문서</li> <li><b>주인등록확인문</b> 한 사람이 30일 이상 살았거나 살고 있는 집 주소가 적힌 문서를 복사한 종이</li> <li><b>제류</b> 다른 곳에 머무르는 것</li> <li><b>법칙</b> 법이 정한 규칙을 어긴 사람이 내는 벌금</li> <li><b>연장 신청</b> 예외적 사건이나 기간을 원정보다 더 길게 늘려 달라는 문서를 제출함</li> <li><b>사생활단서</b> 의사가 사람이 죽었다고 인정하는 문서</li> </ul> </div>	<div> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>상세용</b> 자세한 내용이 적힌 문서</li> <li><b>가족관계명세서</b> 영양과 아내, 남편과 아내, 자녀 등이 가족임을 증명하는 문서</li> <li><b>결핵 검사</b> 다른 사람에게 옮길 수 있는 결핵 병균이 있는 사람보다 나은 것</li> <li><b>국적</b> 한 나라의 국민으로 인정받음</li> <li><b>공정, 여객선 티어업</b> 비행기나 배를 이용할 수 있는 곳</li> <li><b>감염서</b> 의사가 죽은 사람의 몸을 살해하고 복직한 문서</li> </ul> </div>	<table> <tr> <th>진료과목</th><th>주요진료분야</th></tr> <tr> <td>내과</td><td>배가 아플 때</td></tr> <tr> <td>외과</td><td>살이 찢기거나 갈림 등으로 수술이 필요할 때</td></tr> <tr> <td>아비안후과</td><td>코나 귀, 목이 아플 때</td></tr> <tr> <td>소아과</td><td>0세 ~ 18세 아이들이 아플 때</td></tr> <tr> <td>안과</td><td>눈이 아플 때</td></tr> <tr> <td>지과</td><td>이가 아플 때</td></tr> <tr> <td>산부인과</td><td>임신했거나 출산할 때</td></tr> <tr> <td>신경과</td><td>머리가 아프거나 어지러움이 심할 때</td></tr> <tr> <td>피부과</td><td>여드름, 두드러기 등 피부에 문제가 생겼을 때</td></tr> </table>	진료과목	주요진료분야	내과	배가 아플 때	외과	살이 찢기거나 갈림 등으로 수술이 필요할 때	아비안후과	코나 귀, 목이 아플 때	소아과	0세 ~ 18세 아이들이 아플 때	안과	눈이 아플 때	지과	이가 아플 때	산부인과	임신했거나 출산할 때	신경과	머리가 아프거나 어지러움이 심할 때	피부과	여드름, 두드러기 등 피부에 문제가 생겼을 때	<div> <b>11 쓰레기는 분리해서 버리세요</b> 쓰레기 종류가 달라요 쓰레기를 버리기 전에 종류(일반쓰레기, 음식물쓰레기, 재활용쓰레기, 대형쓰레기, 재활용품)에 따라 분리해 주셔야 합니다.         </div> <div> <b>일반쓰레기</b> 음식물쓰레기(와 재활용쓰레기)를 뺀 나머지는 모두 일반쓰레기(폐). 일반쓰레기(는 종량제 봉투에 넣어 버려 주세요. 사는 곳마다 버리는 장소와 정해진 날짜가 있어요. 일반쓰레기(는 생산성 쓰레기, 조제품쓰레기, 재활용할 수 있는 부분을 분리할 수 있는 것도 포함해요.         </div> <div> </div> <div> <b>봉투 색깔로 쓰레기 종류를 구별해요</b> 일반 쓰레기 봉투는 5개짜리부터 75개짜리까지 있고, 음식물쓰레기 봉투는 1개짜리부터 20개짜리까지 있어요. 그리고 지역마다 일반쓰레기와 음식물쓰레기를 넣는 봉투 색깔이 다르고, 봉투 크기(와 따라 봉투 가격도 조금씩 달라요. <b>종량제 봉투는 번역명이나 여덟에서 낼 수 있어요.</b> </div>
진료과목	주요진료분야																						
내과	배가 아플 때																						
외과	살이 찢기거나 갈림 등으로 수술이 필요할 때																						
아비안후과	코나 귀, 목이 아플 때																						
소아과	0세 ~ 18세 아이들이 아플 때																						
안과	눈이 아플 때																						
지과	이가 아플 때																						
산부인과	임신했거나 출산할 때																						
신경과	머리가 아프거나 어지러움이 심할 때																						
피부과	여드름, 두드러기 등 피부에 문제가 생겼을 때																						

<그림 4> 교육 자료의 내용 예시(여성가족부·한국건강가정진흥원, 2023)

- 위에 제시된 것과 같이 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」에 제시된 어휘와 내용은 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 주제, 어휘, 텍스트, 문화 등에 포함할 수

있는 것들이며, 특히 「쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내」는 국립국어원의 검수를 거친 자료이므로 향후 교육과정을 바탕으로 한 교육 자료 등을 개발할 때 어휘 제시나 내용 기술의 측면에서도 참고가 가능할 것이다.

### 3. 문헌 연구와 자료 분석의 시사점

- 기존에 이루어진 외국인 근로자를 위한 한국어교육 관련 선행 연구들과 국내에 입국한 외국인 근로자들을 대상으로 정부 기관 또는 근로 현장에서 배부, 활용하고 있는 교육 자료들을 분석한 결과로부터 얻을 수 있는 시사점은 다음과 같다.
- 먼저 선행 연구들에서는 외국인 근로자들의 한국어 능력이 외국인 근로자가 겪을 수 있는 다양한 문화 갈등의 해소나 외국인 근로자의 장기 체류 유인 등에 있어 결정적인 요인으로 지목되고 있었다. 이는 현시점에서 외국인 근로자 대상 한국어교육이 보다 실효성을 갖추고 체계적으로 이루어져야 할 필요가 있음을 의미한다.
- 다수의 선행 연구에서 한국어교육 관련 정책, 제도, 교육 시행 등의 주체가 다양함으로부터 비롯되는 혼란을 현행 외국인 근로자를 위한 한국어교육의 체계성을 떨어뜨리는 요인으로 지적하고 있었다.
- 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 외국인 근로자의 한국어교육을 둘러싼 다양한 정책, 제도, 교육 기관 및 교육 프로그램 등을 충실히 반영하여 이러한 혼란을 해결할 수 있는 동인으로 작용해야 할 것이다.
- 그 필요에 부응하기 위한 노력의 일환으로 본 연구에서는 근로 현장에서 활용되는 교육 자료를 분석하여 교육과정 개발에 반영하고자 하였다. 본 연구에서 검토한 교육 자료들은 외국인 근로자의 직장 생활 및 근로 환경, 한국에서의 일상생활과 관련된 다양하고 실제적인 항목들을 담고 있었다.
- 이러한 항목들은 본 연구에서 교육과정의 교육 내용 마련하는 데에 실질적인 근거 자료로 활용되었을 뿐만 아니라, 교육과정 개발 이후에 이어질 수 있는 교재를 포함한 교육용 자료 개발의 기초 자료로도 적절하게 활용될 수 있을 것으로 보인다.

## 4. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출

- 앞서 교육 자료의 검토를 통해 도출한 항목들은 본 연구에서 개발된 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정에 특수성을 부여해 주는 주된 요소라 할 수 있으며, 주로 교육과정의 교육 내용 구성 요소 중 주제, 텍스트, 어휘, 문화에 범주 또는 교육 항목의 예시의 형태로 입문·기초·심화 전 단계의 교육과정에 걸쳐 반영되었다.

The image displays a collection of official forms and documents for foreigners in South Korea. On the left, there are three types of registration cards: '외국인등록증 발급' (Issuance), '영주증 발급' (Residence Permit Issuance), and '외국국적도보 국내거소신고증 발급' (Issuance of Certificate of Residence in Korea for Foreigners). The middle section, titled '외국인등록증 신청, 체류기간 연장' (Application for Foreigner Registration Card and Extension of Stay Period), lists various requirements and procedures, including '알고보면 쉬워요!' (It's easy if you know!), '준비서류' (Required Documents), '신청서' (Application Form), '체류기간' (Stay Period), '체류자격' (Status of Residence), '체류기간 연장' (Extension of Stay Period), '체류자격 변경' (Change of Status of Residence), and '체류기간 연장' (Extension of Stay Period). The right section, titled '(3) 구비서류' (Required Documents), lists documents such as '통합신청서' (Integrated Application Form), '여권 및 외국인등록증(외국인등록증 한 경우)' (Passport and Alien Registration Card (if one is provided)), '체류지 입증서류' (Proof of Residence), '체류자격별 첨부서류' (Additional Documents by Status of Residence), and '수수료' (Fees). It also includes a section for '결혼이민자가 제출해야 하는 추가 서류' (Additional Documents to be Submitted by Marriage Immigrants) and a section for '4. 체류자격 변경' (Change of Status of Residence), which includes '(1) 대상 및 시기' (Applicable Persons and Timing) and '(2) 구비서류' (Required Documents).

<그림 5> 입국 및 체류 자격 관련 교육 자료 예시

- 예를 들어, 위에 제시된 것과 같은 입국 또는 체류 자격에 대한 안내 자료들을 참고하여, 한국으로의 입국을 준비하는 입문 단계에서부터 주제에서 ‘체류 자격’을 간단하게 다룰 수 있도록 하였고, 어휘에서도 ‘입국’과 관련한 어휘군을 교육에 활용할 수 있도록 하였다. 또한 ‘외국인등록증’이나 ‘사원증’ 등의 입국 및 신분 관련 항목은 어휘는 물론 텍스트로도 교육 내용으로 제시될 수 있는 항목들이 된다.
- 이러한 교육 내용은 입문 단계에서만 제시되고 그치는 것이 아니라, 기초와 심화 단계에서 출입국외국인청 등의 주제 항목, 또는 ‘영주증’이나 ‘외국인 통합신청서’ 같은 텍스트 등을 통해 외국인 근로자의 생애 주기에 맞추어 지속적으로 다루어질 수 있도록 하였다.

	<p><b>기숙사 사용 주의사항</b> <i>Дотуур байрны дүрэм</i> &lt;Монгол хэл - монгол&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 기숙사 내에서의 흡연을 금지하며, 관리인의 허가 없이 외부인의 출입을 금지 <i>Дотуур байрны эрхн зуухыг хориглох ба хэрэггүй хүнийг зөвшөөрөгдүй галын хүн оруулалыг хориглоно.</i></li> <li>2. 남녀 기숙사: 여자 출입 금지, 여자 기숙사: 남자 출입 금지 <i>Эрэгтэй дотуур байр: эмэгтэй хүн орохыг хориглоно, Эмэгтэй дотуур байр: эрэгтэй хүн орохыг хориглоно.</i></li> <li>3. 쓰레기는 지정된 장소에 버리고, 기숙사 내 외를 깨끗하게 정돈 <i>Хөгөө тогтоон газар хаяж, дотуур байрны гадна дотор талыг цэвэрхэн байлгана.</i></li> <li>4. 기숙사 내 가스 등 화재위험물을 반입하거나 휴대하는 것을 금지 <i>Дотуур байрны дотор газ оруулж ба гар дээр байлгалыг хориглоно.</i></li> <li>5. 공용물의 파손, 분실 시에는 개인 또는 공동으로 보상 <i>Найтайн эзэмшилэй гэмтлэх, үрэгдүүлбэл хувиараа болон хамтран нохон төлнө.</i></li> <li>6. 개인물품의 도난은 개인이 책임지며, 도난방지를 위하여 출근, 외출 시에 반드시 문을 잠금 <i>Хувийн зүйл алга болбол хүн хүн өөрөө зогсох ба алга болохоос урьдчилан сэргийлж ажил гарих, гадны гаралд аманг хаахга ноохон ёстой.</i></li> <li>7. 원활한 공동생활과 근무를 위해 위생 시간과 기상 시간을 준수 <i>Тайван найтайн амьдрал ба ажиллалын үүднээс, босол цагаа тогтоом барина.</i></li> <li>8. 기숙사 규정을 준수하고 살기 사항을 준수 <i>Дотуур байрны дүрэм ба дээрх зүйлүүдийг баримтлах ёстой.</i></li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>부조금(보증금) 탈퇴</b> 입국후 기거할 집에는 사람이 무언에게 알렸다가 나중에 물러나는 돈</li> <li>• <b>고시원</b> 1인 1방에 책상 1개가 있고 일반적으로 약 10㎡(약 3평) 정도. 자기의 작은 물품, 세탁물과 주방용 도구 등이 사용됨</li> <li>• <b>공동주택(아파트)</b> 입국후 기거할 아파트(아파트)나 빌딩(빌딩)은 전선(전선)으로 도배하는 아파트</li> <li>• <b>등기부등본</b> 방이나 집, 가구에 대한 정보(주민등록, 주소, 등기)를 기록한 문서</li> <li>• <b>반입금지</b> 입국후 계약 문서가 작성(작성)되었을 인정하여 공공기관에서 도입으로 받아 주는 일</li> <li>• <b>방명록(방명록)</b> 집에 가거나 출근할 때 주민등록(주민등록)과 관련된 도장을 찍는 공공기관</li> <li>• <b>보증금</b> 방이나 집, 가구에 대한 정보(주민등록, 주소, 등기)를 기록한 문서</li> <li>• <b>보증금 반환</b> 집에 가거나 출근할 때 주민등록(주민등록)과 관련된 도장을 찍는 공공기관</li> <li>• <b>보증금 반환</b> 집에 가거나 출근할 때 주민등록(주민등록)과 관련된 도장을 찍는 공공기관</li> </ul> <p><b>어떤 집을 찾으세요?</b> 한국에서 살고 싶은 집을 구하는 방식은 여러 가지가 있습니다. 인터넷을 통해 집을 구하거나, 부동산을 통해 집을 구하거나, 친구를 통해 집을 구하는 방법도 있습니다. 집을 구할 때는 집의 위치, 크기, 가격, 시설 등을 고려해야 합니다. 집을 구할 때는 집의 위치, 크기, 가격, 시설 등을 고려해야 합니다.</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<그림 6> 주거 관련 교육 자료 예시

- 또 다른 예로, 외국인 근로자들의 경우 입국 초기에 사업장에서 제공하는 숙소나 기숙사에 거주하게 되는 경우가 많으므로, ‘주거’와 관련하여 입문 단계 교육 내용의 예시로 ‘숙소, 방’ 등의 주제와 ‘숙소(기숙사) 안내 문구’와 같은 텍스트를 포함하였으며, 기초와 심화 단계로 넘어가면서 ‘주거비’ 등의 주제, ‘등기부등본’ 등의 텍스트, ‘이사’ 관련 어휘군, ‘한국의 집 계약 방법과 형태’ 등의 문화 항목이 다루어질 수 있도록 하였다.

02 안전표지 용어

Солонгос

Монгол

손 조심 Гараа гэмтээхээс болгоомжил.

손 조심 Сон жосим

발 조심 Болгоомжтой яв.

발 조심 Бал жосим

감전주의 Цахилгаанд цохуулах

감전주의 Гамжон жууй

접근 금지 Ойртохыг хориглоно.

접근 금지 Жэбжэун гужумжи

32 • 외국인 근로자를 위한 핸드북

3. 보호구 사용

\*보호구는 장갑, 무릎, 팔꿈치보호대, 안전화 등을 포함하여 보호구를 사용할 때 다음과 같은 점을 고려한다

- 장갑은 주위 또는 작업으로부터 손을 보호할 수 있으나 손의 기능을 저해 시키며, 적절한 맞춰 착용 경우 불편을 겪기가 빈번하다.
- 적절한 안전화와 피로 예방 구두를 사용할 경우 미끄러움을 방지할 수 있고 장시간 작업한 후에도 피로감을 줄여준다.
- 무릎, 팔꿈치보호대는 신체가 떨어지거나 날카로운 표면에 접촉 또는 압력을 받을 때 신체의 부상을 예방한다.

74

상해보험

상해보험이란?

• 상해보험은 업무상 재해 이외의 사망 또는 질병에 대비하여 외국인근로자가 가입해야 하는 보험

보장내역은 다음과 같아요.

- 업무상 재해 이외의 상해사망, 후유장애\* : 최대 3,000만원
- 업무상 재해 이외의 질병사망, 고도장애\*\* : 최대 1,500만원

- 후유장애 : 상해로 인하여 치료 후에도 질병이 완치되지 못하거나, 이전과 같은 노동력을 사용할 수 없는 상태
- 고도장애 : 질병 또는 재해로 인하여 신체장애가 영구히 남아 신체의 기능을 완전히 상실 또는 현저히 감소한 상태

다량의 서류가 필요해요.

• 아래의 서류를 구비하여 상성화재센터에 전화로 신청

사망시	후유장애 발생 시
(1)보험금 신청서 (2)사망진단서 (3)가족관계증명서 (4)상속 대상자 신분증 사본 - 국가별 상속법에 따른 상속 대상자 전원의 신분증 또는 여권 사본 (신분증은 사진이 포함된 것으로 뒷면 사본 필요)	(1)보험금 신청서 (2)신분증 사본 - 여권 또는 외국이동증 (3)후유장애진단서
(5)대표상속인 지정 위임장 : 국가별 상속법에 따른 상속인 중 대표 상속인 1인 지정 (6)대표상속인의 통장사본 : 현직으로 되어 있는 경우 영문 번역하여 제출 (7)가족조서 위임장	

상성화재 센터 02-2261-8400

022 • 010-0000-0000


<그림 7> 안전 관련 교육 자료 예시

- 또한, 본 연구에서 검토한 다수의 자료에 건강, 안전, (산업) 재해 등의 내용이 포함


되어 있었는데, 이는 입국 직후부터 직업 현장에서 근무해야 하는 외국인 근로자의 특성이 반영된 것이다. 따라서 일반적인 한국어 교육과정에서와는 달리 본 교육과정에서는 ‘안전, 재해’ 등의 주제를 입문 단계에서부터 다루는 것이 가능하도록 배열 하였으며, 기초·심화 단계에서는 교육 내용의 각 요소에서 건강, 안전, 보험 등의 항목이 반복적으로 다루어질 수 있도록 하였다.

**2 성폭력**  
· 직장내 성범죄 사례

**A씨에게 강제추행과 모욕을 당한 여성!**



**A씨는 강제추행 혐의로 기소!**



**받아야 할 임금에 대해 되묻나요?**

**임금 체불이란?**

- 사업주가 근로의 대가로 지급하여야 할 급여를 지급하기로 정하여진 때(급여일)에 지급하지 않은 경우
- 일반적인 임금 식감이나 퇴직금을 당사자 동의 없이 퇴직한 때로부터 14일 이내 지급하지 않은 경우도 포함

**임금 체불 시 어떻게 해결하나요?**

- 임금체불 시에는 사업장을 관할하는 고용노동부에 신고하거나 법원에 민사소송을 제기할 수 있음
- 사업장이 도산 되었을 경우에는 체당금\*을 신청할 수 있음

**채당금:** 근로자가 사업장 도산 등을 이유로 임금 등을 지급받지 못할 경우, 국가가 일정 한도 내에서 우선 지급해 주는 임금

구분	진정 또는 고소	민사소송을 통한 구제
절차	고용노동부에 진정서 내지 고소장을 제출하여 사업주에게 형사처벌 등의 처분을 통해 문제 해결	법원에 소송을 제기하여 소 제기와 동시에 가압류 등의 보전처분을 제기
장점	- 신속한 해결이 가능 - 비용 및 절차가 간소	임금 채권의 확보를 위한 강제집행이 가능하여 체불임금 지급이 보다 확실
단점	사업주에게 임금지급 능력이 없는 경우, 사건 해결이 곤란함	소요되는 시간 및 비용 부담이 다소 큼

**(8) 고대근무**

- 생산시설을 24시간 가동해야 하는 회사는 근로자들을 두 팀이나 세 팀으로 나누어 고대로 일 시키기도 하는데, 이것을 고대제 근로라고 한다.
- 고대제로 일할 경우, 일부 공장에서는 노동자들이 1주일 간격으로 주간팀과 야간팀을 번갈아 맡기도 한다.
- 이와 달리 주간팀과 야간팀이 처음부터 구분되어 있는 공장도 있다.

**2. 최저임금제도**

노동자들의 기본적인 생계유지를 위해 법률로 정한 임금의 하한선이 있는데, 이를 최저임금이라고 한다.

- 1명 이상의 근로자를 사용하는 모든 사업 또는 사업장을 적용된다.
- 2020년 최저임금액은 1시간당 8,590원 1월 68,720원이다.
- 근로기준법 상 근로자는 모두 최저임금의 적용을 받는다.

**9. 임금지급 체계**

- 임금계액은 시간제, 일당제, 월급제, 연봉제가 있다.
- 제조업은 월급제가 많고, 건설업은 일당제가 많다. 시간당 근로계약을 체결한 근로자는 근로시간에 한해 시간급으로 계산되며, 일당으로 계산해 주기도 하지만 대개 월급제 일률적으로 지급한다.
- 임금을 제대로 받았는지 확인할 필요가 있으며, 매일 근무시간을 기록하여 근거를 남겨 두 것이 좋다. 회사에서 출근 카드를 찍는 경우는 그렇게 하지 않아도 된다.

**3. 퇴직급여보장제도**

근로자가 1년 이상 계속 근로한 경우에는 퇴직금을 받을 수 있다.

<그림 8> 법·제도 관련 교육 자료 예시

- 마찬가지로 본 연구에서 검토한 교육 자료들은 외국인 근로자가 지켜야 하거나 활용할 수 있는 법과 제도에 관련된 내용을 다루는 경우가 많았으며, 이러한 내용은 외국인 근로자의 무사하고 원활한 정착 및 적응을 위해 필수적인 것들이므로 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정에서 교육 내용으로 포함할 필요가 있다.
- 예를 들어, 문화에서는 중점 항목은 아니나 입문 단계에서부터 상담이나 여성 폭력 예방 등의 외국인 지원 서비스를 다룰 수 있도록 하였으며, 심화 단계에 이르러서는 근로기준법, 퇴직급여보장제도, 직장 내 고충 상담 등의 내용이 문화 항목에 포함되었다. 심화 단계에서는 문화에서뿐만 아니라 ‘경찰서’, ‘검역’ 등의 주제, ‘법령’, ‘신고하는 글’ 등의 텍스트에서도 관련 항목들이 다루어질 수 있도록 제시된 것을 확인할 수 있다.
- 이처럼 본 연구에서는 외국인 근로자용 교육·안내 자료의 검토를 통해 외국인 근로자의 일상생활과 직장 생활에 관련된 다양한 교육 내용들을 도출하고 이를 생애 주

기에 맞추어 교육과정의 각 단계에 포함하였으며, 그 구체적인 내용은 개발된 교육과정의 단계별 교육 내용에서 확인할 수 있다.

## 제3장 사회통합 연착륙을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구

1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 및 교재 검토
2. 한국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책
3. 외국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책





# 3

## 사회통합 연착륙을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구

### 1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 및 교재 검토

#### 1.1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정

- 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정은 외국인 근로자의 입국 이전과 이후 즉, 시기별로 살펴볼 수도 있으며, 교육과정의 유형에 따라서 선택 과정과 필수 과정으로 나누어서 살펴볼 수도 있다. 먼저 본 절에서는 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정을 시기별로 살펴본 후에 선택 과정과 필수 과정으로 나누어 살펴보도록 하겠다.

##### 1.1.1. 시기별 교육과정

- 현재 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육은 크게 입국 전 및 입국 후 한국어 교육과 취업 후 한국어교육으로 나눌 수 있다. 이중 입국 전 교육은 취업 교육에 포함하여 실시하고 있다.

##### 1) 입국 전 취업 교육에서의 한국어교육

- 입국 전 취업 교육은 송출국 현지에서 총 45시간으로 진행되는데 외국인 근로자의 취업 능력 배양 및 국내 조기 적응 유도를 위해 송출국에서 추천하는 훈련 기관 중 고용노동부가 인정하는 기관에서 실시되며 그 구성은 다음과 같다.

<표 5> 고용허가제 입국 전 취업 교육 내용

내용	시간
한국어교육	38시간
한국 문화의 이해	4시간
근로기준법 및 고충 처리(성희롱 예방 포함)	2시간
산업 안전	1시간
<b>계</b>	<b>45시간</b>

- 위의 표에서 보드시피 입국 전 취업 교육 45시간 중 한국어교육은 38시간 진행된다. 교재는 한국산업인력공단에서 제작한 『너도 나도 한국어』를 활용하는데 해당 교재의 주제는 크게 생활 한국어 영역, 일반 직업 목적 한국어 영역, 안전사고 관련 영역으로 구분할 수 있다. 세부 주제는 다음과 같다.

<표 6> 입국 전 한국어교육 교재(『너도 나도 한국어』)의 주제

영역	주제
생활 한국어	인사와 소개, 쇼핑과 음식, 은행과 우체국, 병원과 약국, 대중교통
일반 직업 목적 한국어	직장 생활, 직장 업무, 휴가와 회식, 기숙사 생활
안전사고 관련	안전 장비, 주의와 경고, 사고와 신고

- 한국으로의 취업이 결정되어 입국 전 취업 교육을 받게 되는 학습자들의 한국어 숙달도는 극히 낮은 수준이라고 할 수 있다. 이들의 한국어 숙달도를 판단할 수 있는 기준인 EPS-TOPIK의 점수별 평가 기준을 살펴보면 120점 미만은 의사소통이 불가능한 수준이라고 되어 있으나 실제로 고용허가제를 시행 중인 국가 대부분의 합격점이 70점대이며 필리핀의 경우는 일반적으로 40점대면 합격이 가능한 것으로 보고되고 있다. 또한 합격 기준이 되는 업종별 최저 하한 점수를 봐도 제조업의 경우 110점, 어업 특례의 경우 60점으로 제시되어 있다. 모두 의사소통이 불가능한 수준의 점수지만 합격하여 한국에 입국하게 되는 것이다.
- 그러나 입국 전 취업 교육에서 한국어교육에 할애된 시간은 38시간에 불과하다. 38시간은 기초적인 의사소통을 위한 한국어를 습득하기에도 매우 부족한 시간이라고 할 수 있다.

- 이렇듯 한국어교육에 할애되는 절대 시간이 부족하다는 문제도 있으나 그 시간에 다루는 한국어교육의 영역이 대상 학습자의 한국어 숙달도와는 맞지 않는다는 문제도 있다. 38시간 안에 생활 한국어 영역에서 5개의 주제, 일반 직업 목적 한국어 영역에서 4개의 주제, 안전사고 관련 3개의 주제를 다루는 것은 매우 무리한 구성이라고 할 수 있다. 더구나 대상 학습자가 한국어로 의사소통이 거의 불가능한 정도라면 직업 목적 한국어교육에 속해 있는 다양한 주제들을 수업에서 다루기에는 매우 어려울 것으로 보인다.
- 고용허가제가 처음 도입되었을 때는 150시간의 입국 전 취업 교육 중 80시간이 한국어교육에 할당되어 있었다. 그러나 EPS-TOPIK이 도입된 이후 한국어교육의 수업 시수가 줄게 되었는데 실제로 EPS-TOPIK에 대한 준비가 한국어 의사소통 능력의 향상과 무관하다는 문제가 끊임없이 지적되고 있기 때문에 입국 전 취업 교육에 포함되는 한국어교육에 대한 개선이 필요하다.
- 또한 입국 전 취업 교육에 포함되는 한국어교육의 성취 목표를 조금 더 분명히 할 필요가 있다. 물론 학습자들이 한국에 입국하기 전 생활 한국어 능력, 일반 직업 목적의 한국어 능력을 모두 배양할 수 있다면 그것이 가장 바람직할 것이다. 그러나 현실적으로 성취 목표를 달성하기에는 대상 학습자들의 한국어 숙달도가 현저히 떨어지고 주어진 수업 시수가 충분하지 않기 때문에 이러한 현실을 고려하여 성취 목표를 조금 더 구체적이고 현실에 맞게 기술할 필요가 있다. 그리고 이렇게 기술된 성취 목표를 바탕으로 교육 내용을 재조정해야 할 것이다.

## 2) 입국 후 취업 교육에서의 한국어교육

- 송출국에서의 입국 전 취업 교육을 받은 근로자들은 한국에 입국한 후에 2박 3일간의 취업 교육을 받게 된다. 이것은 고용노동부에서 지정한 취업 교육 기관에서 총 16시간 진행한다. 이때는 한국의 직장 문화, 관계 법령 및 고충 상담 절차, 산업 안전 보건 및 기초 기능 등에 대해 교육하고 있는데 2018년 이후 한국어교육은 포함하지 않고 있다. 교육 이후 바로 현장에 투입되어야 하는 현실을 고려하여 산업 현장과 관련된 교육에 더욱 집중하기 위한 것으로 보인다.

- 결론적으로 입국 전·후 취업 교육을 통해 받는 한국어교육은 송출국에서의 38시간이 전부이다. EPS-TOPIK을 통해서 한국어 의사소통 능력을 어느 정도 갖춘 근로자를 선발하는 것이 현실적으로 어렵기 때문에 사실상 이들이 국내의 근로 현장에서 빠르게 적응하고 융화하도록 하기 위해서는 입국 전·후 한국어교육을 강화하여 의사소통 능력을 높여 주어야 한다.

### 3) 취업 후 한국어교육

- 고용노동부에서는 고용허가제로 입국한 외국인 근로자들을 위하여 재직 외국인 근로자 체류 지원 사업을 실시하고 있다. 이 사업의 목적은 외국인 근로자들에게 고충 상담, 한국어 및 생활법률 교육 등을 통한 전반적인 체류 지원 서비스를 제공하는 것이다.
- 취업 후의 한국어교육은 현재 외국인 근로자 체류 지원 사업의 일환으로 운영하고 있는 외국인노동자지원센터에서 이루어지고 있다. 그러나 교육 내용이 대부분 일반 목적의 한국어 능력 향상에 집중되어 있어 직무 수행을 위한 한국어 능력의 함양에는 어려움이 따를 것으로 예상된다. 또한 전적으로 학습자들의 자발적인 참여에 의해서 교육이 이루어지기 때문에 학습자들의 한국어 학습은 개인의 의지에 고용주의 적극적인 협조까지 수반되어야만 가능하다고 할 수 있다.
- 2010년부터 고용노동부에서는 직무 능력 및 사업장 적응력 제고를 목적으로 ‘재직 외국인 근로자 직업능력개발 훈련’ 사업을 시행해 오고 있다.

<표 7> 재직 외국인 근로자 직업능력개발 훈련 개요

훈련 기간	매년 3월~12월 중
훈련 목표 인원	매년 1,000명
훈련 시간	총 48시간 (귀국의식 함양교육 시간 2시간 포함)
1일 훈련 시간	6시간 (일요일 실시)
훈련 형태	집체 훈련 (70% 이상이 실기 과정)
훈련 직종	제조업 관련, 중장비 운전, 자동차 정비, 용접, 전기·전자, 기계절삭가공 등

- 이 훈련은 고용허가제로 국내에 취업한 외국인 근로자를 대상으로 직업 훈련을 지원하여 직무 능력 및 사업장 적응력을 제고하고자 하는 것이다. 따라서 1개 반 당 2~30명의 인원만 배정하여 최대한 실무 위주의 직무 능력 향상을 목표로 하고 있다. 훈련 참가비는 무료이고 참여한 근로자들에게는 중식비(6,000원)와 교통비(2,500원)도 지원된다.
- 직업능력개발 훈련의 경우 기업에서는 생산성 향상과 안정된 고용상태 유지를 꾀할 수 있고 근로자로서는 취업 만족도 및 직무 능력을 향상시킬 수 있으며 기업과 근로자 모두에게 경제적 부담도 없기 때문에 참여율이 높은 편이다. 교육 인원 현황을 보면 최근 5년 동안은 매해 목표 인원 1,000명을 초과하여 모집하고 있다. 이에 훈련 업종의 추가 발굴 등을 포함한 직업능력개발 훈련 제도의 확대도 계획하고 있다.
- 따라서 취업 후의 한국어교육 역시 직업능력개발 훈련에 포함하여 실시하는 것이 바람직할 것이다. 특히 직무 현장에서의 적응력 향상을 위해서는 일반 목적의 의사소통 능력을 넘어서 특정 업무를 수행하는 데에 도움을 줄 수 있는 의사소통 능력의 향상이 필수적이다.
- 현재 고용허가제 도입 허용 업종은 크게 제조업, 건설업, 서비스업, 어업, 농·축산업으로 나눌 수 있다. 따라서 이러한 업종별 한국어교육을 실시한다면 외국인 근로자들의 직무 능력 향상을 꾀할 수 있을 뿐만 아니라 직업능력개발 훈련의 효율성도 증대시킬 수 있을 것이다.

### 1.1.2. 유형별 교육과정

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 필수 과정인 고용허가제에서 제공하는 교육과정과 선택 과정인 고용노동부 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정과 법무부 사회통합프로그램이 있다.
- 필수 과정인 고용허가제에서 제공하는 교육과정은 입국 전 교육과정과 입국 후 교육과정이 있으며 선택 과정인 고용노동부 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정과 법무부 사회통합프로그램은 모두 한국에 입국한 후에 참여할 수 있다. 고용허가제 교

육과정에서 다루는 입국 후 취업 교육에는 한국어교육은 포함되어 있지 않다.



<그림 9> 외국인 근로자 대상 한국어/취업 교육과정의 유형

### 1) 고용허가제 한국어 및 취업 교육과정

- 필수 과정인 고용허가제에서 제공하는 교육과정은 입국 전과 후로 나눌 수 있다. 고용허가제 한국어능력시험(EPS-TOPIK)을 통과하여 근로 계약이 체결된 외국인 근로자들은 국내 취업 초기 적응을 위해 한국어 및 취업 교육을 받게 되는데, 입국 전에는 외국인 근로자의 본국에서 45시간 분량의 교육을 받는다. 교육 내용은 한국어교육(38시간), 한국 문화의 이해(4시간), 근로기준법 및 고충 처리(2시간), 사업 안전(1시간)으로 구성되어 있다.
- 입국 후에는 한국의 고용노동부에서 지정한 취업 교육 기관에서 교육을 받게 되는데, 입국 후 교육에는 한국어교육은 포함되어 있지 않으며 한국의 직장 문화(1시간), 관계 법령(5시간) 및 고충 상담 절차(3시간), 산업 안전 보건 기초 기능(7시간) 등을 중심으로 약 16시간 동안 교육이 이루어진다.
- 필수 과정이라고 하여 외국인 근로자들을 대상으로 입국 전후에 한국어교육 및 취업 교육이 이루어지고는 있으나 교육 시간이나 내용에 있어 실제 한국 사회에 적응을 하거나 한국인과 소통을 하기에는 절대적으로 부족하다는 것을 확인할 수 있다. 이에 외국인 근로자가 고용한 사업주 모두를 만족시키지 못하고 있다.

## 2) 고용노동부 외국인노동자지원센터 한국어 교육과정

- 선택 과정 중 먼저 고용노동부 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정을 살펴보면, 문화적 차이와 한국어 의사소통 능력의 한계로 어려움을 겪는 외국인 근로자를 대상으로 민·관 협력 사업 형태로 한국어교육이 이루어지고 있다.
- 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정은 모든 교육 기관이 동일하게 1년 2학기제로 운영되고 있으며, 한 학기는 20~21주간 운영되고 수업은 주 1회, 주로 근로자들이 출근하지 않는 일요일에 2시간씩 진행된다. 따라서 한 학기에 약 40시간에서 42시간의 수업이 이루어지는 것이다. 다음 <표 8>에서 실제 센터에서 개설한 수업의 내용을 확인할 수 있으며, 한국어능력시험(TOPIK) 대비반<sup>1)</sup>이 공통적으로 개설되어 있음을 알 수 있다.

<표 8> 외국인노동자지원센터 한국어교육 프로그램 현황(이순애, 2022:945)

	한국	의정부	김해	창원	인천	대구	천안	광주	양산
교육 기간	21주 *2학기	20주 *2학기	21주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기	21주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기
수업 시간	매주 2시간								
개설 수업	초급 중급 고급	레벨1 레벨2 레벨3 레벨4	기초 초급 중급 고급	자모반 1단계 2단계 3단계 4단계	1단계 2단계 3단계 4단계	기초 초급 중급 회화 고급 회화	1단계 2단계 3단계 4단계	자모음 기초 초급 회화2 회화3	입문 기초A 기초B 초급 중급
	한국어능력시험(TOPIK) 대비반								

1) 한국어능력시험(TOPIK) 대비반이 운영되는 이유는 재취업을 위한 한국어 시험 응시 목적과 장기 체류를 위한 숙련기능인력 검수제 비자(E-7-4)로 체류 자격을 변경하는 외국인 근로자의 수가 증가하고 있기 때문으로 보인다(이순애, 2022).



교재	세종 한국어, 세종 한국어 회화	서강 한국어	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재, 세종 한국어 회화	세종 한국어	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재
----	-------------------------------	-----------	-----------------	-----------------	-----------------	-------------------------------------	-----------	-----------------	-----------------

- 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정은 표에서 확인할 수 있듯이 개설된 수업의 등급과 교재가 모두 다르다. 이는 외국인 근로자 대상의 한국어교육이 등급 체계나 교육 내용에 있어 표준이 될 만한 교육과정이 없음을 의미한다.

### 3) 법무부 사회통합프로그램

- 법무부 사회통합프로그램은 외국인 근로자만을 대상으로 하는 교육과정은 아니다. 합법적인 체류 자격을 갖춘 외국인 전체를 대상으로 하여 한국어 능력, 한국 사회 이해를 위한 기본 소양 등을 습득하여 한국 사회의 적응을 돕고자 하는 목적을 가지고 있다.
- 법무부 장관이 지정한 기관에서 교육과정을 이수하면 체류 허가, 영주권, 국적 부여 등 이민 정책과 연계된 혜택을 받을 수 있기 때문에 국내의 많은 외국인들이 교육에 참여하고 있다.
- 교육과정은 ‘한국어와 한국 문화’, ‘한국 사회의 이해’로 구분되며 다음 <표 9>에서 그 내용을 확인할 수 있다. 사회통합프로그램은 총 5단계로 나뉘며 한국어와 한국 문화를 학습하는 기초, 초급 1, 초급 2, 중급 1, 중급 2까지가 4단계에 속하고 한국 사회의 이해를 학습하는 기본, 심화 단계가 5단계에 속한다. 한국어와 한국 문화를 학습하는 각 단계는 기초 단계를 제외하고 모두 100시간씩 수업 시간이 있으며, 5단계는 기본과 심화를 합하여 100시간이 된다. 5단계를 모두 이수하면 각각 영주용 종합평가와 귀화용 종합평가에 응시할 수 있는 자격이 부여된다.

<표 9> 법무부 사회통합프로그램의 한국어 교육과정

구분	한국어와 한국 문화					한국 사회의 이해	
단계	0단계	1단계	2단계	3단계	4단계	5단계	
과정	기초	초급 1	초급 2	중급 1	중급 2	기본	심화
이수 시간	15시간	100시간	100시간	100시간	100시간	70시간	30시간
평가	없음	1단계 평가	2단계 평가	3단계 평가	중급 평가	영주용 종합평가	귀화용 종합평가
교재	한국어와 한국 문화					한국 사회의 이해	

- 사회통합프로그램은 의무적인 교육과정은 아니지만 한국 사회 정착을 위한 한국어 능력의 향상을 최우선 목표로 삼고 외국인들에게 실질적인 비자 관련 혜택을 제공하고 있어 외국인 근로자들 가운데에서도 사회통합프로그램을 수강하는 사람들이 늘고 있다.
- 그러나 사회통합프로그램은 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 계획된 프로그램이 아니기 때문에 현실적으로 외국인 근로자가 교육에 참여하는 것은 쉽지 않다. 하지만 사회통합프로그램의 운영 방식을 통하여 외국인 근로자들이 한국 사회에 잘 정착할 수 있도록 하는 양질의 한국어교육을 제공하기 위해서는 어떠한 교육 내용과 수업 시간을 확보해야 하는지를 가늠해 볼 수 있다.

## 1.2. 외국인 근로자 대상 한국어 교재

### 1.2.1. 『이주 노동자를 위한 아자! 아자! 한국어』

- 『이주 노동자를 위한 아자! 아자! 한국어(이하, 아자! 아자! 한국어)』는 고용허가제 실시 이후 지속적인 증가를 보인 외국인 근로자 수가 50만을 넘어선 시점인 2010년에 국립국어원에서 외국인 근로자 대상의 체계적인 한국어 교수·학습을 지원하기 위해 발간한 교재이며, 2012년에 2권까지 개발이 완료되었다.
- 『아자! 아자! 한국어』는 외국인 근로자 대상 한국어교육의 시급성을 해소하기 위해 개발된 교재로서의 성격을 가지고 있다. 교재의 총 권수에서 초급 숙달도를 목표로 하고 있음을 알 수 있으며, 교수요목에서는 듣기를 중심으로 하는 이해 교육에 우선순

위를 두고 있고 직업 현장에서 즉각적으로 활용이 가능한 어휘와 표현을 단기간에 익히도록 하는 데에 집중하고 있다는 것이 드러난다.

단원	과	주제	기능	문법	듣기	어휘	아자 아자 한국어	다함께 해 봅시다	한국의 이모저모
0	한글의 모음과 자음, 모음과 자음의 결합								
1 소개 하기	제1과 안녕하세요?	인사	소개하기	<ul style="list-style-type: none"> <li>입니다/입니까?</li> <li>은/는</li> <li>이/그/저</li> </ul>	이만 씨 소개	나라 명사, 직업 명사	자기 소개	자기 소개 및 회사 소개	서울의 명소
	제2과 망치가 아닙니다	소개	사물이름 묻고 답하기	<ul style="list-style-type: none"> <li>이다</li> <li>이/가 아니다</li> <li>있다/없다</li> <li>이것/저것/그것</li> </ul>	이만 씨 지갑 소개	사물 명사, 공구 명사, 의문사	작업장 소개		
	제3과 여기는 회사입니다	위치	위치 말하기	<ul style="list-style-type: none"> <li>에 있다</li> <li>여기/저기/ 거기/어디</li> <li>위치어</li> </ul>	가숙사 소개	장소 명사 (일반 장소, 작업장)	회사 위치 안내		

<그림 10> 『아자! 아자! 한국어』의 교수요목 예시(1권)

- 그러나 이러한 목표 설정이나 접근은 단기 체류가 아닌 정주를 전제로 하는 외국인 근로자를 위한 한국어교육에는 적합하지 않다. 게다가 현장 실무를 위해 외국인 근로자에게 요구되는 한국어 숙달도가 중급 이상이라는 것을 고려했을 때에도 교재가 가지는 한계가 명확하다고 할 수 있다.
- 또한, 두 권의 교재에서 일상생활과 직장 생활에서 외국인 근로자들이 당면할 수 있는 주제들을 최대한 다루려다 보니 아래에서 볼 수 있는 것과 같이 초급 단계임에도 불구하고 한국에서의 생활 적응보다는 직업 현장과 관련된 교육 내용이 상대적으로 강조되어 있는 것이 드러난다.

<표 10> 『아자! 아자! 한국어』의 주제 목록

	주제 목록
아자! 아자! 한국어 1	인사, 소개, 위치, 일과, 과거, 계획, 교통, 음식, 쇼핑, 은행, 직업, 상담, 병원, 공공질서, 기숙사 생활
아자! 아자! 한국어 2	면접, 소개, 직업 설명, 집, 이사/살림, 의견 조율, 실수, 야근, 복지, 우체국, 이주노동자 센터, 출입국 관리 사무소, 회식, 회사 체육대회, 높임말과 반말, 여행 정보, 여행 제안, 여행 경험

- 물론 한국어를 교수·학습하는 데에 있어서 주제 자체가 난이도를 포함하고 있는 것은 아니나, 해당 주제를 다루기 위해 필요한 전형적인 텍스트, 언어 지식, 주제가 주로 다루어지는 의사소통의 맥락 등이 교육에 반영되어야 한다는 점을 생각했을 때, 위의 주제 목록에는 초급 단계에서 다루어지기에 다소 무리가 있는 주제들이 포함되어 있는 듯하다. 『아자! 아자! 한국어』의 세부 구성은 다음과 같다.

<표 11> 『아자! 아자! 한국어』 세부 구성

영역	내용
대화	문법 표현과 어휘 구성, 단순한 상호작용 대화
발음	대화 중 주의해야 할 발음 제시
듣기	단원별 주제와 표현 중심의 듣기
문법	문법 표현과 전형적인 문법 제시
어휘	주제와 관련된 어휘, 그림, 어휘군 제시
연습해 봅시다	문법 표현을 중심으로 기계적 연습
아자아자 한국어	한국 회사, 생활 정보 제공
다 함께 해 봅시다	문법과 어휘를 중심으로 자연스러운 대화 제시
혼자서 해 봅시다	각 단원의 중심 내용을 복습할 수 있는 문제 제시
한국의 이모저모	한국 회사와 일상생활에 필요한 정보 제공

- 무엇보다 이 교재를 이론적으로 뒷받침하는 교육과정의 부재가 교재의 이러한 여러 가지 한계점들을 불러온 것으로 보인다. 교육과정은 교육의 목표, 내용, 방법 등을 아우르는 교육을 위한 청사진이라 할 수 있으므로, 이러한 교육과정에 대한 고민이 선행되지 못한 채로 작성된 교재는 실제 교육 현장에서 활용되기에 많은 문제점을 가질 수밖에 없는 것이 사실이다. 선행 연구들을 살펴보았을 때 외국인 근로자를 위한 교육 기관에서 현재 『아자! 아자! 한국어』를 사용 중인 경우를 찾아보기 어렵다는 것도 이를 방증한다고 하겠다.

- 따라서 외국인 근로자를 위한 체계적이고 효과적인 한국어교육을 위해서는 먼저 외국인 근로자 대상의 교육과정 개발이 선행되어야 하며, 장기적인 관점에서 교육의 목표 한국어 숙달도를 중급 이상으로 설정하고, 외국인 근로자들의 한국어 숙달도와 생애 주기를 고려하여 그에 적합한 교육 내용과 방법 등을 고민하는 것이 필요하다고 할 수 있다.

### 1.2.2. 『한국어와 한국 문화』

- 『한국어와 한국 문화』는 법무부 사회통합프로그램에서 사용하는 교재이다. 법무부 사회통합프로그램은 국내 체류 이민자 모두를 대상으로 이민자들이 한국 사회의 구성원으로 적응·자립하는 데 필요한 기본 소양(한국어와 한국 문화, 한국 사회의 이해)을 체계적으로 함양할 수 있도록 교육을 실시한다. 따라서 외국인 근로자만을 대상으로 하지는 않으나 외국인 근로자 역시 취업 후에 사회통합프로그램에서 제공하는 교육에 참여할 수 있으므로 함께 살펴보도록 하겠다.
- 『한국어와 한국 문화』는 사회통합프로그램을 위해 국립국어원에서 2020년에 개발한 교재로, 이민자들의 한국어 의사소통 능력을 배양하는 것은 물론 한국 사회에 대한 이해와 적응을 돕는 것을 목적으로 개발되었다.
- 『한국어와 한국 문화』는 프로그램의 단계를 반영하여 기초, 초급 1-2, 중급 1-2의 5 권으로 구성되어 있으며, 최종 목표 숙달도는 중급 2수준이다. 앞서 살펴본 『아자! 아자! 한국어』와는 다르게 네 가지 언어기술의 활동이 고루 교재에 포함되어 있고 활동이 포괄하는 기능, 텍스트 등이 실제적이고 다양하며, 언어기술별 활동들이 서로 연계되어 있는 등 최근의 언어교육의 경향이 반영되어 있는 모습을 보인다.

<표 12> 『한국어와 한국 문화』의 교수요목 예시(초급 2)

단원	단원명	주제	어휘	문법	활동	발음	문화와 정보
1	제 고향은 경치가 아름다운 곳이에요	고향	고향 소개 관련 어휘	이라고 하다 -은	고향 소개하기 고향 소개 글 읽기	깨끗하다 한적하다 복잡하다	한국의 유명한 도시
2	쓰레기는 내가 버릴게요	집안 일	집안일 관련 어휘	-을게요 -은 다음에	집안일 분담하기 집안일 부탁하기	살게요 올게요 돌릴게요	쓰레기 분리수거
3	이걸로 한번 입어 보세요	물건 사기	옷, 신발 관련 어휘	이나 -어 보다	옷 가게에서 옷 사기 사고 싶은 옷 소개하기	짧아요 가 봤어요 찾으세요	한국의 전통 시장

- 그러나 『한국어와 한국 문화』는 결혼 이민자, 외국인 근로자, 유학생 등 모든 국내 거주 이민자들을 대상으로 하므로, 정착과 적응에 필요한 주제와 정보 등을 넓게 포괄하고 있기는 하나 직업 목적의 한국어교육에 특화된 내용을 담고 있다고 보기는 어렵다.
- 이는 아래에 제시된 『한국어와 한국 문화』의 급별 주제 목록을 통해서도 확인할 수 있다. 일반적인 한국어교육에서와 같이 초급에서는 개인적이고 일상적인 주제들이 주로 다루어지다가 중급에서는 사회적인 주제들의 비중이 높아지는 형태를 가지되, 이민자들에게 공통적, 일반적으로 필요한 공공 서비스나 사회 제도 등의 소재를 교육 내용으로 삼아 차별화를 모색하고 있다.

<표 13> 『한국어와 한국 문화』의 주제 목록

	주제 목록
초급 1	인사와 소개, 사물, 일상생활, 장소, 날짜와 요일, 하루 일과, 음식, 쇼핑, 주말, 가족, 특별한 날, 휴가 계획, 교통, 약속, 날씨, 병원, 공공장소, 한국 생활
초급 2	고향, 집안일, 물건 사기, 전화, 약속, 기분과 감정, 초대와 방문, 한국어 수업, 외식, 길 안내, 명절, 실수와 경험, 우체국과 은행, 공공기관, 직장 생활, 행사(축제), 건강, 문화생활
중급 1	대인 관계, 성격, 지역 복지 서비스, 교환과 환불, 소비와 절약, 주거 환경, 문화생활, 음식과 요리, 고장과 수리, 취업, 부동산, 전통 명절, 직장 생활, 인터넷과 스마트폰, 고민과 상담, 기후와 날씨
중급 2	한국 생활 적응, 가족의 변화, 생활 속의 과학, 한국의 의례, 문화유산, 국제화 시대, 현대인의 질병, 정보화 사회, 사건과 사고, 언어생활, 교육 제도, 선거와 투표, 환경 보호, 생활과 경제, 법과 질서, 이민 생활

- 따라서 외국인 근로자 대상의 한국어교육에 이 교재가 활용되기에는 교수·학습에서 나타날 수 있는 다양한 요구를 충족시키는 데에 많은 어려움이 발생할 것으로 판단된다. 앞서 언급하였듯이 이는 『한국어와 한국 문화』와 법무부 사회통합프로그램이 모든 이민자를 대상으로 하고 있기 때문이다.
- 외국인 근로자 역시 한국 사회에서 정착과 적응이 필요한 이민자로 분류되므로 사회통합프로그램에서 설정한 교육 기간이나 최종 목표 등급 등은 참고하되, 외국인 근로자들의 상황과 요구를 반영하고 특히 교육 내용에서 특정 업무 맥락을 상정하여 외국인 근로자에게 최적화된 운영이 가능한 체계적인 교육과정을 개발하는 것이 필요해 보인다.

### 1.2.3. 『한국어 표준교재』

- 『한국어 표준교재』는 한국으로의 취업을 희망하는 외국인 근로자의 한국 사회와 문화, 직장 문화에 대한 이해를 도모하고, 동시에 EPS-TOPIK 준비를 지원하기 위한 목적으로 한국산업인력공단이 주관하여 개발한 교재이다. 이 교재는 외국인 근로자들의 한국어능력 향상을 위해 외국인 근로자들이 기본적인 한국어를 습득할 수 있도록 하며, 한국에서의 원활한 적응을 위해 일상생활과 직장 생활에 필요한 한국어 학습 내

용을 제공하고 있다.

- 『한국어 표준교재』는 한국산업인력공단에서 외국인 근로자들의 직무를 분석한 결과에 따라 1권, 2권 모두 각 30개 단원에서 8개의 주제(기본 생활, 일상 및 여가 생활, 공공기관, 한국에 대한 이해, 직장 생활, 법령 및 제도, 직장 생활 용어)를 다루며 예비편을 두어 한글 자모와 인사말을 익힐 수 있게 하였으며 각 단원은 EPS-TOPIK과 직무능력표준(NCS)에 기반한 내용으로 구성하였다는 것이 특징이다. 세부 구성은 다음과 같다.

<표 14> 『한국어 표준교재』 세부 구성

영역	내용
대화	산업 현장에서 경험할 수 있는 상황을 중심으로 대화 구성
어휘	산업 현장 및 한국 생활에서 접하는 빈도 높은 어휘 제시
문법	EPS-TOPIK 대비를 위한 맥락이 있는 대화를 통해 문법 학습
연습	연습 1에서는 어휘 연습, 연습 2에서는 문법 연습
활동	학습한 주제, 어휘, 문법 등을 모두 사용하여 의사소통 활동을 수행할 수 있도록 구성
정보 및 문화	한국의 일상 문화 및 직장 문화, 한국 사회의 정보 및 생활 상식에 대한 정보 제공
EPS-TOPIK 연습	실제 EPS-TOPIK 시험 유형과 동일한 듣기 5문제, 읽기 5문제 수록

- 『한국어 표준교재』는 『아자! 아자! 한국어』에 비해 외국인 근로자의 생애 특성에 부합하는 내용을 다루고 있으며 교재 내용 및 활동에 있어서도 완성도가 높다. 그러나 한정된 지면에 많은 내용을 담으면서 권당 교재의 분량이 많았으며 학습자의 의사소통 능력에 초점을 두기보다는 수험자로서의 성격이 강한 것으로 보인다.
- 외국인 근로자 대상의 한국어 교육과정과 교재를 살펴본 결과, 각 부처에서 외국인 근로자들이 원활한 한국 사회 적응과 직장에서의 직무 수행을 위한 한국어교육을 실시하고 있음을 확인할 수 있었다. 그러나 교육을 제공하는 관련 기관의 현실적인 교육 여건이나 요구, 외국인 근로자들의 요구를 반영한 실질적이고 체계적인 교육은 아직 이루어지지 않고 있었다.



## 2. 한국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책

- 국내 체류 외국인이 지속적으로 증가하면서 한국 사회를 구성하는 구성원의 다변화가 빠르게 진행되고 있다. 구성원의 다변화는 한국을 다문화사회로 변화시키고 있으며, 이는 단순히 문화에 그치지 않고 한국의 정치, 경제, 사회 여러 분야에서 다양성에 대한 논의가 필요함을 의미한다. 다문화사회에서는 주류 또는 다수 집단과 다른 비주류 또는 소수자 집단의 갈등이 발생할 수밖에 없으며 정부는 이를 해소하기 위하여 다문화정책을 마련하게 된다. 다문화정책은 특정 집단이 무시되거나 차별받는 것을 방지하고 차이에 근거한 사회, 정치, 경제적 갈등을 해소하며 인간으로서의 보편적 권리를 향유하도록 함을 목적으로 한다(오경석 외, 2007).
- 다문화정책에서 가장 기본이 되는 것은 구성원들이 원만한 의사소통을 통하여 사회통합을 이룰 수 있도록 하는 것이다. 본 과업이 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정을 마련하고자 하는 것 역시 사회통합을 위한 일차적인 과제를 성공적으로 수행하기 위함이다.
- 법무부에서 제공하는 출입국통계에 따르면 『연도별 취업자격 외국인(전문인력+단순기능인력) 현황』은 2022년 말 기준 취업자격 체류외국인은 449,402명으로 전년 대비 16.3% 증가하였다. 이들은 고용허가제로 한국에 들어와 제조업, 건설업, 농축산업 및 어업에 종사하는 외국 인력으로 계절근로(E-8), 선원취업(E-10), 방문취업(H2) 자격의 외국 인력과 함께 단순기능인력으로 분류된다. 팬데믹으로 인구 이동이 거의 불가능했음에도 불구하고 취업을 목적으로 한국을 찾는 외국인은 꾸준히 증가세에 있음을 확인할 수 있다.

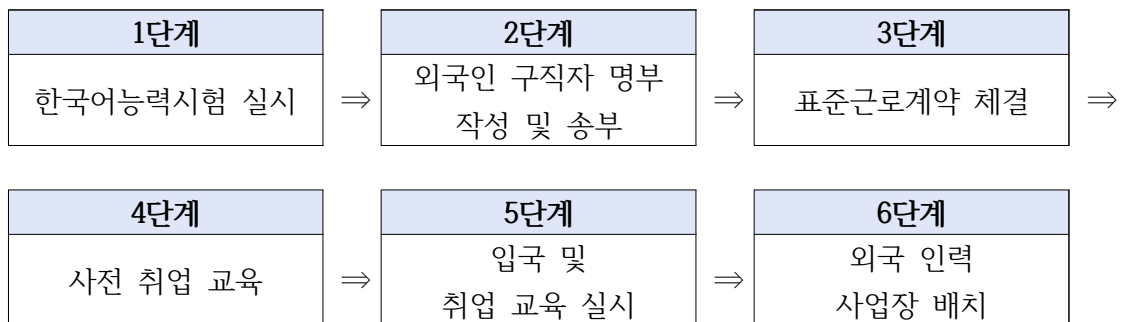


<그림 11> 연도별 취업자격 외국인(전문인력+단순기능인력) 현황

- 한국 정부는 저출생·고령화 사회로 인구 절벽의 위기에서 외국인 인력 유입을 더욱 적극적으로 진행할 예정이며, 한국의 경제적·문화적 위상이 높아지는 만큼 이주민은 계속 증가할 것이다. 따라서 언어와 문화가 다른 외국인들이 한국 사회에서 안전하게 정착하여 생활할 수 있도록 돕는 한국어교육은 필수적인 과제라 할 수 있다.
- 2019년 『이민자 체류 실태 및 고용 조사』에 따르면 이민자들에게 필요한 교육 또는 지원 서비스는 ‘한국어교육’과 ‘한국 사회 이해 교육’이었으며, 교육 또는 훈련 경험 여부 및 도움 정도에 대해서는 ‘경험이 없는 경우’가 86.1%, ‘경험이 있는 경우’가 13.8%로 이민자 대상의 체계적이고 균형 있는 한국어교육이 필요함을 보여주고 있다. 또한 고용허가제를 통하여 입국한 외국인 근로자에 대한 설문 조사에서 25% 이상이 ‘한국말을 거의 하지 못한다.’라고 평가했다(이영민,최고은, 2016)는 것은 외국인 근로자의 한국 사회 적응 및 노동 현장에 대한 이해가 쉽지 않음을 예측해 볼 수 있다.
- Esman(1992), 성기철(2008), 차용호(2008) 등의 연구에서 다문화사회에서 발생하는 문제 해결, 사회통합을 위해서는 의사소통을 위한 언어교육의 중요성을 제시하고 있다. 의사소통을 위한 ‘언어교육 정책’은 다문화사회라는 변화의 물결 속에서 사회통합이라는 목표를 달성하기 위한 가장 필요한 요소이고, 언어교육 정책을 통하여 사회통합의 토대가 마련되는 것이라 할 수 있다.
- 한국 정부는 외국인 근로자에 대한 효율적인 관리를 위하여 1993년 산업연수생 제도,

2000년 연수 취업 제도, 2002년 취업 관리 제도를 거쳐 2003년에는 <외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률>을 제정하고, ‘고용허가제’를 실시하기에 이른다. ‘고용허가제’는 동남아시아 16개국에 외국인 노동 인력(E-9)<sup>2)</sup>을 도입하는 일반 고용허가제와 중국·구소련 국적의 동포(H-2)를 도입하는 특례 고용허가제로 나뉜다. 일반 고용허가제의 고용 및 취업 절차는 다음과 같이 진행된다.

<표 15> 일반 고용허가제의 고용 및 취업 절차



- 외국인 근로자(E-9)에 관한 취업 교육은 한국 입국 전 각 송출국이 지정한 교육 기관에서 한국어 38시간, 한국 문화 4시간, 근로기준법 및 고충 처리(성희롱 예방 포함) 2시간, 산업안전 1시간 등 총 45시간 교육을 하고 있다. 입국 후에는 분야별 취업교육 기관에서 2박 3일(16시간) 교육을 실시한다.
- 외국인 근로자 대상의 한국어교육 정책으로 <외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률>에 ‘한국어능력시험(EPS-TOPIK)’을 명기하여 이에 관한 여러 가지 내용을 규정하고 있고, <재한외국인 처우 기본법>은 재한외국인의 한국 사회 적응과 사회통합을 위한 법으로 이 법에 근거하여 법무부 훈령으로 ‘사회통합프로그램’을 통해 한국어교육을 시행하고 있다.
- ‘사회통합프로그램’은 전연한 바와 같이 이민자가 우리 사회 구성원으로 적응하고 자립하는 데에 필수적인 기본 소양(한국어 및 한국 사회 이해)을 체계적으로 함양할 수 있도록 마련한 사회통합 교육이다. 이 가운데 한국어교육은 한국어와 한국 문화(0단계~4단계), 한국 사회 이해(5단계 기본, 5단계 심화) 과정으로 이루어져 있고 법무부장관이 지정한 운영 기관에서 소정의 교육을 이수한 이민자에게 체류 허가 및 영주 자격, 국적 부여 등 이민 정책과 연계하여 혜택을 제공하는 핵심적인 이민자 사회통

2) 비전문 취업 비자(E-9)가 허용하는 업종은 제조업, 건설업, 농축산업, 어업, 서비스업 등이다.

합 정책이다.

- 그러나 ‘사회통합프로그램’의 한국어교육은 이민자 위주의 교육으로 인해 외국인 근로자의 경우 70% 이상이 참여하지 않고 있다. 최진훈(2019)에서는 비전문취업(E-9) 외국인 근로자의 불법체류가 한국어 능력 부족에서 기인하고 체류에 관한 사안 또한 한국어교육과 관련이 있다는 점을 밝히면서 외국인 근로자에 대한 한국어교육에 있어서 개선 방안을 체류 혜택이 있는 사회통합프로그램의 변화에서 찾고자 하였다. 이 연구에서 주장하는 개선 방안은 사회통합프로그램 교원의 전문성과 운영 기관의 확대, 외국인 근로자를 위한 한국어교육 기관으로 공간적 접근성과 프로그램 참여를 위한 시간적 접근성의 강화 등이 있다.
- 현재 외국인노동자지원센터의 한국어교육은 전국 9개 거점 기관과 35개 소지역 기관에서 시행되고 있으며, 거점 기관의 경우 대개 1년 2학기제로 운영하고 있으며 한 학기당 20주로 매주 일요일 2시간 정도의 한국어교육을 시행하고 있다. 그러나 소지역 기관의 경우 재정적인 지원 부족 등으로 인해 한국어교육에 있어서 많은 어려움과 부실을 벗어나지 못하고 있다.
- 지금까지 살펴본 외국인 근로자 대상의 언어교육 정책은 다음과 같은 문제점을 가지고 있다. 첫째, 입국 전 취업 교육에서의 한국어교육은 38시간으로 절대 수업 시간이 부족하다는 문제이다. 또한 생활 한국어, 일반 직업 목적의 한국어, 안전 관련 내용 등의 내용이 모두 포함되어 있어 교육 목표가 지나치게 광범위하고 불분명하다.
- 둘째, 입국 후 취업 교육에서의 한국어교육은 현재 이루어지지 않고 있으며 취업 후 한국어교육 역시 별도의 프로그램 없이 사회통합프로그램과 외국인 노동자지원센터의 자체 프로그램에 의존하고 있다는 문제가 있었다. 그래서 특정 직무 수행을 위한 한국어교육이 시행되지 못하고 있는 실정이다.

### 3. 외국의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책

- 조원권 외(2006)에서는 외국인 인력 정책의 유형을 ‘공급 주도적 제도(supply-driven systems)’와 ‘수요 주도적 제도(demand-driven systems)’로 유형화하였다.

- **공급 주도적 제도** : 노동 시장에서 공급자의 위치에 있는 외국인 근로자가 일하기를 원하는 대상 국가에 근로 제공 의사를 먼저 밝히고 이때 제공되는 자료를 바탕으로 해당국에서 근로자를 선별하는 제도.  
예) 캐나다, 호주, 뉴질랜드 등
- **수요 주도적 제도** : 노동 시장의 수요자인 기업이 필요한 부문의 외국인 근로자 입국을 정부에 요청하면 외국인 근로자가 도입되는 제도.  
예) 미국, 일본, 대만, 싱가포르, 독일, 한국 등

- 한국은 수요 주도적 제도를 따르는 국가로서 같은 유형에 속하는 국가 중 일본과 독일의 경우를 살펴 한국에 가장 적합한 언어교육 시스템을 개발하기 위한 방향성을 제시하고자 한다. 또한 외국인 근로자 대상의 언어교육 시스템 개발에 참고할 만한 대상인 네덜란드의 외국인 근로자 대상의 언어교육 정책에 대해서도 추가적으로 살펴보았다.

### 3.1. 일본의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책

- 일본의 단순노동의 외국인 근로자 정책은 이들의 장기 거주를 원천적으로 차단하면서 일본의 부족한 노동력을 단기간에 걸쳐 해소한 후 외국인 근로자를 본국으로 귀국시키는 규제적 성격이 뚜렷하였다.
- 그러나 저출생·고령화와 더불어 이른바 자국민의 3D업종에 대한 기피 현상 등으로 단순노동 인력의 절대적 부족 현상이 초래되었고, 이를 해결하기 위하여 최근 들어 법적·제도적 변화를 통한 단순노동 외국인 근로자를 수용하는 방향으로 정책을 변화시켰다.
- 일본의 다문화정책은 ‘다문화공생정책’으로 불리며, 그 가운데 언어정책은 ‘커뮤니케이션 지원’이라는 항목으로 분류된다. 일본은 ‘일본어 사용을 통해서 건강하고 안전한 생활과 자립적 생활, 상호이해를 도모하여 사회 일원으로서 문화적 생활을 유지’하게 한다는 목표 아래 ‘생활자로서의 외국인을 위한 일본어 교육 사업’을 2007년부터 시행하였으며 중앙 정부를 중심으로 광역자치단체와 기초자치단체에 이르기까지 각 역할이 분담되어 있다.<sup>3)</sup>

3) 2006년 시작된 일본의 ‘다문화공생정책’의 커뮤니케이션 지원 부분을 살펴보면 아래와 같다.

- 중앙 정부는 일본어 교육의 목표를 설정하여 지침이나 방향을 제시함과 동시에 표준 커리큘럼 등을 제안하여 일본어 교육의 지침을 안내하며 지자체의 일본어 교육 시행을 위한 인력 및 재정적 지원을 하고 있다. 광역자치단체 이하의 지자체는 중앙 정부의 지원 아래 일본어 교육 계획에서부터 자체적으로 일본어 교육을 시행하고 있다.
- 학습 시간은 원칙적으로 1년에 60시간으로 정하여 각각의 교육 내용에 따라 필요한 시간을 정해 놓았으며 각 지역의 실정에 따라 조절이 가능하다. 일본어 교육의 특징은 숙달도별로 분리하지 않고, 실생활에서 필요한 내용을 다음과 같이 항목별로 제시하여 학습한다는 것이다.

<표 16> 생활자로서의 외국인을 위한 일본어 교육(2010) 표준 교육과정 계획안

교육 목표			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 생활 속 행동 사례에 대한 학습항목 및 사회 문화 정보를 예로 들어 일본어 교육의 구체적인 내용을 검토할 때 기본이 되는 것을 강조</li> <li>• 표준 커리큘럼에서 제시한 생활 속 행동 사례를 직접 체험할 수 있도록 ‘교실 활동에서의 방법’과 ‘교실 활동을 실시할 때의 참고 자료’를 활용</li> </ul>			
교육 내용			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 건강·안전하게 생활하기(14시간)</li> <li>- 건강을 지키자</li> <li>- 안전하게 생활하자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주거를 확보·유지하기(4시간)</li> <li>- 주거를 확보하자</li> <li>- 주거 환경을 장려하자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 소비활동 하기 (9시간)</li> <li>- 물품 구입·서비스를 이용하자</li> <li>- 돈을 관리하자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 목적지로 이동 하기 (7시간)</li> <li>- 공공교통수단을 이용하자</li> <li>- 스스로 이동하자</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주변 사람과의 유대관계(5시간)</li> <li>- 다른 사람과의 관계를 원활히</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 사회의 일원 되기 (9시간)</li> <li>- 지역사회의 규칙과 매너를 지키자</li> <li>- 지역사회에 참가하자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 생활을 윤택하게 (4시간)</li> <li>- 여가를 즐기자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 정보를 수집하고 보내기(8시간)</li> <li>- 통신과 미디어를 이용하자</li> </ul>

지역 정보 제공의 다국어화	일본어 및 일본 사회에 관한 학습 지원
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 다양한 언어, 매체에 의한 행정, 생활 정보 제공</li> <li>• 외국인 주민 생활 상담을 위한 창구 설치, 전문가 양성</li> <li>• NPO(Non Profit Organization) 등과의 연계를 통한 다언어 정보 제공</li> <li>• 외국인 주민을 생활 상담원으로 활용</li> <li>• JET 프로그램의 국제교류원(CIR)으로 활용-통역, 번역이 가능한 외국인 인재 초빙</li> </ul>	<p>&lt;지방자치단체&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 생활 시작 시 오리엔테이션 실시</li> <li>• 일본어 및 일본 사회에 관한 학습 기회 제공</li> </ul> <p>&lt;정부&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 일본어 및 일본어 지원에 관한 학습 지원</li> <li>• 국가 관계 기관 등의 노하우 활용</li> <li>• 영주 허가 취득 시 일본어 능력 고려</li> </ul>

- 또한 일본어 교육 정책 중 ‘지역 일본어 교육 스타트업 프로그램’과 ‘지역 일본어 교육 코디네이터 연수’가 있는데, ‘지역 일본어 교육 스타트업 프로그램’은 지방공공단체 등에 대해 일본어 교육에 관한 전문적 지식을 가진 자를 파견해 지도를 받을 수 있게 하는 프로그램이고, ‘지역 일본어 교육 코디네이터 연수’는 지역에 있어서 일본어 교육 프로그램의 편성이나 실시에 필요한 지역의 관계 기관과의 조정에 관련된 자 등 지역 일본어 교육을 추진하는 중핵 인재에 대한 업무 연수를 의미한다.
- 이는 지방자치단체의 자율성을 일정 부분 인정하기도 하지만 중앙 정부에서 일본어 교육이 필요한 전체적인 방향과 교육 내용을 동일하게 관리하고 있음을 확인할 수 있는 부분이다.
- 또한 최근 일본은 ‘고도외국인재’의 수용 확대를 추진해 오고 있는데, 고도외국인재의 영주허가 신청에 필요한 재류 기간을 단축하는 ‘고도인재 그린카드’, 또는 ‘고도인재 포인트제’가 도입되었다. 또한 2018년 6월에는 전문성과 기술력을 가진 인재에 대해서는 별도의 훈련 없이 바로 노동 현장에 투입될 수 있는 구조를 마련하기도 하였다. 일본의 외국인 근로자 관련 제도의 변천을 살펴보면 다음과 같다.

<표 17> 외국인 근로자 관련 제도의 변천 과정(이나경, 2021 재인용)

구분	내용
1980년대 후반 ~ 1990년대 전반	• 경제사회 국제화의 진전에 따른 외국인 노동자의 증가
1990년	• 개정 출입국관리법 시행
1993년	• 기능실습제도 성립
2012년	• 고급인재 포인트제 운용 개시 - 2013년 제도 재검토 - 2015년 재류 자격 ‘고도전문직’ 도입
2017년	• 고급인재 포인트제의 인정 요건 및 우대 조치 재검토 • 일본판 고급외국인재 그린카드 도입
2019년	• 신재류자격 특정기능 1호 및 특정기능 2호 창설

- 일본의 외국인 근로자 대상의 일본어 교육 정책뿐만 아니라 유입 인력의 전문성과 기술력을 고려하여 체류 자격을 분류하고 그에 따른 일본어 교육을 차별화한다는 점도 눈에여볼 만하다.

### 3.2. 독일의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책

- 독일은 1955년부터 유럽과 북아프리카의 8개 국가들로부터 ‘초청노동자(Gastarbeit)’ 제도를 통하여 외국인 근로자를 고용하기 시작하였다. 1980년대 후반 독일과 중·동유럽 국가 및 튀르키예 사이에 ‘쌍무협정’이 체결되어 이들 국가로부터 ‘계약노동자’와 ‘계절노동자’를 채용하였다. 1990년 ‘외국인법’을 개정했고 2005년 ‘이민법’을 시행하였다. ‘이민법’은 실질적으로 전문 인력에게는 장기 체류를 허용하지만, 단순 기능 외국인 근로자에 대해서는 엄격하게 통제하고 있다고 볼 수 있다.
- 독일의 사회통합 촉진을 위한 ‘사회통합강좌’는 독일의 연방 이민 난민청이 직접 관장하는 교육 프로그램으로서 한국어 사회통합프로그램과도 유사한 언어교육 프로그램이다. 독일의 외국인 근로자를 위한 언어정책은 ‘사회통합’이라는 명제 아래 2005년 ‘이민법’을 통해 ‘연방 이민·난민청’에서 ‘사회통합강좌’ 프로그램을 중심으로 시행하고 있다. ‘사회통합강좌’의 두 가지 목표인 언어능력과 생활을 위한 지식의 습득은 외국인 근로자가 독일에서 생활하는 데 필수 불가결한 요소이다.
- 사회통합 촉진을 위한 사회통합 강좌는 어학 강좌인 독일어 강좌와 독일의 일상생활 적응을 위한 오리엔테이션 강좌로 나뉘는데 그 내용은 아래 <표 18>과 같다.

<표 18> 독일의 사회통합강좌 유형(현희·남윤삼, 2018)

강좌 종류		이수 시간	합계	
일반 통합 과정		독일어 강좌	600	700
		오리엔테이션 강좌	100	
특수 통합 과정	여성, 학부모, 청소년, 증진 통합 과정	독일어 강좌	900	1000
		오리엔테이션 강좌	100	
	알파 통합 과정 <sup>4)</sup>	독일어 강좌	1200	1300
		오리엔테이션 강좌	100	
속성 과정		독일어 강좌	400	430
		오리엔테이션 강좌	30	

4) 알파 통합 과정은 문맹자를 대상으로 하는 기초반이다.



- 속성 과정은 고학력자를 대상으로 진행하는 수업이며, 오리엔테이션 강좌는 독일의 법체계, 역사와 문화, 시민의 권리와 의무, 종교의 자유, 관용, 평등 등과 같이 독일 사회의 기본적 가치에 대해 배우는 과정이라 할 수 있다.
- 통합 과정을 이수한 후에는 ‘이주민을 위한 독일어 시험(Deutsch-Test für Zuwanderer: DTZ)’을 통해 CEFR의 A2~B1의 수준에서 의사소통 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)에 대해 검증을 받게 되며 오리엔테이션 코스까지 참여가 완료되면 LID(Leben in Deutschland)<sup>5)</sup>에 응시할 자격이 주어진다(오예원, 2018).

<표 19> 독일의 일반통합과정의 개요  
(독일 이민·난민청 홈페이지(<http://www.bamf.de>); 박혜숙, 2012 재인용)

일반통합과정							
독일어 과정							오리엔테이션 과정
구분	기초 과정			상급 과정			
시수	100시간	100시간	100시간	100시간	100시간	100시간	100시간
숙달도 목표			A2			B1	오리엔테이션 과정 시험
교육 내용	일상생활에 필요한 언어 능력(쇼핑, 주거, 건강과 질병, 일과 직업, 직업 교육, 자녀 양육과 교육, 여가 활동, 사회활동, 미디어, 이메일 쓰기, 공문서 작성하기, 전화하기, 취업 지원 등)						독일의 법질서, 역사, 문화, 권리와 의무, 사회생활의 유형, 종교·관용·평등 등 사회적 가치
교육 기관	시민학교, 다양한 민간 교육 기관						
교재	연방 이민·난민청에서 해당과정을 위해 허가한 주교재 및 부교재						

- 독일에서 이민자들에게 요구하는 독일어 교육 600시간 이수를 통한 B1 수준의 언어 능력으로 무리가 있어 보이지만, 독일 정부의 언어정책은 ‘언어’가 공동체 형성을 위한 사회통합에서 매우 중요한 위치를 차지하고 있다는 것을 다시금 확인할 수 있는 사례라고 할 수 있을 것이다.

5) ‘Leben in Deutschland’는 독일에서 영주권을 취득하기 위해 필요한 시험 중 하나로 이 시험은 독일 언어, 법률, 사회 및 문화 등에 관한 기본적인 지식을 평가하는 것을 목적으로 한다. 이 시험은 독일 내에서 독일어를 배운 이민자들에게 주로 요구되며 선택형 문항으로 구성된다.

### 3.3. 네덜란드의 외국인 근로자 대상 언어교육 관련 정책<sup>6)</sup>

- 네덜란드의 외국인 근로자 대상의 언어교육은 외국인 근로자를 고용한 회사에서 언어 교사가 아닌 자원봉사자들에 의해 시작되었다. 따라서 적절한 학습 자료나 교재가 없었고, 일과가 끝난 저녁 시간이나 주말을 이용해 이루어졌다. 그러나 기업의 후원이 이어지면서 언어교육이 조직적으로 발전할 수 있게 되었다.
- 네덜란드에서 외국인 근로자들의 언어교육을 위한 교재는 80년대 초반에 출판이 되었으며 400시간의 교육을 받을 수 있는 과정이었다. 이후 1986년 국가 기본 교육 규정의 도입과 함께 제2언어로서의 네덜란드어를 담당할 교사 양성 교육이 시작되었다. 특이한 것은 교사 양성에 있어 원어민 교사와 함께 비원어민 교사도 양성을 하였는데 이는 저숙련 노동자의 언어의 어려움 해결에 비원어민 교사가 도움이 될 수 있다고 판단했기 때문이다.
- 이후 1996년에는 신규 이민자 통합 규제가 발효되며 교육 기관, 교육과정 개발, 학습 보조 도구 개발, 평가 및 진단 도구 개발 등이 시작되었고 2010년 정부 산하의 교육 기관(Dienst Uitvoering Onderwijs, DUO)이 신설되었다.
- 1980년대 이후 시작된 외국인 근로자 대상의 언어교육은 총 4가지로 분류할 수 있는데 먼저 입국을 위한 해외 통합 교육, 노동허가증 취득을 위한 네덜란드 노동 시장의 방향(ONA)교육, 통합을 위한 시민 통합 교육, 네덜란드에 거주하지만 네덜란드어를 읽고 쓰지 못하는 외국인 근로자를 대상으로 하는 문맹퇴치교육이다.
- 네덜란드에서 노동을 하기 위해서는 의무적으로 ONA교육을 수료해야 하고 면접시험에 합격해야 하며, 이후 시민 통합 평가에 합격하면 외국인 근로자도 시민권을 획득하여 자국민과 동등한 권리를 갖게 된다. 네덜란드의 외국인 근로자가 받는 언어교육 및 통합 교육의 내용은 다음과 같다.

---

6) 네덜란드의 외국인 근로자 대상의 언어교육에 대해서는 '이유인(2019), 이주노동자의 언어 능력 향상을 위한 고찰: 네덜란드의 이주노동자 언어 교육을 중심으로'의 내용을 요약하여 기술하였음을 밝힌다.

<표 20> 네덜란드의 외국인 근로자 대상 언어교육

교육과정	해외기초 통합시험	노동 시장 오리엔테이션	시민통합과정	문맹퇴치과정
담당 기관	네덜란드 재외공관	Blik op werk <sup>7)</sup>	DUO	DUO
대상	3개월 이상 체류자	노동자	3개월 이상 체류자	시민통합법 시행 이전 입국자로 네덜란드어를 읽고 쓰지 못하는 자
교육 기간	입국 전	노동 시작 전	입국 후 3년 이내	2년 이내
교육 시간	-	64시간 (이론, 실습)	최소 640시간 (언어 + 사회 이해 교육)	총 600시간
시험과목	말하기, 읽기	말하기, 듣기, 읽기, 쓰기	말하기, 듣기, 읽기, 쓰기	말하기, 듣기, 읽기, 쓰기
평가 기준	말하기 CEFR A1, 읽기 CEFR A1 사회 지식 이해 '합격 또는 불합격'	교육 기관의 이수 인증서, 포트폴리오(이론+ 실습) 면접시험 '합격 또는 불합격'	시민통합시험 언어 목표 CEFR A2, 사회 이해 '합격 또는 불합격'	CEFR A1 수준으로 네덜란드어를 읽고 쓸 수 있으며, 사회통합 과정 이수 가능한 수준 '합격 또는 불합격'
비용	개인 부담	개인 부담	개인 부담	개인 부담

○ 네덜란드의 외국인 근로자 대상의 언어교육은 DUO가 담당하고 있다. DUO에서는 전문가 집단을 구성하여 이주민과 외국인 근로자의 변화와 특징을 연구하고, 교육 프로그램 개발 교사 교육, 교육 기관 감독 및 관리, 교재 개발, 평가 등 관련된 연구를 진행하고 있으며 정책과 제도의 문제점을 파악하고 빠르고 신속하게 대처하고 있다.

○ 이 밖에도 스웨덴의 경우(김연홍.차승우, 2021), 스웨덴의 이민 정책은 고용부, 법무부, 스웨덴 이민국, 보건사회부, 지차제 등의 협업으로 진행되는데 그중 교육청에서는

7) 정부에서 승인받은 독립된 조직으로 이주노동자의 지속 가능한 노동 시장 참여와 통합에 대한 실질적인 지식을 제공하는 곳이다(<https://www.blikopwerk.nl>).

이민자를 대상으로 한 스웨덴어 교육을 담당하고 있으며 스웨덴어 교육은 새로운 이민자가 각 커뮤니티에 정착한 이후 특별한 사유가 없으면 3개월 이내에 시작하도록 되어 있다. 과거 이민자들이 스웨덴어를 배우는 데만 수년씩 걸리는 문제를 고려하여 현재는 새로운 이민자들이 스웨덴어 교육을 최대한 빨리 마치고 구직에 들어가도록 2010년 7월 1일 이후 정착한 이민자들에게 스웨덴어 교육을 단기간에 수료하고 수료한 이민자들에게 스웨덴어 교육 수준에 따라 장려금(한화 약 100~200만 원)을 지급하고 있다.

- 일본과 독일의 언어정책의 특징을 정리해 보면, 일본은 중앙 정부의 지원 아래 지자체가 각 지역의 실정에 맞는 정책을 시행하고 있고 독일은 사회통합의 차원에서 높은 수준의 언어능력을 요구하고 있다는 점이다.
- 이는 외국인 근로자의 실제적인 언어 사용 능력을 높이고자 하는 노력의 결과라고 볼 수 있으며, 교육 지원에 공백이 발생하지 않도록 체계적으로 세심하게 관리를 하고 있다는 것이다. 또한 언어정책이 다양한 유형의 이주민을 포괄하고 있다는 점도 의미가 있다.
- 앞서 살펴본 바와 같이 한국의 경우 고용허가제를 통해 외국인 근로자에게 한국에 입국하기 전에 한국어교육을 시행하고 있으나 객관식 시험에서 점수를 받기 위한 것으로 실제로 외국인 근로자 가운데 한국어 실력이 증진되었다고 느끼는 사람들은 찾기 어려웠다. 또한 한국에 입국한 후에는 각 지역에서 한국어 강좌를 개설하고 있으나 학습 공간 접근성이 떨어지고 강제성이 없기 때문에 정책의 효과는 미미한 실정이다.
- 네덜란드는 네덜란드의 입국 전, 그리고 노동 시장에 본격적으로 진입하기 전 단계를 세분화하여 언어교육과 함께 네덜란드 사회를 이해할 수 있는 교육을 강화하고 있으며 이미 입국하여 노동 현장에 있는 외국인 근로자라 하더라도 언어로 인한 어려움이 발생하지 않도록 교육 시스템을 마련하고 있는 것을 확인할 수 있었다. 또한 네덜란드의 경우 비영어권 교사를 양성하는 것이 주목할 만한 부분이었다.
- 본 장에서는 외국인 근로자 대상의 언어교육 전반에 대해 살피며 본 과업에서 수행해야 할 외국인 근로자 대상의 한국어 교육과정 개발에 있어 다음과 같은 비판적 시각을 유지할 필요가 있다고 판단하였다.

- 첫째, 노동 현장 업무 중심의 한국어교육이 적절한가, 고용허가제 한국어(EPS-TOPIK)는 노동 현장을 중심으로 하여 한국인 상사의 지시를 이해하고 업무를 수행하는 데에 초점이 있다. 노동자로서의 역할을 잘 감당하게 하는 것도 중요하지만 한국 사회의 일원으로서 사회통합을 위한 언어교육의 내용은 차별화가 필요하다.
- 둘째, 교육 시간 및 교수.학습 방법은 적절한가, 한국에 입국하기 전에 교육을 받고 입국 후에는 각 취업 전문기관에서 16시간 정도의 교육을 받는 것이 전부이다. 이는 현실적으로 턱없이 부족한 시수이며 그 이후의 교육은 노동자 자율에 맡기고 있기 때문에 대다수의 외국인이 한국어교육을 이어가기 어렵고 좋은 질의 한국어교육을 받기에도 무리가 있다.
- 셋째, 교육에 참여하도록 하는 유도책은 적절한가, 외국인 근로자가 한국어로 의사소통을 하고 생활하는 데에 어려움이 적다는 것은 한국 사회에도 그만큼 긍정적인 영향을 미치게 된다. 한국어 실력이 좋은 외국인 근로자에게 실질적인 보상이 주어져야 학습에 대한 동기를 고취시킬 수 있을 것이다. 교육적 차원에서 외국인 근로자가 스스로 계속해서 한국어를 학습할 수 있도록 하는 교육과정 제시와 그에 적합한 보상을 제공할 수 있어야 할 것이다.
- 넷째, 외국인 근로자 대상 한국어교육에 참여하는 교수자에 대한 교육과 교육 자료 개발에 대한 지원이 적절한가, 앞서 일본과 네덜란드의 사례에서 살펴본 바와 같이 지역에 파견되는 교수 인력에 대한 교육과 지원이 함께 고민되어야 하며, 질 좋은 교육 자료가 외국인 근로자에게 전달될 수 있도록 체계적인 관리가 이루어져야 한다.

## 제4장 교육과정 개발을 위한 심층 면담 및 설문 조사

1. 심층 면담 및 설문 조사 실시의 목적
2. 외국인노동자지원센터 기관관리자 심층 면담 실시 및 결과
3. 외국인노동자지원센터 한국어교원 심층 면담 실시 및 결과
4. 외국인 근로자 대상 설문 조사 실시 및 결과
5. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출



# 4

## 교육과정 개발을 위한 심층 면담 및 설문 조사

### 1. 심층 면담 및 설문 조사 실시의 목적

- 본 연구는 외국인 근로자를 위한 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로 교육과정 개발에 참조할 시사점을 도출하기 위해 외국인노동자지원센터의 기관관리자 및 한국어교원을 대상으로 심층 면담을, 외국인 근로자를 대상으로 설문 조사를 실시하였다.
- 본 연구에서는 현재 외국인 근로자들에게 한국어교육을 제공하고 있는 기관 중에서도 정기 교육 형태로 교육과정 운영의 안정성이 확보된 외국인노동자지원센터의 기관관리자 및 한국어교원을 대상으로 교육과정에 대한 요구를 파악하고자 하였다.
- 이를 위해 전국에 있는 외국인노동자지원센터 거점센터 중에서 지역 분포를 고려하여 서울, 충남, 경북, 전남 소재의 4개 기관을 선정했다.

<표 21> 심층 면담 대상 기관

소재지	기관명
서울	한국외국인노동자지원센터
충청남도	천안외국인노동자지원센터
광주	광주외국인노동자지원센터
대구	대구외국인노동자지원센터

### 2. 외국인노동자지원센터 기관관리자 심층 면담 실시 및 결과

- 인터뷰에 참여한 기관관리자 그룹의 전원은 각 기관에서 한국어교육과 관련된 실무 또는 기관 전체 운영을 담당하고 있다.



<표 22> 기관관리자 기본 정보

참여자	담당 업무	업무 담당 기간
A	한국어교육 운영 총괄(운영 계획 수립, 강사 선발, 교재 선정, 수강생 관리, 교육과정 개발 등)	1년 10개월
B	기관 업무 총괄	4개월
C	교육 계획 및 운영, 교육생 및 강사 관리, 수료식 및 문화 행사, 만족도 조사 등	1년 10개월
D	교육과정 개설 및 수강생 등록, 출결 관리, 수료식 계획 및 실행, 강사 관리 등	1년 9개월

- 외국인노동자지원센터 기관관리자 대상의 심층 면담은 2023년 9월 14일 목요일 10시 줌(Zoom)을 통한 온라인 자문 형태로 진행되었다. 심층 면담 진행의 효율성과 효과성을 위해 제공된 사전 질문지의 구체적인 내용은 다음과 같다.

<표 23> 기관관리자 대상 사전 질문지의 내용

응답자 정보	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 재직 중인 기관의 명칭과 재직 기간, 직위</li> <li>- 재직 중인 기관에서의 한국어 교육과정 관련 주요 담당 업무 및 해당 업무 담당 기간</li> </ul>	
기관 일반 현황	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 기관 설립 목적</li> <li>- 운영 중인 프로그램</li> <li>- 한국어 교육과정 개설 배경</li> </ul>	
한국어 교육과정	한국어 교육과정의 체계 및 특성	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 개설 수업 현황</li> <li>- 한국어 수업 시수</li> <li>- 한국어 교육과정 운영 절차 및 방법</li> </ul>
	학습자 특성	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 외국인 근로자의 국적별, 직종별 비중</li> <li>- 외국인 근로자의 한국어 학습 목적</li> </ul>
	한국어 교육과정 운영	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 일반 교육 프로그램과 한국어교육 프로그램의 비중</li> <li>- 일반 교육 프로그램과 한국어교육 프로그램의 연계성</li> <li>- 한국어 교육과정에 대한 외국인 근로자들의 요구</li> <li>- 외국인 근로자들의 직무 현장 투입 전후에 필요한 교육 내용</li> <li>- 한국어 교육과정에 대한 학습자들의 만족도</li> </ul>
	기타	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 한국어 교육과정 운영 시 어려운 점</li> <li>- 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정에 대한 요구 사항</li> </ul>

## 2.1. 기관 정보 및 교육과정 현황

- 거점 기관 모두 설립 목적은 외국인 근로자의 한국 사회 적응과 더불어 사업 고용주에게 상담이나 통역 지원을 통해 내·외국인 간 상생할 수 있도록 하는 것이다.
- 이러한 설립 목적에 부합하고자 외국인 근로자를 위한 다양한 교육 프로그램을 마련하고 있는데 한국어교육을 비롯해 산업 안전 교육, 컴퓨터 교육, 법률 및 정신 건강 교육 등을 실시하고 있으며 한국 사회 적응을 돕기 위한 문화 행사 등도 개최하고 있다.
- 한국어 교육과정의 경우 모든 기관에서 동일하게 정규 수업으로 운영 중이며, 연간 2학기제, 학기당 20주, 주당 2시간으로 수업 시간을 편성하고 있다.
- 수업은 주로 외국인 근로자의 휴일에 맞춰 주말에 실시하고 있으며 재직 학습자는 기관별·학기별로 상이하나 대체로 한 학기에 200명 내외인 것으로 파악된다.
- 학습자들 중에는 개설되어 있는 수업에 복수 등록하는 경우도 있어 한국어교육에 대한 수요가 높음을 알 수 있다.
- 각 기관의 교육과정은 한국어 숙달도를 고려하여 초·중·고급으로 나누어 운영하고 있으나 전체 수업 시수를 고려하면 대학 부설 한국어교육 기관에서 목표로 하는 숙달도 수준에 비해서는 낮다고 볼 수 있다.
- 또한 체류 자격 변경을 위해 한국어 자격에 대한 요구가 높아짐에 따라 한국어능력시험(TOPIK)에 대비하기 위한 수업이 마련되어 있는 것이 공통적이다.
- 교육과정 운영은 체계적이며 안정적으로 운영되고 있는데, 수강 전 배치 평가를 통해 외국인 근로자의 한국어 수준에 부합하는 수업을 수강할 수 있도록 하고 수료를 위한 성취도 평가도 운영되고 있다.
- 교재의 경우 대부분 『세종한국어』를 사용하고 있는데, 기존에 사용하던 『표준 한국어』의 경우 교재의 구성과 분량 등이 적절치 않아 『세종한국어』로 교체한 것으로 파악된다.

- 『세종한국어』가 보편성을 가지고 있으며, 분권이 잘 되어 있어서 이를 활용하는 것으로 이해할 수 있는데, 특히 주당 1회, 회당 2시간이라는 제한적인 교육 시간이 교재 선택에 있어 중요한 요인으로 작용하고 있음을 알 수 있다.

## 2.2. 학습자 분포 특성 및 한국어교육과 타 교육과의 연계성

- 외국인 근로자의 직무 분야는 지역별로 차이가 있으나 주로 제조업이 많고, 농축산업, 어업, 건축업 등에 종사하고 있다.
- 외국인 근로자들이 한국어를 학습하는 주된 목적은 한국어 의사소통 능력의 향상에 있지만 최근 입국한 학습자들의 경우 비자 변경을 위한 자격시험에 합격하기 위해 한국어를 학습하는 경향이 두드러지게 나타난다.
- 외국인 근로자의 한국어 능력 향상이 직무 수행 역량의 강화로 이어질 것이라는 기대와 달리 학습자들의 실제 학습 목적은 비자 변경을 위한 한국어능력시험 합격과 관련이 있는 것이다. 즉 비자 변경이 주는 사회적 이점과 경제적 이익이 큰 것이 외국인 근로자의 한국어 학습 동기로 작용하는 것으로 이해할 수 있다.
- 한국어 교육과정 외 기타 교육과정으로는 지게차 운행, 전기 공사, 바리스타 교육 등이 있는데 이러한 타 교육과정과 한국어교육 간의 연계성이 확보되지는 않고 있다. 이는 타 교육과정에 참여하는 일부 외국인 근로자들은 해당 교육과정에 참여할 수 있을 정도의 한국어 능력을 이미 갖추고 있기 때문이다. 외국인 근로자들 역시 자신의 직무 영역이나 일반 직업 교육의 내용과 연계된 한국어교육을 요구하는 사례도 없었다.
- 외국인 근로자들은 직무 수행을 촉진하는 데 필요한 한국어교육보다는 한국 사회에 빠르게 적응하고 원활하게 일상생활을 영위하고자 하는 일반적인 목적으로 한국어를 학습하는 경향이 큰 것으로 보인다.

## 2.3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 시 고려할 점

- 한국어 학습 시간을 충분히 확보하기 어렵다는 점이 가장 큰 특성이기 때문에 교육과

정 개발 시 이러한 특성을 반영할 필요가 있다.

- 특히 교육과정의 시작점에서 진입하지 못하고, 중간에 진입해야 하는 경우가 있으므로 교육과정의 각 단계가 현재의 20주보다는 축소되고, 학기를 늘리는 방안을 고려할 필요가 있다.
- 즉, 외국인 근로자들의 제한적인 학습 시간을 고려해, 외국인 근로자들이 주당 2시간 단위로 수준별·기능별·목적별로 다양한 한국어 수업을 수강할 수 있도록 교육과정을 다변화·체계화할 필요가 있다.
- 기타 의견으로는 교재 개발의 시급성에 대한 요구가 있었는데, 외국인 근로자들의 특수한 학습 환경으로 인하여 기관의 교육과정에 가장 부합하는 한국어 교재를 찾기가 어렵다는 현실적인 문제 때문으로 볼 수 있다. 교재의 외형적인 측면에서 휴대의 용이성을 고려하여 교육 내용을 외형에 맞게 경량화할 필요가 있을 것이다.
- 외국인 근로자들은 자신들이 담당하는 특정 직무 수행을 위한 특정 목적 한국어보다는 한국 사회에 빠르게 적응하는 데에 도움이 되는 한국어를 학습하기를 희망하고 있다. 이는 변화된 비자 제도에 맞춰 한국에서의 장기 체류를 희망하는 외국인 근로자들이 증가하고 있는 것과도 관련이 있다.
- 따라서 직무 영역과 더불어 한국 사회로의 빠른 적응과 원활한 일상생활을 영위할 수 있도록 하는 데 필요한 교육 내용과 방법을 마련해야 할 것이다.

### 3. 외국인노동자지원센터 한국어교원 심층 면담 실시 및 결과

- 심층 면담에 참여한 한국어교원 그룹 전문가 전원은 한국어교원자격증을 소지하고 있으며 한국어교육 경력은 7~11년 이상이였다. 또한 외국인 근로자를 위한 한국어교육 경력도 4~11년까지로 외국인 근로자 대상 한국어교육에 대한 이해도가 높다고 볼 수 있다.

<표 24> 한국어교원 기본 정보

참여자	교원 자격 급수	최종 학력	전공	한국어교육 총 경력	외국인 근로자 대상 교육 경력
가	3급	석사	중국어교육	10년 1개월	10년 1개월
나	2급	학사	한국어교육	11년	11년
다	2급	석사	다문화교육	7년 1개월	4년 7개월
라	2급	석사	여성리더십	11년 11개월	11년 11개월

- 외국인노동자지원센터 한국어교원 대상의 심층 면담은 2023년 9월 14일 목요일 13시부터 14시 30분까지 줌(Zoom)을 통한 온라인 자문 형태로 진행되었다. 한국어교원 그룹에도 기관관리자 그룹과 동일하게 사전 질문지를 제공하였으며, 그 내용은 다음과 같다.

<표 25> 외국인노동자지원센터 한국어교원 대상 사전 질문지의 내용

응답자 정보	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 한국어교육 자격 급수, 최종 학력, 전공, 한국어교육 총 경력</li> <li>- 소속 기관, 외국인 근로자 대상 한국어교육 경력</li> </ul>	
담당 수업 일반 현황	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 외국인 근로자의 유형을 포함한 학습자들의 특성</li> <li>- 수업 시수</li> <li>- 수업 수준</li> <li>- 사용하는 교재</li> </ul>	
한국어 교육과정	수강 중인 학습자의 특성	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 외국인 근로자의 입국 초기 한국어 수준과 한국 체류 기간에 따른 한국어 수준의 특성</li> <li>- 외국인 근로자의 입국 후 한국어 수업 시작 수준</li> </ul>
	수강 중인 학습자의 한국어 사용상의 특성	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 외국인 근로자의 직무별 한국어 사용 특성</li> <li>- 외국인 근로자의 일상생활을 위한 한국어와 직무 수행을 위한 한국어에 대한 요구</li> </ul>
	외국인 근로자를 위한 한국어 수업 내용	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 한국어 수업에 대한 외국인 근로자의 요구 사항</li> <li>- 외국인 근로자를 위한 한국어 수업에서 특히 요구 되는 것과 그렇게 생각하는 이유</li> </ul>

### 3.1. 한국어 수업 현황

- 심층 면담에 참여한 한국어교원들이 담당하는 한국어 수업은 외국인노동자지원센터에 개설된 수업으로 초·중·고급의 숙달도별 수업에 해당하며, 한국어능력시험 대비 수업도

담당하고 있었다.

- 개설 수업의 현황은 기관관리자를 대상으로 실시한 심층 면담에서와 동일하게 주당 1회, 회당 2시간으로, 한 단계를 수료하는 데 소요되는 기간이 약 5개월 가량이며, 주당 수업 시간이 2-4시간으로 대학 부설 한국어교육 기관에서 한국어를 학습하는 학습자들과 비교했을 때, 학습 시간이 매우 제한적임을 알 수 있다.

### 3.2. 학습자 언어 사용 특성 및 요구

- 외국인 근로자들의 한국어 수업 수강 시점을 기준으로 체류 기간을 살펴보면, 입국 직후에 해당하는 학습자들보다는 체류 기간 1년 내외인 학습자의 비중이 높다는 것이 공통된 의견이다.
- 이는 외국인 근로자들의 한국어 사용상의 특성과도 관련이 있는 것으로 파악된다. 즉, 직장 생활에서의 직무 수행과 일상생활의 적응을 어느 정도 마친 후에 한국어를 배우기를 희망하기 때문에 듣기나 읽기와 같은 이해 영역의 능력이 말하기나 쓰기와 같은 표현 영역의 능력에 비해 높게 나타나는 경향이 있다는 것이다.
- 이러한 점을 고려하여 목표 어휘나 문법을 정확하며 적절하게 사용하여 표현할 수 있도록 하는 교육 내용 마련이 필요할 것이다.
- 특히 초급 수준에서는 직무 수행과 직접적인 관련이 적은 직장에서의 대인 관계, 일상 생활 등의 의사소통 상황에 대한 요구가 높은 것으로 파악된다.
- 한편, 한국어능력시험 대비를 위한 교육과정에 대한 요구도 공통적으로 나타나기 때문에 교육의 범위나 목표를 설정할 때 한국어능력시험의 숙달도 수준을 고려할 필요가 있다.

### 3.3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 시 고려할 점

- 외국인 근로자들의 제한적인 한국어 학습 시간을 고려하여 교육의 범위를 결정할 필요가 있다.

- 각 기관에서 보편적으로 사용하고 있는 「세종한국어」의 한 단원당 2.5-3주에 걸쳐 교수·학습이 이루어지는데, 「세종한국어」의 개발 배경을 고려한다면, 적절한 것으로 보이지만 학습자들의 동기 부여나 성취감 등의 정의적 측면에서는 다소 아쉬운 점이 있다.
- 또한 중급 이상의 단계에서는 목표로 하는 교수·학습의 내용이 많아지면서 3주 동안 한 단원의 교수·학습을 완료하는 것이 현실적으로 어려운 상황이다.
- 따라서 이러한 환경을 고려한다면, 교육 내용과 범위를 경량화하는 것과 더불어 자가 학습용 교육 자료를 개발하여 제공하는 것도 검토해 봐야 할 것이다.
- 또한 기관관리자들의 의견과 동일하게 교재 개발의 시급성에 대한 요구가 있었는데, 외국인 근로자들의 교수·학습 상황, 특성, 요구 등이 반영된 적절한 교재 개발을 고려해야 할 시점이다.

### 3.4. 논의 및 시사점

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 정기적이며, 안정적으로 운영되고 있고, 교육 과정에 대한 수요 역시 꾸준히 증가하고 있다. 이는 국내 노동 인구 감소에 따른 외국 노동 인력의 충원이라는 국가 상황과 맞물린 것이며, 충원된 외국인 노동 인력이 잠재적인 한국어 학습자층으로 꾸준히 이어지고 있는 것으로 이해할 수 있다. 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 관련 논의는 시의적절하다고 볼 수 있다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어교육의 범위를 결정할 때는 제한적인 교수·학습 시간을 고려할 필요가 있다. 외국인 근로자들의 한국어 교육과정 진입이 좀 더 용이해질 수 있도록 학기당 교육 기간을 축소할 필요가 있다. 또한 외국인 근로자들의 취업 지역이 산발적인 것은 집합 교육의 횟수를 조정하기 어려운 요인이므로 이러한 교수·학습 여건을 고려하여 교수·학습의 범위를 결정할 필요가 있다.
- 특히 교육과정의 최종 도달점을 설정하는 데 있어 사회통합프로그램의 목표와 실제 외국인 근로자를 위한 교육과정의 등급별 이수 시간을 고려했을 때 보다 현실적인 관점에서 중급 수준으로 설정하는 것이 마땅할 것이다.

- 교육 내용에 있어서는 초급 수준에서는 일상생활에서의 한국어 의사소통 능력 함양에 초점을 두고, 직무 수행과 직접적인 관련이 있는 한국어보다는 직장 내 대인 관계, 원활한 직장 생활을 도모하는 데 필요한 한국어를 교육할 필요가 있다. 한국어능력시험 응시 희망자가 많기 때문에 한국어능력시험의 숙달도 체계와 내용 등을 고려할 필요가 있다.
- 교육과정에 부합하는 적절한 교재 개발이 시급하다. 교육과정이 안정적·성공적으로 운영될 수 있도록 교재 개발 역시 도모되어야 할 것이다.

#### 4. 외국인 근로자 대상 설문 조사 실시 및 결과

- 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 외국인노동자지원센터의 전문가를 대상으로 한 심층 면담과 함께 실제 학습자인 국내 체류 외국인 근로자를 대상으로 설문 조사를 실시하였다.
- 전문가 진단을 통해 교육과정의 체계와 운영에 있어 시사점을 얻었다면, 실제 학습자를 통해서는 교육 내용 및 방법에 대한 시사점을 얻고자 하였다. 이를 위해 다음과 같은 항목의 설문 조사지를 만들고, 전문가 심층 면담을 실시한 기관을 대상으로 설문 조사를 실시하였다.
- 설문 조사는 4개 기관, 총 233명(서울 12명, 인천·경기 58명, 충청 56명, 전라 50명, 경상 55명, 제주 2명)이 응답하였다.



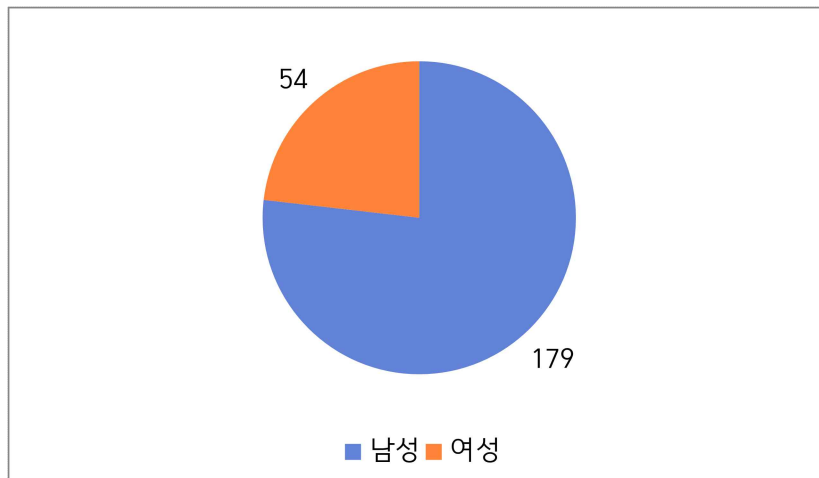
<표 26> 설문 조사지 범주별 세부 항목

범주	세부 항목
응답자 개인 정보	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 성별, 연령</li> <li>• 국적, 거주 지역</li> <li>• 직종, 비자</li> <li>• 한국어 학습 경험, 목적</li> <li>• 한국어 자격 취득, 현재 수준</li> </ul>
현재 한국어 의사소통 상황	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국어 사용 대상자</li> <li>• 한국어 필요 상황</li> <li>• 한국어 언어기술 중 사용 빈도</li> <li>• 자신에게 부족한 언어기술</li> <li>• 상황별 한국어 사용 필요성 정도</li> </ul>
현재 한국어 학습에 대한 요구	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국어 수업 시수 요구</li> <li>• 한국어 학습 기간 요구</li> <li>• 한국어 학습 목표 수준</li> <li>• 한국어 학습 방법 요구</li> </ul>
입국 시기별 한국어 학습	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 입국 전 한국어교육의 필요성</li> <li>• 입국 직후 한국어교육의 필요성</li> <li>• 취업 이후 한국어교육의 필요성</li> </ul>
입국 시기별 한국어 수업 방식	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 입국 전 한국어교육 시간 및 방법</li> <li>• 입국 직후 한국어교육 시간 및 방법</li> <li>• 취업 이후 한국어교육 시간 및 방법</li> </ul>
입국 시기별 한국어교육 내용 요구	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 입국 전 필요한 한국어교육 내용</li> <li>• 입국 직후 필요한 한국어교육 내용</li> <li>• 취업 이후 필요한 한국어교육 내용</li> </ul>

#### 4.1. 설문 대상자 정보

##### 4.1.1. 성별

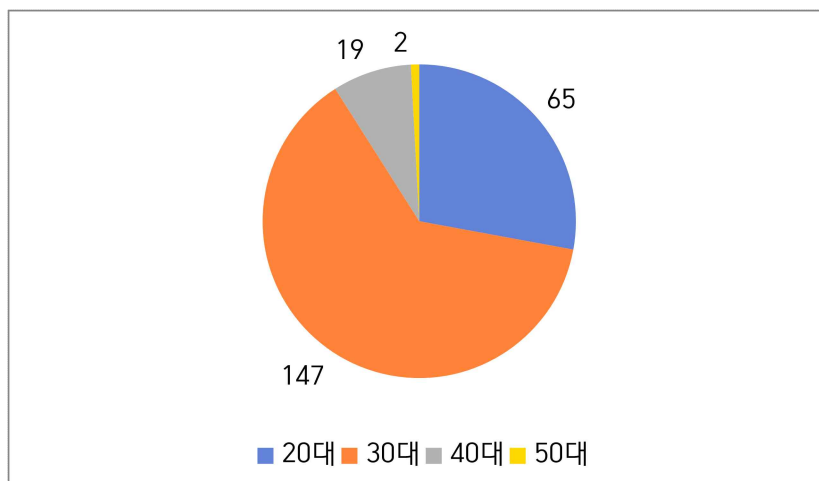
○ 응답자의 성별 비율은 ‘남성’이 76.8%(179명), ‘여성’이 23.2%(54명)로 여성에 비해 남성이 높게 나타났다.



<그림 12> 성별

#### 4.1.2. 연령

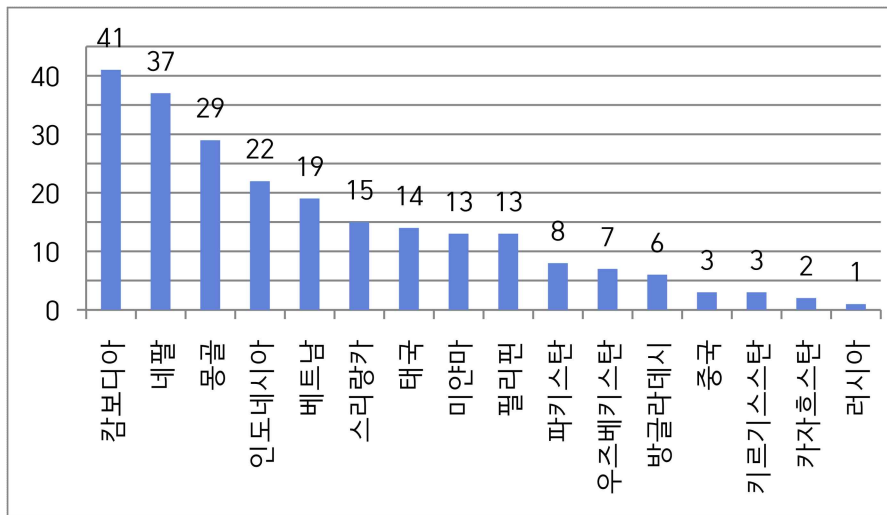
- 응답자의 연령은 '30대'가 63.1%(147명)로 가장 많았으며, '20대'가 27.9%(65명)로 나타났다. '40대'는 8.2%(19명), '50대'는 0.9%(2명)를 차지하였다.



<그림 13> 연령

#### 4.1.3. 국적

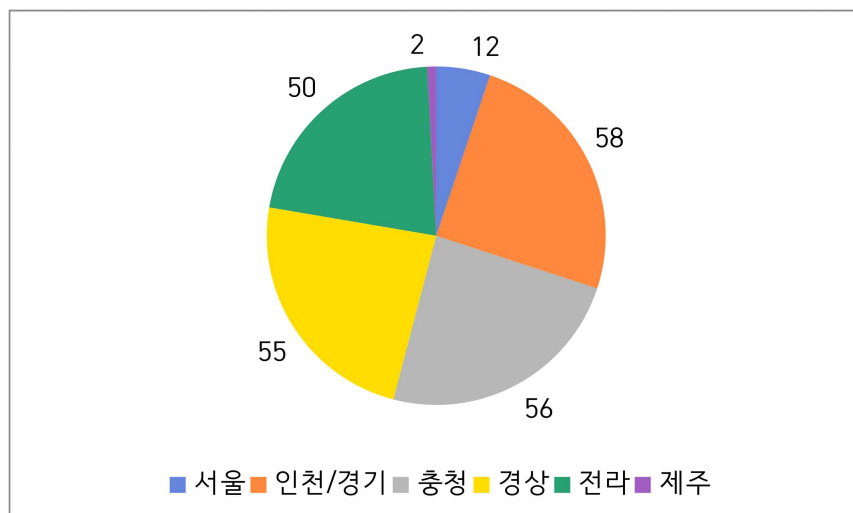
- 다음으로 국적은 '캄보디아'가 17.6%(41명)으로 가장 많았고, '네팔' 15.9%(37명), '몽골' 12.4%(29명), '인도네시아' 9.4%(22명), '베트남' 8.2%(19명), '스리랑카' 6.4%(15명), '태국' 6.0%(14명), '미얀마'와 필리핀이 각각 5.6%(13명), '파키스탄' 3.4%(8명), '우즈베키스탄' 3.0%(7명), '방글라데시' 2.6%(6명), '중국'과 '키르기스스탄'이 각각 1.3%(3명), '카자흐스탄' 0.9%(2명), '러시아' 0.4%(1명) 순이었다.



<그림 14> 국적

#### 4.1.4. 지역

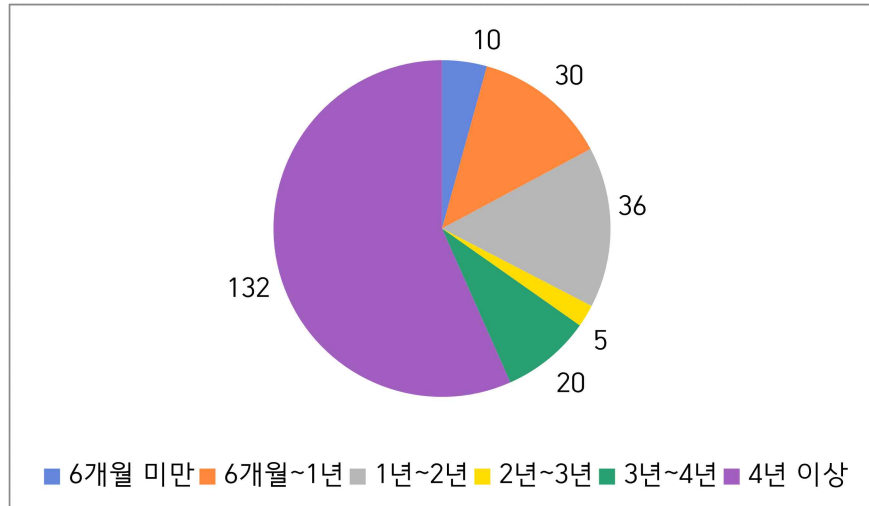
- 응답자의 거주 및 근무 지역은 ‘인천/경기’ 24.9%(58명), ‘충청’ 24.0%(56명), ‘경상’ 23.6%(55명), ‘전라’가 21.5%(50명)로 비슷했으며, ‘서울’이 5.2%(12명), ‘제주’가 0.9%(2명)이었다.



<그림 15> 거주 지역

#### 4.1.5. 한국 체류 기간

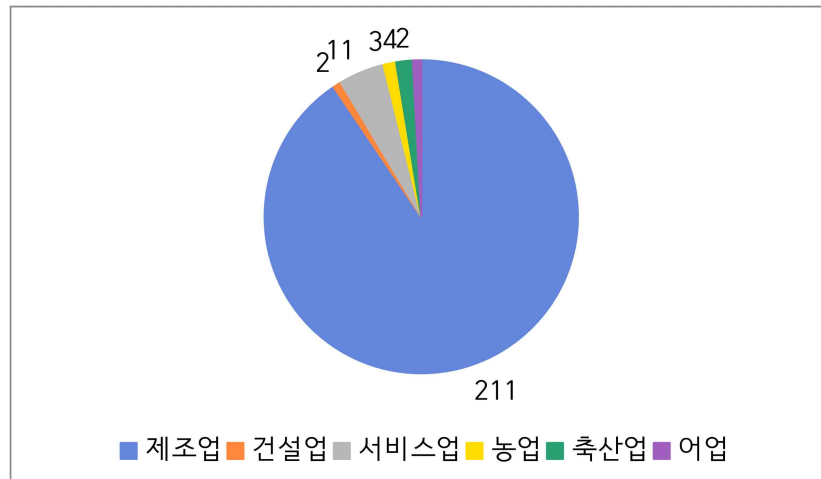
- 응답자들의 한국 체류 기간은 ‘4년 이상’이 56.7%(132명)으로 가장 많았으며, ‘1년~2년’ 15.5%(36명), ‘6개월~1년’ 12.9%(30명), ‘3~4년’ 8.6%(20명), ‘6개월 미만’ 10명 4.3%(10명), ‘2년~3년’ 2.1%(5명) 순이었다.



<그림 16> 한국 체류 기간

#### 4.1.6. 직종

○ 응답자들의 직종은 ‘제조업’이 90.6%(211명)으로 압도적으로 높게 나타났으며, ‘서비스업’ 4.7%(11명), ‘축산업’ 1.7%(4명), ‘건설업’ 0.9%(2명), , ‘농업’ 1.3%(3명), ‘어업’ 0.9%(2명)였다.



<그림 17> 직종

#### 4.1.7. 비자 형태

○ 한편 응답자들의 비자 형태는 비전문취업비자인 ‘E-9’이 80.7%(188명)로 가장 많았으며, ‘E-7’ 5.6%, ‘F-6’ 3.4%였다. 다음으로 ‘F-2’와 ‘F-4’, ‘H-2’가 각각 2.1%였으

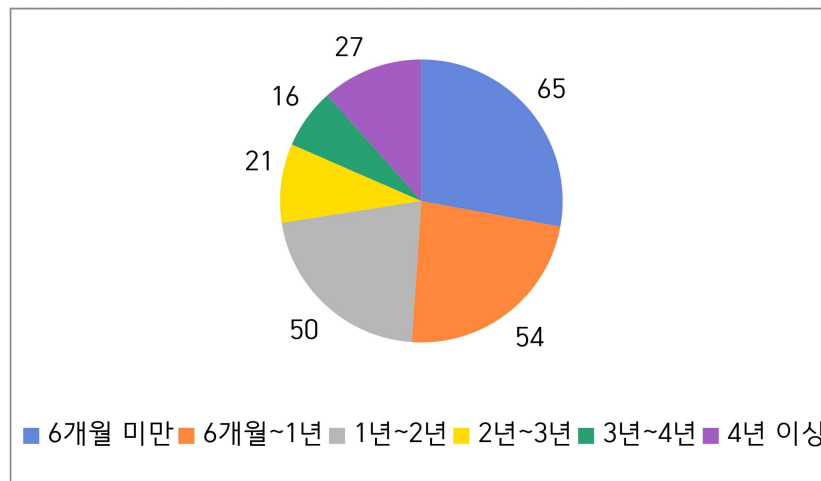
며, 'F-5'가 0.9%였다. 한편, '국적 취득자'는 1.7%였으며, '무응답자'는 1.3%였다.

<표 27> 비자 형태

비자 형태	응답수	비율
E-7(특정활동)	13명	5.6%
E-9(비전문취업)	188명	80.7%
F-2(거주)	5명	2.1%
F-4(재외동포)	5명	2.1%
F-5(영주권)	2명	0.9%
F-6(결혼이민)	8명	3.4%
H-2(방문취업)	5명	2.1%
국적 취득	4명	1.7%
기타(무응답)	3명	1.3%

#### 4.1.8. 한국어 학습 기간

- 응답자의 한국어 학습 기간은 '6개월 미만'이 27.9%(65명)였으며, '6개월~1년' 23.2%(54명), '1년~2년' 21.5%(50명), '4년 이상' 11.6%(27명), '3~4년' 6.9%(16명), '2년~3년' 21명(9.0%) 순이었다.



<그림 18> 한국어 학습 기간

#### 4.1.9. 한국어를 배우는 이유

- 응답자들이 한국어를 배우는 이유로는 '비자 변경 등 체류 허가 시에 혜택을 받기 위해서'가 23.5%로 가장 많았고, '한국 사회에 적응하기 위해서' 20.7%, '직장에서 일할 때 필요해서' 16.9%, '자기 계발을 위해서' 13.1%, '귀국 후 고향에서 취업을 할

때 도움이 될 것 같아서' 11.7% 순이었다.

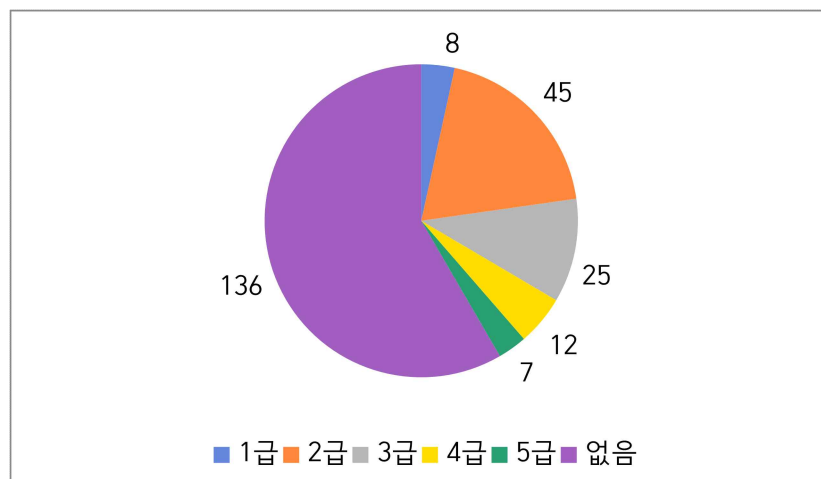
<표 28> 한국어를 배우는 이유(복수응답)

한국어를 배우는 이유	응답수	비율
비자 변경 등 체류 허가 시에 혜택을 받기 위해서	150명	23.5%
한국 사회에 적응하기 위해서	132명	20.7%
직장에서 일할 때 필요해서	108명	16.9%
직장 외의 상황에서 한국 사람들과 소통하기 위해서	90명	14.1%
자기 계발을 위해서	84명	13.1%
귀국 후 고향에서 취업을 할 때 도움이 될 것 같아서	75명	11.7%

- 위의 응답을 보면 심층 면담에서 언급되었던 비자 변경 등으로 인한 학습 목적이 강하다는 것을 알 수 있었다. ‘한국 사회에 적응하기 위해서’, ‘비자 변경을 위해서’, ‘직장에서 일할 때 필요해서’가 학습 목적의 50% 이상을 차지했으며, ‘직장에서 일을 할 때 필요해서’라는 응답은 3순위로 다른 두 응답에 비해서는 상대적으로 적게 나타났다.

#### 4.1.10. 한국어능력시험(TOPIK) 등급

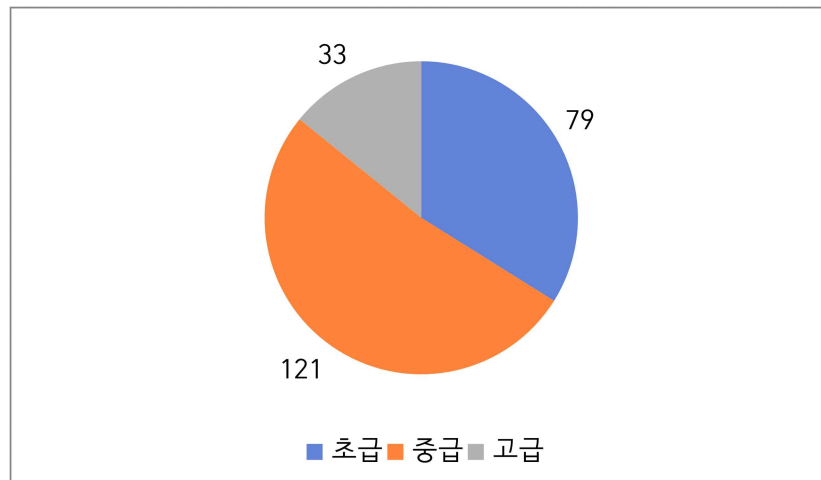
- 응답자들의 한국어능력시험 등급은 ‘2급’이 19.3%(45명), ‘3급’ 10.7%(25명), ‘4급’ 5.2%(12명), ‘1급’ 3.4%(8명), ‘5급’ 3.0%(7명) 순이었다. 한편, 한국어능력시험 등급이 없다는 응답이 58.4%(136명)로 전체 응답의 절반 이상을 차지했다.



<그림 19> 한국어능력시험(TOPIK) 등급

#### 4.1.11. 현재 한국어 수준

- 응답자 스스로 인식하고 있는 자신의 한국어 수준에 대해서는 ‘중급’ 수준이라는 응답자가 51.9%(121명)로 가장 많았으며, ‘초급’ 수준이라는 응답은 33.9%(79명)로 나타났다. 또한 ‘고급’이라는 응답은 14.2%(33명)였다.

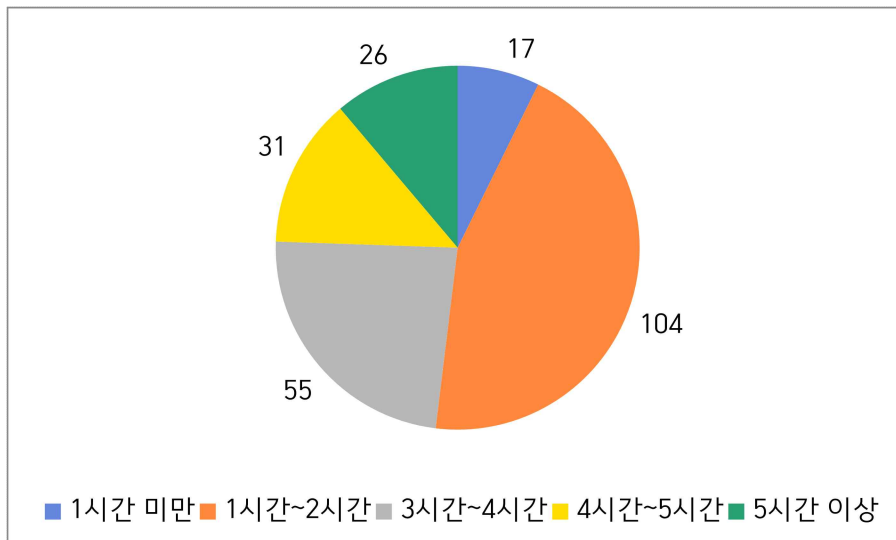


<그림 20> 현재 한국어 수준

- 앞서 한국어능력시험 등급에 대한 응답과 비교해 보면, 한국어능력시험 등급은 ‘2급’이 ‘3급’보다 높은 비율을 보였으나 자신의 한국어 수준을 ‘중급’이라고 인식하는 응답자의 비율이 ‘초급’이라고 인식하는 응답자의 비율보다 높게 나타나고 있음을 알 수 있다. 학습자들이 한국어능력시험 등급을 부여받은 후에도 외국인노동자지원센터에서 제공하는 한국어 수업을 꾸준히 수강하고 있기 때문인 것으로 이해할 수 있다.

#### 4.1.12. 현재 한국어 학습 시간

- 현재 한국어 학습 시간에 대한 응답으로 일주일 기준 ‘1시간~2시간’이 44.6%(104명)로 절반 가까이 차지했고, ‘3시간~4시간’이 23.6%(55명)로 뒤를 이었다. 그 다음으로 ‘4시간~5시간’이 13.3%(31명), ‘5시간 이상’이 11.2%(26명), ‘1시간 미만’이 7.3%(17명) 순이었다.

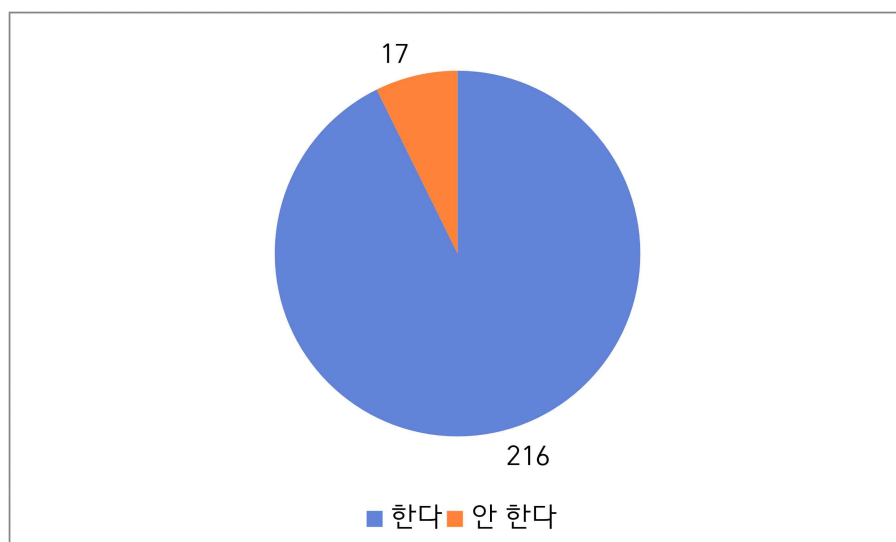


<그림 21> 일주일 기준 한국어 학습 시간

- 앞서 심층 면담을 통해 응답자들이 외국인노동자지원센터에서 제공하는 한국어 수업을 일주일에 1회(2시간) 또는 2회(4시간) 수강하는 경우가 가장 많다는 것을 알 수 있었는데, 응답 결과를 통해 외국인 근로자들의 한국어 학습은 대부분 센터에서 제공하는 한국어 수업을 통해 이루어지고 있다고 볼 수 있다.

#### 4.1.13. 외국인노동자지원센터에서의 한국어 학습 유무

- 응답자의 대부분이 현재 외국인노동자지원센터에서 한국어 학습을 ‘한다(92.7%)’는 응답이 대부분이었으며, ‘안 한다’라는 응답은 7.3%(17명)였다.

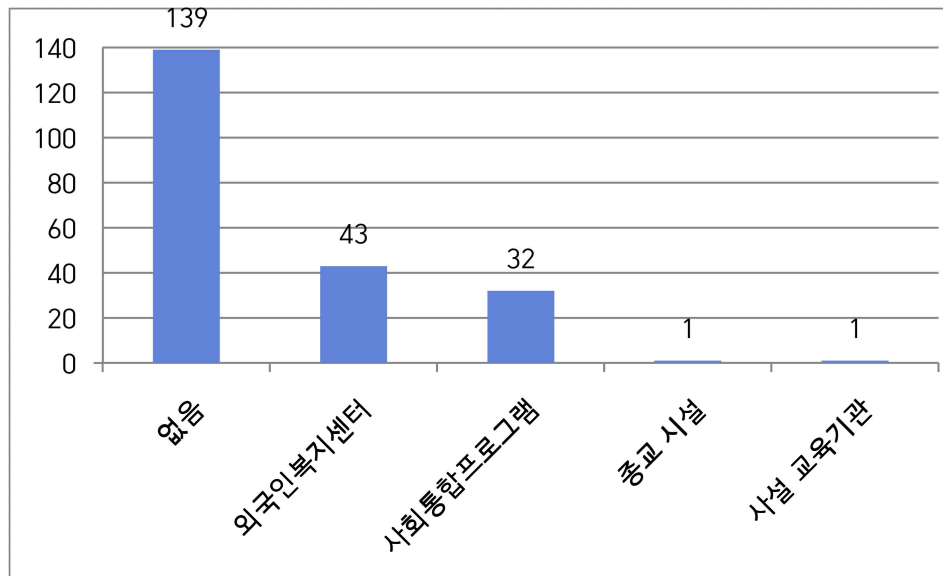


<그림 22> 교육 기관에서의 한국어 학습 유무



○ 타 교육 기관에서의 한국어 학습 현황

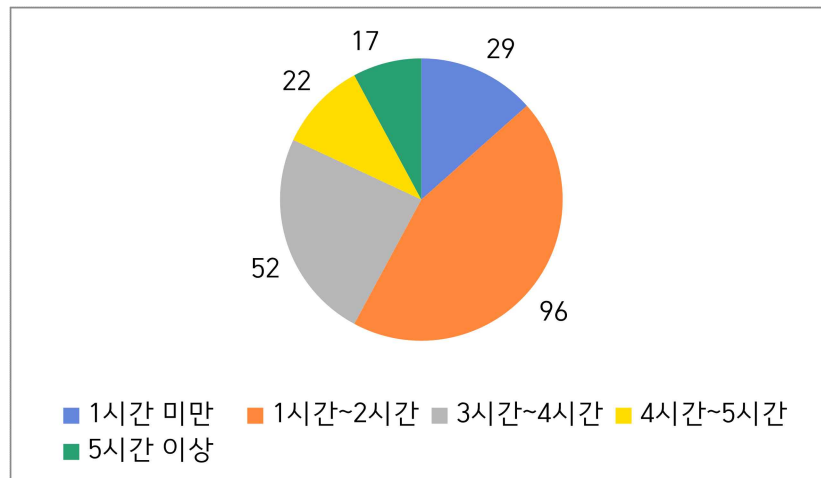
- 외국인노동자지원센터 외의 기관에서 한국어 학습을 하고 있는지에 대해서는 ‘없다’는 응답이 64.4%(139명)로 가장 많았다. 한편, ‘외국인복지센터’ 41.9%(‘사회통합프로그램 운영 기관(14.8%)’, ‘외국인복지센터’ 41.9%(43명), ‘종교 시설(교회 등)’ 0.5%(1명), ‘시설 교육 기관(학교 등)’ 0.5%(1명)이었다.



<그림 23> 타 교육 기관에서의 한국어 학습 현황

○ 현재 교육 기관에서의 한국어 학습 시간

- 현재 교육 기관에서의 한국어 학습에 대해서는 일주일에 ‘1시간~2시간’이라는 응답이 44.4%(96명)로 가장 많았고, ‘3시간~4시간’이 24.1%(52명)였다. ‘1시간 미만’은 13.4%(29명)였으며, ‘4시간~5시간’은 10.2%(22명), ‘5시간 이상’은 7.9%(17명)였다. 앞서 살펴본 평균 한국어 학습 시간 역시 ‘1시간~4시간’이라는 점에서 일맥상통하는 바, 외국인 근로자들의 한국어 학습은 주로 현재 교육 기관에서 제공하는 한국어 수업을 통해 이루어지고 있음을 알 수 있으며, 한국어 학습에 할애할 수 있는 시간 또한 최소 1시간에서 최대 4시간이라고 볼 수 있다.

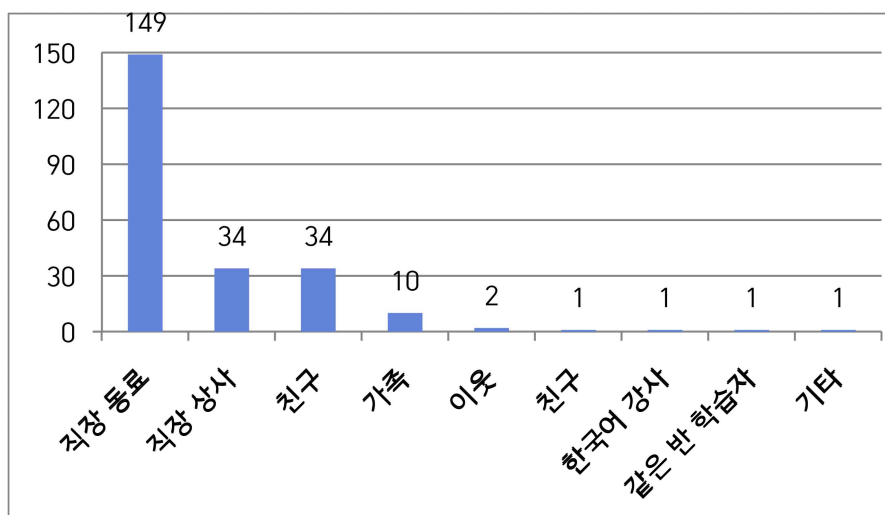


<그림 24> 현재 교육 기관에서의 한국어 학습 시간

## 4.2. 현재의 한국어 의사소통 상황

### 4.2.1. 주 한국어 의사소통 대상

- 응답자들이 주로 한국어를 사용하여 의사소통하는 대상으로 ‘직장 동료’가 63.9%(149명)로 절반 이상을 차지했고, ‘직장 상사’와 ‘친구’가 각각 14.6%(34명)였다. ‘가족’ 4.3%(1명), ‘이웃’ 0.9%(2명), ‘친구’와 ‘한국어 강사’, ‘같은 반 학습자’, 기타가 각각 0.4%(1명)였다.



<그림 25> 주 한국어 의사소통 대상

#### 4.2.2. 주 한국어 의사소통 상황

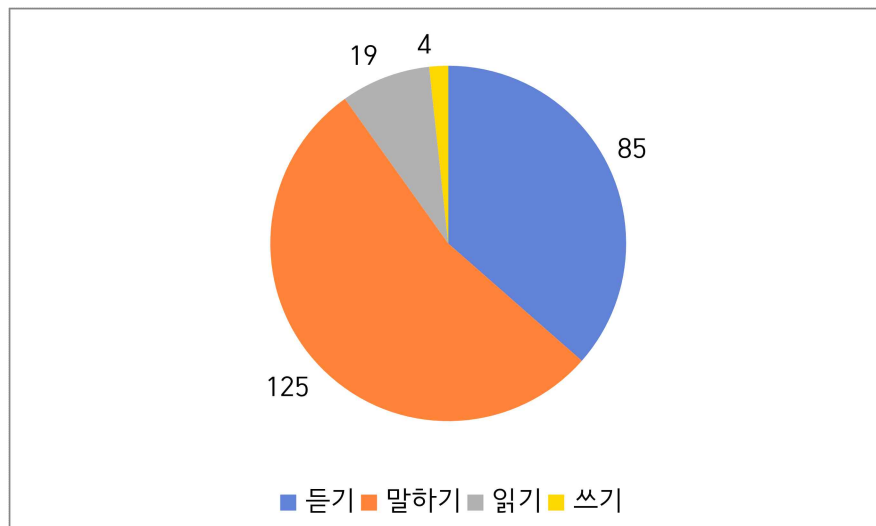
- 응답자에게 한국어가 가장 필요한 의사소통 상황으로는 ‘직장에서 동료들과 의사소통’이라는 응답이 30.9%, ‘직장에서의 업무’라는 응답이 28.3%였다. 이를 통해 외국인 근로자들은 직장에서의 대인 관계 맥락, 또는 업무 맥락에서 한국어 사용을 필요로 하는 것을 알 수 있다. 그밖에 ‘가정이나 직장 외의 일상생활’이라는 응답은 26.6%였으며, ‘가정생활’ 13.7% 순이었다. 기타 응답으로는 통·번역 맥락에 대한 응답이 0.4%였다.

<표 29> 주 한국어 의사소통 상황

한국어 의사소통 상황	응답수	비율
직장에서 동료들과 의사소통	72명	30.9%
직장에서의 업무	66명	28.3%
가정이나 직장 외의 일상생활	62명	26.6%
가정생활	32명	13.7%
그 외(통·번역)	1명	0.4%

#### 4.2.3. 현재 가장 많이 사용하는 의사소통 기능

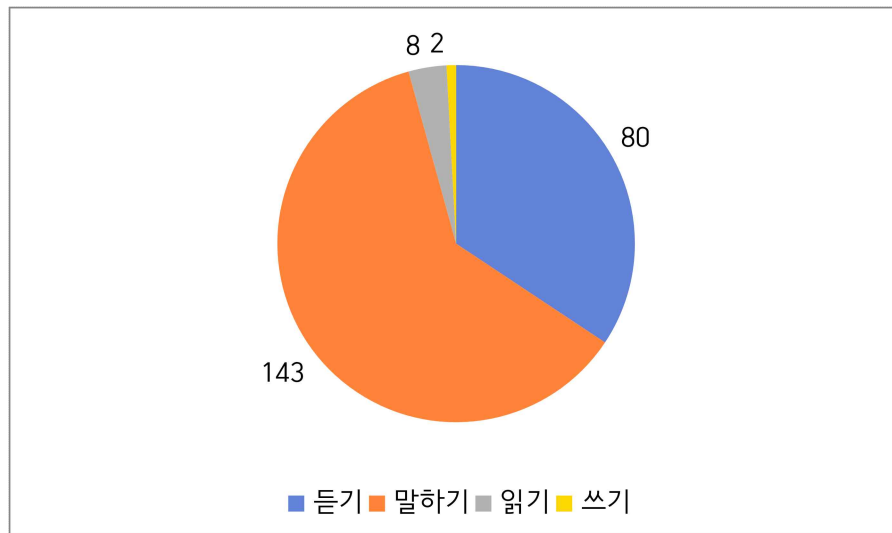
- 응답자들이 현재 가장 많이 사용하는 의사소통 기능으로 ‘말하기’가 53.6(125명), ‘듣기’가 36.5%(85명)였으며, ‘읽기’는 8.2%(19명), ‘쓰기’는 1.7%(4명)로 다소 낮게 나타났다. 이를 통해 외국인 근로자들은 문어에 비해 구어 사용이 두드러짐을 알 수 있다.



<그림 26> 현재 가장 많이 사용하는 의사소통 기능

#### 4.2.4. 현재 직장 내에서 가장 많이 사용하는 의사소통 기능

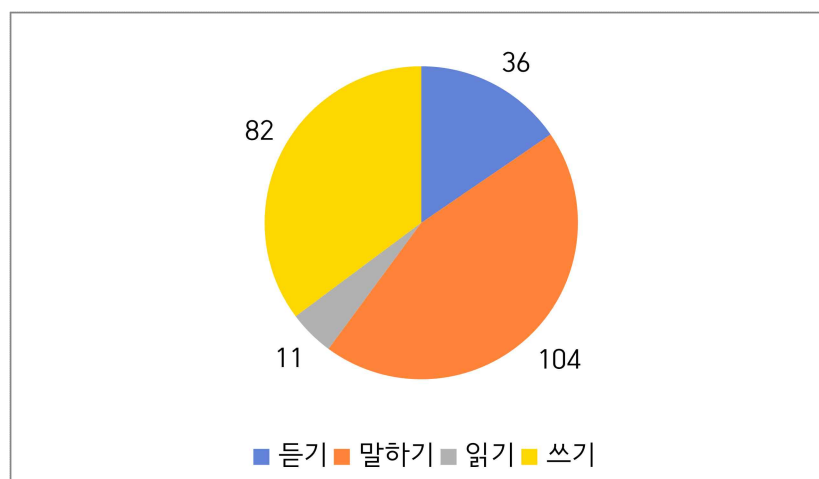
- 응답자가 직장 내에서 가장 많이 사용하는 의사소통 기능 역시 ‘말하기’가 61.4%(143명), ‘듣기’가 34.3%(80명)였으며, ‘읽기’는 3.4%(8명), ‘쓰기’는 0.9%(2명)로 다소 낮게 나타났다.



<그림 27> 현재 직장 내에서 가장 많이 사용하는 의사소통 기능

#### 4.2.5. 현재 가장 부족한 의사소통 기능

- 현재 가장 부족한 의사소통 기능으로 ‘말하기’가 44.6%(104명)로 가장 높게 나타났으며, ‘쓰기’가 35.2%(82명)로 뒤를 이었다. ‘듣기’는 15.5%(36명)였으며, ‘읽기’는 4.7%(11명)였다.



<그림 28> 현재 가장 부족한 의사소통 기능

- 말하기, 쓰기에 대한 부족함을 가장 크게 느끼는 것으로 볼 때 심층 면담에서 논의되었던 표현 영역에 대한 집중 교육이 필요함을 알 수 있다. 업무 환경에서는 주로 지시를 받는 입장으로 듣기 능력은 시간이 지날수록 발달할 수 있으나 말하기와 쓰기는 별도의 학습이 이루어지지 않으면 발달하기 어려우므로 교육과정 개발 시 이에 대한 고려가 필요하다.

#### 4.2.6. 상황별 한국어 필요 정도

<표 30> 한국어 의사소통 상황별 한국어 필요도

한국어 의사소통 상황	매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음	평균값 (표준편차)
직장에서 작업 지시를 듣고 이에 대해 질문하는 상황	120명	72명	31명	10명	0명	4.30 (.857)
	51.5%	30.9%	13.3%	4.3%	0.0%	
직장에서 일하는 방법을 배우는 상황	112명	81명	35명	5명	0명	4.29 (.798)
	48.1%	34.8%	15.0%	2.1%	0.0%	
직장에서 작업 상황에서 문제(고장, 실수, 사고 등)가 생겼을 때 말해야 하는 상황	118명	75명	33명	6명	1명	4.30 (.838)
	50.6%	32.2%	14.2%	0.4%	0.0%	
직장에서 안전 문구나 표지판, 여러 가지 서류를 보고 이해해야 하는 상황	111명	81명	34명	6명	1명	4.27 (.834)
	47.6%	34.8%	14.6%	2.6%	0.4%	
직장에서 월급이나 계약 등에 대해 회사와 이야기해야 하는 상황	114명	78명	37명	4명	0명	4.30 (.795)
	48.9%	33.5%	15.9%	1.7%	0.0%	
직장 생활의 불편이나 불만을 말해야 하는 상황	111명	84명	30명	7명	1명	4.27 (.832)
	47.6%	36.1%	12.9%	3.0%	0.4%	
직장을 구하고 면접을 보는 상황	114명	80명	36명	1명	2명	4.30 (.807)
	48.9%	34.3%	15.5%	0.4%	0.9%	
직장 동료에게 자신을 소개하는 상황	89명	93명	43명	6명	2명	4.12 (.858)
	38.2%	39.9%	18.5%	2.6%	0.9%	
직장 동료와 출퇴근시 인사하고 안부를 묻는 상황	93명	83명	51명	5명	1명	4.12 (.854)
	39.9%	35.6%	21.9%	2.1%	0.0%	
직장 동료와 일상적인 주제(주말, 휴가, 취미 등)로 이야기하는 상황	93명	81명	54명	4명	1명	4.12 (.853)
	39.9%	34.8%	23.2%	1.7%	0.4%	
직장 동료에게 도움을 요청받거나 도움을 요청하는 상황	104명	88명	35명	3명	3명	4.23 (.845)
	44.6%	37.8%	15.0%	1.3%	1.3%	

직장 동료와의 관계에서 실수에 대해 듣거나 말해야 하는 상황	110명	88명	31명	3명	1명	4.30
	47.2%	37.8%	13.3%	1.3%	0.4%	(.780)
직장 동료의 경조사에 대해 축하나 위로의 말을 해야 하는 상황	91명	96명	40명	5명	1명	4.16
	39.1%	41.2%	17.2%	2.1%	0.4%	(.814)
직장 동료에게 퇴근 후 또는 주말 활동을 제안하거나 상대의 제안에 응하는 상황	84명	91명	50명	8명	0명	4.08
	36.1%	39.1%	21.5%	3.4%	0.0%	(.842)
마트나 편의점에서 물건의 위치, 택배 발송 방법에 묻거나 점원의 대답을 듣는 상황	101명	88명	36명	7명	1명	4.21
	43.3%	37.8%	15.5%	3.0%	0.4%	(.841)
식당에서 음식을 주문하는 상황	94명	88명	44명	6명	1명	4.15
	40.3%	37.8%	18.9%	2.6%	0.4%	(.845)
은행에서 통장 개설, 송금, 환전, 증명서 발급, 모바일 뱅킹 등에 대해 문의하거나 답변을 듣는 상황	121명	78명	29명	4명	1명	4.35
	51.9%	33.5%	12.4%	1.7%	0.4%	(.796)
병원에서 증상에 대해 이야기하는 상황	137명	65명	26명	5명	0명	4.43
	58.8%	27.9%	11.2%	2.1%	0.0%	(.775)
주민센터, 정부기관, 보험회사 등에서 필요한 서비스에 대해 이야기하는 상황	126명	73명	30명	4명	0명	4.38
	54.1%	31.3%	12.9%	1.7%	0.0%	(.773)

○ 대부분 항목에 대해서 매우 필요하다고 응답하였다. 그 가운데 50% 이상 매우 필요하다고 응답한 항목을 보면, 직장 맥락에서는 업무 지시를 받고 이에 대한 응답을 하기 위해서와 업무 맥락에서 발생하는 문제 해결에 대한 부분이었다.

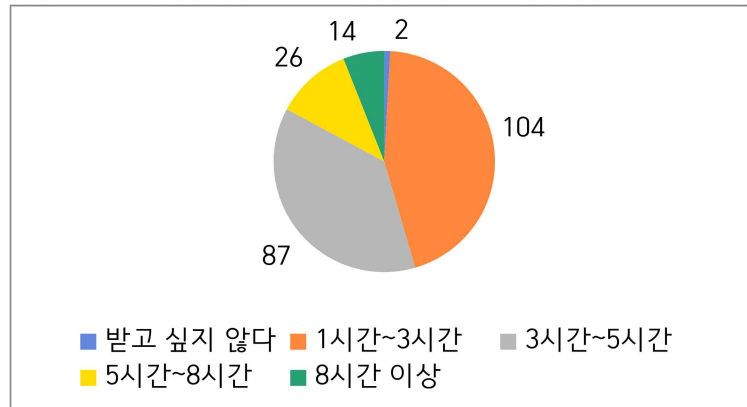
○ 업무 맥락 외 일반 생활 맥락에서는 은행에서의 업무, 병원에서의 상황, 주민센터 등 정부 기관에서의 상황 등에 대한 한국어 학습을 매우 중요하게 인식하고 있었으며 이들 내용은 일반적 맥락에서도 한국에서 체류에 꼭 필요한 부분인 점을 고려할 필요가 있다.

### 4.3. 현재의 한국어 학습에 대한 요구

#### 4.3.1. 희망 한국어 수업 시간

○ 응답자들이 희망하는 한국어 수업 시간으로 ‘1시간~3시간’이 44.6%(104명), ‘3시간~5시간’이 37.3%(87명)였다. ‘5시간~8시간’은 11.2%(26명), ‘8시간 이상’은 6.0%(14명)였다. 현재 외국인 근로자들이 수강하고 있는 한국어 수업 시간이나 학습 시간과 더불어 살펴봤을 때, 외국인 근로자를 위한 한국어교육 시간은 일주일 기준 ‘1시간~5시

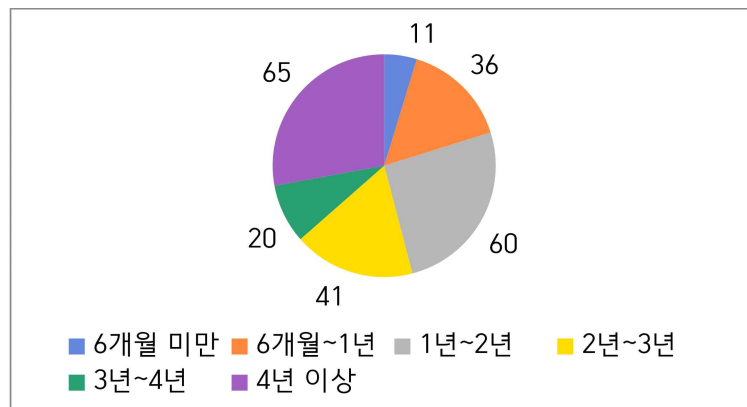
간'이라고 볼 수 있다.



<그림 29> 희망 한국어 수업 시간

#### 4.3.2. 직장 생활을 위한 필수 한국어 학습 기간

○ ‘직장 생활’을 위한 필수적으로 요구되는 한국어 학습 기간에 대해서는 ‘4년 이상’이 27.9%(65명)로 가장 많았으며, ‘1년~2년’이 25.8%(60명)로 뒤를 이었다. 다음으로 ‘2년~3년’이 17.6%(41명), ‘6개월~1년’이 15.5%(36명), ‘3년~4년’이 8.6%(20명), ‘6개월 미만’이 4.7%(11명) 순이었다.

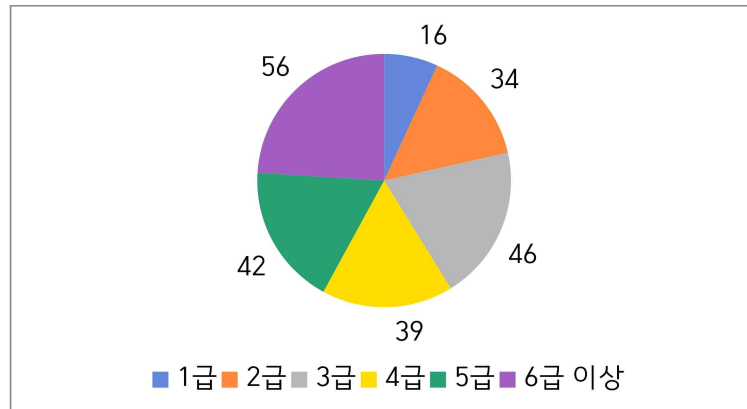


<그림 30> 직장 생활을 위한 필수 한국어 학습 기간

#### 4.3.3. 목표 한국어 수준

○ 응답자들이 목표로 하는 한국어 수준은 한국어능력시험을 기준으로 ‘6급 이상’이 24.0%(56명), ‘3급’이 19.7%(46명), ‘5급’이 18.0%(42명), ‘4급’이 16.7%(39명), ‘2급’이 14.6%(34명), ‘1급’이 6.9%(16명) 순이었다. 이를 통해 외국인 근로자들은 초급보

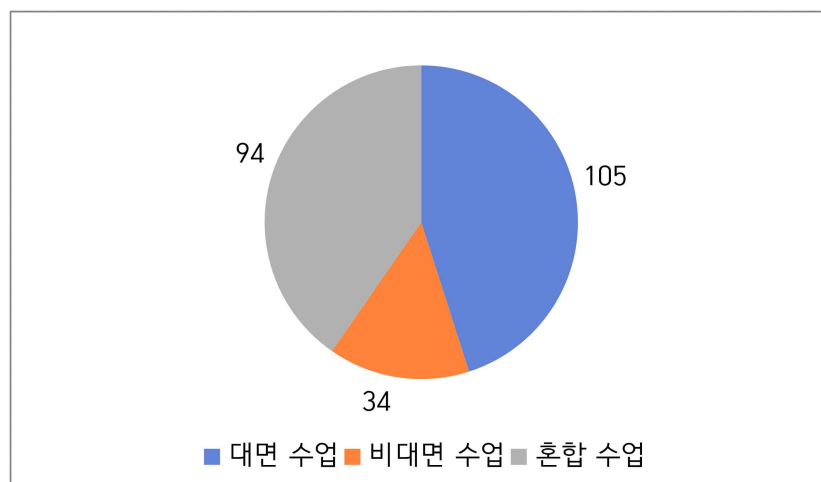
다는 중급 이상의 한국어 수준을 갖기를 희망하고 있음을 알 수 있다.



<그림 31> 목표 한국어 수준(한국어능력시험 기준)

#### 4.3.4. 희망 한국어 수업 형태

- 희망하는 한국어 수업 형태에 대한 질문에는 ‘100% 대면 수업’ 45.1%(105명), ‘혼합 (대면+비대면)’ 40.3%(94명), ‘100% 비대면 수업’ 14.6%(34명) 순이었다.



<그림 32> 희망 한국어 수업 형태

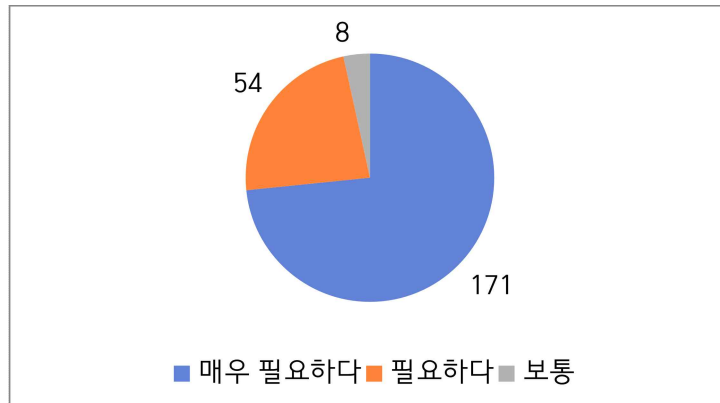
- 수업 방식은 대면에 대한 선호도가 가장 높게 나타났으며 혼합 방식도 높게 나타난 것으로 보아, 기본적으로 대면 학습을 중요하게 인식하고 있는 것으로 보인다.

#### 4.3.5. 한국어능력시험(TOPIK) 수업 필요 정도

- 한국어능력시험을 위한 수업이 필요한지에 대해서는 ‘매우 필요하다’가 73.4%(171명), ‘필요하다’가 23.2%(54명)였으며, ‘보통’은 3.4%(8명)였다. ‘필요하지 않다’와 ‘전혀 필



요하지 않다’는 응답은 없었다.



<그림 33> 한국어능력시험(TOPIK) 수업 필요 정도

- 심층 면담 결과에서도 나타났듯 최근 외국인 근로자의 한국어 학습 목적은 단순히 현재 직업군에 머물러 있는 것이 아닌 한국어 자격 취득을 통해 비자 변경, 한국 체류 연장 등으로 이어지고 있어 이에 도움이 되는 한국어능력시험 자격증 대비에 대한 수업을 요구하고 있다.

#### 4.4. 입국 시기별 목적에 따른 한국어교육에 대한 필요

##### 4.4.1. 한국 입국 전 목적별 한국어교육 필요 정도

<표 31> 한국 입국 전 목적별 한국어교육 필요도

한국어교육 목적	매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음	평균값 (표준편차)
기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어	133명 57.1%	63명 27.0%	34명 14.6%	3명 1.3%	0명 0.0%	4.40 (.782)
업무를 수행하기 위한 한국어	122명 52.4%	82명 35.2%	27명 11.6%	2명 0.9%	0명 0.0%	4.39 (.724)
한국 문화를 이해하기 위한 한국어	123명 52.8%	75명 32.2%	31명 13.3%	3명 1.3%	1명 0.4%	4.36 (.792)

#### 4.4.2. 한국 입국 직후 목적별 한국어교육 필요 정도

<표 32> 한국 입국 직후 목적별 한국어교육 필요도

한국어교육 목적	매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음	평균값 (표준편차)
기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어	141명	71명	21명	0명	0명	4.52
	60.5%	30.5%	9.0%	0.0%	0.0%	(.657)
업무를 수행하기 위한 한국어	130명	80명	22명	1명	0명	4.45
	55.8%	34.3%	9.4%	0.4%	0.0%	(.682)
한국 문화를 이해하기 위한 한국어	127명	82명	23명	1명	0명	4.44
	54.5%	35.2%	9.9%	0.4%	0.0%	(.687)

#### 4.4.3. 한국 취업 이후 목적별 한국어교육 필요 정도

<표 33> 한국 취업 이후 목적별 한국어교육 필요도

한국어교육 목적	매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음	평균값 (표준편차)
기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어	139명	64명	29명	1명	0명	4.46
	59.7%	27.5%	12.4%	0.4%	0.0%	(.725)
업무를 수행하기 위한 한국어	135명	74명	23명	1명	0명	4.47
	57.9%	31.8%	9.9%	0.4%	0.0%	(.689)
한국 문화를 이해하기 위한 한국어	130명	72명	27명	4명	0명	4.41
	55.8%	30.9%	11.6%	1.7%	0.0%	(.761)

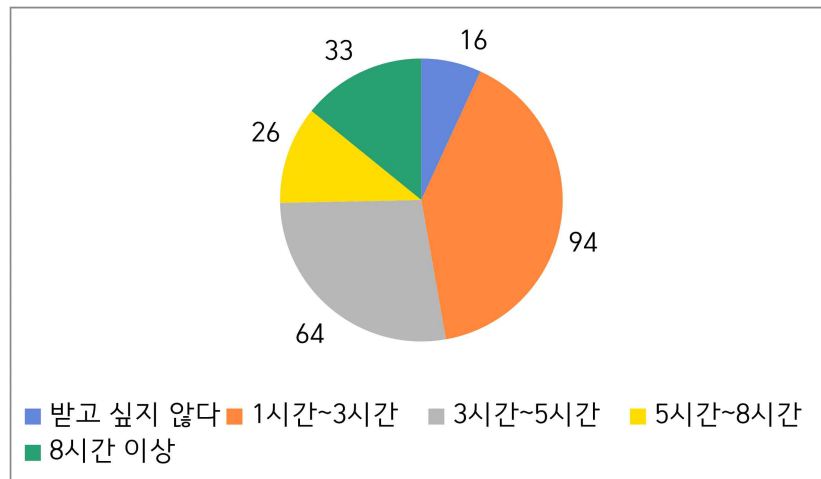
- 학습자들의 시기에 따라 한국어 학습의 목적이 특별히 변하지는 않는 것으로 나타났다. 기초적인 의사소통, 업무 수행을 위한 한국어, 한국 문화 이해를 위한 한국어 등 세 가지 목적이 모두 고르게 나타났다.

#### 4.5. 입국 시기별 한국어 수업 형태에 대한 요구

##### 4.5.1. 한국 입국 전

- 한국 입국 전 희망 한국어 수업 시간

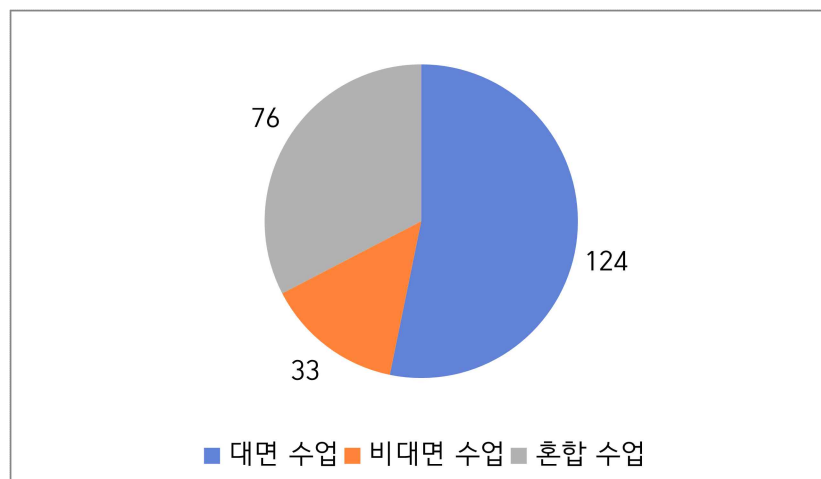
- 한국 입국 전 희망하는 한국어 수업 시간에 대해서는 ‘1~3시간’이 40.3%(94명), ‘3시간~5시간’이 27.5%(64명), ‘8시간 이상’이 14.2%(33명), ‘5시간~8시간’이 11.2%(26명) 순이었으며, ‘받고 싶지 않다’는 응답은 6.9%(16명)였다.



<그림 34> 한국 입국 전 희망 한국어 수업 시간

○ 한국 입국 전 희망 한국어 수업 형태

- 한국 입국 전 희망하는 한국어 수업의 형태에 대해서는 ‘100% 대면 수업’이 53.2%(124명), ‘혼합 수업(대면+비대면)’ 32.6%(76명), ‘100% 비대면 수업’ 14.2%(33명) 순이었다.



<그림 35> 한국 입국 전 희망 한국어 수업 형태

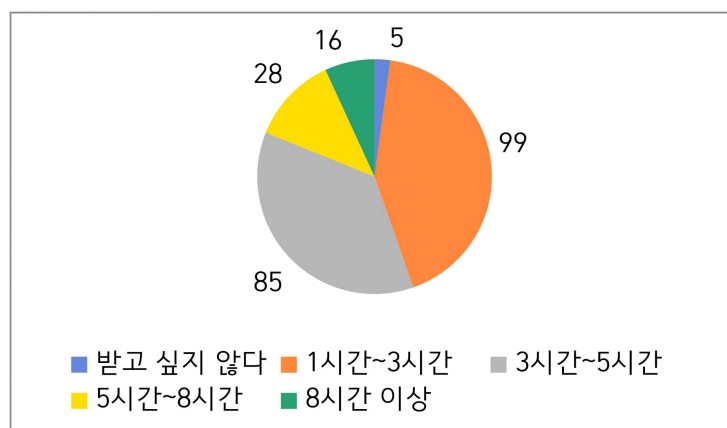
- 입국 전 한국어 수업은 1~3시간, 3~5시간 순으로 응답률이 높았으며, 이는 전체의

70% 이상에 해당된다고 하겠다. 또한 수업 방식에 있어서도 대면, 혼합 순으로 응답하여 면대면 상황에서의 학습을 선호하는 것으로 나타났다.

#### 4.5.2. 한국 입국 직후

##### ○ 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 시간

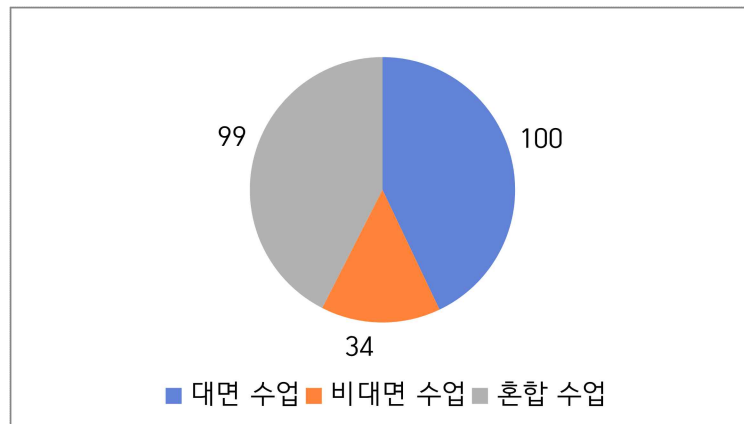
- 한국 입국 직후 희망하는 한국어 수업 시간에 대해서는 ‘1시간~3시간’이 42.5%(99명), ‘3시간~5시간’이 36.5%(85명), ‘5시간~8시간’이 12.0%(28명), ‘8시간 이상’이 6.9%(16명)였다. ‘받고 싶지 않다’는 응답은 2.1%(5명)로 적었다.



<그림 36> 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 시간

##### ○ 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 형태

- 한국 입국 직후 희망하는 한국어 수업 형태로 ‘100% 대면 수업’은 42.9%(100명), ‘혼합 수업(대면+비대면)’은 42.5%(99명), ‘100% 대면 수업’은 14.6%(34명) 순이었다.

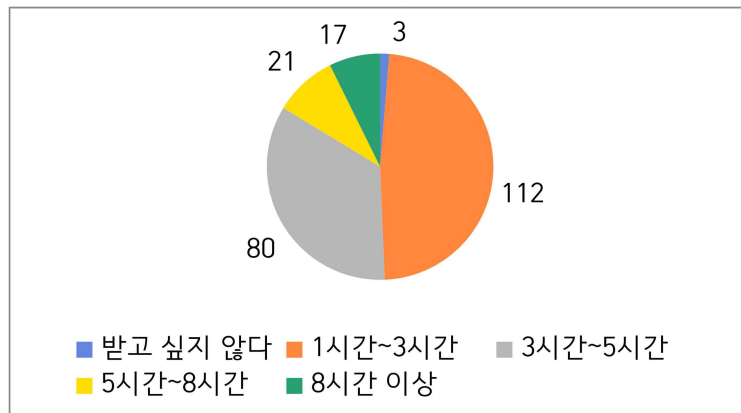


<그림 37> 한국 입국 직후 희망 한국어 수업 형태

- 입국 직후 한국어 수업에 대한 응답을 보면 입국 전과 유사한 결과를 볼 수 있으나 수업 시간 확대에 대한 요구와 방법에서의 대면 수업 선호도는 입국 전 교육보다 더욱 강해졌음을 볼 수 있다.
- 그만큼 이들에게 한국어 학습의 중요한 부분이자 필요한 부분이라 할 수 있으며, 학습 목적이 분명해지고 의지도 입국 전보다 높아졌다고 할 수 있다.

#### 4.5.3. 한국 취업 이후

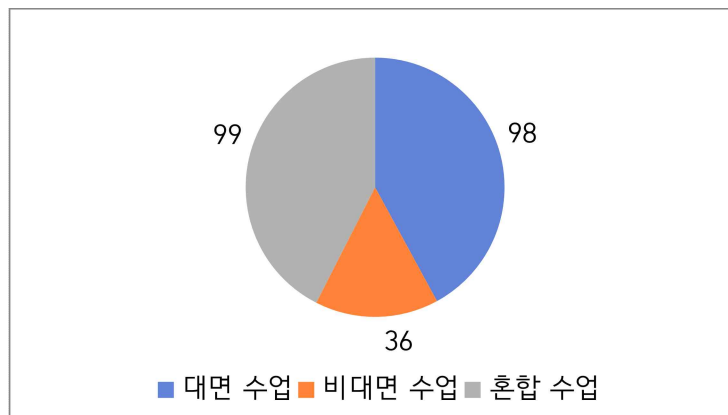
- 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 시간
  - 한국에서 취업한 이후에 희망하는 한국어 수업 시간에 대해서는 ‘1시간~3시간’이 48.1%(112명), ‘3시간~5시간’이 3.43%(80명), ‘5시간~8시간’이 9.0%(21명), ‘8시간 이상’이 7.3%(17명) 순이었으며, ‘받고 싶지 않다’는 응답은 1.3%(3명)으로 극히 적었다.



<그림 38> 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 시간

○ 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 형태

- 한국에서 취업한 이후 희망하는 한국어 수업 형태로 ‘혼합 수업(대면+비대면)’이 42.5%(99명), ‘100% 대면 수업’이 42.1%(98명), ‘100% 비대면 수업’이 15.5%(36명) 순이었다.



<그림 39> 한국 취업 이후 희망 한국어 수업 형태

- 취업 후 한국어 수업에 대한 응답 역시 입국 후 응답과 유사한 특성을 보였다. 현재 2시간보다 확대된 수업 시간을 요구하고 수업 방법에 있어서도 대면에 대한 선호도가 나타났다.
- 한국 사회에서의 체류 시간이 늘어감에 따라 이들에게 한국어 학습이 더욱 중요해지고 이들의 학습 동기가 강화되고 있는 것을 볼 수 있었다.

## 4.6. 입국 시기별 한국어 수업 내용에 대한 요구

### 4.6.1. 한국어교육 내용별 학습 시기

<표 34> 한국어교육 내용별 학습 시기

한국어교육 내용	한국 입국 전	한국 입국 직후	한국에서 취업한 이후
인사와 소개	164명(70.4%)	54명(23.2%)	15명(6.4%)
입국과 출국	137명(58.8%)	74명(31.8%)	22명(9.4%)
쇼핑과 음식	104명(44.6%)	99명(42.5%)	30명(12.9%)
공공 기관(은행, 우체국 등)	115명(49.4%)	87명(37.3%)	31명(13.3%)
병원과 약국	115명(49.4%)	93명(39.9%)	25명(10.7%)
대중교통	107명(45.9%)	100명(42.9%)	26명(11.2%)
개인 신상 관련	100명(42.9%)	102명(43.8%)	31명(13.3%)
구직과 면접	119명(51.1%)	88명(37.8%)	26명(11.2%)
직장의 구성원	106명(45.5%)	97명(41.6%)	30명(12.9%)
직장에서의 호칭	114명(48.9%)	90명(38.6%)	29명(12.4%)
휴가	105명(45.1%)	97명(41.6%)	31명(13.3%)
회식	87명(37.3%)	112명(48.1%)	34명(14.6%)
결근과 지각	107명(45.9%)	96명(41.2%)	30명(12.9%)
직장 업무	113명(48.5%)	94명(40.3%)	26명(11.2%)
불만	99명(42.5%)	94명(40.3%)	40명(17.2%)
기숙사 생활	103명(44.2%)	95명(40.8%)	35명(15.0%)
임금(월급)	125명(53.6%)	74명(31.8%)	34명(14.6%)
근로 계약	139명(59.7%)	71명(30.5%)	23명(9.9%)
안전	130명(55.8%)	76명(32.6%)	27명(11.6%)
주의와 경고	127명(54.5%)	79명(33.9%)	27명(11.6%)
사고와 신고	117명(50.2%)	92명(39.5%)	24명(10.3%)
장기 체류, 이주	103명(44.2%)	97명(41.6%)	33명(14.2%)
한국의 전통문화	96명(41.2%)	102명(43.8%)	35명(15.0%)
한국인의 사고방식	105명(45.1%)	94명(40.3%)	34명(14.6%)
직장에서의 인간관계	106명(45.5%)	96명(41.2%)	31명(13.3%)
그 외에 입국 시기별로 배우고 싶은 내용이 있다면 써 주십시오.	한국의 법(1), 한국 노래(2), 일상생활 관련 표현(1), 컴퓨터(2), 자동차 관련 표현(3), 외국인 관련 제도(1), 급여 제도(1), 신조어(1), 기계 제작 도구 및 조립 관련 한국어(5), 현장 문화(1), TOPIK(1)		

- 시기별 한국어교육 내용에 대한 질문을 보면, 대부분의 내용을 입국 전에 다루어 주기를 원하고 있었다. 그만큼 한국어 수업에 대한 요구가 높은 것을 알 수 있는데, 입국 전에 모든 것을 배우기는 어려운 만큼 중요도에 따라 시기별 내용을 구분할 필요

가 있다.

- 40% 이상으로 응답한 항목들을 보면, 한국 사회에 유입된 이후 필요한 구체적 맥락(대중교통, 직장 구성원 등)에 대한 부분이 포함되어 있다는 것을 알 수 있다. 입국하는 시점에 필요한 맥락과 이후 직업 현장 배치 후 발생하는 구체성이 드러나는 부분을 참조하여 교육의 단계를 설정할 필요가 있다고 하겠다.

#### 4.7. 시사점

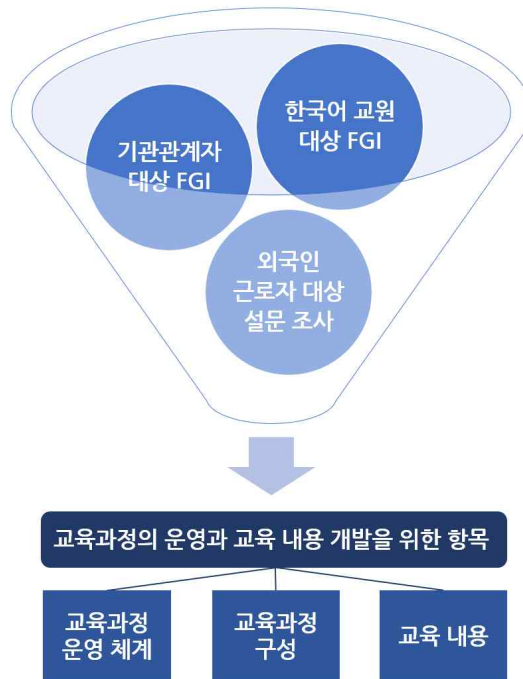
- 외국인 노동자지원센터 전문가 대상 심층 면담에서 논의된 내용들을 학습자 입장에서 어떻게 생각하는지 확인할 수 있었으며, 학습자들이 선호하는 교육 내용, 방식을 확인할 수 있었다.
- 전문가 대상 심층 면담에서는 학습자들이 원하는 교육 내용이 특정 직업군에 대한 내용보다는 한국 사회의 빠른 적응과 비자 변경에 유리한 한국어 자격시험에 대한 선호도가 높다는 내용이 언급되었는데, 실제로 학습자의 선호도 역시 일치하는 것으로 나타났다.
- 이는 그간 직무 중심의 한국어를 통해서 직업 맥락에서의 적응도를 높일 필요가 있다는 주장과는 다른 관점이었는데, 이들에게 직업 맥락에서의 한국어란 직장에서의 업무 지시에 대한 응대와 문제를 해결을 위해 필요한 일반적인 직업 맥락일 뿐, 특정 어휘와 직무와 관계된 기능을 사용해야 하는 한국어는 아니라 할 수 있다.
- 대부분의 외국인 근로자는 직장이 정해진 상태에서 입국을 하므로 직장에서의 한국어는 체류하는 동안 적응해 나갈 수 있기에 이들이 원하는 것은 비자 변경을 통해 보다 나은 직장으로 이직을 하거나 장기 체류 자격을 통해 한국 사회에 적응해 나가는 것이라 하겠다.
- 그렇기에 직무의 특성이 강한 한국어에 대한 학습보다 행정 기관 관련 업무나 병원 이용과 같은 한국 사회에 빠르게 적응하고 또한 체류에 실질적인 도움이 되는 내용에 대해 학습 선호도가 높은 것으로 나타났다.



- 또한 한국어 자격 취득을 통해 비자를 변경할 경우 보다 나은 조건의 직장으로 이직하고 장기 체류도 할 수 있기에 자격시험 대비에 대한 요구도 매우 높게 나타나는 것으로 나타났다.
- 수업 시간이나 방법에 있어서도 현재의 주 1회, 2시간보다는 많은 수업 시간을 원했으며, 대면을 통한 수업을 선호하는 것으로 나타난 것으로 보아 학습 동기 및 의지가 모두 높은 것으로 나타났다.

## 5. 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출

- 앞서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정에 대한 기관관계자 및 한국어교원의 전반적인 요구와 교육 상황을 알아보기 위해 심층 면담을 실시하였다. 또한 교육과정에 대한 학습자들의 요구를 알아보고자 외국인 근로자를 대상으로 대규모 설문 조사를 실시하였다.
- 교육과정 운영 체계, 교육과정의 구성, 교육 내용의 세 가지의 대범주를 중심으로 교육과정의 운영 체계와 교육 내용 개발을 위한 항목을 도출하였다.



<그림 40> 교육과정의 운영과 교육 내용 개발을 위한 항목 도출 과정

## 5.1. 교육과정의 운영 체계 및 교육과정의 구성

- 먼저 외국인 근로자를 위한 한국어교육은 외국인 근로자의 입국 시기를 기준으로 입국 전과 입국 후 교육으로 운영할 수 있다. 특히 한국어교원 및 외국인 근로자 모두 입국 전과 입국 직후에 학습하기를 요구하였으므로 외국인 근로자들이 한국으로의 이주를 준비하는 시기와 한국 사회에 적응을 시작하는 시기인 입국 직후에 교육과정이 운영될 수 있도록 하는 것이 바람직할 것이다.
- 심층 면담 및 설문 조사 결과 외국인 근로자들의 평균 학습 시간은 주당 2시간이며, 한 학기는 21~22주로 구성되어 있었기 때문에, 학기당 42~44시간 정도의 교육 시간이 확보되는 것으로 파악된다. 그러나 실제로 학습자들은 현재 개설된 수업을 복수 수강하는 경우도 있고, 희망하는 교육 시간도 2~4시간이 가장 많았으므로, 학기당 교육 시간을 최대 44~84시간까지 확보할 수 있다는 가능성을 염두에 둘 필요도 있다. 따라서 교육과정을 구성할 때 외국인 근로자들의 이와 같은 학습 환경을 고려하여 구성할 필요가 있다.
- 이와 더불어 기관관계자, 한국어교원, 외국인 근로자 집단 모두 학기를 세분화하는 것

에 대한 요구가 있었는데 이는 교육과정의 진입을 용이하게 하기 위함이다. 학기의 세 분화 역시 학기당 42~44시간의 교육 시간을 유지하는 선에서 조정될 수 있을 것이다.

- 교육의 최종 목표는 학습자들의 현재 한국어 숙달도와 사회통합프로그램의 최종 도달 수준을 고려했을 때 중급 수준이 적절해 보인다. 다만, 제한적인 교육 시간을 고려했을 때 현행 한국어능력시험이나 대학 부설 한국어 교육 기관에서의 중급 수준에 도달할 것을 기대하기에는 현실적으로 어려움이 있기 때문에, 중급 수준을 밑도는 수준으로 최종 도달 목표를 설정해야 할 것이다.
- 교육 형태로는 대면 교육에 대한 요구가 가장 높기는 했으나 대면과 비대면의 혼합 방식에 대한 요구도 많았다. 이는 외국인 근로자의 근무지 인근에 한국어교육을 제공하는 교육 기관이 부재할 경우 집합 교육을 실시하는 기관을 찾아 방문하는 데에 부담이 있기 때문인 것으로 보인다. 따라서 향후에는 대면 교육 뿐만 아니라 비대면 교육과정에 대한 고려도 필요한 것으로 보인다.

## 5.2. 교육 내용의 개발

- 심층 면담 및 설문 조사 결과, 교육 내용에 있어서 직무 수행과 직접적인 관련이 있는 내용에 대한 요구뿐만 아니라 한국 사회의 원활한 적응을 위해 필요한 기초 한국어, 직장 생활에서의 대인 관계를 유지하는 데 필요한 한국어에 대한 요구가 높았으며, 한국 문화에 대한 요구도 높게 나타났다.
- 구체적으로는 직장 맥락에서 업무 지시를 받고 이에 대한 응답을 해야 상황, 업무에서 발생하는 문제를 해결해야 하는 상황에 대한 요구도가 높았으며, 이외의 일반 맥락으로는 은행, 병원, 주민센터 등 공공기관에서 필요한 한국어에 대한 요구가 높았다. 이는 외국인 근로자들의 원활한 한국 생활 및 직장 생활을 위한 부분이므로 교육 내용에 반드시 포함되어야 할 것이다.
- 한편, 외국인 근로자의 제한적인 학습 시간을 고려해 한국어 수준별·기능별·목적별로 교육 내용을 다변화하고, 주당 2시간을 기준으로 교육될 수 있도록 교육 내용의 범위를 경량화할 필요가 있다. 따라서 교육 내용을 개발할 때는, 외국인 근로자들이 중점적으로 학습해야 할 내용의 우선순위를 정하는 것이 무척 중요할 것으로 보인다.

## 제5장 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 운영 방안 개발

1. 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 현황
2. 법무부 사회통합프로그램의 한국어교육 현황
3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 구성 및 운영 체계



# 5

## 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 운영 방안 개발

- 본 연구에서는 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 개발을 위해 새로운 제도나 운영 체계를 요구하기보다는 기존의 운영 체계를 최대한 살려 유연하고 효과적으로 한국어 교육과정이 자리를 잡을 수 있는 방안을 제안하고자 한다. 이를 위해 현재 외국인 근로자를 대상으로 한 한국어교육의 운영 체계 및 교육과정을 면밀히 살펴 최대한 신속히 투입 가능한 교육과정을 마련하는 데에 목표를 두었다.
- 현재 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 필수 과정인 고용허가제에서 제공하는 교육과정과 선택 과정인 고용노동부 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정과 법무부 사회통합프로그램이 있다.
- 필수 과정인 고용허가제에서 제공하는 교육과정은 입국 전 교육과정과 입국 후 교육과정이 있으며 선택 과정인 고용노동부 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정과 법무부 사회통합프로그램은 모두 한국에 입국한 후에 참여할 수 있다. 고용허가제 교육과정에서 다루는 입국 후 취업 교육에는 한국어교육은 포함되어 있지 않다.



<그림 41> 외국인 근로자 대상 한국어/취업 교육과정의 유형

### 1. 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 현황

- 현재 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육은 크게 입국 전·후 한국어교육과 취

업 후 한국어교육으로 나눌 수 있다. 이중 입국 전 교육은 취업 교육에 포함하여 실시하고 있다.

### 1) 입국 전 취업 교육에서의 한국어교육

- 입국 전 취업 교육은 송출국 현지에서 총 45시간으로 진행되는데 외국인 근로자의 취업 능력 배양 및 국내 조기 적응 유도를 위해 송출국에서 추천하는 훈련 기관 중 고용노동부가 인정하는 기관에서 실시되며 그 구성은 다음과 같다.

<표 35> 고용허가제 입국 전 취업 교육 내용

내용	시간
한국어교육	38시간
한국 문화의 이해	4시간
근로기준법 및 고충 처리(성희롱 예방 포함)	2시간
산업 안전	1시간
계	45시간

- 위의 표에서 확인할 수 있듯이 입국 전 취업 교육 45시간 중 한국어교육은 38시간 진행된다. 교재는 한국산업인력공단에서 제작한 「너도 나도 한국어」를 활용하는데 해당 교재의 주제는 크게 생활 한국어 영역, 일반 직업 목적 한국어 영역, 안전사고 관련 영역으로 구분할 수 있다. 세부 주제는 다음과 같다.

<표 36> 입국 전 한국어교육 교재(『너도 나도 한국어』)의 주제

영역	주제
생활 한국어	인사와 소개, 쇼핑과 음식, 은행과 우체국, 병원과 약국, 대중교통
일반 직업 목적 한국어	직장 생활, 직장 업무, 휴가와 회식, 기숙사 생활
안전사고 관련	안전 장비, 주의와 경고, 사고와 신고

- 한국으로의 취업이 결정되어 입국 전 취업 교육을 받게 되는 학습자들의 한국어 숙달도는 극히 낮은 수준이라고 할 수 있다. 이들의 한국어 숙달도를 판단할 수 있는 기준인 EPS-TOPIK의 점수별 평가 기준을 살펴보면 120점 미만은 의사소통이 불가능

한 수준이라고 되어 있으나 실제로 고용허가제를 시행 중인 국가 대부분의 합격점이 70점대이며 필리핀의 경우는 일반적으로 40점대면 합격이 가능한 것으로 보고되고 있다. 또한 합격 기준이 되는 업종별 최저 하한 점수를 봐도 제조업의 경우 110점, 어업 특례의 경우 60점으로 제시되어 있다. 의사소통이 불가능한 수준의 점수로도 시험에 합격하여 한국에 입국할 수 있는 것이다.

- 이처럼 입국 전 취업 교육을 받는 학습자들의 대다수는 한국어로의 의사소통이 거의 불가능한 수준이라고 볼 수 있다. 그러나 입국 전 취업 교육에서 한국어교육에 할애된 시간은 38시간에 불과하다. 38시간은 기초적인 의사소통을 위한 한국어를 습득하기에도 매우 부족한 시간이라고 할 수 있다.
- 한국어교육에 할애되는 절대 시간이 부족하다는 문제도 있으나 그 시간에 다루는 한국어교육의 영역이 대상 학습자의 한국어 숙달도와는 맞지 않는다는 문제도 있다. 38시간 안에 생활 한국어 영역에서 5개의 주제, 일반 직업 목적 한국어 영역에서 4개의 주제, 안전사고 관련 3개의 주제를 다루는 것은 매우 무리한 구성이라고 할 수 있다. 더구나 대상 학습자가 한국어로 의사소통이 거의 불가능한 정도라면 직업 목적 한국어교육에 속해 있는 다양한 주제들을 수업에서 다루기는 어려울 것으로 보인다.
- 따라서 입국 전 취업 교육에 포함되는 한국어교육의 수업 시수는 지금보다 더 충분히 확보될 필요가 있다. 실제로 고용허가제가 처음 도입되었을 때는 150시간의 입국 전 취업 교육 중 80시간이 한국어교육에 할당되어 있었다. 그러나 EPS-TOPIK이 도입된 이후 한국어교육의 수업 시수가 줄게 되었는데 실제로 EPS-TOPIK에 대한 준비가 한국어 의사소통 능력의 향상과 무관하다는 문제가 끊임없이 지적되고 있다. 따라서 입국 전 취업 교육에 포함되는 한국어교육 시수를 지금보다는 더욱 확충할 필요가 있다.
- 또한 입국 전 취업 교육에 포함되는 한국어교육의 성취 목표를 조금 더 분명히 할 필요가 있다. 물론 학습자들이 한국에 입국하기 전 생활 한국어 능력, 일반 직업 목적의 한국어 능력을 모두 배양할 수 있다면 그것이 가장 바람직할 것이다. 그러나 현실적으로 성취 목표를 달성하기에는 대상 학습자들의 한국어 숙달도가 현저히 떨어지고 주어진 수업 시수가 충분하지 않기 때문에 이러한 현실을 고려하여 성취 목표를 조금 더 구체적이고 현실에 맞게 기술할 필요가 있다. 그리고 이렇게 기술된 성취 목표를 바탕으로 교육 내용을 재조정해야 할 것이다.



## 2) 입국 후 취업 교육에서의 한국어교육

- 송출국에서의 입국 전 취업 교육을 받은 근로자들은 한국에 입국한 후에 2박 3일간의 취업 교육을 받게 된다. 이것은 고용노동부에서 지정한 취업 교육 기관에서 총 16시간 진행한다. 이때는 한국의 직장 문화, 관계 법령 및 고충 상담 절차, 산업 안전 보건 및 기초 기능 등에 대해 교육하고 2018년 이후 한국어교육은 포함하지 않고 있다. 교육 이후 바로 현장에 투입되어야 하는 현실을 고려하여 산업 현장과 관련된 교육에 더욱 집중하기 위한 것으로 보인다.
- 결론적으로 입국 후 취업 교육에서는 한국어교육이 이루어지지 않기 때문에 입국 전·후 취업 교육을 통해 받는 한국어교육은 송출국에서의 38시간이 전부이다. 필수 과정이라고 하여 외국인 근로자들을 대상으로 입국 전후에 한국어교육 및 취업 교육이 이루어지고는 있으나 교육 시간이나 내용에 있어 실제 한국 사회에 적응을 하거나 한국인과 소통을 하기에는 절대적으로 부족하다는 것을 확인할 수 있다. 이에 외국인 근로자가 고용한 사업주 모두를 만족시키지 못하고 있다.
- EPS-TOPIK을 통해서 한국어 의사소통 능력을 어느 정도 갖춘 근로자를 선발하는 것이 현실적으로 어렵다. 따라서 이들이 국내의 근로 현장에서 빠르게 적응하고 융화하도록 하기 위해서는 입국 전·후 한국어교육을 강화하여 의사소통 능력을 향상시켜 주어야 한다.

## 3) 취업 후의 한국어교육

- 고용노동부에서는 고용허가제로 입국한 외국인 근로자들을 위하여 재직 외국인 근로자 체류 지원 사업을 실시하고 있다. 이 사업의 목적은 외국인 근로자들에게 고충 상담, 한국어 및 생활법률 교육 등을 통한 전반적인 체류 지원 서비스를 제공하는 것이다. 취업 후의 한국어교육은 현재 외국인 근로자 체류 지원 사업의 일환으로 운영하고 있는 외국인노동자지원센터에서 이루어지고 있다.
- 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정은 모든 교육 기관이 동일하게 1년 2학기제로 운영되고 있으며, 한 학기는 20~21주간 운영되고 수업은 주 1회, 주로 근로자들이 출근하지 않는 일요일에 2시간씩 진행된다. 따라서 한 학기에 약 40시간에서 42시간

의 수업이 이루어지는 것이다. 다음 <표 37>에서 실제 센터에서 개설한 수업의 내용을 확인할 수 있으며, 한국어능력시험(TOPIK) 대비반<sup>8)</sup>이 공통적으로 개설되어 있음을 알 수 있다.

<표 37> 외국인노동자지원센터 한국어교육 프로그램 현황(이순애, 2022:945)

	한국	의정부	김해	창원	인천	대구	천안	광주	양산
교육 기간	21주 *2학기	20주 *2학기	21주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기	21주 *2학기	20주 *2학기	20주 *2학기
수업 시간	매주 2시간								
개설 수업	초급 중급 고급	레벨1 레벨2 레벨3 레벨4	기초 초급 중급 고급	자모반 1단계 2단계 3단계 4단계	1단계 2단계 3단계 4단계	기초 초급 중급 고급 회화 초급 회화 고급 회화	1단계 2단계 3단계 4단계	자모음 기초 초급 회화2 회화3	입문 기초A 기초B 초급 중급
	한국어능력시험(TOPIK) 대비반								
교재	세종 한국어, 세종 한국어 회화	서강 한국어	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재, 세종 한국어 회화	세종 한국어	한국어 표준 교재	한국어 표준 교재

○ 외국인노동자지원센터의 한국어 교육과정은 표에서 확인할 수 있듯이 개설된 수업의 등급과 교재가 모두 다르다. 이는 외국인 근로자 대상의 한국어교육이 등급 체계나 교육 내용에 있어 표준이 될 만한 교육과정이 없음을 의미한다.

○ 또한 교육 내용이 대부분 일반 목적의 한국어 능력 향상에 집중되어 있기 때문에 직

8) 한국어능력시험(TOPIK) 대비반이 운영되는 이유는 재취업을 위한 한국어 시험 응시 목적과 장기 체류를 위한 숙련기능인력 검수제 비자(E-7-4)로 체류 자격을 변경하는 외국인 근로자의 수가 증가하고 있기 때문으로 보인다(이순애, 2022).

무 수행을 위한 한국어 능력의 함양에는 어려움이 따를 것으로 예상된다. 또한 전적으로 학습자들의 자발적인 참여에 의해서 교육이 이루어지기 때문에 학습자들의 한국어 학습은 개인의 의지에 고용주의 적극적인 협조까지 수반되어야만 가능하다고 할 수 있다.

- 2010년부터 고용노동부에서는 직무 능력 및 사업장 적응력 제고를 목적으로 ‘재직 외국인근로자 직업능력개발훈련’ 사업을 시행해 오고 있다.

<표 38> 재직 외국인 근로자 직업능력개발 훈련 개요

훈련 기간	매년 3월~12월 중
훈련 목표 인원	매년 1,000명
훈련 시간	총 48시간 (귀국의식 함양교육 시간 2시간 포함)
1일 훈련 시간	6시간 (일요일 실시)
훈련 형태	집체 훈련 (70% 이상이 실기 과정)
훈련 직종	제조업 관련, 중장비 운전, 자동차 정비, 용접, 전기·전자, 기계절삭가공 등

- 이 훈련은 고용허가제로 국내에 취업한 외국인 근로자를 대상으로 직업 훈련을 지원하여 외국인 근로자의 직무 능력 및 사업장 적응력을 높이고자 하는 것이다. 따라서 1개 반 당 2~30명의 인원만 배정하여 최대한 실무 위주의 직무 능력 향상을 목표로 하고 있다. 훈련 참가비는 무료이고 참여한 근로자들에게는 중식비(6,000원)와 교통비(2,500원)도 지원된다.
- 직업능력개발 훈련의 경우 기업에서는 생산성 향상과 안정된 고용 상태 유지를 꾀할 수 있고 근로자로서는 취업 만족도 및 직무 능력을 향상시킬 수 있으며 기업과 근로자 모두에게 경제적 부담도 없기 때문에 참여율이 높은 편이다. 교육 인원 현황을 보면 최근 5년 동안은 매해 목표 인원 1,000명을 초과하여 모집하고 있다. 이에 훈련업종의 추가 발굴 등을 포함한 직업능력개발 훈련 제도의 확대도 계획하고 있다.
- 따라서 취업 후의 한국어교육 역시 직업능력개발 훈련에 포함하여 실시하는 것이 바람직할 것이다. 특히 직무 현장에서의 적응력 향상을 위해서는 일반 목적의 의사소통 능력을 넘어서 특정 업무를 수행하는 데에 도움을 줄 수 있는 의사소통능력의 향상이

필수적이다.

- 직업능력개발 훈련 개선을 위한 심층 면담 내용을 보면 언어능력의 한계로 훈련에 어려움이 있음을 다음과 같이 지적하고 있다.

“교육 효과를 극대화하기 위해서 TOPIK 등을 활용하여 일정 수준의 한국어 구사 가능한 외국인에 한하여 훈련에 참가하도록 해야 한다.”

“10년을 한국에 살아도 수업에서의 한국어 이해 능력이 매우 떨어진다.”

“수업에 통역원을 지원하는데 통역원조차 정비 전문 용어에 대한 이해가 없어서 도움이 안 된다.”

- 이와 같은 문제를 해결하기 위해서는 직업 목적의 한국어교육 내용을 직업능력개발 훈련 내에 포함시키는 것이 요구된다.

## 2. 법무부 사회통합프로그램의 한국어교육 현황

- 법무부 사회통합프로그램은 이민자가 우리 사회 구성원으로 적응하고 자립하는 데에 필수적인 기본 소양(한국어 및 한국 사회 이해)을 체계적으로 함양할 수 있도록 마련한 사회통합 교육이다. 합법적인 체류 자격을 갖춘 외국인 전체를 대상으로 하여 한국어 능력, 한국 사회 이해를 위한 기본 소양 등을 습득하여 한국 사회의 적응을 돕고자 하는 목적을 가지고 있으며 외국인 근로자만을 대상으로 하는 교육과정은 아니다.
- <재한외국인 처우 기본법>은 재한외국인의 한국 사회 적응과 사회통합을 위한 법으로 이 법에 근거하여 법무부 훈령으로 ‘사회통합프로그램’을 통해 한국어교육을 시행하고 있다. 법무부 장관이 지정한 기관에서 교육과정을 이수하면 체류 허가, 영주권, 국적 부여 등 이민 정책과 연계된 혜택을 받을 수 있기 때문에 국내의 많은 외국인들이 교육에 참여하고 있다.

- 사회통합프로그램은 의무적인 교육과정은 아니지만 한국 사회 정착을 위한 한국어 능력의 향상을 최우선 목표로 삼고 외국인들에게 실질적인 비자 관련 혜택을 제공하고 있어 외국인 근로자들 가운데에서도 사회통합프로그램을 수강하는 사람들이 늘고 있다. 그러나 사회통합프로그램은 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 계획된 프로그램이 아니기 때문에 현실적으로 외국인 근로자가 교육에 참여하는 것이 쉽지 않은 상황이다.
- ‘사회통합프로그램’의 한국어교육은 이민자 위주의 교육으로 인해 외국인 근로자의 경우 70% 이상이 참여하지 않고 있다. 최진훈(2019)에서는 비전문취업(E-9) 외국인 근로자의 불법체류가 한국어 능력 부족에서 기인하고 체류에 관한 사안 또한 한국어교육과 관련이 있다는 점을 밝히면서 외국인 근로자에 대한 한국어교육에 있어서 개선 방안을 체류 혜택이 있는 사회통합프로그램의 변화에서 찾고자 하였다. 하지만 사회통합프로그램의 운영 방식을 통하여 외국인 근로자들이 한국 사회에 잘 정착할 수 있도록 하는 양질의 한국어교육을 제공하기 위해서는 어떠한 교육 내용과 수업 시간을 확보해야 하는지를 가늠해 볼 수 있다.
- 사회통합프로그램의 교육과정은 ‘한국어와 한국 문화’, ‘한국 사회의 이해’로 구분되며 다음 <표 39>에서 그 내용을 확인할 수 있다. 사회통합프로그램은 총 5단계로 나뉘며 한국어와 한국 문화를 학습하는 기초, 초급 1, 초급 2, 중급 1, 중급 2까지가 4단계에 속하고 한국 사회의 이해를 학습하는 기본, 심화 단계가 5단계에 속한다. 한국어와 한국 문화를 학습하는 각 단계는 기초 단계를 제외하고 모두 100시간씩 수업 시간이 있으며, 5단계는 기본과 심화를 합하여 100시간이 된다. 5단계를 모두 이수하면 각각 영주용 종합평가와 귀화용 종합평가에 응시할 수 있는 자격이 부여된다.

<표 39> 사회통합프로그램 교육과정

구분	한국어와 한국 문화					한국 사회의 이해	
단계	0단계	1단계	2단계	3단계	4단계	5단계	
과정	기초	초급 1	초급 2	중급 1	중급 2	기본	심화
이수 시간	15시간	100시간	100시간	100시간	100시간	70시간	30시간
평가	없음	1단계 평가	2단계 평가	3단계 평가	중급 평가	영주용 종합평가	귀화용 종합평가
교재	한국어와 한국 문화					한국 사회의 이해	

### 3. 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 구성 및 운영 체계

- 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 한국의 다양한 산업 현장에 투입되어 노동력을 제공하고 한국인 및 한국어 사용자들과 의사소통하는 외국인 근로자들의 한국어 의사소통 능력을 함양하기 위한 교육과정이다. 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 특수 목적 한국어 교육과정의 하나로, 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경에 대한 이해를 바탕으로, 한국에서 의식주와 관련한 기본적인 일상생활뿐 아니라 근로 현장에서 필요한 특수 목적의 한국어를 다룬다.
- 그간 외국인 근로자 대상 교육과정은 생애 주기를 고려한 교육과정으로 운영되지 못하고 단기적인 관점으로 운영되어 온 바 있었다. 현재 국내 인구수의 감소에 따른 대비책으로 외국 인력 유입의 활성화를 꾀하고 있는 바, 외국 인력이 국내로 유입되고 이들의 적응과 정주를 위해서는 장기적 관점에서 외국인 근로자의 ‘생애 주기 맞춤형’ 교육과정이 마련될 필요가 있다.
- 이러한 필요성을 바탕으로 외국인 근로자의 이주에 따른 생애 주기를 고려하여, 입국 준비 단계, 입국 후 안정적인 정착을 위한 단계, 정착 이후 장기 체류를 위한 단계의 세 단계로 구분하여 교육과정을 개발하였으며 사회통합프로그램에 적용하여 활용될 수 있도록 하였다.
- 본 연구진은 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 하되, 특수 목적

한국어 교육과정으로서 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경에 대한 이해를 바탕으로 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』을 개발하였다.

- 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 변이형 교육과정을 개발할 때에는 요구 분석 및 상황 분석이 우선되어야 한다. 본 연구진은 이에 앞서 외국인 근로자 교육과정 개발을 위한 문헌 연구 및 자료 분석을 진행하였으며 이를 통한 시사점을 바탕으로 하여 외국인 근로자를 위한 한국어 교육 기관 및 학습자를 대상으로 한 심층 면담 및 설문 조사를 실시하였다.
- 문헌 연구 및 관련 기관, 교사, 학습자 대상의 상황 분석 및 요구 분석의 내용을 바탕으로 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 입국을 준비하는 단계, 입국 후 안정적인 정착을 도모하여 생활 한국어 및 근로 현장 한국어를 학습하는 단계, 정착 이후 장기 체류를 위하여 직군별 의사소통 능력을 함양하고 상호문화적 의사소통 능력을 함양하는 단계로 구성될 필요가 있음을 확인할 수 있었다.
- 이에 따라 ‘입문’, ‘기초’, ‘심화’와 같은 세 단계의 교육과정을 구성하였으며 기초 단계는 기초 1과 기초 2의 두 단계, 심화 단계는 심화 1과 심화 2의 두 단계로 구분하였다. 이로써 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 세 단계를 총 다섯 단계의 세부 단계로 구분하였다.

<표 40> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 구성

구분		단계	
입문		입국 준비 단계	
기초	기초 1	입국 후 안정적인 정착을 위한 단계	생활 한국어 학습 단계
	기초 2		근로 현장 한국어 학습 단계
심화	심화 1	정착 이후 장기 체류를 위한 단계	직군별 의사소통 능력 함양 단계
	심화 2		상호문화적 의사소통 능력 함양 단계

- 위와 같은 과정별 교육과정은 총괄 목표 및 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』의 등급별 총괄 목표, 성취기준을 기반으로 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육의 교육 기간이나 시수, 외국인 근로자들의 가용 학습 시간 등을 감안하여 중급 수준을 목표로 설정하였다.

- 먼저 입국 준비 단계에서는 입국 후 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히고 기초적인 인사와 정형화된 표현들을 암기하여 사용하는 것 정도를 필요로 하므로 입문 단계의 도달 수준을 『한국어 표준 교육과정』의 1급 전반부로 설정하였다.
- 입국 후 정착 단계에서 외국인들이 한국어를 사용하여 의사소통하게 될 맥락은 기초적인 일상생활 및 근로 현장에서 자주 접하게 되는 기본적인 업무 상황에 해당하므로 기초 단계의 수준을 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 후반부 수준으로 설정하였다.
- 정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 외국인 근로자의 직군별 산업 현장에서 자주 접하는 업무 상황, 지역 사회와 직장 공동체의 일원으로서의 인간관계의 유지와 발전을 위한 의사소통 상황 등이 주된 한국어 의사소통 맥락이므로 『한국어 표준 교육과정』의 3급과 4급의 초반부 달성까지를 포함하는 것으로 설정하였다.
- 본 교육과정은 추후 사회통합프로그램의 한국어 교육과정 중 외국인 근로자들을 위한 한국어 교육과정으로 특화하여 운영될 예정이다. 이를 통해 외국인 근로자들의 직무 관련 의사소통 능력을 제고시켜 줄 뿐만 아니라 근로자들에게 현실적인 도움도 제공할 수 있을 것으로 기대한다. 근로자를 위한 한국어 교육과정이 사회통합프로그램 내에서 운영됨으로써 외국인 근로자들이 E-7-4 비자를 취득하는 데에 실질적인 도움을 주게 되는 것이다.
- 2023년 고용허가제를 통해 국내에 체류 중인 외국인 근로자는 약 23만 명에 달한다. 이들은 기본 체류 연한이 3년이고 1년 10개월 추가로 연장이 가능하다. 그러나 가족 동반이 불가능하고 4년 10개월 이후에 체류 연장을 하려면 일단 귀국을 해야 하기 때문에 한국에서 안정적인 생활을 영위하며 정착을 하는 데에는 현실적인 어려움이 따른다.
- 그래서 이들은 E-9에서 E-7-4로 체류 자격을 변경하는 것이 유리한데 E-7-4 자격을 가지게 되면 국내에서의 체류 연장이 가능하고 고용이 유지되는 한 체류 자격 연장이 계속 가능하기 때문이다. 또한 가족을 초청하여 함께 체류할 수도 있다. 고용주의 입장에서 성실한 숙련 근로자를 4년 10개월 이후에 귀국시키는 것보다는 안정적인 체류 자격을 부여함으로써 고용을 유지하는 것이 바람직하다. 이에 많은 고용주와 근로



자들은 E-9에서 E-7-4로의 체류 자격 변경을 희망한다.

- 이에 법무부에서는 매년 E-7-4 비자 선발 기준과 인원을 발표하는데 2023년 발표된 선발 인원은 5,000명으로 작년 대비 2.5배 증가한 인원이며 이는 향후에도 매년 증원될 전망이다. E-7-4로의 체류 자격 변경 심사는 점수제로 이루어져 있는데 각각의 자격요건에 따르는 점수를 산정·합산하여 높은 점수를 보유한 근로자에게 비자가 부여된다. 점수제의 평가 항목은 기본 항목과 선택 항목으로 나누어져 있다. 기본 항목에는 연간 소득, 자격증, 학력, 한국어능력, 연령이 포함되어 있고 선택 항목은 근속 기간, 보유 자산, 관련 분야 근무 경력, 관련 직종 교육 및 연수 경험 등이 포함되어 있다.
- 비자 취득을 위해 획득 가능한 총점은 224점인데 이중 한국어 능력으로 받을 수 있는 점수가 25점이다. 기존에는 한국어능력시험 성적과 사회통합프로그램 단계에 동일한 점수를 부여하였으나 2023년부터 사회통합프로그램 이수에 5점을 더 부여하는 것으로 기준이 변경되었다. 따라서 사회통합프로그램 이수는 체류 자격 변경 심사를 위한 점수 취득에 큰 도움이 된다. 특히 2023년부터는 한국어능력시험에 비해서 동일 등급에서 5점을 더 부여받을 있기 때문에 추후 체류 자격 변경을 원하는 근로자는 반드시 사회통합프로그램을 이수할 수밖에 없게 되었다. 사회통합프로그램 이수로 부여받을 수 있는 점수 기준은 다음과 같다.

<표 41> E-7-4 비자 점수 중 사회통합프로그램으로 취득 가능한 점수

사회통합프로그램(KIIP)			
5단계 이상	4단계 이상	3단계 이상	2단계 이상
25	20	15	10

- 따라서 외국인 근로자들은 사회통합프로그램 이수를 통해 자연스럽게 직무 관련 의사소통 능력을 함양할 수 있고 이것이 E-7-4 비자 심사를 위한 점수 취득으로 이어져 궁극적으로 근로자들의 안정적인 국내 체류 및 정주에 도움을 줄 수 있는 것이다.
- 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어 교육과정이 근로 계약이 체결된 입국 전 단계에서부터 시작하여 입국 후에 한국 사회의 구성으로 안정적으로 정착하는 데까지 이어진다는 점에서 본 연구에서는 교육과정을 입국 전 준비 단계(입문), 입국 후 안정적인 정착을 위한 단계(기초), 정착 이후 장기 체류를 위한 단계(심화)로 구분하였다.

- 입국 전 준비 단계인 입문 단계에서는 현재 필수 과정으로 진행 중인 고용허가제에서 제공하는 한국어교육 시간을 활용하며, 이때는 한글 및 기초적인 한국어 학습과 한국 사회에 대한 기본적인 이해에 초점을 둔다. 이 단계에서는 한국어의 어휘나 문법을 학습하는 데에 목표를 두는 것이 아니라 한글을 익히고 자국의 문장 구조와는 다른 한국어의 문장 구조를 이해한 후, 암기하여 바로 사용할 수 있는 일상적인 표현을 학습하는 데에 목표를 둔다.
- 입국 후 안정적인 정착을 위한 단계인 기초 단계는 교육 내용과 수업 운영의 효율성을 고려하여 기초 1과 기초 2로 세분화한다. 기초 1과 기초 2단계는 각각 의식주와 관련한 보편적이고 일상적인 생활 한국어 학습 단계와 근로 현장에서 수행 가능한 의사소통 활동을 집중적으로 담고 있는 근로 현장 한국어 학습 단계로 구분된다.
- 정착 이후 장기 체류를 위한 단계인 심화 단계는 외국인 근로자들의 직군별 의사소통 상황을 고려하여 학습자가 주로 접하게 되는 직군별 산업 현장과 관련한 한국어 학습에 초점을 둔다. 이 단계에서 직군별 산업 현장에서 자주 접하는 상황, 해당 담화 공동체에서 만나는 인간관계에서 필요로 하는 표현을 익히며 자국과 한국 문화의 공통점과 차이점을 이해하고 두 나라가 협력적 관계를 유지하며 성장하는 데에 기여할 수 있는 데에까지 나아갈 수 있게 한다.
- 따라서 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 구성 및 학습 내용은 다음 <표 42>과 같이 정리할 수 있다. 입문-기초(기초 1, 기초 2)-심화(심화 1, 심화 2)로 구분하고 각 단계는 입국 준비 단계, 입국 후 안정적인 정착을 위한 단계, 정착 이후 장기 체류를 위한 단계이다.
- 본 연구에서 제안하는 교육과정의 운영 방안은 다음과 같다. 앞서 살펴본 바와 같이 법무부 사회통합프로그램은 0단계를 제외하고 한국어와 한국 문화를 익히는 네 단계가 각각 100시간으로 구성되어 있다. 따라서 본 연구에서 제안하는 교육과정의 네 단계도 <표 42>와 같이 각 100시간씩 구성하면 입국 전 한국어교육은 기존과 동일하게 38시간을 유지하면서 기초 1, 기초 2, 심화 1, 심화 2단계 각각을 100시간씩 수업 시간을 정할 수 있다. 외국인 근로자들은 총 438시간 동안 한국어교육을 받을 수 있다.

<표 42> 사회통합프로그램에서의 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 구성 및 운영

구분		단계		교육 시간
입문		입국 준비 단계		38시간
기초	기초 1	입국 후 안정적인	생활 한국어 학습 단계	100시간
	기초 2	정착을 위한 단계	근로 현장 한국어 학습 단계	100시간
심화	심화 1	정착 이후 장기	직군별 의사소통 능력 함양 단계	100시간
	심화 2	체류를 위한 단계	상호문화적 의사소통 능력 함양 단계	100시간

- 먼저 입국 전 38시간의 교육 시간으로 자율적으로 운영 가능한 입문 단계는 한국에 입국하기 전 외국인 근로자의 고국에서 교육이 실시된다. 입국 후에는 기초 단계와 심화 단계를 운영할 수 있는데 1년을 3학기로 구성하여 매 학기 8~12주 동안 교육과정을 운영할 수 있다. 외국인 근로자의 학습 환경을 고려하여 주말이나 평일 저녁 시간에 수업을 진행할 수 있으며 주당 8시간에서 12시간까지 교육이 가능하다.
- 기초 단계는 한국에 입국하여 근로 현장에 투입된 외국인 근로자들을 대상으로 사회통합프로그램의 두 단계에 걸쳐 약 200시간 동안 교육이 실시될 수 있으며 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 수업이 탄력적으로 운영될 수 있다.
- 심화 단계는 정착 이후 한국의 근로 현장과 일상생활이 모두 익숙해진 외국인 근로자들을 대상으로 약 200시간 동안 교육이 실시된다. 기초 단계에서와 마찬가지로 심화 단계에서도 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 200시간의 수업이 탄력적으로 운영될 수 있다.

## 제6장 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 내용

1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 개발 절차
2. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 구성 원리

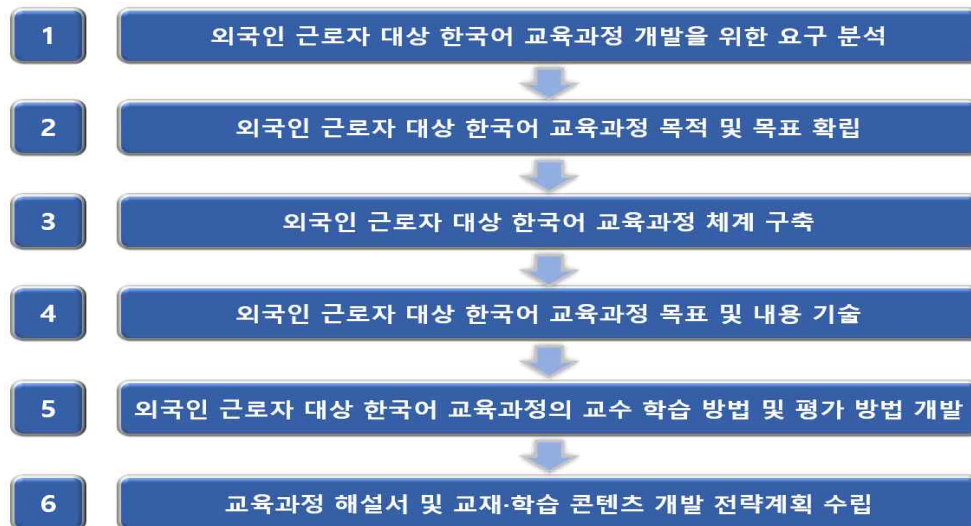


## 6

# 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 개발 내용

## 1. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 개발 절차

- 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 한국의 다양한 산업 현장에 투입되어 노동력을 제공하고 한국인 및 한국어 사용자들과 의사소통하는 외국인 근로자들의 한국어 의사소통 능력을 함양하기 위한 교육과정이다. 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 특수 목적 한국어 교육과정의 하나로, 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경에 대한 이해를 바탕으로, 한국에서 의식주와 관련한 기본적인 일상생활뿐 아니라 근로 현장에서 필요한 특수 목적의 한국어를 다룬다.
- 그간 외국인 근로자 대상 교육과정은 생애 주기를 고려한 교육과정으로 운영되지 못하고 단기적인 관점으로 운영되어 온 바 있었다. 현재 국내 인구수의 감소에 따른 대비책으로 외국 인력 유입의 활성화를 꾀하고 있는 바, 외국 인력이 국내로 유입되고 이들의 적응과 정주를 위해서는 장기적 관점에서 외국인 근로자의 ‘생애 주기 맞춤형’ 교육과정이 마련될 필요가 있다.
- 이러한 필요성을 바탕으로 외국인 근로자의 이주에 따른 생애 주기를 고려하여, 입국 준비 단계, 입국 후 안정적인 정착을 위한 단계, 정착 이후 장기 체류를 위한 단계의 세 단계로 구분하여 교육과정을 개발하였다. 교육과정의 개발을 위해 다음과 같은 절차를 수행하였다.



<그림 42> 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 개발 절차

- 본 연구진은 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 하되, 특수 목적 한국어 교육과정으로서 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경에 대한 이해를 바탕으로 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』을 개발하였다.
- 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 변이형 교육과정을 개발할 때에는 요구 분석 및 상황 분석이 우선되어야 한다. 본 연구진은 이에 앞서 외국인 근로자 교육과정 개발을 위한 문헌 연구 및 자료 분석을 진행하였으며 이를 통한 시사점을 바탕으로 하여 외국인 근로자를 위한 한국어 교육 기관 및 학습자를 대상으로 한 심층 면담 및 설문 조사를 실시하였다.
- 문헌 연구 및 관련 기관, 교사, 학습자 대상의 상황 분석 및 요구 분석의 내용을 바탕으로 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 입국을 준비하는 단계, 입국 후 안정적인 정착을 도모하여 생활 한국어 및 근로 현장 한국어를 학습하는 단계, 정착 이후 장기 체류를 위하여 직군별 의사소통 능력을 함양하고 상호문화적 의사소통 능력을 함양하는 단계로 구성될 필요가 있음을 확인할 수 있었다.
- 이에 따라 ‘입문’, ‘기초’, ‘심화’와 같은 세 단계의 교육과정을 구성하였으며 기초 단계는 기초 1과 기초 2의 두 단계, 심화 단계는 심화 1과 심화 2의 두 단계로 구분하였다. 이로써 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 세 단계를 총 다섯 단계의 세부 단계로 구분하였다.

<표 43> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 구성

구분		단계	
입문		입국 준비 단계	
기초	기초 1	입국 후 안정적인 정착을 위한 단계	생활 한국어 학습 단계
	기초 2		근로 현장 한국어 학습 단계
심화	심화 1	정착 이후 장기 체류를 위한 단계	직군별 의사소통 능력 함양 단계
	심화 2		상호문화적 의사소통 능력 함양 단계

- 위와 같은 과정별 교육과정의 총괄 목표 및 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』의 등급별 총괄 목표, 성취기준을 기반으로 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육의 교육 기간이나 시수, 외국인 근로자들의 가용 학습 시간 등을 감안하여 중급 수준을 목표로 설정하였다.
- 먼저 입국 준비 단계에서는 입국 후 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히고 기초적인 인사와 정형화된 표현들을 암기하여 사용하는 것 정도를 필요로 하므로 입문 단계의 도달 수준을 『한국어 표준 교육과정』의 1급 전반부로 설정하였다.
- 입국 후 정착 단계에서 외국인들이 한국어를 사용하여 의사소통하게 될 맥락은 기초적인 일상생활 및 근로 현장에서 자주 접하게 되는 기본적인 업무 상황에 해당하므로 기초 단계의 수준을 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 후반부 수준으로 설정하였다.
- 정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 외국인 근로자의 직군별 산업 현장에서 자주 접하는 업무 상황, 지역 사회와 직장 공동체의 일원으로서의 인간관계의 유지와 발전을 위한 의사소통 상황 등이 주된 한국어 의사소통 맥락이므로 『한국어 표준 교육과정』의 3급과 4급의 초반부 달성까지를 포함하는 것으로 설정하였다.
- 세 단계의 과정별 교육과정의 총괄 목표 및 성취기준을 설정한 후에는 외국인 근로자들의 한국어 학습 환경과 학습 시간을 고려하여 과정별 세부 단계인 입문, 기초 1과 기초 2, 심화 1과 심화 2단계의 구분을 설정하고 과정별 교육과정을 기술하였다.



- 향후에는 선행 연구 및 자료 분석, 상황 분석, 요구 분석을 바탕으로 외국인 근로자의 생애 주기에 적합한 과정별 교육과정에서 다루게 되는 주요 교육 내용을 선정하고 배열하도록 할 것이다.

## 2. 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정의 구성 원리

### 2.1. 성격 및 지위, 목표 설정

- 본 연구에서 개발하는 교육과정은 고용허가제를 통해 국내에 입국하는 외국인 근로자를 대상으로 한다. 이들은 한국에서 거주하면서 한국어로 일상생활을 하면서 동시에 산업 현장에서 한국어로 업무를 수행해야 한다. 일반 의사소통 목적의 한국어교육과 직무 수행 목적의 한국어교육에 대한 요구가 모두 존재하는 것이다.
- 이에 본 교육과정은 이러한 외국인 근로자들의 실질적인 요구를 충족시켜 주기 위하여 일반 의사소통 목적의 한국어교육으로부터 시작하여 근로자 개개인이 종사하고 있는 특정 산업 현장에서 필요로 하는 의사소통 능력 배양을 위한 한국어교육까지 포함한다.
- 더불어 국가 수준의 최상위 한국어 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』과 같이 다중언어주의 관점을 취하고 있다. 개인의 언어적 경험은 사회적, 문화적 맥락 속에서 확장되어야 한다는 다중언어주의의 언어관에 따라 외국인 근로자들이 한국 사회에서 일상생활을 영위하며 직면하게 되는 상황, 직장 생활에서 접하게 되는 상황 등을 사회적, 문화적 맥락으로 상정하고 이를 교육과정에 반영하였다.
- 또한 본 교육과정은 한국어를 학습하는 것이 한국인의 사고와 한국 문화의 특성을 경험하게 되는 과정이라 상정하고 외국인 근로자들이 의사소통 능력을 함양하는 과정에서 한국인의 사고와 직장 문화를 비롯한 한국의 문화를 경험하고 향유하도록 하는 것을 목표로 하였다. 또한 자국의 문화와 한국의 문화를 비교하고 그 과정을 통해 상호문화적 의사소통 능력을 함양할 수 있도록 하였다.

○ 마지막으로 도구로서 한국어의 역할을 상정하였다. 한국어를 학습함으로써 단순히 언어 능력을 향상시킬 수 있을 뿐만 아니라 한국어를 매개로 한국과 관련한 지식과 정보를 습득할 수 있도록 하는 것을 목표로 하였다. 특히 한국에서 생활하면서 한국어로 다양한 지식과 정보를 습득하는 과정을 통해 개인의 내면적 성장을 꾀함과 동시에 한국과 한국인에 대한 긍정적이고 우호적인 자세를 가지도록 하고자 하였다. 그리고 궁극적으로는 한국인들과의 원활한 소통 및 교류를 통해 세계 시민으로의 성장을 꾀하고자 하였다.

○ 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 목표가 가지는 특징을 정리하면 다음과 같다.

특수 목적 한국어교육 요구 충족	외국인 근로자가 종사하는 특정 산업 현장에서의 의사소통 능력 함양을 위한 한국어교육 실시
다중언어주의 관점 견지	외국인 근로자가 한국의 일상생활에서 경험하는 상황, 직장 생활에서 접하게 되는 상황을 사회적, 문화적 맥락으로 상정
상호문화적 의사소통능력 함양	외국인 근로자가 한국인의 사고와 직장 문화를 비롯한 한국의 문화를 경험하며 자국의 문화와 한국의 문화를 비교하도록
도구로서 한국어의 역할 추구	한국에서 생활하며 한국어를 통해 다양한 지식과 정보를 습득하여 개인의 성장과 함께 한국에 대한 우호적 자세를 가지도록

<그림 43> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 목표의 특징

○ 위와 같은 성격 및 취지를 충실히 반영하기 위하여 본 교육과정의 목표는 다음과 같이 설정하였다.

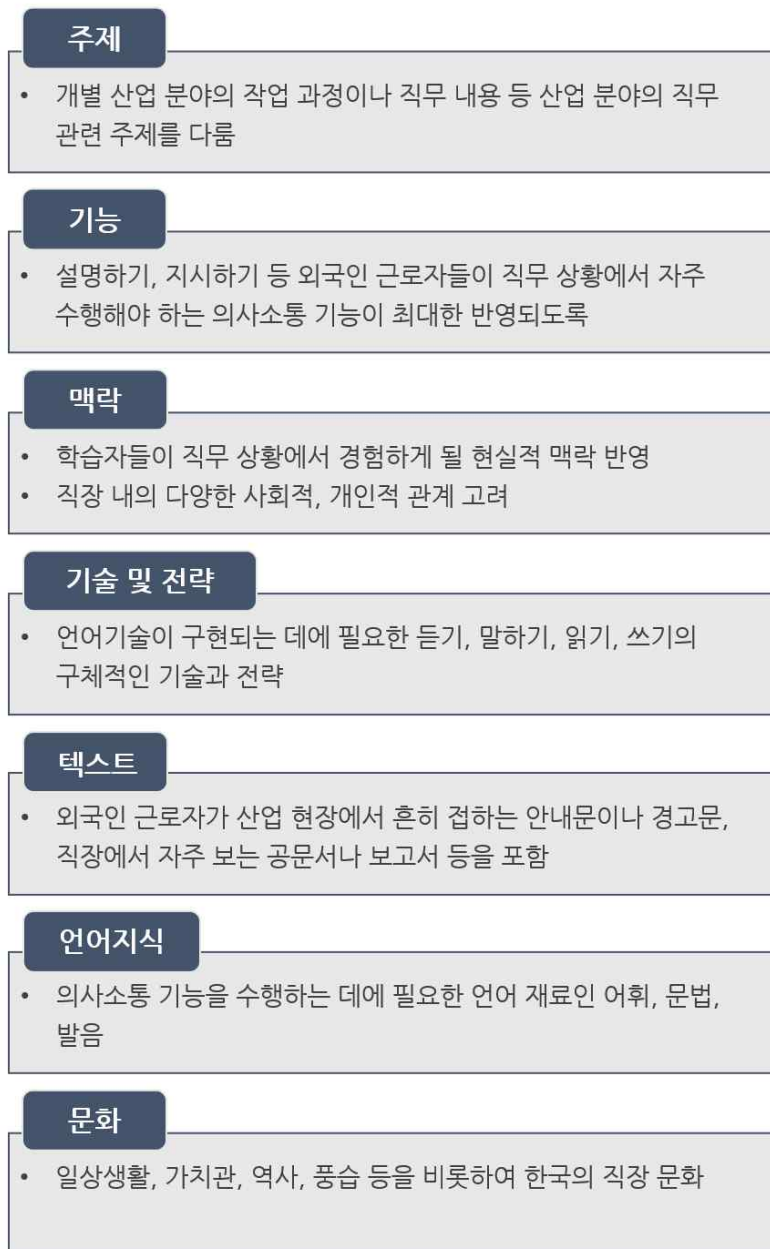
<표 44> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 총괄 목표

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>가) 한국에서의 직장 생활에 필요한 다양한 층위의 한국어 지식을 습득하고 사용할 수 있는 능력을 기른다.</p> <p>나) 한국의 직장에서 상황에 맞게 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기른다.</p> <p>다) 한국의 직장 문화를 비롯한 한국 문화 전반을 이해하고 자신의 문화와 비교하여 상호작용할 수 있는 상호문화 의사소통 능력을 기른다.</p> <p>라) 한국어로 정보와 지식을 습득하고 적절히 활용할 수 있는 능력을 기른다.</p> <p>마) 전 세계 한국어 사용자와 소통하고 교류함으로써 세계 시민으로 성장할 수 있는 역량을 기른다.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2.2. 내용 체계 및 성취기준

- 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계를 따르고 있다. 그래서 본 교육과정의 내용 체계 역시 『한국어 표준 교육과정』과 마찬가지로 의사소통 과정에 관여하는 내용 요소를 기준으로 하였다.
- 다만 『한국어 표준 교육과정』에서는 내용 체계에서 제외하였던 ‘문화’를 추가로 포함하였다. 『한국어 표준 교육과정』은 범용 교육과정으로서의 성격을 가지고 있기 때문에 특정 학습자군을 상정하지 않았다. 문화라는 요소는 학습자군의 요구와 언어 사용 환경에 따라 교육적 필요 및 가치가 매우 상이하다. 그러한 이유로 범용 교육과정에서는 문화의 성취기준을 규정하기가 어려웠다.
- 그러나 본 교육과정의 대상 학습자는 고용허가제를 통해 국내에 입국한 외국인 근로자로 이들은 국내에 체류하면서 한국 사회에 적응하여 살아가야 한다는 공통점을 가지고 있다. 이를 위해서는 문화에 대한 지식이나 한국인의 행동 양식, 가치관 등에 대한 이해가 필수적이다.
- 이에 문화를 의사소통 행위 및 상황을 구성하는 모든 요소들의 토대로 보고 의사소통 과정에 관여하는 내용 요소 중 하나로 설정하였다. 그리고 문화의 교육 내용은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 4단계 연구의 결과를 참조하여 모형 문화 지식, 문화 실행, 문화 관점으로 구분하였다.

- 문화 이외의 내용 체계 구성 요소들은 『한국어 표준 교육과정』의 요소들과 동일하게 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식으로 설정하였다. 다만 외국인 근로자를 위한 교육과정이라는 특수성이 각각의 내용 요소들에 반영되도록 하였다.
- 주제는 일반 목적의 의사소통 교육에서 보편적으로 활용되는 주제에서부터 특정 산업 분야의 직무 관련 주제에 이르기까지 폭넓게 다루도록 하였다. 특히 숙달도가 올라갈수록 특정 산업 분야의 작업 과정이나 직무 내용을 주제로 다룸으로써 한국어 교육이 외국인 근로자들의 직무 능력 향상에 실질적인 도움을 줄 수 있을 것이다.
- 기능 요소에서는 학습자들이 근로자로서 산업 현장에서 수행해야 하는 의사소통 기능의 유형은 일상적 의사소통 기능에서 빈번하게 사용되는 것과 다소 차이가 있을 수 있다. 따라서 본 교육과정에서 기능은 외국인 근로자들이 직무 상황에서 수행해야 하는 의사소통 기능이 최대한 반영되도록 하였다.
- 맥락에 있어서는 실제로 학습자들이 직무 상황에서 경험하게 될 현실적인 맥락을 반영하고자 하였으며 대화 참여자의 관계도 직장 내에서 발생하게 되는 다양한 사회적, 개인적 관계를 고려하여 교육과정에 반영되도록 하였다.
- 텍스트는 말이나 글의 형식이기 때문에 일반적으로 언어 교육에서 널리 활용되는 대화와 독백의 형태를 활용하며 외국인 근로자들이 산업 현장에서 흔히 접할 수 있는 다양한 실용문들을 텍스트로 활용하도록 하였다. 현장에서 접하는 안내문이나 경고문, 직장에서 자주 보게 되는 공문서나 보고서 등을 포함하도록 하였다.
- 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에의 내용 체계 구성 요소별 특징을 정리하면 다음과 같다.



<그림 44> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의  
내용 체계 구성 요소별 특징

## 2.3. 과정별 교육과정의 성취기준

- 『한국어 표준 교육과정』에서 제시된 숙달도 등급은 한 등급을 완수하는 데에 일반적으로 200시간가량이 요구되나 외국인 근로자들의 가용 학습 시간을 감안한 학습 효율성 제고의 필요성과 학습 내용의 즉각적인 사용 및 지속적인 한국어 입력에의 노출이

가능한 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경 등을 고려하여, 한 등급에 최대 100시간을 학습 시간으로 설정하고 아래와 같이 입문·기초·심화 교육과정을 구성하였다.

- 입문 단계에서는 외국인 근로자들이 입국 전 송출국 훈련 기관에서 받게 되는 사전 취업 교육 시간인 총 45시간 중 한국어교육에 할애되는 38시간을 고려하였다. 기초 교육과정에서는 기초 1과 기초 2에서 각각 100시간, 총 200시간 동안 교육받는 것으로 교육과정을 설정하였으며, 심화 1과 심화 2 역시 각 100시간으로 총 200시간의 교육과정으로 설정하였다.

성취 기준	4급				
	3급				
	2급				
	1급				
학습 시간	38	100	100	100	100
단계	입문	기초 1	기초 2	심화 1	심화 2

<그림 45> 단계별 한국어 성취기준

- 입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계로, 한글 학습과 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 삼을 수 있다. 외국인 근로자들은 암기한 한국어 표현을 상황과 맥락을 고려하여 사용할 수 있으며, 짧은 대화에 참여할 수 있다.
- 과정별 교육과정은 총괄 목표 및 언어기술별 목표로 구성될 수 있는데, 입문 단계는 한글을 익히고 간단한 인사말을 암기하여 사용하는 데에 목표가 있으므로 언어기술별 목표를 개별적으로 기술하는 것보다는 구어와 문어로 나누어 기술하였다. 기초 단계에서 구어 사용 능력은 암기한 정형화된 한국어 표현을 듣거나 말할 수 있는 데에 목표가 있으며 문어 사용 능력은 한글을 익혀 한국어로 된 단어나 문장을 소

리 내어 읽을 수 있고, 자신의 개인 정보와 관련한 내용을 한국어로 적을 수 있는 수준을 목표로 설정하였다.

- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습하는 것으로 하였다. 기초 단계는 기초 1, 기초 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 80% 수준의 성취도 달성을 목표로 두었다.
- 앞서 요구 분석의 일환으로 전문가 대상 심층 면담 및 외국인 근로자 대상 설문 조사를 실시한 결과 학습자들이 원하는 교육 내용이 특정 직업군에 대한 내용보다는 한국 사회의 빠른 적응을 위한 한국어 능력에 대한 선호도가 높았음을 밝힌 바 있다. 기초 단계에서 이와 같이 생활 한국어 및 근로 현장의 기초적인 한국어를 다루는 것은 이러한 요구 분석의 결과가 반영된 것이기도 하다.
- 기초 1단계에서는 입문 단계에서 학습한 한글 및 한국어 구조에 대한 이해를 바탕으로 인사나 소개, 간단한 메시지 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행하는 생활 한국어를 학습하는 것으로 설정하였다. 기초 2단계에서는 일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서 요구되는 정보의 교환, 허락과 요청 등의 의사소통 기능 수행을 목표로 하는 근로 현장 한국어를 중점적으로 학습하는 것을 목표로 한다.
- 기초 단계의 언어기술별 목표는 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 하되 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 특수한 맥락 및 기초 1, 2단계의 특성에 맞게 기술하였다.
- 기초 1단계에서 ‘기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화나 글’을 이해 및 산출하는 것, ‘인사나 소개 등의 의사소통 기능을 이해 및 수행하는 것’을 언어기술별 목표로 한다면, 기초 2단계에서는 ‘일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 대화나 글’을 이해 및 산출하는 것, ‘근로 현장에서의 간단한 대화나 글을 이해 하거나 산출하는 것’을 목표로 한다.
- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를

학습하는 단계이다. 이 단계에서는 학습자들이 주로 접하는 직군별 산업 현장과 관련된 한국어를 학습하는 데에 중점을 둔다. 직군별 산업 현장에서 자주 접하게 되는 화제 및 상황과 관련된 표현을 배우며, 직군별 산업 현장에서 만나게 되는 기본적인 업무 상황, 담화 공동체와의 인간관계 유지 및 발전을 위한 의사소통 기능을 학습하는 단계로 설정하였다.

- 심화 단계는 심화 1, 심화 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 3급 달성과 4급 전반부 달성을 목표로 한다. 심화 1단계에서는 직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 권유나 조언, 정보 교류 등의 의사소통 능력을 기른다. 심화 2단계에서는 직군별 산업 현장에서의 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화에 참여하고 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행하며 한국인 담화 공동체와의 상호문화적 의사소통 능력을 기르는 것을 목표로 설정하였다. 또한 ‘사용 설명서, 근로계약서와 같이 업무와 관련된 설명적 글’과 같이 외국인 근로자가 중점적으로 접하는 텍스트의 예를 제시하였다.
- 심화 단계의 언어기술별 목표 역시 『한국어 표준 교육과정』을 기반으로 하되 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 특수한 맥락 및 심화 1, 2단계의 특성에 맞게 기술하였다.
- 심화 1단계의 언어기술별 목표는 ‘직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화 및 글을 이해하거나 산출하는 것’을 목표로 한다면, 심화 2단계에서는 ‘직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화를 이해하거나 산출하는 것’을 목표로 하여 과정별, 단계별 차이를 두었다.

## 2.4. 단계별 교육과정의 주요 교육 내용

### 2.4.1. 입문 단계

#### 1) 총괄 목표 및 언어기술별 목표

- 입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계이자 한국어 학습의 문을 여는 단계라고 볼 수 있다. 외국인 근로자들은 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히며



자국의 언어와는 다른 한국어의 기본적인 문장 구조를 이해하고, 한국어의 기초적인 인사말 등을 학습한다.

- 학습자들은 한국어로 쓰인 단어와 문장을 소리 내어 읽거나 쓸 수 있으며 일상에서 자주 쓰이는 인사말을 암기하여 사용할 수 있다. 한글을 새롭게 학습하면서 한국어에 대한 동기와 흥미를 고취하는 것을 목표로 한다.
- 한국어 학습만을 제공하는 것이 아니라 한국의 국가적, 지리적, 산업적 특성과 외국인 근로자들이 즐길 수 있는 한류 콘텐츠를 중심으로 한국 문화를 소개할 수도 있다. 한국에 입국하는 과정에서 경험할 수 있는 낯선 문화와 환경에 대해서도 다양한 자료 제공을 통해 긴장과 두려움을 최소화할 수 있다.
- 따라서 입문 단계는 한글 학습과 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 삼을 수 있다. 외국인 근로자들은 암기한 한국어 표현을 상황과 맥락을 고려하여 사용할 수 있으며, 짧은 대화에 참여할 수 있다. 입문 단계의 총괄 목표는 다음 <표 45>와 같다.

<표 45> 입문 단계 총괄 목표

입문(입국 준비) 단계 총괄 목표
한글과 한국어의 기본적인 문장 구조를 익혀 기초적이고 일상적인 내용의 짧은 한국어를 이해할 수 있으며 근로 환경에서 빈번하게 사용하는 정형화된 표현으로 인사나 소개 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

- 입문 단계는 한글을 익히고 간단한 인사말을 암기하여 사용하는 데에 목표가 있으므로 언어기술별 목표를 개별적으로 기술하는 것보다는 구어와 문어로 나누어 다음 <표 46>과 같이 기술할 수 있다. 구어 사용 능력은 암기한 정형화된 한국어 표현을 듣거나 말할 수 있는 데에 목표가 있으며 문어 사용 능력은 한글을 익혀 한국어로 된 단어나 문장을 소리 내어 읽을 수 있고, 자신의 개인 정보와 관련한 내용을 한국어로 적을 수 있는 데에 목표가 있다.

<표 46> 입문 단계 언어기술별 목표

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
목표	기초적이고 일상적인 맥락에서 쓰이는 인사나 소개 등의 정형화된 한국어 표현을 듣거나 말할 수 있다.		한국어로 된 단어나 문장을 소리 내어 읽을 수 있으며 이름이나 국적 등 자신의 개인 정보를 한국어로 쓸 수 있다.	

## 2) 주제

- 입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계로, 한글 학습과 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 한다. 따라서 주제 역시 한국 입국 직후부터의 생활에 필요한 필수적인 주제를 포함하여 가장 개인적인 범위의 주제를 다루도록 하였다. 입문 단계는 교육시간이 38시간으로 설정되어 있기 때문에 다룰 수 있는 주제가 매우 제한적이라고 할 수 있다.
- 이에 입문 단계에서는 국제 통용 한국어 표준 교육과정과 한국어 표준 교육과정을 기반으로 10개의 범주를 설정하였다. 개인 신상, 주거와 환경, 근로, 대인 관계, 쇼핑, 식음료, 여가와 오락이 그것이다. 이와 같이 10개의 범주를 설정하고 각 범주의 하위 항목을 설정하였다. 그리고 하위 항목 중 입문 단계에서 중점적으로 다루어야 할 주제에 대해서는 중점 항목으로 따로 표시하였다. 다음은 입문 단계의 범주별 주제 목록표의 일부이다.

<표 47> 입문 단계의 범주별 주제 목록표의 일부

범주	항목	중점(●)
개인 신상	이름	●
	전화번호	●
	가족	●
	국적	●
	체류 자격	●
	고향	●
주거와 환경	장소	●
	숙소	●
	방	●
	생활 편의 시설	

- 개인 신상은 외국인 근로자들이 한국에 입국하기 전, 입국한 직후 가장 먼저 필요한 주제 범주라고 할 수 있다. 자신의 이름이나 국적, 전화번호 등은 생활하는 데에 필요한 가장 기본적인 개인 정보이다. 따라서 이러한 것들을 듣고, 말하고, 읽고, 쓰는 것은 대상 학습자가 누구냐를 막론하고 한국어를 학습할 때 가장 기본적으로 수행해야 할 기능이다. 여기에 한국에 입국하여 체류하는 외국인 근로자라는 사실을 감안하면 본인의 체류 자격 역시 기본적인 개인 정보에 포함된다고 할 수 있다.
- 주거와 환경은 외국인 근로자들이 한국에 입국한 후에 바로 본인의 거주지를 결정하고 주거 문제를 해결해야 하기 때문에 이 역시 입국 직후 가장 필요한 주제 범주이다. 자신이 거주하는 지역이 어디인지, 숙소의 형태는 어떤 것인지 등은 한국에서의 생활을 시작하기 위해서는 반드시 학습해야 하는 주제라고 할 수 있다.
- 주거와 환경이 의식주 중 ‘주’에 관한 것이라면 쇼핑과 식음료는 ‘식’에 관한 것이라고 할 수 있다. 따라서 이 역시 외국인 학습자들이 한국에 입국하자마자 반드시 해결해야 하는 문제이다. 기본적인 생활을 영위해 나가기 위해서 물건을 구매할 수 있는 장소를 알고 필요한 식료품을 구매하는 것은 필수적이기 때문이다. 따라서 이와 관련한 주제도 입문 단계에서 다룰 수 있도록 하였다.
- 여가와 오락이라는 범주도 입문 단계에서 다룰 수는 있으나 자신의 취미나 관심에 대해 이야기하기 위해서는 입문보다는 조금 더 높은 단계의 한국어 숙달도가 필요할 것으로 판단하여 중점 주제는 아닌 것으로 분류하였다.
- 근로 범주도 입문 단계에 포함시켰다. 근로 범주 내의 안전과 재해 항목은 언어 숙달도로만 보았을 때는 입문 단계에 포함시키기 어려운 주제 범주이다. 그러나 근로자로서 바로 현장에서 업무를 수행하다 보면 위험한 상황에 직면하게 될 가능성이 있다. 따라서 언어적 숙달도와 상관없이 안전 혹은 재해와 관련한 주제를 다루지 않을 수 없는 것이다. 그래서 근로 범주 역시 중점 주제 범주는 아닌 것으로 분류하였으나 언어 수준에 상관없이 직무 환경에서 반드시 알아야 하는 안전이나 재해 관련 주제를 다룰 수 있도록 입문 단계에도 포함시켰다. 다음은 입문 단계의 범주별 중점 주제 목록이다.

<표 48> 입문 단계의 범주별 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
개인 신상	이름, 전화번호, 가족, 국적, 체류 자격, 고향
주거와 환경	장소, 숙소, 방
쇼핑	쇼핑 시설, 식품
식음료	음식, 음료

### 3) 기능

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 한국어 의사소통 능력의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자가 한국어를 사용하는 환경을 고려하여 일상생활 및 직장 생활에서 사용하게 되는 주요 의사소통 기능을 선정해야 한다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 5개 범주와 52개 기능을 참고하되, 『한국어 표준 교육과정』, 외국인 근로자 교육 자료를 분석하여 일상생활 및 직장에서의 대인 관계, 업무, 체류 및 입출국 상황 등에서 필수적인 기능을 중심으로 목록을 도출하였다.
- 입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계이자 한국어 학습의 문을 여는 단계이다. 이 단계는 근로 환경에서 빈번하게 사용하는 정형화된 표현으로 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행하는 것을 목표로 한다.
- 입문 단계의 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 1급 초반에 해당하는 기능 중에서 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 입국을 준비하는 외국인 근로자들에게 우선적으로 필요한 기능을 중심으로 선정하였다. 또한 입문 단계에서 중점적으로 다루어지는 일상생활에서 필요한 기능을 중심으로 하되, 직장 생활에서도 활용할 수 있는 보편성을 가진 기능을 선정하였다.
- 그 결과, 입문 단계의 기능 교육 항목에는 이름, 전화번호, 국적 등 개인 신상이나 장소 등을 묻고 답할 때 필요한 ‘정보 요청하기와 정보 전달하기’ 범주의 ‘질문하고 답하기’ 기능, 정형화된 표현으로 인사나 소개를 할 때 필요한 ‘사교적 활동하기’ 범

주의 ‘인사하기’, ‘소개하기’, ‘호칭하기’ 기능, 개인 신상에 대해 이야기하거나 쇼핑 등의 상황에 필요한 ‘감사하기’ 기능 등이 선정되었다. 이중 우선적으로 다루어질 수 있는 중점 기능은 ‘정보 요청하기와 정보 전달하기’ 범주의 ‘질문하고 답하기’, ‘사교적 활동하기’ 범주의 ‘인사하기’와 ‘감사하기’ 기능이다.



<그림 46> 입문 단계의 기능 교육 항목

#### 4) 맥락

- 한국어 사용 맥락은 개인적 맥락과 사회적 맥락, 일상적 맥락과 직장 및 학업 맥락, 구체적 맥락과 추상적 맥락, 비격식적 맥락과 격식적 맥락 등으로 구분될 수 있다. 그러나 외국인 근로자는 일반 목적 한국어 학습자와 달리 한국어 사용 맥락에 있어 직장 생활 맥락이 큰 부분을 차지한다는 특수성을 가진다. 따라서 본 교육과정에서는 맥락을 크게 일상 맥락 범주와 직장 맥락 범주로 구분하고 이 안에서 맥락을 세분화하였다.
- 일상적 맥락은 개인적 맥락, 사회적 맥락으로 세분화할 수 있다. 직장 맥락은 대인 관계 맥락, 비전문적인 업무 맥락, 전문적인 업무 맥락으로 구분될 수 있으며, 이러한 세부 맥락은 비격식적 맥락과 격식적 맥락으로 세분화할 수 있다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 일상생활 및 직장 생활에서의 한국어 의사소통 능력 함양을 목표로 하며 4급 전반부 달성을 목표로 하였으므로 4급에서 주로 다루어지는 학업 맥락이나 추상적 맥락은 제외하고 다음과 같이 맥락의 항목을

도출하였다.

<표 49> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 맥락 목록

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	비전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

- 입문 단계는 입국을 준비하는 단계로, 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히고 기초적인 인사말 등을 학습하는 단계이다. 따라서 입문 단계의 한국어 학습은 이름, 전화번호, 국적, 숙소, 음식과 같이 한국에서의 기초적이고 일상적인 맥락에서의 의사소통을 학습한다. 따라서 입문 단계의 맥락은 일상적(개인적) 맥락으로 선정하였다.

<표 50> 입문 단계의 맥락 교육 항목

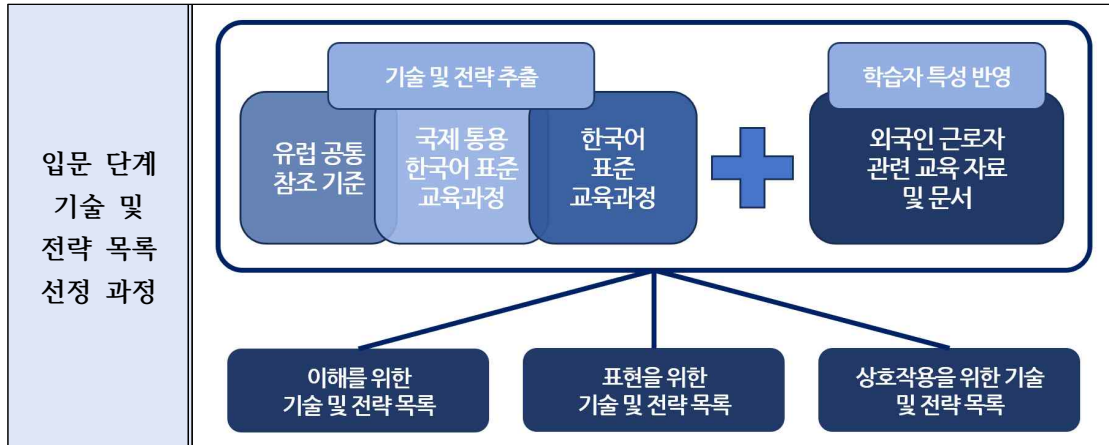
등급	맥락
입문	일상적(개인적) 맥락

## 5) 기술 및 전략

- 학습 목적이나 의사소통의 목적 등과 무관하게 기술과 전략은 언어 사용자가 의사소통을 효과적·성공적으로 수행하기 위해 필수적으로 동원되는 요소이므로, 교육과정의 교육 내용으로 반드시 포함되어야 할 요소이다.
- 외국인 근로자의 경우 충분한 한국어 학습이 이루어지기 전에 일상생활과 직장 생활에서의 다양한 의사소통 상황에 놓이게 되므로, 의사소통 문제에 매우 빈번하게 직면할 가능성이 크며 상대적으로 의사소통 실패에 대한 학습자의 부담 역시 더 클 것으로 예상된다.
- 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 외국인 근로자들이 생애 주기 및

학습 단계마다 필요한 기술 및 전략을 효과적으로 습득할 수 있도록 구성될 필요가 있다.

- 기술 및 전략을 분류하는 기준은 다양하나, 본 교육과정의 성격 및 지위를 고려하였을 때 특정 맥락이나 텍스트에 특성화된 기술 및 전략 등을 모두 망라하여 제시하는 것은 적절하지 않다고 보았다. 따라서 본 교육과정에서는 기술 및 전략을 의사소통에 초점을 두고 크게 이해를 위한, 표현을 위한, 상호작용을 위한 기술 및 전략으로 범주화하여 제시하고자 하였다.
- 기술 및 전략은 다른 교육 내용과는 다르게 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』이나 『한국어 표준 교육과정』에서 목록화까지는 이루어진 바가 없으며, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서는 등급별 목표와 내용에, 『한국어 표준 교육과정』에서는 언어기술별 성취기준에 기술 및 전략의 일부가 포함되어 있다.
- 따라서 본 교육과정에서는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1단계 연구에서부터 제시된 등급별 목표와 내용, 『한국어 표준 교육과정』의 성취기준에서 기술 및 전략으로 볼 수 있는 요소들을 기준으로 함과 동시에 『유럽공통참조기준』에서의 전략 목록 등을 참고하여 기술 및 전략의 목록을 작성하였으며, 외국인 근로자의 언어 사용 맥락을 고려하여 기술 및 전략의 목록을 최종적으로 선정하였다.
- 입문 단계는 한글을 읽고 쓸 수 있으며 간단한 인사말 등 아주 기초적인 정형화된 표현을 암기하여 의사소통할 수 있도록 하는 것에 목적을 두고 있으므로, 학습자들이 활용할 수 있는 기술 및 전략 역시 매우 한정적이다.
- 입문 단계는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 『한국어 표준 교육과정』의 1급 듣기, 말하기, 읽기에서의 목표와 내용, 성취기준을 중심으로 『유럽공통참조기준』에서의 Pre-A1 단계를 참고하여 기술 및 전략의 목록을 작성하였으며, 거기에 입국 전 또는 초기에 활용되는 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등에 나타난 학습자의 특성을 반영하였다.



<그림 47> 입문 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정

- 입문 단계의 기술 및 전략은 주로 의사소통 상황에서 언어적 자원의 부족을 보완하기 위한 기술 및 전략이 대부분이다. 또한, 이 단계에서 학습자들에게 기대되는 의사소통 기능이나 맥락 또한 매우 제한적이라는 것을 고려하여 기술 및 전략의 목록을 아래와 같이 선정하였다.

<표 51> 입문 단계의 기술 및 전략 목록

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
✓			그림 활용하기	●
✓			기호 활용하기	●
	✓		손으로 가리키기	●
	✓	✓	몸짓 활용하기	●

- 입문 단계에서는 이해·표현·상호작용을 위한 기술 및 전략이 모두 언어 외적인 단서들을 의사소통에 동원하는 것들이다. 이에 그림이나 기호를 활용하여 메시지를 효과적으로 이해하거나, 손짓이나 몸짓을 활용해 의사소통을 원활하게 하는 기술 및 전략들이 포함되었다.
- 특히 외국인 근로자는 근로 현장에서 기호나 그림이 포함된 텍스트를 다양하게 접하게 되며 실물이 매개하는 의사소통을 수행할 가능성이 높으므로, 위와 같은 기술 및 전략의 활용이 필수적이라 하겠다.



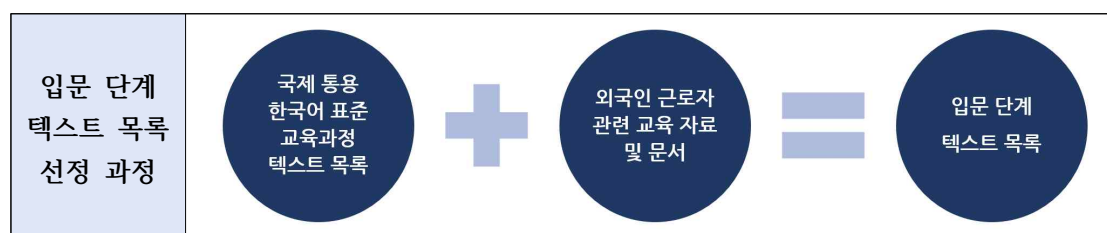
- 이러한 기술과 전략들은 입문 교육과정의 각 언어기술별 교수·학습 활동에서 다양한 형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 언어지식이 절대적으로 부족한 상황에서도 의사소통의 목적을 어떻게든 달성할 수 있게끔 하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다.

## 6) 텍스트

- 외국인 근로자의 한국어 사용 환경은 크게 일상생활과 직장 생활로 나누어지므로, 교육 내용으로서의 텍스트 선정도 이러한 사용 환경을 고려하여 이루어져야 한다. 일상생활의 경우 일반 목적 한국어 학습자와 유사하나 입국과 정착, 장기 체류로 이어지는 각 단계에서 외국인 근로자가 처리하게 될 텍스트들은 어느 정도의 특수성을 갖는다고 하겠다. 또한 산업 현장과 직장 내 시설에서 마주할 수 있는 텍스트들은 외국인 근로자들을 위한 교육에서만 다루어질 필요성이 드러나는 것들이다.
- 이에 본 연구에서는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에 제시된 텍스트 목록을 참고하되, 외국인 근로자를 위한 교육 자료와 관련 문서 등을 검토하여 보완·재구성하였으며, 마찬가지로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서의 활용 등급을 기준으로 본 교육과정 내의 여타 교육 내용인 주제, 기능, 맥락 등을 참조하여 등급화하였다.
- 이에 본 교육과정에서는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서와 같이 텍스트를 바탕으로 학습자들이 달성해야 할 기능을 고려하여 텍스트를 크게 ‘정보 전달과 이해를 위한 텍스트’, ‘문학적 반응과 표현을 위한 텍스트’, ‘비판적 분석과 평가를 위한 텍스트’, ‘사회적 상호작용을 위한 텍스트’로 범주화하였다.
- 각 범주는 전달되는 매체나 담고 있는 내용, 텍스트의 구조 등을 고려하여 다시 ‘광고, 안내방송, 공문서’ 등의 중범주로 분류하였으며, 일상생활 영역의 경우에는 텍스트가 추가되더라도 최대한 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서 설정된 중범주에 귀속시키려 하였으나, 직장 생활과 관련된 특수성이 두드러지는 텍스트들은 따로 ‘직장 생활 문서’라는 중범주를 설정하여 제시하였다. 이렇게 분류된 범주 하에 실제 외국인 근로자들이 교실과 교실 밖에서 마주하게 될 ‘전단지, 사내 안내 방송, 급여명세서’ 등의 텍스트 항목을 배치하였다.
- 입문 단계는 38시간이라는 짧은 교육 시간 동안 간단한 인사말 등의 아주 기초적인

의사소통 능력을 기르는 것을 목적으로 하므로, 입문 단계에서 다룰 수 있는 텍스트의 유형 또한 매우 제한적이다.

- 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1급 텍스트 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 일부 반영하였으나, 다룰 수 있는 텍스트의 목록 자체가 적어 보완·재구성의 정도가 크지는 않았다.



<그림 48> 입문 단계 텍스트 목록 선정 과정

- 본 교육과정에서는 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 입문 단계에서의 텍스트 목록으로 아래와 같이 5개의 중범주, 11개의 텍스트 항목을 제시하였다.

<표 52> 입문 단계의 텍스트 목록

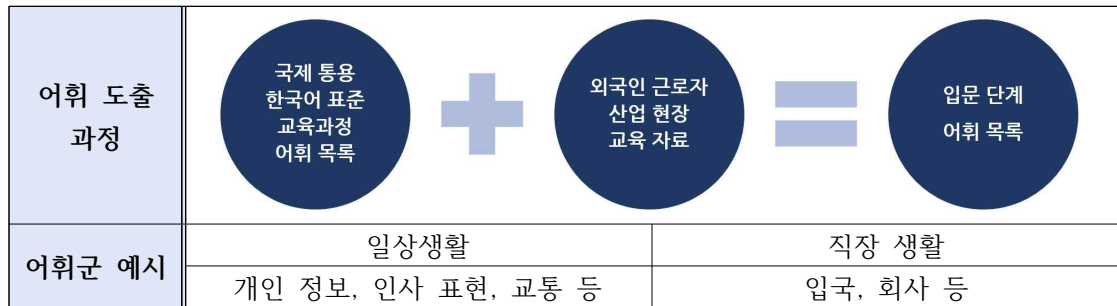
대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	한국어 교육용 담화	(교육용) 대화문, 짧은 서술문	●
	그림문자	장소(화장실/비상구) 안내 그림문자	●
		교통 안내 표지판	
	간판/포장 (제품) 문구	기관/상호명, 식품/음료명	
	신분증	여권, 외국인등록증, 사원증	●
	안내문	안내표지/층별 안내 문구, 숙소(기숙사) 안내 문구	●

- 입문 단계는 그 특성상 선정된 모든 텍스트가 정보 전달과 이해를 위한 텍스트이다. 학습자들의 숙달도를 고려하여 교육용으로 제작된 담화와 함께 대체로 외국인 근로자들이 한국 입국을 준비하거나 입국 즉시 만날 수 있는 텍스트들을 포함하였다. 이러한 텍스트들은 교육과정의 주제, 기능, 언어지식 등과 어우러져 교수·학습 상황에 도입될 수 있다.

## 7) 언어지식

### ① 어휘

- 외국인 근로자는 일반 목적의 학습자와 달리 한국어 사용 환경에 있어 특수성을 가지고 있다. 외국인 근로자의 한국어 사용 영역은 크게 일상생활과 직장 생활로 나누어질 수 있다. 일상생활의 경우 일반 목적 한국어와 유사한 실생활 중심의 어휘를 필요로 하며, 직장 생활의 경우 업종별 산업 현장의 특성과 담당하는 직무의 특성에 따라 다양한 어휘를 필요로 한다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 어휘는 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영하며, 직업 목적의 어휘 가운데서도 일반적 특성과 업종별, 직무별 특성을 함께 고려하여 단계별 어휘 항목을 선정하였다.
- 어휘 학습이 교육적 실효성을 가지게 하기 위해서는 주제 영역과 연계하여 어휘 항목을 선정하였다. 주제는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 17개 범주와 85개 항목을 참고하되, 외국인 근로자의 특성에 맞춰 재분류 및 재구성을 하였다.
- 입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 기초 및 핵심 어휘를 중심으로 선정하였다.
- 입문 단계의 어휘를 추출하기 위해 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1급 주제와 어휘를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다. 입문 단계의 어휘를 통해 외국인 근로자는 한국 입국에 필요한 최소한의 어휘를 사용할 수 있으며, 산업 현장 배치 및 한국어 학습을 준비할 수 있다.

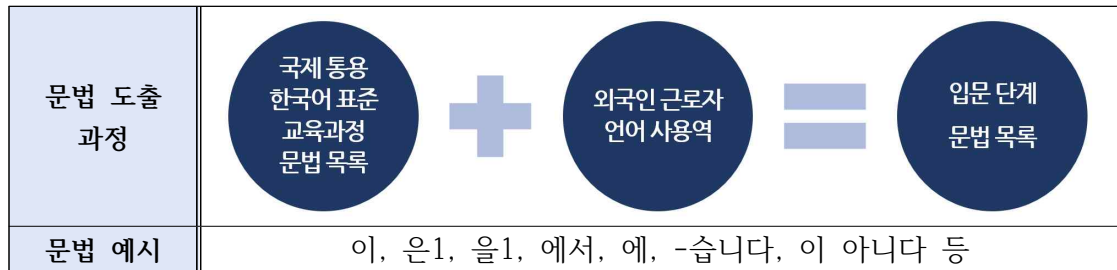


<그림 49> 입문 단계 어휘 도출 과정 및 예시

- 입문 단계의 어휘는 먼저 어휘군을 중심으로 항목을 선정하고 각각의 어휘군에 맞추어 예시 어휘를 제시함으로써 실제 현장에서의 사용자들이 추가로 어휘를 개발하고 활용할 수 있도록 하였다. 어휘 같은 경우 직업군에 따라 그 내용이 달라질 수 있는 만큼 어휘를 확정하지 않고 열어두어 현장에서의 적용 가능성을 높이는 것이 필요하다.
- 입문 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

## ② 문법

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 문법은 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영하였다. 입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다.
- 입문 단계의 문법 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 1급의 초반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다. 입문 단계의 문법을 통해 외국인 근로자는 정형화된 한국어 표현을 이해하고 사용할 수 있으며, 한글을 익혀 한국어 학습을 준비하고 자국의 언어와는 다른 한국어의 기본적인 문장 구조를 이해할 수 있다.




<그림 50> 입문 단계 문법 도출 과정 및 예시

- 입문 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

### ③ 발음

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정에서는 학습자의 생활 환경, 한국어 학습 환경을 고려하여 발음 학습의 내용을 선정하였다. 발음은 단계별 교육에서 끝이 나는 것이 아닌 지속적이며 순환적인 관점에서 접근해야 하기에 입문 단계에서 학습한 내용은 기초 단계에서 반복, 누적 학습을 하고, 기초 단계에서 학습한 내용은 심화 단계에서 반복, 누적 학습을 하도록 선정하였다.
- 입문 단계는 한국어 학습의 출발점이자 기초적이고 일상적 맥락에서 정형화된 한국어를 사용하여 의사소통하는 단계로 한국어에 대한 음운적 인식과 기초 발음을 하는 것을 목표로 항목을 선정하였다.
- 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 발음 범주 중 음소와 음절을 중심으로 내용을 선정하여 한국어의 음운적 특성을 파악할 수 있게 하였으며, 외국인 근로자가 산업 현장에서 듣게 될 다양한 한국어 발음을 인식할 수 있도록 발음 목록을 선정하였다.

발음 도출 과정	
발음 예시	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 단모음을 듣고 구별한다.</li> <li>• 이중모음을 듣고 구별한다.</li> <li>• 자음을 듣고 구별한다.</li> </ul>

<그림 51> 입문 단계 발음 도출 과정 및 예시

## 8) 문화

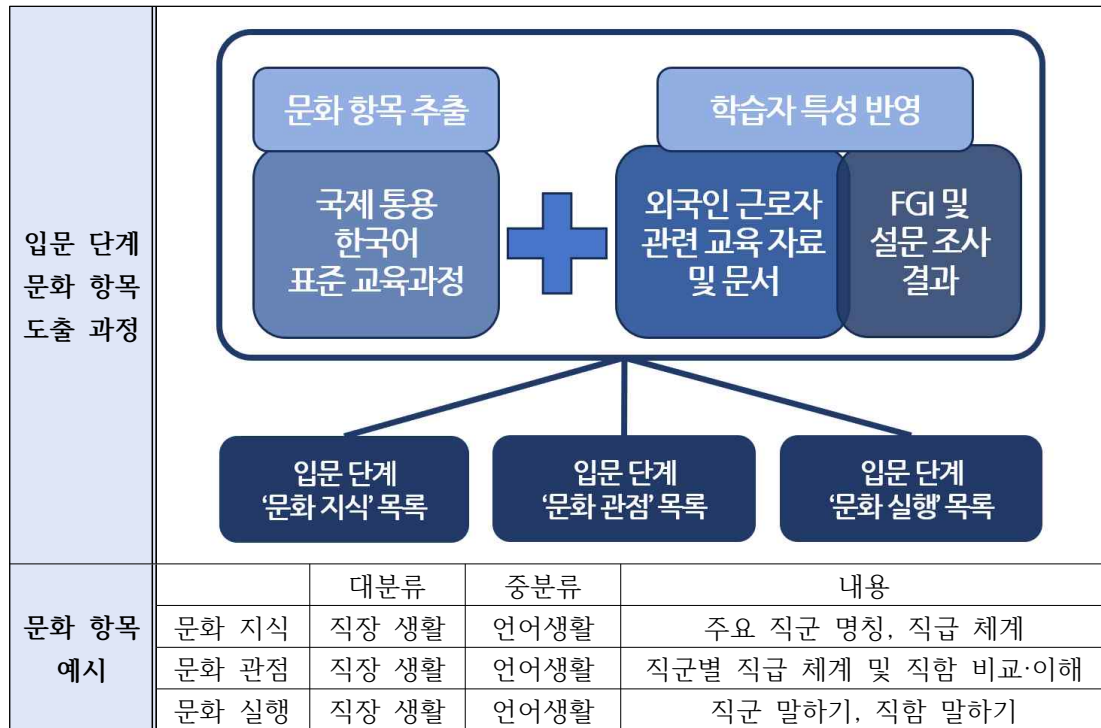
- 의사소통의 모든 구성 요소는 문화라는 큰 틀 안에서 형성되고 상호작용한다고 할 수 있기 때문에 한국 사회 안에서 한국어로 의사소통을 하기 위해서는 한국 문화에 대한 이해가 필수적이다.
- 교육과정의 구성 요소로서 문화는 문화에 대해 아는 것(문화 지식), 문화에 대한 올바른 관점(문화 관점)을 갖는 것, 문화를 경험하는 것(문화 실행)을 모두 포함하며 이것이 모두 문화 교육 내용으로 구체화되어야 한다.



<그림 52> 외국인 근로자를 위한 한국 문화 영역

- 외국인 근로자의 경우 일상생활과 직장 생활 맥락에서의 의사소통 능력의 함양과 더불어 한국인의 사고를 이해하고 일상생활, 가치관, 역사, 풍습, 한국의 직장 문화 등을 폭넓게 경험하고 향유할 수 있어야 한다. 또 학습자 자신의 문화와 한국의 문화를 비교하여 소통할 수 있는 상호문화 의사소통 능력도 함양해야 한다.

- 본 교육과정의 문화는 외국인 근로자의 이러한 특성을 고려하여 일반적인 언어 교육과정에 포함되는 문화와 외국인 근로자의 생애 주기, 직장 맥락에서의 문화적 특성을 함께 고려하여 단계별로 도입될 수 있는 항목으로 선정하였다.
- 문화 교육 내용은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 문화 항목을 참고하되, 외국인 근로자의 특성을 고려하여 재분류 및 재구성을 하였다. 문화 교육 내용의 대범주는 ‘문화 지식, 문화 실행, 문화 관점’으로 나누었다. 이러한 대범주에 한국의 정보 문화, 행동 문화, 성취 문화를 고루 포함하고자 하였다.
- 문화 교육 내용은 본 교육과정의 단계를 고려하여 입문-기초-심화로 구분하였으나 이는 단계별로 위계화한 것이 아니라 최소한의 한국어 숙달도 요구 수준을 제시한 것이며, 해당 항목들을 각 단계에서만 교육 가능한 것이 아니라 그 등급에서부터 교육 가능하다는 것을 의미한다. 제시한 문화 교육 항목은 모듈형으로 외국인 근로자를 위한 교육과정의 설계나 교재 개발 시에 선택적으로 조합하여 활용할 수 있다.
- 입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 소개할 수 있는 한국의 국가적, 지리적, 산업적 특성과 한국인의 특성, 한류 콘텐츠를 중심으로 한 항목을 중심으로 선정하였다.
- 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 초급 주제와 문화 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였고, 선정된 항목을 다시 ‘문화 지식, 문화 실행, 문화 관점’으로 나누어 목록화하였다.



<그림 53> 입문 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시

- 입문 단계의 문화를 통해 외국인 근로자는 한국에 입국하는 과정에서 경험할 수 있는 낯선 문화와 환경에 대한 긴장과 두려움을 최소화할 수 있다.
- 이러한 문화 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있도록 하였다.

#### ① 문화 지식

- 문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선언적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다. 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말한다. 문화 지식은 선언적 지식이기 때문에 이를 외국인 근로자의 자국어로 제공하는 것이 가능하다. 따라서 외국인 근로자가 한국으로의 입국을 준비하는 단계에서 한국 문화에 대한 기본적인 이해를 증진시키며, 한국 사회로의 원활한 적응을 위해 미리 파악해야 하는 문화 항목을 선정하였다.



<표 53> 입문 단계 문화 지식 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	이름, 나라 이름, 인사 방법
직장 생활	언어생활	주요 직군 명칭, 직급 체계
	산업	한국의 주요 산업(자동차, 반도체, 스마트폰, 디스플레이, 조선, 석유화학 등)
직장 내 대인 관계	언어생활	직함과 호칭

## ② 문화 관점

- 문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다.
- 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다.
- 입문 단계에서 문화 관점 항목은 외국인 근로자가 한국 문화와 자국 문화의 차이점을 미리 인식할 수 있도록 하는 항목들을 선정하였다.

<표 54> 입문 단계 문화 관점 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	각 나라의 인사 방법에 대한 비교·이해, 각 나라의 흔한 이름과 별명에 대한 비교·이해
직장 생활	언어생활	직군별 직급 체계 비교·이해
직장 내 대인 관계	언어생활	직군별 직함 비교·이해

## ③ 문화 실행

- 문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다.
- 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기 등도 포함된다.

- 문화 실행 항목은 외국인 근로자들이 한국으로의 입국 전에 자국에서도 경험할 수 있는 항목들로 선정하였다.

<표 55> 입문 단계 문화 실행 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	이름 말하기, 나라 이름 말하기, 인사하기
직장 생활	언어생활	직군 말하기
직장 내 대인 관계	언어생활	직함 말하기

## 9) 교수·학습 및 평가

- 교수·학습 및 평가의 방향을 수립하고 구체적인 내용을 개발하는 데에 있어 가장 먼저 고려되어야 할 것은 한국어교육을 통하여 외국인 근로자들이 한국과 한국어에 대한 올바른 이해를 기반으로 실제 한국에서 안전하고 건강하게 정착 및 정주를 할 수 있도록 하는 것이다.
- 외국인 근로자들의 생활 환경 및 생애 주기를 고려한 교수·학습의 방안이 제시되어야 하며, 지식의 평가가 아닌 상호문화적 의사소통 능력의 함양이라는 한국어교육의 목표 달성을 위한 총체적이고 유의미한 평가가 되어야 한다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 입국 전 진행되는 입문 단계의 38시간을 제외하고 입국 후 기초, 심화 단계에 총 400시간이 투입된다. 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 실제로 다음 <표 56>과 같이 운영될 수 있다. 입문 단계는 입국 전 본국에서 진행되는 수업으로 필요한 교육 내용을 현지의 사정에 따라 운영할 수 있으며 별도의 평가가 요구되지 않는다. 입문 단계는 입국 전 본국에서 진행되는 수업으로 필요한 교육 내용을 현지의 사정에 따라 운영할 수 있으며 별도의 평가가 요구되지 않는다.

<표 56> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 운영의 예

구분 \ 단계	입문	기초		심화	
		기초 1	기초 2	심화 1	심화 2
총 교육 시간	38시간	100시간	100시간	100시간	100시간
주	-	8~12주	8~12주	8~12주	8~12주
주당 교육 시간	-	8~12시간	8~12시간	8~12시간	8~12시간
평가	없음	배치 평가	배치 평가	배치 평가	배치 평가
		총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가

- 입문 단계는 한국에 입국하기 전 외국인 근로자의 고국에서 교육이 실시되며, 한글을 학습하고 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 삼는다. 또한 한국에 입국해 즉각적으로 사용할 수 있는 표현을 암기하여 상황과 맥락에 맞게 쓸 수 있도록 돕는 것이다. 이에 따라 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

#### ① 교수·학습 방향 및 방법

##### 가. 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 입문 단계의 한국어 학습은 외국인 근로자의 고국에서 38시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 이루어질 수 있도록 한다.
- (ㄴ) 교수·학습의 방향은 외국인 근로자의 고국에서의 한국어 학습 환경과 학습 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.
- (ㄷ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄹ) 입문 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술을 분리하여 교수할 수 없으므로 즉각적 사용이 가능한 기본적인 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

##### 나. 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 입문 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 입문 단계에서는 한글 학습을 기반으로 한국어 단어를 소리 내어 읽을 수 있도록 하며, 외국인 근로자의 모국어와는 다른 한국어의 문자와 기본적인 문장 구조를 이해할 수 있도록 한다.
- (ㄷ) 외국인 근로자가 한국에 입국하여 즉각적으로 사용할 수 있도록 공항에 입국하여 근로 현장과 거주지에 도착하기까지의 일련의 과정에서 경험할 다양한 의사소통 상황을 중심으로 한 한국어 표현을 제시하고 이를 암기할 수 있도록 한다.
- (ㄹ) 실제 상황과 유사한 의사소통 과제를 제시하여 한국어 표현을 반복적으로 사용함으로 자연스럽게 암기가 이루어지게 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자가 학습에 흥미를 느끼고 자기 주도적으로 참여할 수 있도록 활동 중심으로 수업을 구성하도록 한다.
- (ㄷ) 학습의 효율성을 고려하여 대면 수업뿐만 아니라 비대면 수업 혹은 영상 강의 등을 활용할 수 있다.

## ② 평가 방향 및 방법

### 가. 평가의 방향

- (ㄱ) 입문 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 38시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주로 이루어진다.
- (ㄴ) 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을 파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.
- (ㄷ) 입문 단계의 평가는 외국인 근로자가 스스로의 한국어 실력을 점검하고 한국으로의 입국을 위한 안정감과 자신감을 고취시키는 데에 목표를 두어야 한다.
- (ㄹ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향적이고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 학습한 한국어 표현을 유의미한 상황에서 얼마나 사용할 수 있는지를 평가하도록 한다.

### 나. 평가의 방법

- (ㄱ) 입문 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 언어기술별로 교수·학습이 이루어지지 않았으므로 언어기술별 분리 혹은 통합 평가가 이루어지지는 않는다.
- (ㄴ) 입문 단계에서는 한글을 익혔는지 확인할 수 있도록 소리를 듣고 맞는 단어나 문장을 선택하게 하거나 한국어 단어나 문장을 소리 내어 읽게 하기 혹은 자신의 이름이나 국적 등 기본적인 인적 사항을 쓰게 하는 등의 방법으로 한글의 사용 여부를 평가한다.
- (ㄷ) 입문 단계에서는 다양한 의사소통 상황에서 이루어지는 간단하고 기초적인 대화를 듣고 적절성을 판단할 수 있는지 확인하며, 의사소통 상황을 제시하고 짝 활동, 역할극 등을 활용하여 적절한 한국어 표현을 말할 수 있는지 평가한다.
- (ㄹ) 입문 단계의 평가에는 그림, 동영상 등 다양한 매체를 활용하며 평가 과제를 구성할 수 있다.

## 2.4.2. 기초 단계

### 1) 총괄 목표 및 언어기술별 목표

- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습한다.
- 기초 단계에서는 개인적이고 친숙한 화제와 관련된 일상생활 및 자주 접하는 공공 장소, 외국인 근로자가 주로 접하게 되는 다양한 근로 활동과 관련된 기초적인 의사소통 기능의 수행을 목표로 한다.
- 기초 단계에서 다루는 산업 현장과 관련된 한국어는 직군별로 차이가 없는 일반적인 내용을 다룬다. 또한 기초 단계에서는 한국어 학습에 대한 흥미와 동기 부여, 한국 사회에서의 적응을 위해 한국 사회 및 한국의 직장 문화에 대한 이해를 돕는 기초적인 정보들을 학습할 수 있다.
- 기초 단계는 기초 1, 기초 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 수준의 성취도 달성을 목표로 한다. 기초 1단계에서는 입문 단계에서 학

습한 한글 및 한국어 구조에 대한 이해를 바탕으로 인사나 소개, 간단한 메시지 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행하는 생활 한국어를 학습한다. 기초 2단계에서는 일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서 요구되는 정보의 교환, 허락과 요청 등의 의사소통 기능 수행을 목표로 하는 근로 현장 한국어를 중점적으로 학습한다. <표 57>은 기초 단계의 총괄 목표이며 <표 58>은 기초 단계의 언어기술별 목표와 성취기준이다.

<표 57> 기초 단계 총괄 목표

등급	총괄 목표
기초 1	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며 일상생활에서 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환과 같이 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
기초 2	일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 대화에 참여할 수 있으며 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등 일상생활 및 근로 현장에서 요구되는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

<표 58> 기초 단계 언어기술별 목표 및 성취기준

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
기 초 1	목 표	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 할 수 있으며 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	일상에서 자주 접하는 짧은 글을 이해할 수 있으며 단순한 정보의 이해나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	일상에서 자주 접하는 소재의 글을 쓸 수 있으며 간단한 메시지의 작성이나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성 취 기 준	1. 주변에서 자주 접하게 되는 일상적인 소재의 대화를 이해할 수 있다. 2. 개인적이고 친숙한 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다. 3. 단순한 정보를 전달하기 위한 말하기를 할 수	1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 개인적인 상황에서 사용되는 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 읽은 내용을 대체로 이해하고	1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적 상황에서 사용되는 최소한의 글을 쓸 수 있다. 3. 사실이나 생각을 간단한 문장으로 쓸 수 있

구분		듣기	말하기	읽기	쓰기
		<p>은 내용의 대략적인 의미를 이해할 수 있다.</p> <p>4. 정형화된 표현이나 한두 문장 내외의 간단한 대화를 이해할 수 있다.</p> <p>5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 듣고 이해할 수 있고, 분명하고 천천히 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</p>	<p>있다.</p> <p>4. 정형화된 표현을 사용하거나 두세 번의 말차레를 가진 대화를 할 수 있다.</p> <p>5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 사용하여 부정확하지만 비원어민 화자의 발화에 익숙한 한국인이 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.</p>	<p>간단한 정보를 확인할 수 있다.</p> <p>4. 간단한 안내 표지, 간판 등을 읽을 수 있다.</p> <p>5. 발음과 표기가 다를 수 있음을 알고 기초 어휘와 짧은 문장을 바르게 읽을 수 있다.</p>	<p>다.</p> <p>4. 간단한 메모를 하거나 몇 문장 수준의 문단을 쓸 수 있다.</p> <p>5. 자음과 모음의 결합을 통해 글자를 구성할 수 있고, 맞춤법에 맞는 문장을 쓸 수 있다.</p>
	목표	<p>일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 대화를 이해할 수 있으며 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.</p>	<p>일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서 필요한 간단한 대화를 할 수 있으며 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.</p>	<p>주변에서 접하게 되는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 글을 이해할 수 있으며 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.</p>	<p>주변에서 접하게 되는 공적 상황 및 근로 현장에서 필요한 간단한 글을 쓸 수 있으며 간단한 정보를 제공하거나 명시적 사실에 대해 기술하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.</p>
기초 2	성취기준	<p>1. 일상에서의 친교적인 대화나 구체적인 소재의 대화를 이해할 수 있다.</p> <p>2. 친숙한 공공장소나 비격식적 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다.</p> <p>3. 명시적인 정보를 통해 담화 상황이나 발화</p>	<p>1. 일상에서의 친교적인 대화를 할 수 있으며 구체적인 소재에 대해 말할 수 있다.</p> <p>2. 친숙한 공공장소나 비격식적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다.</p> <p>3. 자신의 기본적인 의사를 표현하기 위한 말하기를 할 수 있다.</p>	<p>1. 경험적이고 생활적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다.</p> <p>2. 일상에서 흔히 접하는 공적인 글을 읽고 이해할 수 있다.</p> <p>3. 읽은 내용을 전반적으로 이해하고 필요한 정보를 파악할 수 있다.</p>	<p>1. 경험적이고 생활적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다.</p> <p>2. 개인적이며 비격식적인 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다.</p> <p>3. 문장과 문장을 자연스럽게 연결하여 일관성 있는 글을 쓸 수 있다.</p> <p>4. 일기와 같은 생</p>

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
	<p>의 주요 정보 등을 파악할 수 있다.</p> <p>4. 두 차례 이상의 말차례를 가진 대화나 근로 현장에서의 간단한 안내나 지시 등의 발화를 이해할 수 있다.</p> <p>5. 간단한 문장 구조를 알고, 빠르지 않은 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</p>	<p>4. 전형적인 구조의 대화를 하거나 짧은 독백을 할 수 있다.</p> <p>5. 간단한 구조의 문장을 활용하여 부정확하지만, 의사소통이 가능한 정도의 발음과 억양으로 말할 수 있다.</p>	<p>4. 안내문, 메모 등과 같은 단순한 구조의 실용문을 읽을 수 있다.</p> <p>5. 구조가 단순한 문장으로 구성된 글을 읽고 이해할 수 있다.</p>	<p>활문이나 주변의 인물이나 사물을 소개하는 글을 쓸 수 있다.</p> <p>5. 기본적인 어휘와 문법을 활용하여 구조가 단순한 문장을 쓸 수 있다.</p>

## 2) 주제

- 기초 단계는 외국인 근로자들이 한국에 입국한 후에 안정적으로 한국 사회에 정착하는 것을 목표로 하는 단계이다. 그래서 근로자들의 생활 범위를 가정과 사회로 대분하여 각각의 영역에서 필요한 주제들을 목록화하였다. 해당 교육과정은 200시간으로 설계되어 있기 때문에 입문 단계에 비해서는 한층 더 다양한 주제를 다룰 수 있는 단계라고 할 수 있다.
- 이에 기초 단계에서는 모두 14개의 범주를 설정하였는데 ‘개인 신상, 주거와 환경, 가정생활, 직장 생활, 근로, 직장 내 대인 관계, 쇼핑, 식음료, 공공 서비스, 기후, 건강, 여가와 오락, 여행, 교통’이 그것이다. 그리고 그 하위에 총 32개의 중점 주제 항목을 설정하였다.
- 먼저 개인 신상 범주에서는 입문 단계에서 객관적 개인 정보에 대해 다루도록 했다면 기초 단계에서는 조금 더 추상적으로 설명해야 하는 개인의 특성에 대해 다루도록 하였다. 이에 해당하는 중점 주제 항목은 성격이 있는데 이러한 주제 항목들은 모두 객관적인 정보가 아닌 추상적이고 주관적인 개인의 특성에 해당한다고 할 수 있다.



- 다음으로 주거와 환경 범주는 입문 단계에서 한국으로 입국하자마자 결정해야 하는 거주지 혹은 거주 장소 등에 대해 다루었다면 기초 단계에서는 집의 내부, 그리고 거주하면서 직면하게 되는 여러 가지 주제 영역들을 다루었다. 이에 해당하는 중점 주제 항목은 가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설 등이 있다. 외국인 근로자들은 한국에서의 거주를 시작하면서부터 다양한 문제들을 해결하면서 살아가야 한다. 따라서 기초 단계에서는 그러한 주제들을 다루도록 하였다. 가정생활 범주도 역시 주거와 환경 범주에서 다른 주제의 연장선상에 있다고 할 수 있다. 여기에서의 중점 주제 항목으로는 세금·공과금을 설정하였다.
- 다음은 직장 생활 범주이다. 근로자들이 한국으로 입국하면 바로 직장 생활을 시작하게 된다는 점을 감안했을 때 기본적으로 알아야 할 한국에서의 직장 생활 주제들을 다루도록 하였다. 이에 해당하는 중점 주제 항목은 산업, 취업, 휴가, 급여 등이다. 본인이 종사하고 있는 산업 분야를 포함하여 기타 다양한 산업 분야, 취업을 위한 기본 정보들, 취업을 하고 나면 바로 접하게 되는 휴가, 급여 관련 주제를 다루도록 한 것이다.
- 근로 범주 중 입문 단계에 포함시키기는 하였지만, 중점 주제 항목으로는 포함시키지 않았던 안전과 재해 관련 주제들을 기초 단계의 중점 주제 항목으로 포함시켰다. 다만 구체적으로 근로자들의 현장에서 일어나는 작업 관련 주제들은 중점 주제 항목에 포함시키지 않았다. 이러한 주제를 다루기 위해서는 조금 더 높은 수준의 언어 지식이 있어야 할 것으로 판단하였기 때문이다. 일부 작업 관련 주제를 다룰 수는 있으나 본격적으로 다루는 것은 심화 단계가 적절하다고 판단하였다.
- 다음으로 직장 내 대인 관계 범주인데 직장 생활을 해 나가면서 거기에서 발생하는 다양한 인간관계들을 주제로 다룰 수 있도록 하였다. 다만 기초 단계에서는 근로자 본인의 생활을 좀 더 안정적으로 영위하는 데에 초점을 맞추고자 중점 주제 항목으로 선정하지는 않았다.
- 쇼핑과 식음료 범주는 본격적인 ‘의’와 ‘식’에 관한 주제 범주이다. 먼저 쇼핑에서는 의복과 가정용품, 그것들의 가격에 대한 주제를 다루도록 하였다. 외국인 근로자들은 대부분 한국과 기후 환경이 다른 국가에서 오는 경우가 많은데 그러다 보니 한

국에서 낯선 계절을 경험하게 되는 경우가 빈번하다. 그럴 때 한국의 기후에 알맞은 의복을 구매하는 것은 안정적인 생활을 영위하는 데에 있어서 꼭 필요하다고 할 수 있다. 식음료의 경우 입문 단계에서는 식재료나 음료의 구매에 초점이 맞추어져 있었다면 기초 단계에서는 배달이나 외식에 관한 주제를 다루도록 하였다.

- 다음은 공공 서비스 범주이다. 한국 생활을 하기 위해서는 반드시 접하게 되는 다양한 공공 서비스들이 있다. 그리고 그러한 공공 서비스를 이용하기 위해서는 서비스를 제공하는 공공기관을 방문할 수밖에 없다. 따라서 이러한 주제들을 기초 단계에서 다루어야 학생들이 공공기관에 방문하거나 전화, 인터넷 등 다양한 매체를 활용하여 다양한 공공 서비스를 이용할 수 있을 것이다. 그래서 중점 하위 항목으로 우편, 전화, 병원, 약국을 지정하였으며 외국인 근로자라는 특수한 환경을 고려하여 출입국외국인지원청과 고용지원센터 등도 중점 하위 항목에 포함시켰다.
- 다음은 기후 범주이다. 일반 목적의 한국어교육에서도 1~2급 단계에서 계절이나 날씨에 관한 주제를 다루는 것은 보편적이다. 외국인 근로자들 역시 한국에서 생활하면서 경험하게 되는 계절과 다양한 날씨에 관해 표현할 수 있어야 하기 때문에 본 교육과정에서도 기초 단계에서 기후 범주 중 날씨와 계절을 중점 하위 항목으로 설정하였다.
- 건강 범주에서는 중점 하위 항목으로 신체와 건강검진에 대해 다루도록 하였다. 한국에서 직장 생활을 하기 위해서는 기초적인 건강검진과 신체검사를 받도록 되어 있기 때문에 이와 같은 주제를 기초 단계에서 다루는 것이 적합하다고 보았다. 다만 질병 관련 문제나 그것에 대한 치료 등 건강에 관한 다소 추상적이고 구체적인 주제들은 일부 다룰 수는 있으나 중점 주제 항목으로 설정하기는 어려울 것으로 판단하였다.
- 이 외에 여가와 오락, 여행, 교통 등도 기초 교육과정의 범주에는 포함시켰다. 그러나 이러한 범주 내에 있는 하위 범주들은 조금 더 구체적이고 추상적으로 이해하고 표현이 가능해진 시점에 다루는 것이 더 적합할 것으로 판단하였다. 이에 여가와 오락에서는 ‘휴일’과 ‘취미·관심’, 교통에서는 ‘위치’만 중점 하위 항목으로 설정하였다. 다음은 기초 단계의 범주별 중점 주제 목록이다.

<표 59> 기초 단계의 범주별 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
개인 신상	주소, 생년월일, 직업, 성격
주거와 환경	가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설
가정생활	세금·공과금
직장 생활	산업, 취업, 휴가, 급여
근로	안전, 재해
쇼핑	의복, 가정용품, 가격
식음료	배달, 외식
공공 서비스	우편, 전화, 병원, 약국, 출입국외국인청, 고용지원센터
기후	날씨, 계절
건강	신체, 건강검진
여가와 오락	휴일, 취미·관심
교통	위치

### 3) 기능

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 한국어 의사소통 능력의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자가 한국어를 사용하는 환경을 고려하여 일상생활 및 직장 생활에서 사용하게 되는 주요 의사소통 기능을 선정해야 한다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 5개 범주와 52개 기능을 참고하되, 『한국어 표준 교육과정』, 외국인 근로자 교육 자료를 분석하여 일상생활 및 직장에서의 대인 관계, 업무, 체류 및 입출국 상황 등에서 필수적인 기능을 중심으로 목록을 도출하였다.
- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습하며 기초 1단계와 기초 2단계는 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 수준의 성취도 달성을 목표로 한다.
- 기초 1단계에서는 인사나 소개, 간단한 메시지 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 학습하며 기초 2단계에서는 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등 일상생활 및 근로 현장에서 요구되는 의사소통 기능을 학습하는 것이

중심이 되도록 하였다.

- 기능 교육 항목의 선정할 때는 한국어 학습자의 보편적인 한국어 의사소통 능력 발달을 따르되 특수 목적 한국어 학습자인 외국인 근로자의 한국어 사용 맥락을 고려하여야 한다. 따라서 ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 기능인 ‘주의 주기/주의하기’, ‘지시하기’ 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서는 3급 수준으로 제시된 기능이나, ‘조심하세요’, ‘주의하세요’와 같은 ‘주의 주기/주의하기’나 ‘확인하세요’, ‘이동하세요’와 같은 ‘지시하기’ 기능의 학습이 중요하므로 외국인 근로자의 업무 환경을 고려하여 기초 단계부터 학습할 수 있도록 하였다.



<그림 54> 기초 단계의 기능 교육 항목

- ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 ‘경고하기’ 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서 4급으로 제시된 기능이나 ‘위험해요’와 같은 표현으로 경고하는 것이 외국인 근로자의 한국어 사용 환경에서는 기초 단계에서 학습할 수 있는 표현이므로 기초 단계의 기능 항목으로 선정하였다.
- 이러한 교수요목 및 교육과정을 개발하기 위해 기능 항목을 배열할 때는 단계 안에서 기능 항목의 중요도 및 보편성, 난이도 등에 따라 배열할 수 있다. 예를 들어 기초 단계에서 외국인 근로자의 직장 생활의 안전 및 업무 수행을 위하여 ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 ‘금지하기’ 기능은 ‘출입 금지’와 같이 외국인 근로자의 직장

생활에서 중요한 기능이므로 일반 목적 한국어 교육과정에 비해 선행하여 배열될 수 있을 것이다.

#### 4) 맥락

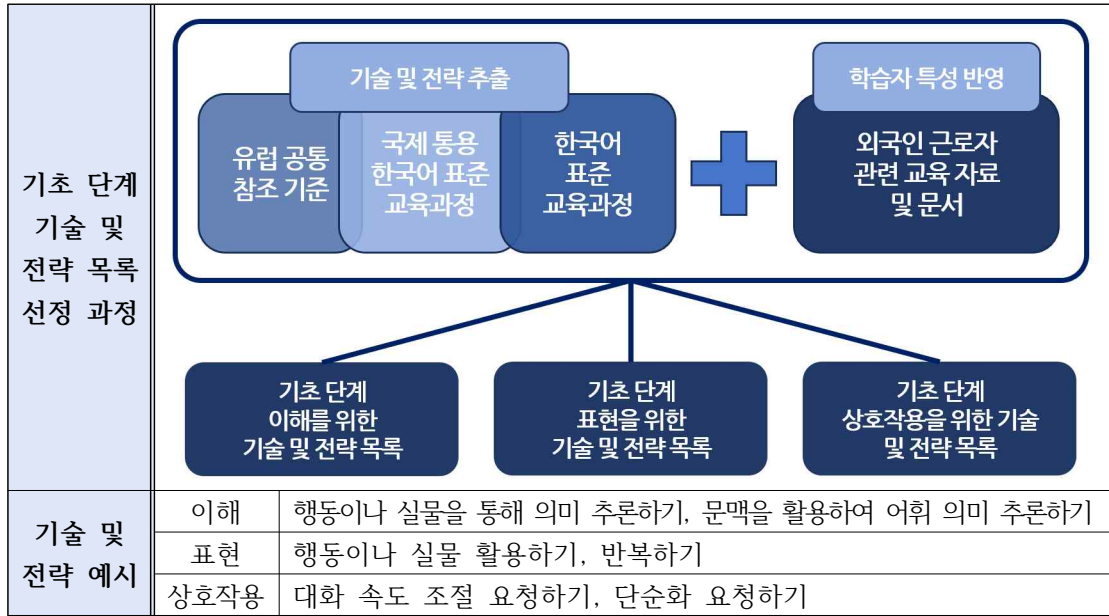
- 한국어 사용 맥락은 개인적 맥락과 사회적 맥락, 일상적 맥락과 직장 및 학업 맥락, 구체적 맥락과 추상적 맥락, 비격식적 맥락과 격식적 맥락 등으로 구분될 수 있다. 그러나 외국인 근로자는 일반 목적 한국어 학습자와 달리 한국어 사용 맥락에 있어 직장 생활 맥락이 큰 부분을 차지한다는 특수성을 가진다. 따라서 본 교육과정에서는 맥락을 크게 일상 맥락 범주와 직장 맥락 범주로 구분하고 이 안에서 맥락을 세분화하였다.
- 일상적 맥락은 개인적 맥락, 사회적 맥락으로 세분화할 수 있다. 직장 맥락은 대인 관계 맥락, 비전문적인 업무 맥락, 전문적인 업무 맥락으로 구분될 수 있으며, 이러한 세부 맥락은 비격식적 맥락과 격식적 맥락으로 세분화할 수 있다.
- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습한다. 따라서 기초 단계에서는 일상생활에서의 개인적이고 친숙한 맥락, 근로 현장에서 자주 접하게 되는 기본적인 업무 상황에서의 대인 관계 맥락에서의 한국어를 학습한다.
- 기초 1단계에서는 일상적 맥락 중에서 체류 자격 등의 개인 신상, 여가, 날씨와 같은 개인적 맥락, 출입국외국인청, 병원, 공과금 납부 등 일상적이고 쉬운 사회적 맥락의 한국어를 학습한다.
- 기초 2단계에서는 일상적 맥락에서 개인적 맥락 및 자주 접하는 사회적 맥락을 다루게 된다. 또한 매우 쉬운 수준의 직장 맥락으로 취업, 고용지원센터, 휴가, 건강진단, 안전, 재해 등에 대한 대인 관계 맥락의 한국어를 학습한다. 이때의 대인 관계 맥락은 비격식적 맥락과 격식적 맥락을 모두 포함한다.

<표 60> 기초 단계의 맥락 교육 항목

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

## 5) 기술 및 전략

- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 기초 단계는 기초 1, 기초 2 두 단계로 구분하며, 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급의 80% 수준의 성취도 달성을 목표로 한다.
- 이에 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 『한국어 표준 교육과정』의 1급, 2급의 목표와 내용, 성취기준을 중심으로 『유럽공동참조기준』에서의 A1, A2 단계를 참고하여 기술 및 전략의 목록을 작성하였으며, 거기에 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등에 나타난 학습자의 특성을 반영하였다.
- 기초 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어 학습이 이루어진다. 따라서 일반적인 언어 교수·학습의 초급 단계에서 다루어지는 기술 및 전략과 대부분의 목록이 공유된다고 하겠으나, 이 단계의 외국인 근로자의 한국어 사용 환경에서 각 언어기술이 차지하는 비중을 고려하여 문어보다는 구어 사용상에서 주로 활용되는 기술 및 전략을 우선하는 등의 방법으로 목록을 구성하였다.



<그림 55> 기초 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정 및 예시

- 기초 단계에서 이루어지는 의사소통에서 학습자들은 어휘에 상대적으로 많이 의존하므로, 어휘 자원의 부족으로 인한 문제를 극복하기 위한 여러 기술 및 전략을 포함하였다. 또한, 일상생활과 직장 생활에서 간단한 상호작용을 해 나갈 때 자신의 이해 정도에 따라 사용할 수 있는 전략들을 선정하였다. 아래는 그 예시이다.

<표 61> 기초 단계 기술 및 전략 예시

이해	표현	상호 작용	목록	중점(●)
√			행동이나 실물을 통해 의미 추론하기	●
√			대명사/숫자/날짜 등의 단서를 통해 의미 추론하기	●
	√		행동이나 실물 활용하기	●
		√	대화 속도 조절 요청하기	●
		√	이해가 어려움을 표현하기	●
√			텍스트의 형식을 활용하여 어휘 의미 추론하기	
	√		언어지식 활성화하기	
	√		반복하기	●
		√	대화 시작하기/끝내기	
		√	단순화 요청하기	

- 외국인 근로자들은 한국어 숙달도가 낮은 기초 단계에서도 직장 생활에서 구어, 문어로 전달되는 다양한 업무 관련 지시나 직장 생활 관련 안내를 이해해야 하는 상

황에 자주 놓이게 된다. 따라서 행동이나 실물, 대화 중에 등장하는 대명사, 숫자 등의 단서를 활용하여 의미를 추론하거나, 텍스트의 형식을 활용해 텍스트에 포함된 어휘의 의미를 추론하는 등의 기술 및 전략이 매우 유용하게 사용될 것으로 판단된다.

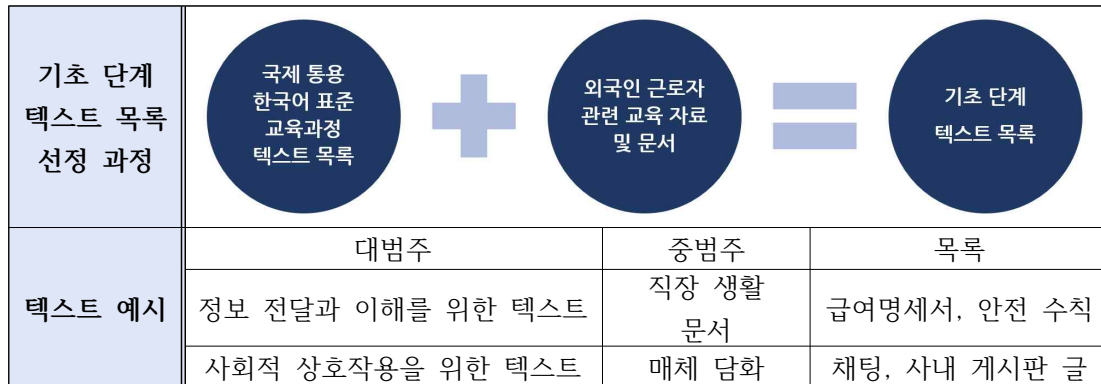
- 이 단계의 학습자는 아직 정확하고 유창하게 말하거나 쓰는 것이 어려우므로, 행동이나 실물을 활용해 의미를 전달하거나 말하거나 쓰기 전에 언어지식을 활성화해 보는 등의 기술 및 전략을 표현을 위한 전략에 포함하였다.
- 또한 일상생활과 직장 생활에서 간단한 대화를 자주 수행하게 되므로 상호작용을 더 적절하고 원활하게 수행하기 위한 기술 및 전략들도 일부 도입되었다. 이에 대화를 시작하고 끝맺거나 본인의 이해에 정도를 표시하고 필요에 따라서는 단순화나 속도의 조절 등을 요청하는 것과 관련된 항목들이 기초 단계의 기술 및 전략으로 선정되었다.
- 이러한 기술과 전략들은 기초 교육과정의 각 언어기술별 교수·학습 활동에서 다양한 형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 언어지식이 부족한 상황에서 의사소통의 목적을 효율적으로 달성하거나 의사소통을 원활하게 이어가고자 할 때 활용하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다.

## 6) 텍스트

- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 기초 단계는 기초 1, 기초 2 두 단계로 구분하며, 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급의 80% 수준의 성취도 달성을 목표로 한다.
- 따라서 기초 단계에서는 주로 외국인 근로자들이 일상생활의 개인적 맥락에서 이해하거나 생산해야 하는 텍스트와 근로 현장에서 초기에 마주하게 될 가능성이 높거나 필수적으로 알아야 하는 텍스트를 중심으로 선정하였다.
- 주로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 초급 텍스트 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하여 목록



을 보완·재구성하였다.



<그림 56> 기초 단계 텍스트 목록 선정 과정 및 예시

- 본 교육과정에서는 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기초 단계의 텍스트로 총 16개의 중범주, 50개의 텍스트 항목을 선정하였다. 그리고 교육 내용으로 우선 될 수 있는 항목은 중점으로 표시하였다. 아래는 기초 단계 텍스트 선정의 예이다.

<표 62> 기초 단계 텍스트 예시

대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	안내방송	교통(지하철/버스) 안내방송, 주거지(기숙사/아파트) 안내방송, 사내 안내방송	●
	그림문자	행동(정숙/금연) 안내 그림문자	●
	안내문	버스·지하철 노선도, 티켓(항공/기차/공연/영화)	●
	설명문	투약설명서	●
	공증/공문서	영수증, 통장, 등록증, 고지서	●
	직장 생활 문서	안전보건표지, 명함, 급여명세서, 사내 규정 안내문, 사내 공고문, 재직 증명서, 안전 수칙	●
사회적 상호작용을 위한 텍스트	개인적 대화	일상생활 대화, 직장 생활 대화	●
	사회적 대화	주문, 업무 관련 대화, 의료 시설(병원/약국) 대화	●
	메시지	축하 메시지, 감사 메시지, 사과 메시지	
	매체 담화	전화 대화(일상), 채팅, 인터넷 댓글, 인터넷 게시판 글, 사내 게시판 글	
	생활문	메모, 일기	

- 기초 단계의 정보 전달과 이해를 위한 텍스트 중에는 ‘안전보건표지, 급여명세서, 통장’ 등 외국인 근로자가 직장 생활에서 일종의 생존을 위해 필수적인 텍스트 항목들을 선정하였다. 그리고 직장이나 시설에서의 주요 안내문, 게시문 등 직장 관련

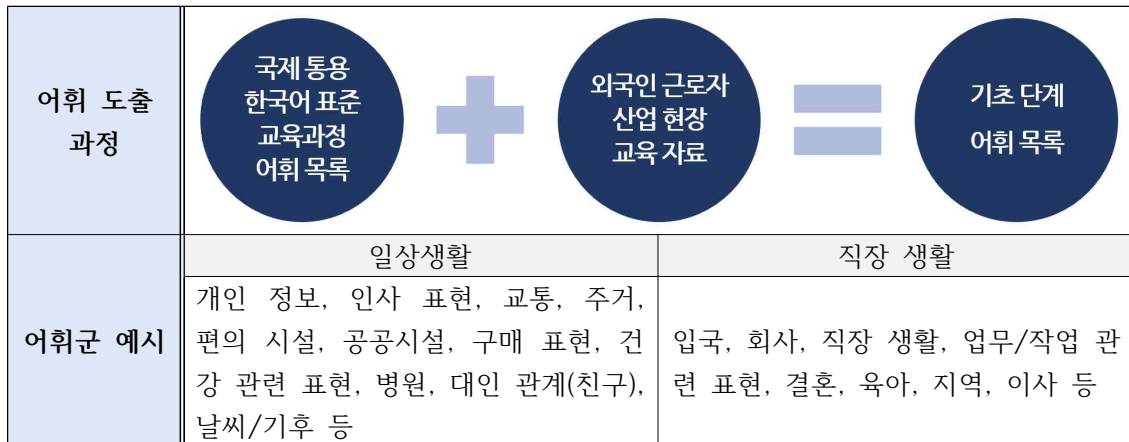
된 맥락에서 학습자들이 만나게 될 텍스트들을 포함하였다.

- 또한 외국인 근로자들을 위한 교육 자료에서 안전, 보건 관련 내용이 상당히 강조되고 있었으므로 투약설명서나 안전보건표지 등 현 단계에서 다루어질 만한 텍스트들을 목록에 포함하고자 하였다.

## 7) 언어지식

### ① 어휘

- 외국인 근로자는 일반 목적의 학습자와 달리 한국어 사용 환경에 있어 특수성을 가지고 있다. 외국인 근로자의 한국어 사용 영역은 크게 일상생활과 직장 생활로 나누어질 수 있다. 일상생활의 경우 일반 목적 한국어와 유사한 실생활 중심의 어휘가 필요하며, 직장 생활의 경우 업종별 산업 현장의 특성과 담당하는 직무의 특성에 따라 다양한 어휘가 필요하다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 어휘는 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영하며, 직업 목적의 어휘 가운데서도 일반적 특성과 업종별, 직무별 특성을 함께 고려하여 단계별 어휘 항목을 선정하였다.
- 어휘 학습이 교육적 실효성을 가지게 하기 위해서는 주제 영역과 연계하여 어휘 항목을 선정하였다. 주제는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 17 범주와 85개 항목을 참고하되, 외국인 근로자의 특성에 맞춰 재분류 및 재구성을 하였다.
- 기초 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국한 후 정착해 나가는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 정착해 나가는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 어휘를 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1급 초중반부터 2급 후반의 주제와 어휘를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다.




<그림 57> 기초 단계 어휘 도출 과정 및 예시

- 기초 단계의 어휘는 먼저 어휘군을 중심으로 항목을 선정하고 각각의 어휘군에 맞추어 예시 어휘를 제시함으로써 실제 현장에서의 사용자들이 추가로 어휘를 개발하고 활용할 수 있도록 하였다. 어휘 같은 경우 직업군에 따라 그 내용이 달라질 수 있는 만큼 어휘를 확정하지 않고 열어두어 현장에서의 적용 가능성을 높이는 것이 필요하다.
- 기초 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

## ② 문법

- 기초 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국한 후 정착해 나가는 단계로, 외국인 근로자가 정착해 나가는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다.
- 기초 단계의 문법 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 1급 초중반에서 2급 후반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다.


문법 도출 과정	
문법 예시	이, 과, 까지, 께서, 은1, 을1, 으로, -겠-, -였-, -으시-, -고3, -으니까, -으러, -어서, -지만, -으려고1, -거나, -는데1, -습니까, -습니다 등

<그림 58> 기초 단계 문법 도출 과정 및 예시

- 기초 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

### ③ 발음

- 기초 단계의 발음은 외국인 근로자가 입국 후 산업 현장과 생활 속 다양한 상황을 맞이하는 단계로 체류 기간 한국어 노출 환경 등을 고려하여 발음 항목을 선정하였다.
- 기초 단계의 발음 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 발음 범주 중 음소, 운소, 음절, 음운 현상을 중심으로 내용을 선정하여 학습자의 발달 단계에 적합한 발음을 할 수 있도록 하였으며, 외국인 근로자의 생애 특성과 한국어 사용 환경을 고려하여 발음 목록을 선정하였다.

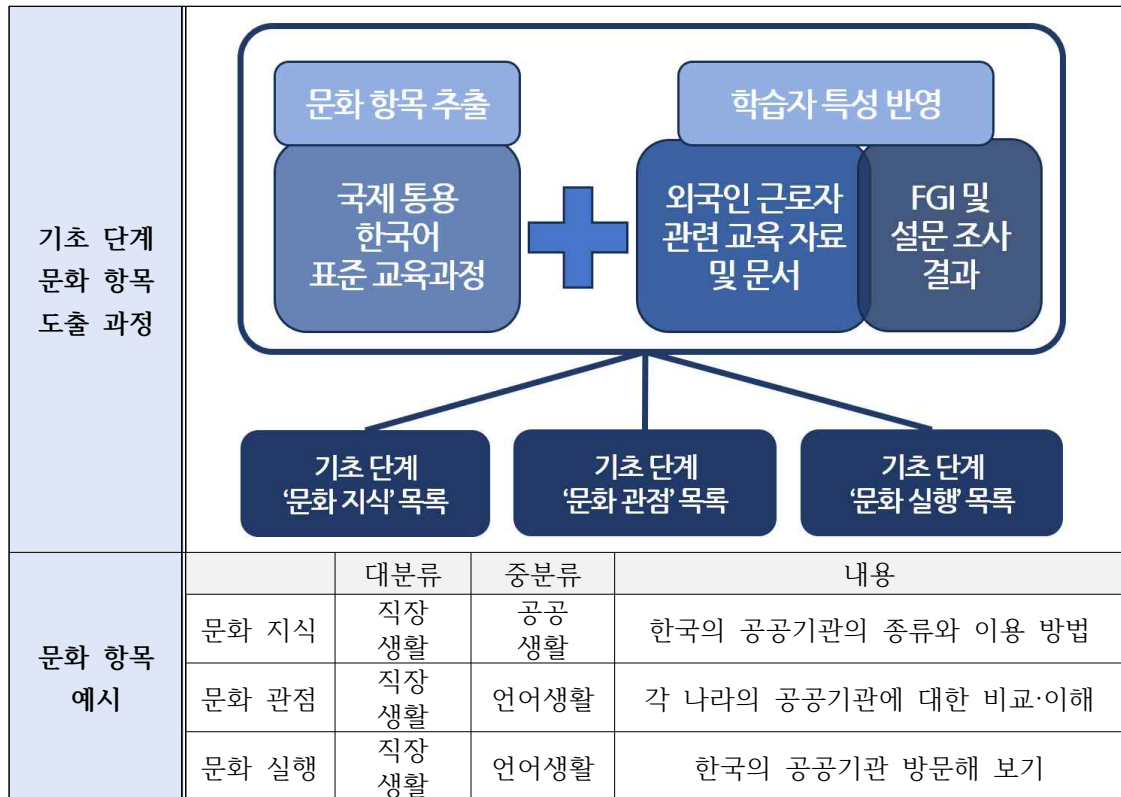
발음 도출 과정	
발음 예시	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 단모음을 듣고 구별한다.</li> <li>• 단모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.</li> <li>• 이중모음을 듣고 구별한다.</li> <li>• 이중모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.</li> <li>• ‘ㄴ’이 달리 발음되는 환경을 알고 구별하여 발음한다.</li> <li>• 자음을 듣고 구별한다.</li> <li>• 자음을 어느 정도 정확하게 발음한다.</li> <li>• 평음, 격음, 경음의 차이를 알고 어느 정도 정확하게 발음한다.</li> <li>• 발화를 듣고 끊어 말하는 단위를 파악한다.</li> <li>• 평서문과 의문문의 문말 억양을 구별한다.</li> <li>• 평서문과 의문문의 문말 억양을 어느 정도 정확하게 실현한다.</li> <li>• 음절이 중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있음을 안다.</li> <li>• 중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있는 음절을 정확하게 발음한다.</li> </ul>

<그림 59> 기초 단계 발음 도출 과정 및 예시

- 기초 단계의 발음 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 내용을 강조하거나 혹은 다른 활동과 결합하여 사용할 수 있다.

## 8) 문화

- 기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 기초 단계는 기초 1, 기초 2 두 단계로 구분하며, 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급의 80% 수준의 성취도 달성을 목표로 한다.
- 기초 단계의 문화 항목은 그 과정에서 접하게 될 항목을 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 초급 주제와 문화 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였고, 선정된 항목을 다시 문화 지식, 문화 관점, 문화 실행으로 나누어 목록화하였다.



<그림 60> 기초 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시

○ 기초 단계의 문화를 통해 외국인 근로자들은 한국 정착 과정에서 도움이 되는 문화를 알고 경험할 수 있다.

○ 기초 단계의 문화 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

#### ① 문화 지식

○ 문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선언적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다. 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말한다. 기초 단계의 문화 지식은 외국인 근로자의 일상생활, 직장 생활과 관련이 있는 항목으로 선정하였다.

○ 단, 직장 생활 중 안전과 관련된 사항의 경우 한국어 의사소통 능력을 기준으로 했을 때는 주제의 난이도가 높지만 직무 수행을 위한 필수 내용이기 때문에 기초 단

계에서 제시하였다.

<표 63> 기초 단계 문화 지식 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	한국인이 인사하는 방법
		한국의 몸짓 언어
		대상과 상황에 따라 달라지는 인사 방법
		한국인의 언어 습관
직장 생활	공공 생활	한국의 공공기관의 종류(은행, 병원, 우체국, 주민센터 등)와 이용 방법
	기숙사 생활	기숙사 이용 주의 사항, 생활 쓰레기 배출
	근로	작업장별 직급 체계
	안전	주의, 금지, 지시, 안내, 안전·보건 표지 용어, 안전 수칙 등
직장 내 대인 관계	언어생활	직무별 호칭

## ② 문화 관점

- 문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다.
- 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다.
- 문화 관점은 외국인 근로자들이 한국 생활에 적응하는 과정에서 쉽게 접할 수 있는 항목으로 구성하였다.

<표 64> 기초 단계 문화 관점 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	의생활	각 나라의 전통 의상에 대한 비교·이해
		각 나라의 상황에 따른 옷차림에 대한 비교·이해
직장 생활	공공 생활	각 나라의 공공기관에 대한 비교·이해
	근로 환경	각 나라의 근로 환경에 대한 비교·이해
	여가 생활	각 나라 직장인들의 여가 활동에 대한 비교·이해
직장 내 대인 관계	언어생활	각 나라의 직무별 호칭에 대한 비교·이해
	조직 문화	각 나라의 조직 문화에 대한 비교·이해

### ③ 문화 실행

- 문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다.
- 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기, 한국의 전통 놀이 체험하기 등도 포함된다.
- 문화 실행 항목은 외국인 근로자들이 한국 입국 후 본격적으로 한국 생활에 적응하는 과정에서 접할 수 있는 항목으로 선정하였다.
- 단, 직장 생활 중 안전과 관련된 사항의 경우 한국어 의사소통 능력을 기준으로 했을 때는 주제의 난이도가 높지만 직무 수행을 위한 필수 내용이기 때문에 기초 단계에서 제시하였다.

<표 65> 기초 단계 문화 실행 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	식생활	한국 음식 먹기, 간단한 한국 음식 만들기
직장 생활	공공 생활	한국의 공공기관(은행, 병원, 우체국, 주민센터 등) 이용해 보기
	기숙사 생활	기숙사 경험해 보기
	안전	안전 관련 지시 사항대로 따라 보기, 안전표지 용어 읽어 보기
직장 내 대인 관계	언어생활	직무별 호칭 사용해 보기

### 9) 교수·학습 및 평가

- 입문 단계를 마치고 입국을 한 후에는 1년을 3학기로 구성하여 매 학기 8~12주 동안 교육과정을 운영할 수 있다. 외국인 근로자의 학습 환경을 고려하여 주말이나 평일 저녁 시간에 수업을 진행할 수 있으며 주당 8시간에서 12시간까지 교육이 가능하다.
- 매 단계가 종료되는 시점에는 학습자의 성취도를 파악할 수 있는 총괄 평가를 1회 시행할 수 있으며, 총괄 평가는 교수·학습의 내용과 평가의 방향 등을 고려하여 개



발된다. 총괄 평가에서 정해진 기준 이상의 성취도를 보인 학습자에 대해 수료를 인정하며, 미달의 경우 재시험의 기회를 주거나 유급을 통해 해당 단계를 충분히 학습할 수 있도록 한다.

- 또한 매 단계에서는 배치 평가를 통해 외국인 근로자들이 자신의 한국어 숙달도에 맞는 단계에서 교육을 받을 수 있도록 한다. 전 단계의 총괄 평가 결과는 다음 단계의 배치 평가 자료로 활용될 수 있다. 한국어능력시험(TOPIK) 성적이 있다면 별도의 배치 평가 없이 교육 단계에 진입할 수 있다.

<표 66> 한국어능력시험(TOPIK) 등급과  
외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정 단계 연계평가표

한국어능력시험(TOPIK) 등급		외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정
1급	→	기초 2단계로 배정
2급	→	심화 1단계로 배정
3급 이상	→	심화 2단계로 배정

- 기초 단계는 한국에 입국하여 근로 현장에 투입된 외국인 근로자들을 대상으로 약 200시간 동안 교육이 실시된다. 그러나 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 200시간의 수업이 탄력적으로 운영될 수 있도록 한다.
- 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육의 수업 시간이 절대적으로 부족한 것이 사실이다. 따라서 교육 내용에 포함되는 ‘언어지식’, ‘언어기술’, ‘문화’ 등의 항목의 비율이 학습자의 요구나 필요에 따라 달라질 수 있으며 일반 목적의 학습자들을 대상으로 하는 교실에서보다는 ‘언어기술’ 함양을 위한 활동보다 ‘언어지식’ 습득을 위한 연습이 많아질 수 있다.
- 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습하는 것을 목표로 삼는다. 기초 단계에서는 학습 목표와 내용, 성취기준 등을 고려하여 기초 1과 기초 2로 단계를 세분화하며 기초 1은 『한국어 표준 교육과정』의 1급 수준에, 기초 2는 『한국어 표준 교육과정』의 2급에서 약 80%에 도달하는 수준에 해당한다.
- 기초 1단계의 학습 목표는 기초적이고 일상적인 한국어를 가능하게 하는 것이며,

기초 2단계의 학습 목표는 일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 한국어를 가능하게 하는 것이다. 이러한 학습 목표 및 성취기준, 학습 시간 등을 고려하여 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

## ① 교수·학습 방향 및 방법

### 가. 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 기초 단계의 한국어 학습은 기초 1 100시간, 기초 2 100시간으로 총 200시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 마칠 수 있도록 해야 한다.
- (ㄴ) 기초 1과 기초 2단계의 한국어 학습을 각 한 학기로 100시간씩 운영할 수도 있으나 교육 기관에 따라 40시간씩 5개 학기로 운영하거나 50시간씩 4개 학기로 운영하는 등 탄력적 운영이 가능하므로 이에 따라 교수·학습의 내용을 조절할 수 있다.
- (ㄷ) 교수·학습의 방향은 한국에서 외국인 근로자가 한국어를 학습할 수 있는 교육 환경 및 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.
- (ㄹ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄴ) 기초 단계에서는 본격적인 한국어 의사소통 기술을 익히는 교육이 가능하므로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술이 균형 있게 교수·학습될 수 있도록 하며 기본적인 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

### 나. 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 기초 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 기초 단계 중 기초 1단계는 기초적이고 일상적인 상황에서의 한국어 사용 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자가 근로 현장이 아닌 일상생활에서 접할 수 있는 의사소통 상황에서 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기

수업의 내용이 구성되어야 한다.

- (ㄷ) 기초 단계 중 기초 2단계는 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 사용하는 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자의 개별 직종과는 별개로 근로 현장에서 보편적으로 사용되는 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄹ) 수업에서 이루어지는 과제 및 연습 활동은 실제 상황과 유사한 의사소통 상황을 제시하여 즉각적 사용을 가능하게 함으로 외국인 근로자들의 학습 동기를 고취시킬 수 있어야 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 매일 한국어 학습이 어렵더라도 한국어 학습에 관심을 가지고 꾸준히 참여하며 자기 주도적으로 학습을 이끌어 갈 수 있도록 수업을 구성하도록 한다.

## ② 평가 방향 및 방법

### 가. 평가의 방향

- (ㄱ) 기초 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 기초 1단계의 100시간, 기초 2단계의 100시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주를 이룬다.
- (ㄴ) 그러나 기초 1단계와 기초 2단계의 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』에서 설정한 숙달도 수준을 따르기 때문에 숙달도 기반의 성취도 평가라 할 수 있다.
- (ㄷ) 기초 단계에서의 숙달도 기반의 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을 파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.
- (ㄹ) 기초 단계의 외국인 근로자에게 평가는 비자 취득이라는 현실적인 문제와 관련이 있기 때문에 기초 단계의 평가는 한국어능력시험(TOPIK)을 대체할 수 있는 타당도와 신뢰도를 갖춘 시험으로 설계되어야 한다.
- (ㄴ) 더불어 외국인 근로자의 한국 생활 전반에 긍정적인 환류를 제공하여 한국어 학습을 지속할 수 있도록 견인해야 한다.
- (ㄷ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향적이고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 유의미한 상황에서 실제로 의사소통을 할 수 있는지를 평가하도록 한다.

## 나. 평가의 방법

- (ㄱ) 기초 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 각 언어기술의 개별 평가뿐만 아니라 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등의 언어기술을 연계하는 방법으로 평가하여 실제 언어생활을 반영한 통합적인 평가를 실행한다.
- (ㄴ) 평가의 목적과 상황을 고려하여 형성평가와 총괄 평가, 직접 평가와 간접 평가 방식을 적절히 활용할 수 있으며 지필 평가, 구술 평가 등 교수·학습 평가 방법에 적절한 평가 방식을 활용한다.
- (ㄷ) 평가 계획에 따라 평가 초안을 작성하고 검토와 수정의 과정을 거쳐 평가의 신뢰도를 확보하고 평가 시행 전에 외국인 근로자에게 평가의 명확한 기준과 시행 방법을 안내한다.
- (ㄹ) 평가 결과는 교수·학습 개선을 위해 활용하며 외국인 근로자가 평가 결과를 이해하고 스스로 자신의 약점을 개선하고 강점을 강화할 수 있도록 피드백을 제공한다.
- (ㄴ) 기초 단계는 성취기준이 1, 2급에 해당하므로 이를 고려하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술을 타당도 있게 평가할 수 있는 평가 문항을 개발한다.
- (ㄷ) 외국인 근로자의 의사소통 활동의 수행 과정을 평가할 수 있도록 하며 평가에 쓰이는 자료는 가급적 실제적 자료와 유사한 자료를 활용하도록 한다.
- (ㄷ) 일상적인 주제와 맥락의 기본적인 한국어 대화를 듣고 이해할 수 있는지, 그러한 상황에 맞는 대화 상황에 참여할 수 있는지를 평가한다.
- (ㄹ) 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 관련한 그림, 동영상 등 다중 매체 자료를 활용한 한국어 자료들을 이해할 수 있는지 평가한다.
- (ㄷ) 기초 1단계에서는 실생활에서 빈번하게 요구되는 쓰기 과제를, 기초 2단계에서는 근로 환경에서 빈번하게 요구되는 쓰기 과제를 수행할 수 있는지 평가한다.

### 2.4.3. 심화 단계

#### 1) 총괄 목표 및 언어기술별 목표

- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 학습자들이 주로 접하는 직군별 산업 현장과 관련된 한국어를 학습하는 데에 중점을 둔다. 산업 현장에서 자주 접하게 되는 화제 및 상황과 관련된 표현을 배우며, 산업 현장에서 만나게 되는 기본적인 업무 상황,

담화 공동체와의 인간관계 유지 및 발전을 위한 의사소통 기능을 학습한다.

- 심화 단계에서는 한국어 학습에 대한 흥미와 동기 부여, 한국 사회에서의 장기적인 체류 및 적응을 돕기 위해 한국 사회 및 한국의 직장 문화에 대한 구체적인 정보들을 학습할 수 있다. 이를 통해 심화 단계의 학습자들이 자국과 한국 문화의 공통점과 차이점을 이해하도록 돕는다. 이와 같은 언어적, 문화적 학습을 통해 심화 단계의 학습자들이 한국에서 정착한 후 장기 체류하는 한국 사회의 구성원으로서, 동일 언어권 또는 동일 문화권의 외국인 근로자들이 한국 사회에 안정적으로 적응할 수 있도록 돕고 한국과 자국의 협력적 관계에 이바지할 수 있다.
- 심화 단계는 심화 1, 심화 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 3급 달성과 4급 전반부 달성을 목표로 한다. 심화 1단계에서는 직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 권유나 조언, 정보 교류 등의 의사소통 능력을 기른다. 심화 2단계에서는 직군별 산업 현장에서의 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화에 참여하고 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행하며 한국인 담화 공동체와의 상호문화적 의사소통 능력을 기른다. <표 67>은 심화 단계의 총괄 목표이며 <표 68>은 심화 단계의 언어기술별 목표와 성취기준이다.

<표 67> 심화 단계 총괄 목표

등급	총괄 목표
심화 1	직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
심화 2	직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화에 참여할 수 있으며 사용 설명서, 근로계약서와 같이 업무와 관련된 설명적 글, 평소에 관심이 있는 사회적 주제의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각이나 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

<표 68> 심화 단계 언어기술별 목표 및 성취기준

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
심화 1 목표	직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화를 이해할 수 있다.	직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있으며	직군별 산업 현장 및 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 이해할 수 있으며 필	직군별 산업 현장 및 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며

구분		듣기	말하기	읽기	쓰기
	성취기준	으며 권유나 조언 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	권유나 조언 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	자의 생각을 이해하고 정보를 교류하는 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	정보를 전달하거나 설명하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 대화를 이해할 수 있다.</li> <li>2. 공적 관계의 사람들과 격식적 상황에서 이루어지는 담화를 이해할 수 있다.</li> <li>3. 담화의 주요 내용과 화자의 의도를 파악하며 전반적인 내용을 이해할 수 있다.</li> <li>4. 복잡한 일상 대화나 쉬운 수준의 안내, 인터뷰 등을 이해할 수 있다.</li> <li>5. 다양한 문장 구조를 알고, 정확한 억양과 보통의 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재에 대해 말할 수 있다.</li> <li>2. 격식적 상황과 비격식적 상황을 구분하여 대화할 수 있다.</li> <li>3. 자신의 경험이나 생각에 대해 간단한 담화를 구성하여 말할 수 있다.</li> <li>4. 복잡한 구조의 대화를 하거나 짧은 내용의 발표를 할 수 있다.</li> <li>5. 다소 복잡한 문장 구조를 활용하여 비원어민의 발화에 익숙하지 않은 한국인도 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 친숙한 사회적 주제에 관한 글을 읽고 이해할 수 있다.</li> <li>2. 불특정 다수나 사회적 맥락의 독자를 대상으로 한 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다.</li> <li>3. 글의 핵심 내용을 이해하고 세부 정보를 파악할 수 있다.</li> <li>4. 여러 종류의 실용문이나 단순한 구조의 설명문을 읽을 수 있다.</li> <li>5. 다소 복잡한 구조의 문장이 포함된 글을 읽고 이해할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 친숙한 사회적 소재에 대해 글을 쓸 수 있다.</li> <li>2. 익숙한 공적 상황에서 사용되는 격식적인 글을 쓸 수 있다.</li> <li>3. 자신의 의견과 객관적인 사실을 구분하여 글을 쓸 수 있다.</li> <li>4. 여러 종류의 실용문이나 단순한 구조의 설명문을 쓸 수 있다.</li> <li>5. 다소 복잡한 구조의 문장을 활용하여 비교적 정확하게 글을 쓸 수 있다.</li> </ol>
심화 2	목표	직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화를 이해할 수 있으며 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련한 발화를 할 수 있으며 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 평소에 관심이 있는 사회적 주제에 대한 글을 이해할 수 있으며 필자의 생각이나 의도를 이해하는 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	직군별 산업 현장에서의 기본적인 업무 및 평소에 관심이 있는 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며 대상을 설명하거나 자신의 생각을 표현하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
			다.	
	성취기준			
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 직업, 사회복지 등과 같은 보편적인 사회적·추상적 소재의 담화를 이해할 수 있다.</li> <li>2. 업무 상황이나 공적인 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다.</li> <li>3. 담화의 주요 내용과 구체적인 세부 정보를 대부분 파악할 수 있다.</li> <li>4. 정형화된 구조와 형식을 갖춘 인터뷰, 뉴스 등을 이해할 수 있다.</li> <li>5. 다양하고 복잡한 구조의 문장을 알고, 자연스러운 억양과 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 직업, 사회복지 등과 같은 보편적인 사회적·추상적 소재의 대화에 참여할 수 있다.</li> <li>2. 업무 상황이나 공적인 상황에서 격식과 비격식 표현을 구분하여 대화할 수 있다.</li> <li>3. 객관적인 사건이나 상황에 대해 사실적으로 말할 수 있다.</li> <li>4. 간단한 근무 보고나 짧은 분량의 근무 관련 발표를 수행할 수 있다.</li> <li>5. 다양한 구조의 문장을 사용하여 자연스러운 발음과 억양으로 말할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 친숙한 사회적·추상적 주제에 관한 글을 읽고 정확하게 이해할 수 있다.</li> <li>2. 익숙한 근로 상황에서 사용되는 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다.</li> <li>3. 글의 주요 내용과 글의 목적을 파악하며 이해할 수 있다.</li> <li>4. 복잡한 구조의 설명문이나 단순한 구조의 논설문을 읽을 수 있다.</li> <li>5. 비교나 대조 등의 전개 방식을 파악하여 다소 복잡한 구조의 문장이 포함된 글을 이해할 수 있다.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 관심이 있는 사회적·추상적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다.</li> <li>2. 익숙한 근로 상황에서 격식적으로 사용되는 글을 쓸 수 있다.</li> <li>3. 핵심 내용이 잘 드러나도록 문단을 구성하여 글을 쓸 수 있다.</li> <li>4. 근로 상황에서 필요한 설명문이나 단순한 구조의 논설문을 쓸 수 있다.</li> <li>5. 구조가 복잡한 문장을 사용할 수 있고 비교나 대조 등의 전개 방식으로 글을 쓸 수 있다.</li> </ol>

## 2) 주제

- 심화 단계는 한국 생활에의 적응을 끝낸 이후 안정적으로 정주하는 것을 목표로 하는 단계이다. 그래서 한국에서 생활하기 위해 알아야 할 기본적인 주제를 넘어서 외국인 근로자들의 삶을 더 폭넓고 윤택해지도록 하는 방향의 주제를 설정하였으며 교육 시간은 기초 단계와 동일하게 200시간으로 설정하였다. 대범주의 설정은 기초 단계와 다르지 않은데 이는 추후 해당 교육과정을 활용하여 교수요목을 작성하거나 교재를 개발할 때 조금 더 유연하게 주제를 선택할 수 있도록 하기 위함이다. 다만

중점 주제 항목을 기초 단계와 다르게 설정함으로써 심화 단계 주제의 기준을 보이  
고자 하였다.

- 심화 단계의 대범주는 모두 14개로 ‘개인 신상, 주거와 환경, 가정생활, 직장 생활, 근로, 직장 내 대인 관계, 쇼핑, 식음료, 공공 서비스, 기후, 건강, 여가와 오락, 여행, 교통’이 그것이다. 그리고 그 하위에 총 33개의 중점 주제 항목을 설정하였다.
- 먼저 주거와 환경 범주에서는 지역과 지리, 동식물 등으로 하위 주제를 개인의 범위에서 조금 더 넓게 확장하였다. 특히 본인의 지역 사회와 그 주변에 대한 주제를 다룸으로써 본인이 속해 있는 한국 사회에 대한 관심을 유도할 수 있을 것으로 판단하였다.
- 가정생활의 범주에서는 근로자들의 생애 주기를 고려하여 한국 사회에서의 결혼이나 임신, 육아 등의 주제를 중점적으로 다루도록 하였다. 특히 안정적인 정착을 위해서는 한국에서의 가족, 가정생활에 대해 알아야 할 필요가 있다. 추후 E-7-4, F-2-R 등으로 체류 자격을 변경하게 될 경우 가족 초청이 가능해지기 때문에 이러한 현실적인 상황을 고려해 보았을 때도 심화 단계에서 한국에서의 결혼, 임신, 육아 등에 대한 주제를 다루는 것이 필요하다고 보았다.
- 직장 생활 범주에서는 처음 직장에 들어갔을 때 필요한 사항들을 기초 단계에서 다루었다면 이후 직장 생활을 지속해 나가면서 근로자들이 접하게 될 수 있는 주제들을 심화 단계에서 다루도록 하였다. 직장 생활을 지속하다 보면 본인의 업무 범위, 업무 역량 등에 대한 관심을 가지게 될 것이며 직장 내의 여러 가지 복지 문제에도 관심을 가지게 될 것이다. 그래서 심화 단계의 직장 생활 범주에서는 업무와 복지를 중점 주제 항목으로 설정하였다. 이와 더불어 근로 범주에서는 본인의 근로 현장에 대한 이해를 높이고 숙련된 기능 인력으로 발돋움하는 데에 도움을 줄 수 있는 주제를 중점 주제 항목으로 설정하였다. 그래서 중점 주제 항목을 ‘작업’, ‘기술’, ‘현장’으로 하였다.
- 다음으로는 대인 관계 범주이다. 외국인 근로자에게 중요한 대인 관계는 주로 직장 내에서 형성된다. 따라서 기초와 심화 단계의 대인 관계는 직장 내 대인 관계로 설정하였다. 그리고 여러 대인 관계의 유형과 대인 관계를 맺으며 일어나는 다양한 상황



을 중점 주제 항목으로 정하였는데 먼저 직장 내 대인 관계의 유형으로 ‘친구·동료·선  
후배 관계’를, 대인 관계를 맺으며 일어나는 상황으로는 ‘초대’, ‘방문’, ‘모임’을 설정  
하였다.

- 쇼핑과 식음료 범주, 기후 범주는 이미 입문과 기초 단계에서 다루었기 때문에 심화 단계에서도 일부 다룰 수는 있으나 중점 주제 항목으로 설정하지는 않았다.
- 공공 서비스 범주에서는 기초 단계에서 필수적인 공공 서비스 및 공공장소 관련 주제를 다루도록 하였다. 그래서 심화 단계에서는 한국에서 생활하며 발생할 수 있는 여러 가지 문제 상황에 대처하기 위해 알아야 하는 공공 서비스 관련 주제로 한정하여 ‘은행’과 ‘경찰서’를 중점 주제 항목으로 설정하였다.
- 건강 범주에서는 기본적인 신체 관련 주제, 건강검진에 대해서는 기초 단계에서 다루도록 하였다. 그래서 심화 단계에서는 본인의 건강관리나 질병 치료 등 조금 더 구체적인 건강 관련 주제를 다룰 수 있도록 하였다. 또한 직장 내에서의 직무 관련 위생에 대한 내용도 심화 단계에서 다루도록 하였다. 또한 한국에서의 체류 기간이 길어지면서 각종 보험과 관련된 내용도 근로자들에게는 매우 필수적이다. 따라서 의무 가입 보험 혹은 개인 보험 등의 내용을 심화 단계에서 다룰 수 있도록 설정하였다. 이에 ‘위생’, ‘질병’, ‘치료’, ‘보험’을 건강 범주의 중점 주제 항목으로 정하였다.
- 여가와 오락 범주에서는 구체적으로 여가를 어떻게 활용할지 이야기를 하도록 하위 주제 항목을 설정하였다. 그래서 ‘라디오·텔레비전’, ‘영화·공연’, ‘전시회·박물관’으로 중점 주제 항목을 정하였다. 외국인 근로자들이 단순히 직장에 적응하고 직장 생활을 열심히 하는 것만으로는 한국에서 안정된 삶을 영위하기 어렵다. 따라서 심화 단계에서는 한국 사회에서 누릴 수 있는 여러 가지 여가 활동 관련 주제를 다루는 것이 매우 중요하다고 판단하였다.
- 이러한 측면에서 여행 범주의 여러 하위 주제 항목들도 모두 심화 단계의 중점 주제 항목으로 설정하였다. 한국에서 여유 있고 풍요롭게 생활하기 위해 여행은 매우 중요한 주제이다. 그래서 한국의 주요 관광지, 그러한 관광지를 여행하기 위한 일정, 숙소 등의 하위 주제 항목을 중점적으로 다룰 수 있도록 하였다. 이와 더불어 한국에서의 체류 기간이 길어지게 되면 근로자들이 본국에 다녀오거나 해외여행을

하게 되는 상황도 생길 수 있다. 그럴 때 한국에서의 검역 제도에 대해 정확하게 알아야 출입국 시 발생할 수 있는 검역 관련 문제를 피할 수 있다. 그러한 이유로 심화 단계의 여행 범주에 ‘검역’도 포함하였다.

- 마지막으로 교통 범주의 하위 주제 항목들도 심화 단계의 중점 주제 항목으로 설정하였다. 교통 범주는 외국인 근로자들이 한국 내 혹은 국외로 이동해야 하는 상황에 직면했을 때 알아야 할 여러 가지 하위 주제 항목들을 포함하고 있다. ‘거리’, ‘길’, ‘교통수단’ 등의 항목은 한국에서 운전하게 되었을 때를 가정해도 필수적인 주제라고 할 수 있다. 또한 한국에서 여러 가지 경제 관련 활동을 하면 ‘운송’, ‘택배’ 등에 대한 내용도 다를 수 있어야 해서 이것 역시 심화 단계의 중점 주제 항목으로 설정하였다. 다음은 심화 단계의 범주별 중점 주제 목록이다.

<표 69> 심화 단계의 범주별 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
주거와 환경	지역, 지리, 동식물
가정생활	결혼, 임신·육아
직장 생활	업무, 복지
근로	작업, 기술, 현장
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계, 초대, 방문, 모임
공공 서비스	은행, 경찰서
건강	위생, 질병, 치료, 보험
여가와 오락	라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관
여행	관광지, 일정, 짐, 숙소, 검역
교통	거리, 길, 교통수단, 운송, 택배

### 3) 기능

- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 한국어 의사소통 능력의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자가 한국어를 사용하는 환경을 고려하여 일상생활 및 직장 생활에서 사용하게 되는 주요 의사소통 기능을 선정해야 한다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 5개 범주와 52개 기능을 참고하되, 『한국어 표준 교육과정』, 외국인 근로자 교육 자료를 분석하여 일상생활 및 직장에서의 대인 관계, 업무, 체류 및 입출국 상

항 등에서 필수적인 기능을 중심으로 목록을 도출하였다.

- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 학습자들이 주로 접하는 산업 현장과 관련된 한국어를 학습하는 데에 중점을 둔다.
- 기능의 목록은 교수요목 및 교재의 개발에 있어 주제, 맥락, 언어지식 등 다양한 요소와 통합되어 구성될 수 있으며 이에 따라 적절한 기능을 선정하고 배열하여 활용할 수 있다. 예를 들어 심화 1단계에서는 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 중점적으로 학습할 수 있다. 심화 2단계는 동의와 반대, 지시와 보고, 생각이나 의도의 이해나 표현 등 보다 높은 수준의 기능을 중점적으로 다룰 수 있다.



<그림 61> 심화 단계의 기능 교육 항목

#### 4) 맥락

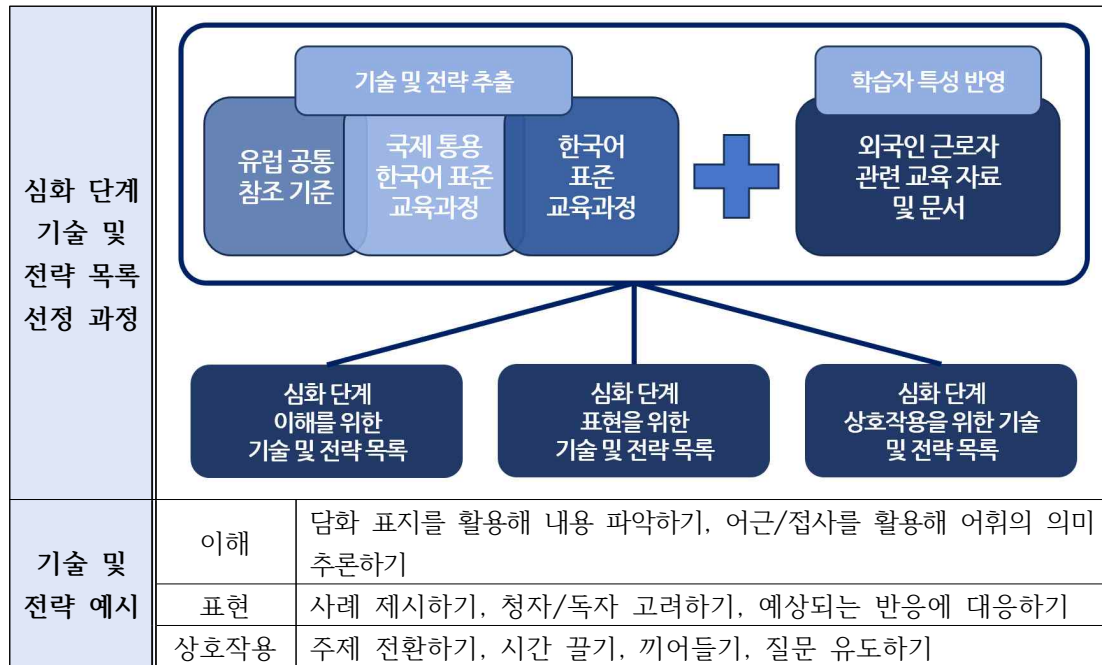
- 한국어 사용 맥락은 개인적 맥락과 사회적 맥락, 일상적 맥락과 직장 및 학업 맥락, 구체적 맥락과 추상적 맥락, 비격식적 맥락과 격식적 맥락 등으로 구분될 수 있다. 그러나 외국인 근로자는 일반 목적 한국어 학습자와 달리 한국어 사용 맥락에 있어 직장 생활 맥락이 큰 부분을 차지한다는 특수성을 가진다. 따라서 본 교육과정에서는 맥락을 크게 일상 맥락 범주와 직장 맥락 범주로 구분하고 이 안에서 맥락을 세분화하였다.
- 일상적 맥락은 개인적 맥락, 사회적 맥락으로 세분화할 수 있다. 직장 맥락은 대인 관계 맥락, 비전문적인 업무 맥락, 전문적인 업무 맥락으로 구분될 수 있으며, 이러한 세부 맥락은 비격식적 맥락과 격식적 맥락으로 세분화할 수 있다.
- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 외국인 근로자의 직군 별 산업 현장에서 자주 접하는 업무 상황, 직장 맥락에서의 격식적인 맥락의 한국어 역시 학습한다.
- 따라서 심화 1단계에서의 일상적 맥락은 결혼, 관광지와 같이 비교적 덜 일상적인 개인적 맥락, 초대, 방문, 모임, 경찰서와 같이 자신의 삶과 관련된 사회적인 맥락이 포함된다. 또한 직장 맥락으로는 동료, 선후배 간의 대화 등 대인 관계 맥락, 간단하고 비전문적인 업무 맥락, 직장에서의 상하관계 및 상황에 따른 비격식적, 격식적 맥락의 한국어를 학습한다.
- 심화 2단계에서의 일상적 맥락은 임신, 육아, 여가와 같은 개인적 맥락, 치료, 보험과 같이 친숙하지 않은 사회적 맥락을 포함한다. 또한 이 단계에서는 비전문적 업무 및 격식적 맥락뿐 아니라 산업, 작업 등 일부 전문적인 업무 맥락의 한국어 역시 학습한다. 심화 2단계의 직장 맥락에서는 격식적 맥락이 비격식적 맥락보다 중점적으로 다루어질 수 있다.

<표 70> 심화 단계의 맥락 교육 항목

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	비전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

## 5) 기술 및 전략

- 심화 단계는 한국에 정착한 외국인 근로자가 장기 체류를 준비하는 단계로, 일상생활과 관련해서는 사회적 맥락과 관련된 주제가 교육에 도입되며, 다소 전문적이거나 직군별 특수성이 반영된 한국어를 학습하는 단계이다. 심화 단계는 『한국어 표준 교육과정』의 3급과 4급의 초반부 달성까지를 목표로 한다.
- 이에 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 『한국어 표준 교육과정』의 3급, 4급의 목표와 내용, 성취기준을 중심으로 『유럽공통참조기준』에서의 A2부터 B2 단계를 참고하여 기술 및 전략의 목록을 작성하였으며, 거기에 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등에 나타난 학습자의 특성을 반영하였다.



<그림 62> 심화 단계 기술 및 전략 목록 선정 과정 및 예시

- 이 단계에서는 상대적으로 복잡하거나 긴 텍스트를 이해하거나 표현하기 위한 기술 및 전략, 의사소통의 적절성을 확보하기 위해 활용할 수 있는 기술 및 전략 등이 추가되었으며, 사용할 수 있는 언어지식의 폭과 깊이, 수행할 수 있는 기능의 목록 등이 확대됨에 따라 자연스럽게 선정된 기술 및 전략의 목록 또한 확대되었다. 아래는 심화 단계의 목록으로 선정된 기술 및 전략의 예시이다.

<표 71> 심화 단계 기술 및 전략 예시

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
✓			제목을 통해 내용 예측하기	●
✓			담화 표지를 활용해 내용 파악하기	●
✓			전체 내용을 바탕으로 부분적인 내용 추론하기	●
✓			어근/접사를 활용해 어휘의 의미 추론하기	
✓			문맥을 통해 전후 내용 예측하기	●
	✓		사례 제시하기	●
	✓		표현 가능한 내용 정리하기	●
	✓		쉽게 풀어서 설명하기	
	✓		청자/독자 고려하기	●
	✓		예상되는 반응에 대응하기	
	✓		오류 모니터링하기	●
	✓	✓	이해 확인하기	●
	✓	✓	의사소통 재시작하기	
		✓	주제 전환하기	●
		✓	시간 끌기	
		✓	끼어들기	●
		✓	질문 유도하기	

- 심화 단계에서는 학습자들이 이해해야 하는 텍스트의 다양성은 물론 전반적인 텍스트의 길이와 복잡성이 증가하므로 ‘제목을 통해 내용 예측하기, 전체 내용을 바탕으로 부분적인 내용 추론하기’ 등 텍스트의 내용을 효율적으로 처리하기 위한 기술 및 전략을 선정하였다.
- 마찬가지로 ‘사례 제시하기, 쉽게 풀어서 설명하기, 이해 확인하기’ 등 긴 텍스트를 생산하며 메시지를 효율적으로 전달하기 위해 필요한 기술 및 전략들을 선정하였으며, 상호작용을 지속하고 활성화하기 위한 ‘주제 전환하기, 끼어들기’ 등의 항목 또한 포함하였다.
- 또한, 심화 단계에는 의사소통상의 문제나 실패를 예방할 수 있도록 학습자 스스로가 의사소통을 시작하기 전에 자신이 가진 언어 자원으로 표현이 가능한 내용의 범위를 정리하거나 의사소통을 하면서 자신이 빈번하게 발생시키는 오류를 모니터링하는 등 상위인지적인 성격을 가진 기술 및 전략을 포함하였다.
- 심화 단계에서 외국인 근로자가 의사소통하게 될 맥락에는 사회적 맥락이나 직장

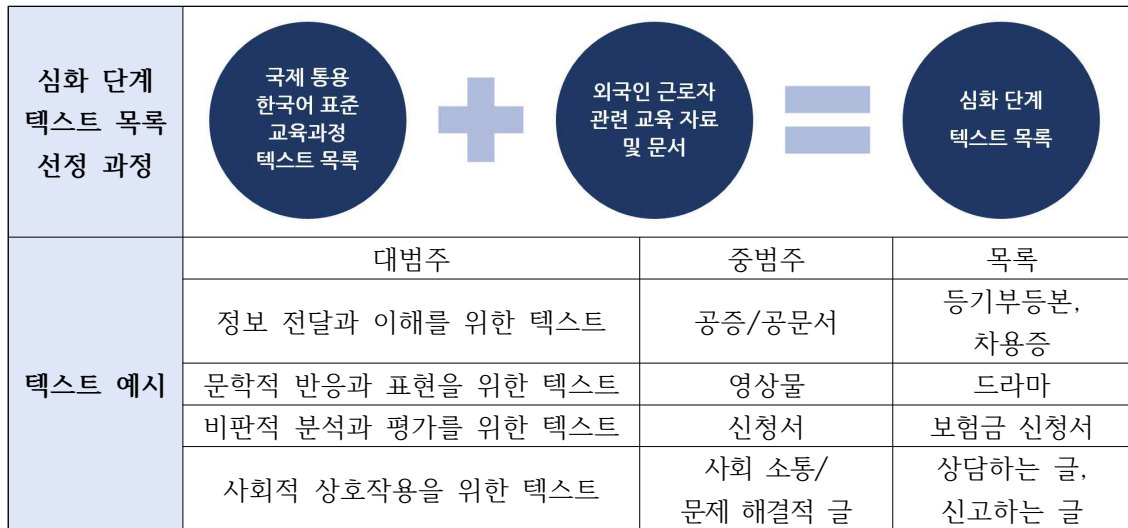
서의 대인 관계 맥락, 약간의 전문적인 업무 관련 맥락이 포함되므로 의사소통 상대를 고려하고 격식성이나 공손성을 확보하기 위한 기술과 전략이 교육 내용으로 도입되었다.

- 이러한 기술과 전략들은 심화 단계의 각 언어기술별 교수·학습 활동에서 다양한 형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 비교적 긴 단위의 의사소통을 효율적이고 자연스럽게 수행하고자 할 때 활용하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다.

## 6) 텍스트

- 심화 단계는 한국에 정착한 외국인 근로자가 장기 체류를 준비하는 단계로, 일상생활과 관련해서는 사회적 맥락과 관련된 주제가 교육에 도입되며, 다소 전문적이거나 직군별 특수성이 반영된 한국어를 학습하는 단계이다. 심화 단계는 『한국어 표준 교육과정』의 3급과 4급의 초반부 달성까지를 목표로 한다.
- 이에 본 교육과정에서는 주로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 중급 텍스트 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하여 목록을 보완·재구성하였다.
- 예컨대 ‘업무 관련 서류’는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에는 6급에서 활용이 가능한 텍스트로 제시되고 있으나, 본 교육과정에서는 교육과정의 특수성을 반영하여 심화 1단계로 조정하였다. 또한, ‘(외국인)통합신청서’나 ‘사업장변경신청서’와 같이 외국인 근로자의 일상생활이나 직장 생활과 직결된 텍스트들은 검토를 거쳐 추가하였다.





<그림 63> 심화 단계 텍스트 목록 선정 과정 및 예시

- 본 교육과정에서는 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 심화 단계의 텍스트로 총 25개의 중범주, 92개의 텍스트 항목을 선정하였다. 심화 단계에서는 4개의 대범주에 해당하는 텍스트들이 비교적 고르게 분포되어 있다.
- 단계의 특성을 고려하여 외국인 근로자들이 공공기관을 방문했을 때 마주할 수 있는 공식적인 텍스트나 직장과 관련된 사회적, 전문적인 맥락에서 자주 이해하거나 생산하여야 하는 다양한 텍스트들을 선정하고자 하였다. 아래는 심화 단계에서 선정된 텍스트들의 예이다.

<표 72> 심화 단계 텍스트 예시

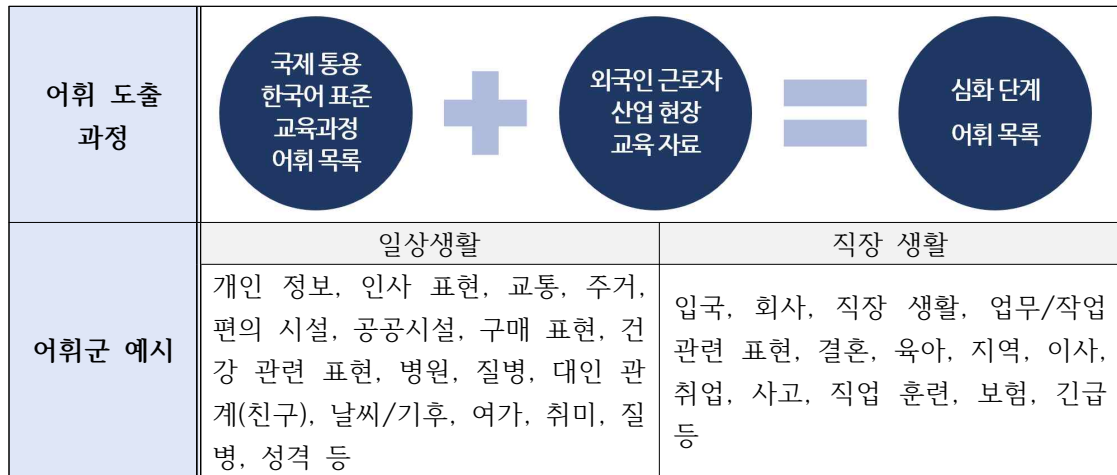
대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	소개글	(영화/공연/식당/숙소) 추천평	●
	안내문	검진 안내문, 가정통신문	●
	공증/공문서	증명서, 동의서, 고지서, 청구서, 위임장, 제품보증서, 차용증, 승인서, 등기부등본	
	직장 생활 문서	교육 이수증, 업무 관련 서류, 장비 사용 설명서, 채용/공모 게시물, 기록 대장, 계약서	●
문학적 반응과 표현을 위한 텍스트	오락 방송 프로그램	음악프로그램	
	영상물	영화, 드라마	●
	감상문	여행감상문, 공연/전시 감상문, 독후감상문	
	문학 작품	수필, 노래 가사	●
비판적 분석과 평가를 위한 텍스트	교양 방송 프로그램	뉴스, 인터뷰, 정보 프로그램, 대담, 다큐멘터리	●
	신청서	(외국인)통합신청서, 사업장변경신청서, 보험금 신청서	●
	선언문	법령, 조례	
	직장 생활 문서	구직신청서, 입사지원서, 업무계획서	●
사회적 상호작용을 위한 텍스트	사회적 대화	격식적 소개, 관공서/시설 상황/목적별 대화	●
	생활문	(안부/친교) 전자우편, 기념일 카드, 청첩장, 초청장	●
	사회 소통/문제 해결적 글	고객 만족 카드, 문의하는 글, 건의문, 상담하는 글, 신고하는 글, 제안하는 글	●
	공식적 담화	축사/기념사, 신년사, 송년사	

- 이 시기에 외국인 근로자들은 장기 체류를 목적으로 한국어를 학습하므로, 일반적인 한국어 교육과정의 중급 단계부터 다루어지는 텍스트 목록 외에 한국에서의 구직, 진학, 자녀 양육, 주거지 마련 등의 과정에서 만날 수 있는 텍스트들을 추가로 선정하였다.
- 한편, 외국인 근로자를 위한 교육 자료 등에 자주 등장하는 안전, 보건, 범죄 피해 대처 및 예방, 각종 보험 등과 관련된 텍스트들도 심화 단계의 숙달도에서 다룰 수 있을 것으로 판단하여 자료의 검토를 거쳐 심화 단계의 텍스트 목록에 포함하였다.

## 7) 언어지식

### ① 어휘

- 외국인 근로자는 일반 목적의 학습자와 달리 한국어 사용 환경에 있어 특수성을 가지고 있다. 외국인 근로자의 한국어 사용 영역은 크게 일상생활과 직장 생활로 나누어질 수 있다. 일상생활의 경우 일반 목적 한국어와 유사한 실생활 중심의 어휘가 필요하며, 직장 생활의 경우 업종별 산업 현장의 특성과 담당하는 직무의 특성에 따라 다양한 어휘가 필요하다.
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 어휘는 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영하며, 직업 목적의 어휘 가운데서도 일반적인 특성과 업종별, 직무별 특성을 함께 고려하여 단계별 어휘 항목을 선정하였다.
- 어휘 학습이 교육적 실효성을 가지게 하기 위해서는 주제 영역과 연계하여 어휘 항목을 선정하였다. 주제는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 17개 범주와 85개 항목을 참고하되, 외국인 근로자의 특성에 맞춰 재분류 및 재구성을 하였다.
- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국 사회 및 산업 현장에 대한 적응 이후 정착을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 정착하고 장기 체류를 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 어휘를 중심으로 선정하였다.
- 심화 단계의 어휘 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 2급 후반부터 4급 초반의 주제와 어휘를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다.



<그림 64> 심화 단계 어휘 도출 과정 및 예시

○ 심화 단계의 어휘는 먼저 어휘군을 중심으로 항목을 선정하고 각각의 어휘군에 맞추어 예시 어휘를 제시함으로써 실제 현장에서의 사용자들이 추가로 어휘를 개발하고 활용할 수 있도록 하였다. 어휘 같은 경우 직업군에 따라 그 내용이 달라질 수 있는 만큼 어휘를 확정하지 않고 열어두어 현장에서의 적용 가능성을 높이는 것이 필요하다.


○ 심화 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

## ② 문법

○ 심화 단계는 외국인 근로자가 한국 사회 및 산업 현장에 대한 적응 이후 정착을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국 사회에 정착하고 장기 체류를 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다.

○ 심화 단계의 문법 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 2급 후반에서 4급 초반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다.

- 심화 단계의 문법을 통해 외국인 근로자는 직군별 산업 현장에서 접하는 다양한 상황에서의 의사소통에 참여할 수 있고, 장기 체류에 필요한 행정 서류 및 근로계약서와 같은 중요 서식을 이해하고 작성할 수 있다.


문법 도출 과정	
문법 예시	<p>대로, 으로부터, 만큼, 보고, 뿐, 이라고1, -였었-, -는다고1, -으나, -느라고, -도록, -어다가, -어도, -어야, -어야지1, -었더니, -자마자, -으려면, -던-, -는다, -자3, -니2, -게 하다, -고 나다, -고 말다, -고 싶어 하다, -는 대신에, -는 만큼, -으면 안 되다, -으면 좋겠다, -어 가다, -어 놓다, -어 두다, -어 드리다, -어야겠-, -어지다, -을 테니, -어 오다, -는 편이다, -는가 보다, -는 중이다, -으려다가, -어 보이다 등</p>

<그림 65> 심화 단계 문법 도출 과정 및 예시

- 심화 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있게 하였다.

### ③ 발음

- 심화 단계의 발음은 외국인 근로자가 한국에 정착한 이후 장기 체류를 준비하는 여러 상황에서의 의사소통을 고려하여 항목을 선정하였다.
- 심화 단계의 발음 항목은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 발음 범주 중 음소, 운소, 음절, 음운 현상을 중심으로 내용을 선정하여 학습자의 발달 단계에 적합한 발음할 수 있도록 하였으며, 외국인 근로자가 한국에 장기 체류하거나 정착할 수 있는 상황을 고려하여 발음 목록을 선정하였다.

발음 도출 과정	
발음 예시	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 중성, 초성+중성, 중성+종성, 초성+중성+종성으로 이루어져 있는 음절을 정확하게 발음한다.</li> <li>• 홀받침이나 쌍받침으로 끝나는 음절이 모음으로 시작하는 음절과 이어질 때 앞 음절의 끝 자음인 종성이 다음 음절의 초성으로 발음된다는 것을 안다.</li> <li>• 홀받침과 쌍받침에 대한 연음 규칙을 적용하여 정확하게 발음한다.</li> <li>• 겹받침이 모음으로 시작하는 음절과 이어질 때 뒤엣것만 다음 음절의 초성으로 발음된다는 것을 안다.</li> <li>• 종성이 평파열음화 규칙에 따라 평파열음으로 바뀐 후 연음된 발화를 듣고 이해한다.</li> <li>• 평파열음이 아닌 소리가 음절의 종성에 오게 되면 평파열음으로 바뀌는 것을 안다.</li> <li>• 음절 끝에 자음군이 올 경우 한 자음은 탈락하고 나머지 자음만 발음된다는 것을 안다.</li> <li>• 평파열음 뒤 경음화 현상이 일어난 발화를 듣고 이해한다.</li> <li>• 관형형 어미 ‘-(으)ㄴ’ 다음에 경음화 현상이 일어난 발음을 듣고 이해한다.</li> <li>• 관형형 어미 ‘-(으)ㄴ’ 다음에 경음화 현상이 일어나는 환경을 알고 정확하게 발음한다.</li> <li>• 장애음의 비음화가 일어난 발화를 듣고 이해한다.</li> <li>• 유음의 비음화가 일어난 발화를 듣고 이해한다.</li> <li>• ‘ㅎ’이 탈락된 발화를 듣고 이해한다.</li> <li>• 격음화 현상이 일어난 발화를 듣고 이해한다.</li> </ul>

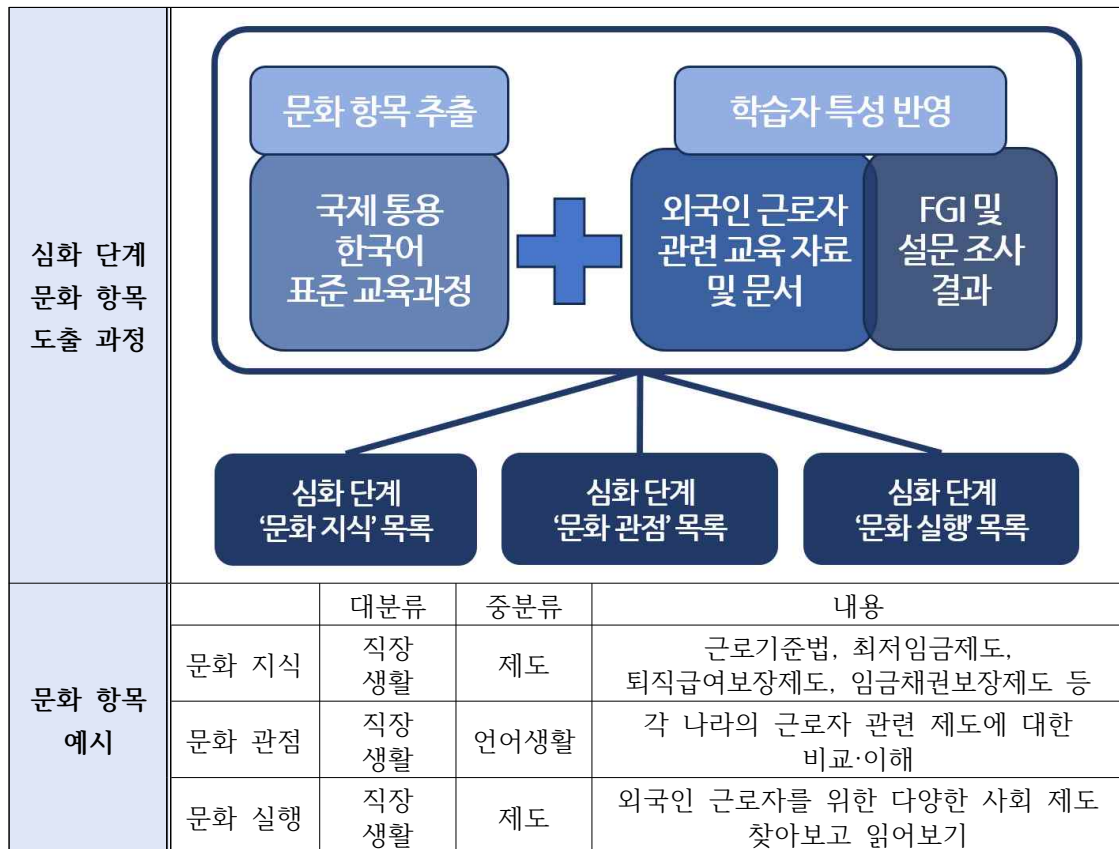
<그림 66> 심화 단계 발음 도출 과정 및 예시

- 심화 단계의 발음 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 내용을 강조하거나 혹은 다른 활동과 결합하여 사용할 수 있게 하였다.

## 8) 문화

- 심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다.

- 이 단계에서는 보다 사회적이며 공적인 맥락에서의 문화 항목과 더불어 직무 수행과 관련된 문화 항목을 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 중급 주제와 문화 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였고, 선정된 항목을 다시 문화 지식, 문화 관점, 문화 실행으로 나누어 목록화하였다.



<그림 67> 심화 단계 문화 항목 도출 과정 및 예시

- 심화 단계의 문화를 통해 외국인 근로자들은 장기 체류를 위해 한국어를 학습하는 과정에서 도움이 되는 문화를 알고 경험할 수 있다.
- 심화 단계의 문화 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

## ① 문화 지식

- 문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선언적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다.
- 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말하며, 교재의 문화란 읽기·듣기 텍스트의 교육 내용으로 포함된다.

<표 73> 심화 단계 문화 지식 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	주생활	한국의 집 계약 방법과 형태, 한국의 주거 생활 양식, 각종 주거 관련 시설과 공과금
직장 생활	구직 활동	취업 훈련, 직업 훈련
	산업 유형	제조업, 서비스업, 농림·축산·어업
	제도	근로기준법, 최저임금제도, 퇴직급여보장제도, 임금채권보장제도
	보험	사회보험
	상담	한국 생활에 대한 상담, 직장 생활에 대한 상담, 직장 내 고충 상담
직장 내 대인 관계	조직 문화	한국 직장 내의 조직과 예절

## ② 문화 관점

- 문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다.
- 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다.

<표 74> 심화 단계 문화 관점 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
직장 생활	제도	국가별 근로자 관련 제도에 대한 비교·이해
직장 내 대인 관계	조직 문화	국가별 직장 내 조직과 예절에 대한 비교·이해, 국가별 직장 내 회식 문화에 대한 비교·이해, 국가별 직장 내 행사에 대한 비교·이해



### ③ 문화 실행

- 문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다.
- 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기, 한국의 전통 놀이 체험하기 등도 포함된다.
- 문화 실행 항목은 대부분 초급 단계에서 시작할 수 있으므로 일부 중급 수준의 문화 지식 항목과 관련이 있는 항목만을 선정하였다.

<표 75> 심화 단계 문화 실행 항목 예시

대범주	중범주	하위 항목
직장 생활	직업 훈련	직업 훈련 프로그램 경험하기
	제도	외국인 근로자를 위한 사회 제도 찾아보기
	보험	외국인 근로자를 위한 보험 찾아보기
	상담	한국 생활에 대해 상담하기, 직장 생활의 고충 상담하기
직장 내 대인 관계	조직 문화	조직과 예절 경험하기, 회식 경험하기, 행사 경험하기

### 9) 교수·학습 및 평가

- 심화 단계는 한국의 근로 현장과 일상생활이 모두 익숙해진 외국인 근로자들을 대상으로 약 200시간 동안 교육이 실시된다. 심화 단계에서도 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 200시간의 수업이 탄력적으로 운영될 수 있도록 한다.
- 또한 교육 내용에 포함되는 ‘언어지식’, ‘언어기술’, ‘문화’ 등의 항목의 비율이 학습자의 요구나 필요에 따라 달라질 수 있으며 일반 목적의 학습자들을 대상으로 하는 교실에서보다는 ‘언어기술’ 함양을 위한 활동보다 ‘언어지식’ 습득을 위한 연습이나 ‘문화’ 이해를 위한 활동이 많아질 수 있다.
- 이 단계의 외국인 근로자들은 기본적인 일상생활에서 한국어를 사용하는 데에 큰

어려움이 없으며 근로 현장에서의 근무에도 어느 정도 숙련된 사람들이다. 이들은 한국에서의 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는데, 학습자들이 주로 접하는 산업 현장에 관련한 구체적인 한국어를 학습하거나 한국 사회에서 경험하게 된 다양한 담화 공동체와의 인간관계 유지 및 발전을 위한 의사소통 기능을 학습하게 된다.

- 심화 단계에서는 학습 목표와 내용, 성취기준 등을 고려하여 심화 1과 심화 2단계로 세분화하며 심화 1은 『한국어 표준 교육과정』의 2급 상 수준에서 3급의 80% 수준에, 심화 2는 『한국어 표준 교육과정』의 3급 상 수준에서 4급의 약 30%까지의 수준에 해당한다.
- 심화 1단계의 학습 목표는 직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 한국어 의사소통 능력을 함양하는 것이며, 심화 2단계의 학습 목표는 직군별 산업 현장에서의 기본적인 의사소통을 비롯하여 친숙한 사회적 소재와 관련한 다양한 한국어 의사소통에 참여할 수 있게 하는 것이다. 이러한 학습 목표 및 성취기준, 학습 시간 등을 고려하여 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

## ① 교수·학습 방향 및 방법

### 가. 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 심화 단계의 한국어 학습은 심화 1 100시간, 심화 2 100시간으로 총 200시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 마칠 수 있도록 해야 한다.
- (ㄴ) 심화 1과 심화 2단계의 한국어 학습을 각 한 학기로 100시간씩 운영할 수도 있으나 교육 기관에 따라 40시간씩 5개 학기로 운영하거나 50시간씩 4개 학기로 운영하는 등 탄력적 운영이 가능하므로 이에 따라 교수·학습의 내용을 조절할 수 있다.
- (ㄷ) 교수·학습의 방향은 한국에서 외국인 근로자가 한국어를 학습할 수 있는 교육 환경 및 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.
- (ㄹ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄴ) 심화 단계에서는 직군별 산업 현장에서의 한국어 의사소통 기술을 익히는 교육

이 가능하므로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술이 균형 있게 교수·학습될 수 있도록 하며 친숙한 사회적 상황에서의 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

## 나. 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 심화 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 심화 단계 중 심화 1단계는 자신이 속한 직군별 산업 현장에서의 친숙하고 일상적인 한국어 사용 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자가 이전 단계에서보다 전문화, 구체화된 과제를 한국어를 사용하여 수행할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄷ) 심화 단계 중 심화 2단계는 근로 현장에서는 숙련된 근로자로서 일상생활에서는 친숙한 사회적 문제들을 무리 없이 해결할 수 있는 사회인으로서 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄹ) 수업에서 이루어지는 과제 및 연습 활동은 실제 상황과 유사한 의사소통 상황을 제시하여 즉각적 사용을 가능하게 하여야 하며, 암기를 통한 표현을 사용하는 단계가 아니라 한국어를 창의적으로 구사할 수 있는 사용자로서 외국인 근로자들의 학습 동기를 고취시킬 수 있어야 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 매일 한국어 학습이 어렵더라도 한국어 학습에 관심을 가지고 꾸준히 참여하며 자기 주도적으로 학습을 이끌어 갈 수 있도록 수업을 구성하도록 한다.

## ② 평가 방향 및 방법

### 가. 평가의 방향

- (ㄱ) 심화 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 심화 1단계의 100시간, 심화 2단계의 100시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주를 이룬다.
- (ㄴ) 그러나 심화 1단계와 심화 2단계의 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』에서 설정한 숙달도 수준을 따르기 때문에 숙달도 기반의 성취도 평가라 할 수 있다.
- (ㄷ) 심화 단계에서의 숙달도 기반의 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을

파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.

- (ㄹ) 심화 단계의 외국인 근로자에게 평가는 비자 취득이라는 현실적인 문제와 관련이 있기 때문에 심화 단계의 평가는 한국어능력시험(TOPIK)을 대체할 수 있는 타당도와 신뢰도를 갖춘 시험으로 설계되어야 한다.
- (ㄴ) 더불어 외국인 근로자의 한국에서의 일상생활과 사회생활 전반에 긍정적인 환류를 제공하여 한국어 학습을 지속할 수 있도록 견인해야 한다.
- (ㄷ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향적이고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 유의미한 상황에서 실제로 유창하게 의사소통을 할 수 있는지를 평가하도록 한다.

## 나. 평가의 방법

- (ㄱ) 심화 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 각 언어기술의 개별 평가뿐만 아니라 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등의 언어기술을 연계하는 방법으로 평가하여 실제 언어생활을 반영한 통합적인 평가를 실행한다.
- (ㄴ) 평가의 목적과 상황을 고려하여 형성평가와 총괄 평가, 직접 평가와 간접 평가 방식을 적절히 활용할 수 있으며 지필 평가, 구술 평가 등 교수·학습 평가 방법에 적절한 평가 방식을 활용한다.
- (ㄷ) 평가 계획에 따라 평가 초안을 작성하고 검토와 수정의 과정을 거쳐 평가의 신뢰도를 확보하고 평가 시행 전에 외국인 근로자에게 평가의 명확한 기준과 시행 방법을 안내한다.
- (ㄹ) 평가 결과는 교수·학습 개선을 위해 활용하며 외국인 근로자가 평가 결과를 이해하고 스스로 자신의 약점을 개선하고 강점을 강화할 수 있도록 피드백을 제공한다.
- (ㄴ) 심화 단계는 성취기준이 3, 4급 초반부에 해당하므로 이를 고려하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술을 타당도 있게 평가할 수 있는 평가 문항을 개발한다.
- (ㄷ) 외국인 근로자의 의사소통 활동의 수행 과정을 평가할 수 있도록 하며 평가에 쓰이는 자료는 가급적 실제적 자료와 유사한 자료를 활용하도록 한다.
- (ㄷ) 직군별 작업 현장과 친숙한 사회적 주제와 맥락의 기본적인 한국어 대화를 듣고 이해할 수 있는지, 그러한 상황에 맞는 대화 상황에 참여할 수 있는지를 평가한다.

- (○) 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 관련한 그림, 동영상 등 다중 매체 자료를 활용한 한국어 자료들을 이해할 수 있는지 평가한다.
- (ㄱ) 심화 1단계에서는 전문화되고 구체화된 작업 현장과 사회적 상황에서 빈번하게 사용되는 쓰기 과제를, 심화 2단계에서는 작업 현장의 다양한 문제를 해결하고 자신뿐만 아니라 관계된 담화 공동체에서 필요로 하는 쓰기 과제를 수행할 수 있는지 평가한다.

## 제7장 결론 및 의의



## 7

## 결론 및 의의

- 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고, 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 하였다.
- 이를 위해 크게 다음과 같은 세 가지의 과업을 수행하였다.
  - 외국인 근로자 한국어 교육과정 개발
  - 일반 고용 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정 운영 체계(방안) 개발
  - 언어문화가 다른 외국인들의 사회통합 연착륙을 도모하는 언어교육 시스템 사례 조사 및 비교 연구
- 이러한 과업 수행의 결과는 다음과 같은 의의가 있다고 하겠다.
- 먼저 국내로 유입되는 외국인 근로자들이 한국 사회에 안정적으로 연착륙할 수 있도록 하는 방안을 마련하였다는 점에서 그 의의를 찾을 수 있다. ‘입국 전 단계, 입국 직후 단계, 정착 단계’와 같이 외국인 근로자의 생애 주기를 고려한 통합적인 교육과 지원을 위해 한국어교육 체계를 수립하고 교육과정을 개발함으로써 외국인 근로자의 한국 사회 적응과 직무 수행에 기여할 것으로 기대된다.
- 또한 학습자 중심의 교육과정을 개발함으로써 이후의 교육 자료 개발의 기초를 마련하였다고 할 수 있다. 국가 수준의 최상위 교육과정인 『한국어 표준 교육과정』에 기반한 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 각 교육 항목을 상세화함으로써 추후 교수요목 설계, 교재 개발, 평가 개발 등에 활용이 용이하도록 하였다.
- 마지막으로 『한국어 표준 교육과정』을 상세화·구체화하여 하위 교육과정을 개발한 사례를 제시하였다는 점에서 학술적 의의가 있다고 하겠다. 이번 연구를 통해 『한국어 표준 교육과정』이 하위 교육과정으로 구체화될 때 어떤 과정과 단계를 수행해야 하는가를 보여줌으로써 향후 개별 교육과정 개발 및 연구의 전범으로 활용될 것으로 기대할 수 있다.



- 교육과정의 개발은 교육의 전체적인 설계도를 그리는 작업이라고 할 수 있다. 앞으로 이러한 설계도를 바탕으로 외국인 근로자들의 필요와 요구에 맞는 실용적인 교재가 개발되어야 할 것이다. 현재 외국인 근로자를 대상으로 하는 교육 기관에서는 학습자 맞춤형 교재의 노후화와 부재로 이들의 특성에 맞는 교재를 사용하지 못하고 있는 실정이다. 따라서 향후 이번 연구를 통해 개발된 교육과정을 활용하여 교재를 개발한다면 외국인 근로자를 위한 한국어교육 현장에 실질적인 기여를 할 수 있을 것이다.

## 참고문헌

- 강신희(2017), “이주 노동자를 위한 국가직무능력표현(NCS) 기반 한국어 교육과정 개발”, 한국언어문화학 14(3), 한국언어문화학회, 1-27쪽.
- 강정향 외(2020), 외국인근로자(E-9) 교육·훈련 실태조사 및 개선방안 연구, 한국산업인력공단.
- 공하림(2022), “베트남 이주노동자의 한국 생활 적응 연구”, 인문사회21 13(6), 인문사회21, 2211-2226쪽.
- 김명광(2017), “외국인 근로자를 위한 어휘 교육의 실태와 체계화 방안: 고용허가제하 외국인 근로자를 대상으로”, 우리말연구 50, 우리말학회, 227-255쪽.
- 김연홍·차승우(2021), “외국인력정책 방향 수립을 위한 스웨덴 사례 연구”, 한국이민정책학회보 4(1), 한국이민정책학회, 105-135쪽.
- 김정숙 외(2015), 한국어 표준교재 I·II, 한국산업인력공단, 도서출판하우.
- 김태은(2020), “평생학습개념으로서 한국어 학습이 갖는 의미: 외국인근로자센터에 다니는 E9(비전문비자) 외국인근로자들을 중심으로”, 2019년 한국문법교육학회 학술발표논문집 2, 한국문법교육학회.
- 남부현·최석규(2021), “국가별 외국인 근로자의 문화적응 스트레스와 삶의 만족도 연구: 사회적 지지 매개효과를 중심으로”, 문화교류와 다문화교육 10(6), 인하대학교 다문화융합연구소, 227-257쪽.
- 박지윤·박은민(2023), “장기 체류 외국인 근로자의 한국 내 삶의 경험에 관한 현상학적 연구”, 학습자중심교과교육연구 23(7), 학습자중심교과교육학회, 285-307쪽.
- 박혜숙(2012), “사회통합프로그램, 한국어과정 개선 방안: 독일 통합과정과의 비교를 바탕으로”, 인문학연구 44, 조선대학교인문학연구소, 263-310쪽.
- 성기철(2008), “다문화 사회에서의 언어 교육의 과제”, 한국언어문화학 5(2), 국제한국언어문화학회, 1-26쪽.
- 신정명(2023), “한국어 교재에 나타난 사회적 차별 요소에 관한 연구: 「이주노동자를 위한 아자! 아자! 한국어1·2」를 중심으로”, 인문사회21 14(3), 인문사회21, 2791-2803쪽.
- 안희은(2018), “외국인 노동자를 위한 한국어교육 정책 방안”, 동남어문논집 1(45), 동남어문학회, 217-239쪽.
- 오영훈·하종천(2019), “동남아시아 출신 외국인 노동자의 직장 내에서의 문화갈등 사례 연구”, 문화교류와 다문화교육 8(3), 한국국제문화교류학회, 125-146쪽.
- 오예원(2018), “독일 이주자 사회통합프로그램에 대한 연구”, 법학연구 55, 전북대학교

- 부설법학연구소, 185-214쪽.
- 윤향희(2020), “한국 근로목적 입국자를 위한 스리랑카의 한국어교육 현황과 과제”, 인문사회21 11(6), 사단법인 아시아문화학술원, 1013-1026쪽.
- 이나경(2021), “일본에서의 외국인노동자의 현황과 법 정책: 외국인노동자에 대한 노동 안전위생법을 중심으로”, 노동법논총 53, 한국비교노동법학회, 43-94쪽.
- 이미혜(2019), “외국인 근로자 대상의 한국 문화 교육”, 새국어생활 29(1), 국립국어원, 51-70쪽.
- 이성순(2021), “농업 분야 외국인 계절근로자 제도의 운영현황과 과제”, 다문화콘텐츠연구 36, 중앙대학교 문화콘텐츠기술연구원, 151-185쪽.
- 이순애(2022), “외국인노동자지원센터 한국어 교육의 실제와 개선 방안”, 문화와융합 44(9), 한국 문화융합학회, 937-952쪽.
- 이영선·김래선·조은희·이현숙(2013), “청소년의 스마트폰 사용에 대한 인식연구: 중고생 이용자의 심층 면담을 중심으로”, 청소년상담연구, 21(1), 한국청소년상담복지개발원, 43-66쪽.
- 이유인(2019), “이주노동자의 언어 능력 향상을 위한 고찰: 네덜란드의 이주노동자 언어 교육을 중심으로”, 한국언어문화학 16(1), 국제한국언어문화학회, 261-296쪽.
- 이주희·정예린·Sotthianan Jeeranan·양지현·강승혜(2021), “태국인 근로자 대상 입국 후 단기 한국어 프로그램 개발 및 앱 설계를 위한 요구 분석”, 한국언어문화학 18(1), 국제한국언어문화학회.
- 정훈·이미정(2019), “외국인 성실근로자의 한국어 학습 경험에 관한 의미 탐색”, 문화교류와 다문화교육 8(1), 한국국제문화교류학회.
- 정훈·정상우·이원선(2021), “외국인근로자에 대한 한국어교육의 현황과 제도 개선 방안”, 문화교류와 다문화교육 10(5), 한국국제문화교류학회, 449-473쪽.
- 조원권 외(2016), “고용허가제의 본격화에 따른 외국인력 도입 효율화 방안: 캄보디아를 중심으로”, 한국직업능력연구원, 정책연구 2006-3.
- 차용호(2008), “이민자 사회통합과 다문화사회”, 한국사회학회 사회학대회 논문집, 한국사회학회, 2-4쪽.
- 최인지·신형진(2019), “국내 외국인 노동자의 영구정착 의향 결정요인”, 한국인구학 42(4), 한국인구학회, 121-141쪽.
- 최지영(2016), “외국인 노동자를 위한 한국어 교재의 어휘 분석”, 한국어문화교육 10(1), 한국어문화교육학회, 29-48쪽.
- 최진훈(2019), 외국인근로자 불법 체류 완화를 위한 한국어 교육 프로그램의 필요성

및 개선 방향: E-9 외국인근로자와 사회통합프로그램을 중심으로, 연세대학교 대학원 석사학위논문.

킨수수라인(2023), 미얀마인 이주노동자를 위한 한국어 말하기 교육 내용 연구, 고려대학교 대학원 석사학위논문.

하종천·오영훈(2021), “외국인 노동자와 근무하는 한국인 노동자의 상호문화소통에 관한 사례 연구”, 문화교류와 다문화교육 10(1), 한국국제문화교류학회, 83-102쪽.

허용 외(2012), 이주노동자를 위한 아자! 아자! 한국어 1·2, 국립국어원.

현희·남윤삼(2018), “독일의 통합을 위한 사회통합강좌”, 독일문학 59(1), 한국독어독문학회, 221-243쪽.

경기도(2019), 유해화학물질 외국인 안전교육 교재.

경찰청. 외국인 노동자용 범죄피해 예방교육자료.

고용노동부(2010), 알기 쉬운 외국인 근로자 고용절차.

고용노동부(2015), 현장 작업자를 위한 건강 관리.

고용노동부(2020), 외국인근로자 고용관리 가이드.

고용노동부(2022), 사업장 자율점검 체크리스트.

고용노동부. 외국인 고용 허가제 안내.

국민건강보험. 외국인건강보험제도안내.

노사발전재단(2021), 외국인노동자 직장 생활 안내.

노사발전재단(2021), 안전보건표지 안내.

법무부(2022), 사회통합프로그램 운영 지침.

법무부(2022), 영주(거주) 귀화자 맞춤형 통합시민교육 실시 알림.

법무부, 대한민국을 향한 힘찬 첫걸음.

여성가족부(2020), 한국생활가이드북.

한국산업안전보건공단·대우건설(2011), 외국인 근로자용 안전 핸드북.

한국산업인력공단(2020), 외국인근로자 한국생활 안내.

한국산업인력공단(2023), 외국인근로자 고용지원 업무 종합안내.

법무부 웹사이트. [www.moj.go.kr](http://www.moj.go.kr).

고용노동부 웹사이트. [www.moel.go.kr](http://www.moel.go.kr).

외국인 고용관리지원시스템. [www.eps.go.kr](http://www.eps.go.kr).

## 부록

- <부록 1> 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정
- <부록 2> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한  
유관기관 관계자 심층면담 사전 질의서(기관관리자용)
- <부록 3> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한  
유관기관 관계자 심층면담 사전 질의서(한국어 강사용)
- <부록 4> 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 설문  
조사



<부록 1>



문화체육관광부  
국립국어원

외국인 근로자를 위한  
한국어 교육과정

## <목차>

1. 성격 .....	198
2. 목표 .....	199
3. 내용 체계 및 성취기준 .....	200
가 내용 체계의 구성 원리 .....	200
나. 내용 체계의 구성 요소 .....	201
(1) 주제 .....	204
(2) 기능 .....	207
(3) 맥락 .....	208
(4) 기술 및 전략 .....	209
(5) 텍스트 .....	210
(6) 언어지식 .....	211
(7) 문화 .....	214
4. 구성 및 교육 내용 .....	215
가. 입문 단계 .....	219
1) 총괄 목표 및 성취기준 .....	219
2) 구성 요소별 교육 내용 .....	220
(1) 주제 .....	220
(2) 기능 .....	221
(3) 맥락 .....	222
(4) 기술 및 전략 .....	222
(5) 텍스트 .....	223
(6) 언어지식 .....	224



(7) 문화 .....	226
3) 교수·학습 및 평가 .....	230
(1) 교수·학습 방향 및 방법 .....	231
(2) 평가 방향 및 방법 .....	232
나. 기초 단계 .....	234
1) 총괄 목표 및 성취기준 .....	234
2) 구성 요소별 교육 내용 .....	236
(1) 주제 .....	236
(2) 기능 .....	239
(3) 맥락 .....	241
(4) 기술 및 전략 .....	241
(5) 텍스트 .....	242
(6) 언어지식 .....	244
(7) 문화 .....	249
3) 교수·학습 및 평가 .....	254
(1) 교수·학습 방향 및 방법 .....	255
(2) 평가 방향 및 방법 .....	257
다. 심화 단계 .....	259
1) 총괄 목표 및 성취기준 .....	259
2) 구성 요소별 교육 내용 .....	261
(1) 주제 .....	261
(2) 기능 .....	264
(3) 맥락 .....	266
(4) 기술 및 전략 .....	267
(5) 텍스트 .....	269
(6) 언어지식 .....	270
(7) 문화 .....	276

3) 교수·학습 및 평가 .....	280
(1) 교수·학습 방향 및 방법 .....	282
(2) 평가 방향 및 방법 .....	283

## 1. 성격

국내의 인구 구조가 급격히 변화하면서 생산 가능 인구수가 감소함에 따라 외국 인력의 국내 유입이 활성화되고 있다. 이들은 한국에서 생활하면서 다양한 산업 현장에 투입되어 한국인과 함께 직무를 수행한다. 그러나 언어적·사회적·문화적 배경이 다른 이들이 한국 사회에 안정적으로 적응하고 정착하도록 하기 위해서는 다양한 제도적 지원이 필요하다. 특히 이들은 한국어를 통해 한국에서 직장 생활을 하고 특정 직무를 수행해야 하는 요구를 지니고 있으므로 의사소통 능력 배양을 위한 한국어교육 지원 정책은 이들의 안정적 정착을 위한 필수적 요소라 할 수 있다. 이를 위해서는 먼저 이들을 위한 한국어 교육과정의 개발이 필요하며 교육과정을 통해 외국인 근로자들이 한국에 입국하기 전부터 입국 후 숙련 근로자로 자리 잡을 때까지 지속적이고 체계적인 교육을 제공할 필요가 있다.

외국인 근로자들을 위한 한국어교육은 근로자들이 국내에 체류하면서 안정적으로 생활하고 직장에서 효율적으로 직무를 수행할 수 있도록 하는 것을 목표로 한다. 따라서 기본적인 한국어 의사소통 능력의 향상과 더불어 근로 현장에서의 직무 수행에 필요한 의사소통 능력의 향상을 목표로 설정해야 한다. 국내에 입국하기 전에는 한글 및 기초 한국어 학습과 한국 사회에 대한 전반적인 이해를 목표로 하고 입국 후 정착 단계에서는 일상생활에서 필요한 의사소통 능력 배양에 초점을 맞추도록 한다. 동시에 직군에 상관없이 근로 현장에서 공통으로 사용되는 업무 수행에 필요한 의사소통 능력을 배양하도록 한다. 마지막으로 정착 이후 숙련 근로자로서의 장기 체류 단계에서는 보다 전문적인 상황에서 의사소통을 수행할 수 있도록 하는 것을 목표로 한다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 다양한 층위의 언어지식과 언어 경험으로서 긍정적인 영향을 주고받으며 개별 언어들 간의 연관성을 통하여 궁극적으로는 의사소통 능력을 신장시킨다는 관점, 즉 개별 화자의 언어목록이 형성된다는 관점을 취하고 있다. 이는 다중언어주의적 관점으로 설명할 수 있는데, 다중언어주의는 한 인간의 언어적 경험이 가정에서 시작하여 그 사회의 언어를 거쳐 다른 국가의 언어에 이르기까지 개인의 사회적, 문화적 맥락 속에서 확장되어야 한다는 점을 강조한다. 따라서 한국어도 사회적 맥락 속에서 확장되어 가는 개인의 언어목록 중 하나가 되어야 하며, 자신의 언어목록을 다양화하고 확장하고자 하는 욕구를 바탕으로 한국어 학습이 이루어져야 한다. 외국인 근로자들의 경우, 한국 사회에서의 직장 생활, 그 안에서 수행해야 하는 직무 상황 등이 이들에게 필요한 사회적 맥락이 될 것이므로 이를 본 교육과정에 충실히 반영하였다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』을 통해 함양할 수 있는 가장 중요한 학습자 역량은 의사소통 능력이다. 한국어 의사소통 능력이란 한국어를 사용하여 메시지를 전달하고 해석하며 상호 간의 의미 협상을 가능하게 하는 능력이다. 이는 한국어를 매개로 타인을 비롯한 자신의 주위 환경에 적응하고 그 환경을 조정하며 주어진 상황에서 적절하게 타인과 협력함으로써 상호 간 의사소통의 목적을 달성하는 것을 의미한다.

본 교육과정의 대상 학습자인 외국인 근로자는 직장 내에서 이루어지는 다양한 의사소통 상황에서 원활하고 효율적으로 사회생활을 영위해 나가고자 하는 목표를 가지고 있다. 따라서 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서는 학습자들이 한국의 직장 내에서, 더 나아가 한국 사회 안에서 효율적이고 효과적으로 한국어로 소통이 가능하도록 학습자들의 의사소통 능력을 신장하는 데에 초점을 맞춘다.

한편 언어는 사고의 표현이자 문화의 결정체이므로 학습자는 한국어를 배우는 과정에서 한국인의 사고와 한국 문화의 특성을 직·간접적으로 경험하게 된다. 이에 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 직장 생활에서의 한국어 의사소통 능력의 함양과 더불어 한국인의 사고를 이해하고, 직장 문화를 비롯한 한국의 문화를 폭넓게 경험하고 향유하는 것을 목표로 한다. 또 학습자 자신의 문화와 한국의 문화를 비교하여 소통할 수 있는 상호문화 의사소통 능력의 함양을 추구한다.

외국인 근로자들의 한국어 의사소통 능력과 상호문화 의사소통 능력이 향상되면 다양한 매체와 자료를 통해 한국과 관련된 지식과 정보를 얻을 수 있다. 즉 한국어를 도구로 하여 한국과 한국인에 대한 견문과 이해의 폭을 넓힐 수 있는 지식과 정보를 얻을 수 있으며, 자기 계발과 자아실현을 위해서 한국어를 사용할 수 있게 된다. 이를 통해 한국어 학습자들은 궁극적으로는 포용과 공존의 가치를 갖춘 세계 시민으로 나아갈 수 있을 것이다.

## 2. 목표

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 한국 사회, 특히 한국의 직장 내에서 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 배양하는 것을 목표로 삼으며 동시에 한국 문화를 이해하고 경험할 수 있는 상호문화 의사소통 능력을 기르는 것을 목표로 한다. 또한 한국어로 본인의 직무와 관련한 다양한 정보와 지식을 습득하고 이를 적절히 활용할 수 있는 능력을 배양하는 것도 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 목표이다. 외국인 근로자가 한국 사회의 구성원으로 살아가기 위해서는 다양한 역량이 필요하다. 특히 언어는 독립된 개인으로서 자립하기 위한 가장 기초적인 성장 기반이다. 개인으로서의 기본 역량의 배양에 바탕을 둔 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 세부 목표는 다음과 같다.

가. 한국에서의 일상생활 및 직장 생활에 필요한 다양한 층위의 한국어 지식을 습득하고 사용할 수 있는 능력을 기른다.

나. 한국에서의 일상생활 및 직장 생활의 상황에 맞게 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기른다.

다. 한국의 직장 문화를 비롯한 한국 문화 전반을 이해하고 자신의 문화와 비교하여 상호작용할 수 있는 상호문화 의사소통 능력을 기른다.

라. 한국어로 정보와 지식을 습득하고 적절히 활용할 수 있는 능력을 기른다.

마. 전 세계 한국어 사용자와 소통하고 교류함으로써 세계 시민으로 성장할 수 있는 역량을 기른다.

### 3. 교육과정의 구성 및 내용 체계

#### 가. 교육과정의 구성

외국인 근로자들은 한국의 다양한 산업 현장에 투입되어 노동력을 제공하며 한국인 고용주를 비롯한 산업 현장의 한국인들과 어울려 생활하게 된다. 한국에서 의식주와 관련한 기본적인 일상생활을 하는 것은 물론이고 생산, 건설, 포장, 유통 등 근로 활동을 한다는 점에서 그들에게 요구되는 한국어 능력의 수준이나 맥락은 일반 목적의 한국어 학습자와는 차이가 있다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 특수 목적 한국어 교육과정의 하나로 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경에 대한 이해를 전제로 한다. 외국인 근로자들이 한국으로의 입국이 결정되면 입국을 준비하는 단계에서부터 한국어와 한국 문화, 한국 사회에 대한 본격적인 교육이 시작되어야 한다. 그리고 한국에 입국하여 산업 현장의 주요 노동 인력으로 안정적으로 정착하기 위해서 해당 맥락에서 필요로 하는 한국어와 한국에 대한 교육이 이루어져야 하며, 나아가 한국 사회의 한 구성원으로 장기 체류를 하게 되면 그에 적합하게 심화된 교육이 제공되어야 한다. 이에 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 외국인 근로자들이 한국으로의 입국을 준비하는 단계로부터 한국의 산업 현장의 주요 노동 인력으로, 한국 사회의 구성원으로 성장하기까지의 생애 주기를 고려하여 한국어교육의 단계를 세분화할 수 있다.

입국 준비 단계에서는 한글 및 기초적인 한국어 학습과 한국 사회에 대한 기본적인 이해에 초점을 둔다. 외국인 근로자들이 과학적 원리와 애민 정신의 철학이 담긴 한글을 학습함으로써 상호문화적 관점에서 문자 언어의 개발 원리를 이해하고, 언어에 담긴 문화와 정서를 이해할 수 있게 한다. 한국어는 표음문자로 문자를 읽어낼 수만 있어도 간단한 의사소통이 가능해지므로 한국어 학습에 대한 벽을 낮추고 쉽게 접근할 수 있도록 도울 수 있다. 또한 이 단계에서는 한국어의 어휘나 문법을 학습하는 데에 목표를 두는 것이 아니라 한글을 익히고 자국의 문장 구조와는 다른 한국어의 문장 구조를 이해한 후, 학습하여 바로 사용할 수 있는 일상적인 표현을 학습하는 데에 목표를 둔다. 이를 통해 한국에 입국한 후 한국어로 된 간단한 단어와 문장을 읽을 수 있고 산업 현

장에서 만나는 한국인들과 기초적이고 일상적인 인사를 주고받을 수 있게 한다.

입국 후 안정적인 정착을 위한 단계에서는 한글과 한국어의 기본적인 문장 구조 및 인사 표현에 대한 이해를 바탕으로 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어 학습에 목표를 둔다. 개인적이고 친숙한 주제와 맥락에서 사용되는 단어와 문장으로 간단한 의사소통을 할 수 있게 한다.

외국인 근로자의 생활 한국어는 일반 목적 한국어 학습자의 생활 한국어와는 다소 차이가 있다. 외국인 근로자들에게 개인적이고 친숙한 주제는 산업 현장을 기반으로 한 주제이며 일상적으로 수행하는 언어 과제들은 다양한 근로 활동이 주가 된다. 따라서 생활 한국어에도 상당 부분 근로자들의 근로 환경에서의 한국어 사용이 포함될 수 있다. 또한 이 단계에서는 근로 현장에서 업무를 수행하면서 발생할 수 있는 의사소통 상황 가운데 직군별로 차이가 없는 공통 사항들이 포함된다. 따라서 이 단계는 하위 두 단계로 세분화하여 의식주와 관련한 보편적이고 일상적인 생활 한국어 학습 단계와 근로 현장에서 수행 가능한 의사소통 활동을 집중적으로 담고 있는 근로 현장 한국어 학습 단계로 구분한다.

정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 외국인 근로자들의 의사소통 상황을 고려하여 학습자가 주로 접하게 되는 근로 현장과 관련한 한국어 학습에 초점을 둔다. 근로 현장에서 자주 접하는 상황, 해당 담화 공동체에서 만나는 인간관계에서 필요로 하는 표현을 익히며 자국과 한국 문화의 공통점과 차이점을 이해하고 두 나라가 협력적 관계를 유지하며 성장하는 데에 기여할 수 있도록 돕는다. 더불어 동일 언어권의 외국인 근로자들이 한국 사회에 안정적으로 적응하고 산업 현장에서 주요한 노동 인력으로 안전하게 일할 수 있도록 돕는 조력자의 역할을 수행할 수 있게 한다. 이를 통하여 한국 사회에서 한국인들과 조화를 이루며 살아갈 수 있도록 긍정적인 세계 시민상을 구축하는 데에도 도움이 될 수 있도록 한다. 또한 이 단계에서는 직무 능력 향상에 필요한 의사소통 능력을 기르는 단계와 외국인 담화 공동체와의 상호문화적 의사소통 능력을 포함한다.

전술한 바와 같이 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 외국인 근로자의 생애 주기를 고려하여, 입문, 기초, 심화의 3단계로 나누며 학습 목표 및 내용을 차별화하고, 지역별, 직군별 특성 등을 고려하여 운영을 달리할 수 있다.

다음 <표 1>은 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 구성을 제시한 것이다.

<표 1> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 구성

구분		단계	
입문		입국 준비 단계	
기초	기초 1	입국 후 안정적인 정착을 위한 단계	생활 한국어 학습 단계
	기초 2		근로 현장 한국어 학습 단계
심화	심화 1	정착 이후 장기 체류를 위한 단계	직군별 의사소통 능력 함양 단계
	심화 2		상호문화적 의사소통 능력 함양 단계

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 외국인 근로자의 입국 준비 시기부터 입국 후 정착 시기, 이후 장기 체류를 도모하는 시기로 구분하여 각각을 입문, 기초, 심화 단계로 설정한다. 단계별 한국어 학습의 총괄 목표와 성취 수준을 설정하기 위해서는 시기별로 외국인 근로자들이 갖는 생애 주기적 특성과 한국어 학습 환경, 활용 가능한 한국어 학습 시간을 고려해야 한다.

먼저 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 최종 성취 수준 설정을 위해 입문, 기초, 심화 단계의 외국인 근로자들에게 요구되는 한국어 수준을 『한국어 표준 교육과정』의 숙달도 등급에 비추어 살펴볼 필요가 있다. 『한국어 표준 교육과정』에서는 한국어 학습자의 숙달도 등급을 1~6급으로 나누어, 각 등급에서 학습자들이 도달하여야 할 목표 수준을 아래의 <표 2>와 같이 제시하고 있다.

<표 2> 『한국어 표준 교육과정』의 등급별 총괄 목표

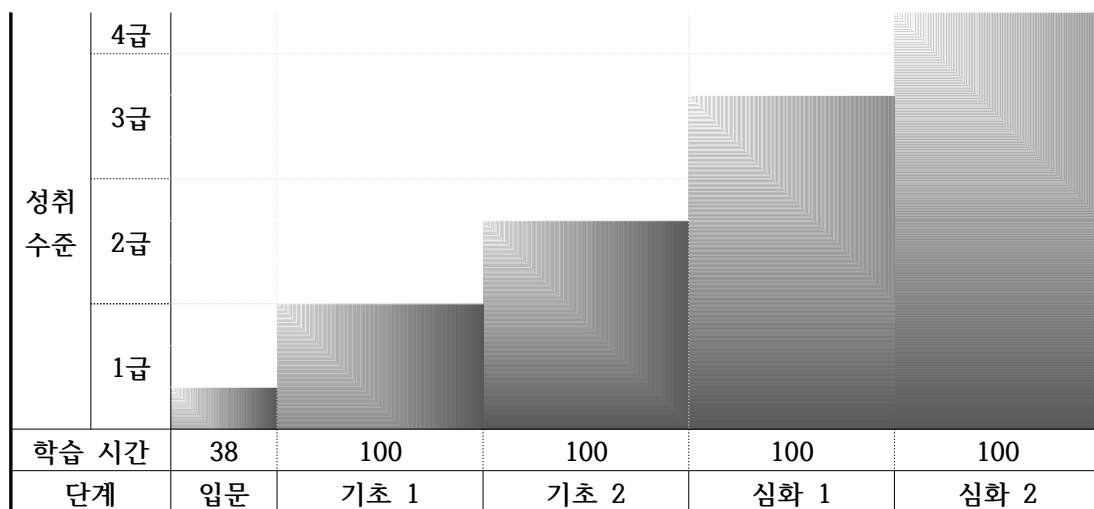
등급	총괄 목표
1급	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
2급	일상적으로 접하는 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여할 수 있으며 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
3급	자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며, 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
4급	친숙한 사회적·추상적 소재나 직장에서의 기본적인 업무와 관련된 담화에 참여할 수 있으며 평소에 관심이 있는 사회적·추상적 주제의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각이나 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
5급	사회 전반에 대한 소재와 자신의 업무나 학업과 관련된 담화에 참여할 수 있으며, 사회적이거나 일부 전문적인 내용의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 업무 보고, 협의, 체계적인 정보 전달, 의견이나 주장에 대한 이해와 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
6급	전문적이거나 학술적인 영역에서 이루어지는 담화에 참여할 수 있으며 사회·문화적인 특수성이 드러나는 소재의 글이나 학술적인 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 설득이나 권고, 의견이나 주장에 대한 논리적이고 효과적인 이해와 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

입국 준비 단계에서는 입국 후 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히고 기초적인 인사와 정형화된 표현들을 암기하여 사용하는 것 정도가 필요하므로 입문 단계의 도달 수준은 『한국어 표준 교육과정』의 1급 전반부에 해당한다고 할 수 있다. 입국 후

정착 단계에서 외국인들이 한국어를 사용하여 의사소통하게 될 맥락은 기초적인 일상 생활 및 근로 현장에서 자주 접하게 되는 기본적인 업무 상황에 해당하므로 기초 단계의 수준은 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 수준에 해당한다. 마지막으로 정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 외국인 근로자의 직군별 산업 현장에서 자주 접하는 업무 상황, 지역 사회와 직장 공동체의 일원으로서의 인간관계의 유지와 발전을 위한 의사소통 상황 등이 주된 한국어 의사소통 맥락이므로 『한국어 표준 교육과정』의 3급과 4급에 해당한다고 하겠다.

따라서 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 최종 성취 수준은 『한국어 표준 교육과정』의 4급으로 설정하되, 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육의 교육 기간이나 시수, 외국인 근로자들의 가용 학습 시간 등을 감안하여 4급 수준의 일부 달성까지를 최종 목표로 삼는다.

입문을 비롯한 각 교육과정의 세부 단계, 즉 기초 1과 기초 2, 심화 1과 심화 2단계의 구분 또한 외국인 근로자들의 한국어 학습 환경과 학습 시간을 고려하여 설정하여야 한다. 『한국어 표준 교육과정』에서 제시된 숙달도 등급은 한 등급을 완수하는 데에 일반적으로 200시간가량이 요구된다. 그러나 외국인 근로자들의 가용 학습 시간을 감안한 학습 효율성 제고의 필요성과 학습 내용의 즉각적인 사용 및 지속적인 한국어 입력에의 노력이 가능한 외국인 근로자들의 한국어 사용 환경 등을 고려하여, 한 등급에 최대 100시간을 학습 시간으로 설정하고 아래와 같이 입문·기초·심화 교육과정을 구성한다.



<그림 1> 단계별 한국어 성취 수준

외국인 근로자들이 입국 전 송출국의 훈련 기관에서 받게 되는 사전 취업 교육의 기간은 일반적으로 1~2주 정도이며, 총 45시간의 교육 중 한국어교육에 할애되는 시간은 38시간이다. 따라서 입문 교육과정에서는 한글 학습에서 시작하여 38시간 동안 1급의 초반부까지의 학습이 가능할 것으로 보인다.

기초 교육과정에서는 입국 후 일상생활과 근로 현장에서 빈번하게 수행되는 기초적



인 의사소통 활동을 수행할 수 있는 능력을 길러 외국인 근로자들의 신속하고 안정적인 초기 적응을 돕는 것을 목적으로 기초 1과 기초 2 각각 100시간, 총 200시간 동안 2급의 약 80% 수준까지 도달할 수 있도록 한다.

심화 교육과정에서도 마찬가지로 심화 1과 심화 2 각각 100시간, 총 200시간 동안 2급의 후반부부터 최종적으로 4급의 초반부까지를 학습할 수 있도록 하여, 장기 체류, 장기근속에 필요한 중급 수준의 의사소통 능력을 배양할 수 있도록 한다.

## 나. 내용 체계의 구성 원리

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 내용은 교육과정의 목표를 구현하는 데에 필요한 구성 요소를 중심으로 설계하였으며, 특히 가장 근본적인 목표라 할 수 있는 의사소통 능력 배양에 필요한 구성 요소에 중점을 두었다. 한국어 의사소통 능력의 함양을 위한 내용 체계를 설계하려면 무엇보다 인간의 의사소통에 관여하는 요소들을 분석하고 이를 교육적으로 해석하여 교육과정의 내용 요소들로 변용하는 과정이 필요하다.

인간의 의사소통은 사회적 목적을 달성하기 위한 언어적 행위이다. 이때의 사회적 목적이란 어떠한 내용의 처리나 기능의 수행을 말하는 것이며, 언어적 행위란 발신자와 수신자 간의 듣고, 말하고, 읽고, 쓰는 행위를 의미한다. 그런데 발신자와 수신자의 행위는 그들의 관계와 주어진 상황에 적절한 방식으로 이루어지며, 달성하고자 하는 목적과 주어진 상황에 알맞게 언어 구조와 형식, 메시지의 언어적 형태를 결정한다. 이를 교육적으로 풀이하면 내용과 기능은 교육의 내용으로 제공되어야 할 ‘주제’와 ‘의사소통 기능’이 되며, 담화 참여자, 시공간적 배경 등의 상황은 언어 사용의 ‘맥락’이 된다. 또 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 수행은 ‘언어기술별 하위 기술과 전략’으로 세분할 수 있고 언어의 구조와 형식, 유형 등은 ‘텍스트’가 되며, 어휘와 문법, 발음 등의 언어 재료는 ‘언어지식’이 된다. 그리고 이러한 모든 내용 요소들은 ‘문화’에 기반하고 있다.

이에 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 내용 체계는 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식, 문화로 구성하였다. 주제는 메시지의 내용을 나타내며, 기능은 수행하게 되는 의사소통 기능, 맥락은 시공간적 배경과 언어기술이 실제로 사용되는 상황이다. 기술 및 전략은 의사소통의 목적에 맞게 언어기술이 구현되도록 하는 언어기술별 하위 기술과 전략을 말하며 텍스트는 내용과 의사소통 기능을 담는 구조 및 형식이다. 언어지식은 텍스트를 구성하게 되는 어휘 및 통사 단위의 언어 재료를 말한다. 문화는 이상의 내용 요소들이 배경으로 가지고 있는 고유의 행동 양식이나 생활 양식, 가치관 등을 말한다.

내용 체계의 구성 요소인 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식, 문화가 유기적으로 통합되어 한국어 의사소통 능력의 수준 및 목표를 설명한다. 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식, 문화의 배열은 의사소통의 과정을 고려한 것이다. 의사소통 과정은 발신자가 생각이나 감정 등 전달하고자 하는 정보를 의사소통 상황이나 목적, 대상에 맞는 언어로 수신자에게 전달하면 수신자는 그에 대한 반응을 발신자에

게 보내는 절차로 이루어진다. 그리고 의사소통 과정은 모두 맥락이라는 배경 안에서 이루어지기 때문에 이에 대한 이해는 더 효율적이고 원활한 의사소통을 가능하게 해 준다. 이러한 순서를 따라 본 교육과정의 구성 요소를 배열하고 성취기준을 기술하였다.

#### 다. 내용 체계의 구성 요소

내용 체계의 구성 요소는 의사소통의 내용과 과정을 고려하여 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식, 문화로 설정한다. 각각의 구성 요소는 의사소통 상황에서 다양한 방식으로 융합하여 한국어 의사소통을 이끌어낸다. 따라서 내용 체계를 구성할 때에는 선후 관계나 역할의 경중보다 상황에 따라 변화가 가능한 유기적이고 역동적인 결합과 수행에 집중할 필요가 있다. 외국인 근로자 교육과정의 내용 체계를 구성하는 각각의 요소들은 여러 가지 특성을 가진다.

<표 3> 내용 체계의 구성 요소

구성 요소		내용
주제	의사소통의 내용	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 생각이나 활동을 이끌어 가는 중심이 되는 문제이자 내용</li> <li>- 말이나 글의 중심이 되는 화제</li> <li>- 개별 산업 분야, 작업 내용 등</li> </ul>
기능	의사소통의 기능	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 언어 형태를 기반으로 의사소통을 수행할 수 있도록 하는 것</li> <li>- 의사소통을 통해 수행하고자 하는 일</li> <li>- 업무·작업 내용 등을 설명하기, 지시하기 등</li> </ul>
맥락	의사소통이 이루어지는 상황	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 언어기술이 실제로 사용되는 상황</li> <li>- 시공간적 배경, 담화 참여자의 역할 또는 관계</li> <li>- 격식 수준, 구어·문어 차이, 높임법 수준 등</li> <li>- 직장 내에서 발생하게 되는 다양한 상황과 사회적, 개인적 관계 반영</li> </ul>
기술 및 전략	의사소통 수행의 세부 방식	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 언어기술이 구현되는 데에 필요한 구체적인 기술과 전략</li> <li>- 의사소통 문제 해결을 위해 목적을 가지고 실현되는 활동, 의사소통의 효율성을 높이기 위해 사용하는 기법이나 장치</li> <li>- 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 하위 기술과 전략</li> </ul>
텍스트	내용이 담긴 형식과 구조	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 문장보다 큰 문법 단위로 문장이 모여서 이루어진 한 덩어리의 말이나 글</li> <li>- 말이나 글의 유형·종류 및 그것의 형식과 구조</li> <li>- 대화·독백, 각종 안내문이나 작업 지시서, 공문서, 보고서 등</li> </ul>
언어 지식	언어 재료	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 생각(내용)을 언어로 구현시키는 언어의 형태</li> <li>- 한국어의 형태적, 통사적, 음운적 특성</li> <li>- 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 언어 재료인 어휘, 문법, 발음 등</li> </ul>
문화	의사소통의 토대	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 의사소통 행위 및 상황을 구성하는 모든 요소들의 토대</li> <li>- 문화 지식, 문화 실행, 문화 관점</li> <li>- 일상생활, 가치관, 역사, 풍습 등을 비롯하여 한국의 직장 문화 등</li> </ul>

위와 같은 내용 체계의 구성 요소에 따라 개발된 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서는 다음과 같이 각 구성 요소를 선정하였다.

### (1) 주제

주제는 생각이나 활동을 이끌어 가는 중심이 되는 문제이자 내용이며 언어를 사용하는 환경과 조건을 제시해 주는 것으로 말이나 글의 중심 화제를 의미한다. 교육과정 구성 방법이 달라지더라도 어떠한 내용을 포함할 것인지에 대한 결정은 필수적이기 때문에 주제 선정은 교육과정 구성에서 매우 중요한 과정이다. 또한 주제는 무엇에 대해 이야기할 것인가의 문제이기 때문에 한국어 수업 전체의 축이 된다. 따라서 학습자의 요구에 부합하면서 교수의 필요성이 큰 주제는 학습자들에게 동기를 부여하고 유의미한 학습을 도모할 수 있다. 주제 범주는 등급에 따라 사적이고 친숙하며 구체적인 것에서 사회적이고 추상적인 것으로 확장되며 학습이 이루어진다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서 주제는 외국인 근로자가 한국에서 생활하며 경험하게 되는 다양한 상황 맥락, 직장 생활에서 발생하는 개인적 혹은 사회적 관계를 포괄할 수 있어야 한다. 따라서 본 교육과정에서 선정한 주제 범주는 단계별 의사소통 능력, 외국인 근로자의 생활 범위라고 할 수 있는 한국에서의 일상생활과 직장 생활, 그리고 직장에서의 대인 관계, 직장 업무, 생활에서 요구되는 보건과 안전, 안정적인 한국 생활을 위해 필수적인 입출국과 체류 관련 내용 등을 기반으로 설정하였다.

그리고 하위 항목의 도출은 먼저 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 『한국어 표준 교육과정』의 주제 범주와 하위 항목을 기초로 하였다. 거기에 외국인 근로자들의 생애 주기 및 언어 사용 환경을 반영하기 위하여 각종 외국인 근로자 생활 안내 문서, 외국인 근로자 교육 자료 등을 분석하여 외국인 근로자들에게 필요한 하위 항목을 설정하였다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 주제는 14개의 대범주와 78개의 하위 항목으로 분류하고 각각의 하위 주제를 등급화하였다. 주제의 등급화는 학습자의 숙달도 별로 선택할 수 있는 주제 항목을 제시한 것인데 주제의 특성에 따라 기능, 맥락, 언어 지식 등을 달리하여 입문, 기초, 심화 단계에서 두루 사용할 수 있는 주제도 있고 특정 단계에서만 사용할 수 있는 주제도 있다. 이러한 이유로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 같은 방식으로 해당 단계에서 다룰 수 있는 주제를 목록화하였다. 본 교육과정에서의 14개의 대범주는 ‘개인 신상, 주거와 환경, 가정생활, 직장 생활, 근로, 대인 관계, 쇼핑, 식음료, 공공 서비스, 여가와 오락, 건강, 기후, 여행, 교통’이다.

개인 신상은 언어 교육에서 가장 기초적이고 필수적인 주제 범주이다. 이름, 전화번호와 같이 구체적이고 사실적인 정보부터 성격 등과 같이 다소 추상적이고 주관적인 정보까지를 포함한다. 따라서 대범주의 성격이 기초적이고 필수적이라고 하더라도 하위 항목들은 단계별로 위계화할 수 있다. 또한 외국인 근로자들에게는 매우 중요한 정보인 ‘체류 자격’ 역시 본 교육과정에서는 필수적으로 다루어야 하는 개인 신상에 관한 하위 주제라고 할 수 있다.

주거와 환경은 한국 생활을 영위하는 데에 있어서 초기부터 그 이후까지도 매우 중

요하게 다루어져야 하는 주제이다. 따라서 근로자들의 초기 한국 생활에 반드시 필요한 숙소와 방 등의 하위 항목부터 가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설 등까지도 모두 주거와 환경에서 다루어야 하는 하위 항목이다. 또한 다양한 지역이나 지리 정보 등도 한국에서의 장기 체류를 위해서 외국인 근로자들이 알아야 할 내용에 해당한다.

한국에서 취업하여 생활하는 외국인 근로자들에게 생활의 가장 큰 두 축은 가정과 직장이라고 할 수 있다. 이에 ‘가정생활’과 ‘직장 생활’을 대범주로 설정하였으며 직장 생활 중에서도 근로자들의 특성상 일과 관련한 주제를 조금 더 구체적으로 다루어야 할 필요가 있기 때문에 ‘근로’를 직장 생활과는 분리하여 별도의 대범주로 설정하였다.

먼저 가정생활 중 결혼, 임신과 육아 등의 하위 주제는 외국인 근로자들의 국내 장기 체류를 고려했을 때 매우 필요한 주제라고 할 수 있으며 세금이나 공과금 역시 한국에서 생활할 때 반드시 알아야 하는 주제이다.

직장 생활에서는 산업 분야, 취업과 같이 일반적이고 보편적인 성격을 가지고 있는 하위 주제부터 직장 생활 내에서 필요한 업무, 복지, 휴가, 급여 등의 더 구체적이고 개별적인 성격을 가지고 있는 하위 주제까지 다루도록 하였다.

근로 역시 넓게 보면 직장 생활의 범주에 포함된다고도 할 수 있으나 전술한 바와 같이 직무와 관련된 내용은 외국인 근로자 교육과정에서 더욱 구체화할 필요가 있다고 판단하여 별도의 대범주로 분리하였다. 근로에는 안전, 재해 등 산업의 종류를 막론하고 필수적으로 다루어야 하는 하위 주제와 작업, 기술, 현장 등 근로자에 따라 개별화될 수 있는 하위 주제를 모두 포함하였다.

대인 관계는 기본적으로는 친구, 동료, 선후배 관계 등 외국인 근로자들이 한국 생활을 하면서 맺게 되는 다양한 대인 관계의 종류와 그들과 관계를 맺으며 하게 되는 여러 가지 활동들에 대한 하위 주제를 포함하고 있다. 초대나 방문, 모임과 같은 하위 주제가 이에 해당한다.

쇼핑은 구매와 관련된 하위 주제들을 포함한다. 먼저 식품과 의복, 가정용품 등 외국인 근로자들이 한국에 입국하여 기초적인 생활을 해 나가기 위해서 필수적으로 구매해야 하는 물품들을 하위 항목으로 설정하였다. 또한 이러한 구매 행위가 일어나는 다양한 쇼핑 시설, 구매 행위를 하기 위해서는 반드시 알아야 하는 가격 역시 쇼핑 범주의 하위 주제에 해당한다고 할 수 있다.

식음료는 음식과 음료 등 구체적인 음식과 음료의 종류 관련 주제와 이것을 구매하는 유형에 해당하는 배달, 외식 등과 같은 주제를 포함한다.

공공 서비스 범주는 외국인 근로자들이 한국에서 생활하며 이용하게 되는 여러 가지 서비스 혹은 방문하게 되는 공공기관들을 그 하위 주제로 설정하였다. 우편이나 전화 서비스 등이 필수적 공공 서비스에 해당한다고 할 수 있으며 한국 생활 중에 방문하게 되는 필수 공공기관으로 은행, 병원, 약국 등이 있다. 이러한 기관 외에도 출입국외국인청, 고용지원센터 등은 국내에 거주하는 외국인 근로자들에게는 역시 필수적인 공공기관이다. 또한 국내에서 겪을 수 있는 다양한 사건·사고를 해결할 수 있도록 하기 위해서는 경찰서 역시 중요하게 다루어야 하는 공공기관이라고 할 수 있다.

기후 역시 외국인들이 한국 생활에 적응하기 위해 반드시 알아야 하는 주제이다. 특히 한국과 기후가 다른 국가에서 온 근로자들의 경우는 한국의 계절과 그것의 영향을 받는 매일의 날씨에 대해 알고 대비해야 할 것이다.

건강이라는 주제에는 가장 기본적으로 신체 관련 주제가 포함된다. 또한 청결과 관련된 위생에 대한 주제, 신체의 다양한 질병과 치료도 건강의 하위 주제이다. 여기에 외국인 근로자들이 반드시 알아야 하는 건강검진 관련 주제와 한국 생활을 하며 가입하게 되는 다양한 보험들도 건강의 하위 주제로 포함했다.

여가와 오락은 외국인 근로자들의 생존과 직결되는 필수적 주제 범주는 아니나 한국 생활을 안정적이고 풍요롭게 영위할 수 있게 하는 주제들이라고 할 수 있다. 여기에는 일반적이고 보편적이며 상위 개념에 해당하는 휴일, 취미·관심과 같은 하위 주제와 구체적으로 외국인 근로자들이 즐길 수 있는 대상에 해당하는 라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관 등의 하위 주제가 포함된다.

여행 역시 외국인 근로자들이 일정 수준 한국 생활에 적응한 후에는 필요로 하게 되는 주제 범주라고 할 수 있다. 여기에는 여행 일정, 한국의 관광지, 숙소의 유형, 짐 싸기 등을 그 하위 주제로 포함했다. 더불어 외국인 근로자들이 추후 고국을 방문했다가 재입국하는 등의 상황에서 주의해야 할 검역과 관련한 내용도 여행의 하위 주제로 포함했다.

마지막으로 교통에는 가장 기본적으로 위치 관련 표현을 할 수 있도록 하는 주제가 포함된다. 여기에서 조금 더 확장하여 거리나 길, 한국의 다양한 교통수단 역시 교통의 하위 주제에 포함된다. 더 나아가 근로자들의 직무와도 관련이 있을 수 있는 운송이나 택배도 교통의 하위 항목 주제이다. 단계별로 다룰 수 있는 주제의 범주는 다음과 같다.

<표 4> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 주제 목록

대범주	항목
개인 신상	이름, 전화번호, 가족, 국적, 체류 자격, 고향, 주소, 생년월일, 직업, 성격
주거와 환경	장소, 숙소, 방, 가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설, 지역, 지리, 동식물
가정생활	결혼, 임신·육아, 세금·공과금
직장 생활	산업, 취업, 업무, 복지, 휴가, 급여
근로	작업, 기술, 현장, 안전, 재해
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계, 초대, 방문, 모임
쇼핑	쇼핑 시설, 식품, 가격, 의복, 가정용품, 가격
식음료	음식, 음료, 배달, 외식
공공 서비스	우편, 전화, 은행, 병원, 약국, 출입국외국인청, 고용지원센터, 경찰서
기후	날씨, 계절
건강	신체, 위생, 질병, 건강검진, 치료, 보험
여가와 오락	휴일, 취미·관심, 라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관
여행	관광지, 일정, 짐, 숙소, 검역
교통	위치, 거리, 길, 교통수단, 운송, 택배

## (2) 기능

기능은 언어 형태를 기반으로 의사소통을 수행할 수 있도록 하는 것으로 의사소통을 통해 수행하고자 하는 일을 뜻한다. 기능은 그 기능이 수행하는 행위의 특성에 따라 정보의 요청이나 전달, 설득하기나 권고하기, 태도 표현하기, 감정 표현하기, 사교적 활동하기 등으로 하위 범주를 설정할 수 있다. 또한 이러한 범주 내에 구체적인 의사소통 기능의 항목을 배치할 수 있는데 가령 정보 요청하기와 정보 전달하기의 범주에는 설명하기, 진술하기, 보고하기, 묘사하기 등의 의사소통 기능이 포함될 수 있다. 외국인 근로자들은 한국 사회 안에서 한국인들이 기능을 수행하는 방식을 배우고, 기능 수행에 필요한 한국어의 언어 형태를 습득하여 한국어로 필요한 의사소통 기능을 수행할 수 있게 된다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 기능은 한국어 의사소통 능력의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자가 한국어를 사용하는 환경을 고려하여 일상생활 및 직장 생활에서 사용하게 되는 주요 의사소통 기능을 선정해야 한다. 이를 위하여 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 5개 범주와 52개 기능을 참고하되, 『한국어 표준 교육과정』, 외국인 근로자 교육 자료를 분석하여 일상생활 및 직장에서의 대인 관계, 업무, 체류 및 입출국 상황 등에서 필수적인 기능을 중심으로 단계별 교육과정의 기능 목록을 도출하였으며 그 범주는 다음과 같다.

<표 5> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 기능 목록

범주	항목
정보 요청하기와 정보 전달하기	설명하기, 진술하기, 보고하기, 묘사하기, 서술하기, 기술하기, 확인하기, 비교하기, 대조하기, 수정하기, 질문하고 답하기
설득하기와 권고하기	제안하기, 권유하기, 요청하기, 경고하기, 충고하기/충고 구하기, 조언하기/조언 구하기, 허락하기/허락 구하기, 명령하기, 금지하기, 주의 주기/주의하기, 지시하기
태도 표현하기	동의하기, 반대하기, 부인하기, 추측하기, 문제 제기하기, 의도 표현하기, 바람·희망·기대 표현하기, 가능/불가능 표현하기, 능력 표현하기, 의무 표현하기, 사과 표현하기, 거절 표현하기
감정 표현하기	만족/불만족 표현하기, 걱정 표현하기, 고민 표현하기, 위로 표현하기, 불평·불만 표현하기, 후회 표현하기, 안도 표현하기, 놀람 표현하기, 선호 표현하기, 희로애락 표현하기, 심정 표현하기
사교적 활동하기	인사하기, 소개하기, 감사하기, 축하하기, 칭찬하기, 환영하기, 호칭하기

이러한 범주별 기능 중에서 학습자의 숙달도별로 교수·학습할 수 있는 기능은 학습하게 되는 주제의 특성에 따라서 달라질 수도 있다. 또한 입문, 기초, 심화 단계에서 두루 사용할 수 있는 기능도 있고 특정 단계에서만 사용할 수 있는 기능도 있다. 따라서

본 교육과정에서는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』과 같은 방식으로 해당 단계에서 다룰 수 있는 기능의 예를 목록화하였다.

### (3) 맥락

맥락은 주제를 어떠한 상황에서 다루느냐에 관한 것으로 언어기술이 실제로 사용되는 상황이나 담화 참여자 간의 관계를 의미한다. 의사소통에서 맥락은 상황이나 대상을 구체화하여 어떠한 형식의 언어를 사용할 것인가를 결정하게 한다. 특히, 한국어와 같이 구어와 문어의 언어적 특성의 차이가 큰 경우에는 맥락에 대한 이해가 필수적이다. 구어 맥락에서는 대화자 간의 관계나 발화 목적, 상황 등을 고려하여 격식적 발화를 할 것인지, 비격식적 발화를 할 것인지를 결정하고 높임법의 수준을 확정하게 된다. 문어 맥락에서는 글의 생성 목적이나 상황 등을 고려하여 친한 관계의 사람에게 사적으로 보내는 글인지, 공식적인 문서로서 격식을 갖추어야 하는 글인지를 판단한다.

한국어 사용 맥락은 개인적 맥락과 사회적 맥락, 일상적 맥락과 직장 및 학업 맥락, 구체적 맥락과 추상적 맥락, 비격식적 맥락과 격식적 맥락 등으로 구분될 수 있다. 그러나 외국인 근로자는 일반 목적 한국어 학습자와 달리 한국어 사용 맥락에 있어 직장 생활 맥락이 큰 부분을 차지한다는 특수성을 가진다. 따라서 본 교육과정에서는 맥락을 크게 일상적 맥락 범주와 직장 맥락 범주로 구분하였다. 일상적 맥락은 개인적 맥락, 사회적 맥락으로 세분화할 수 있다. 직장 맥락은 대인 관계 맥락, 비전문적인 업무 맥락, 전문적인 업무 맥락으로 구분될 수 있으며, 이는 각각 비격식적 맥락과 격식적 맥락으로 세분화할 수 있다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 일상생활 및 직장 생활에서의 한국어 의사소통 능력 함양을 목표로 하며 4급 전반부 달성을 목표로 하였으므로 4급에서 주로 다루어지는 학업 맥락이나 추상적 맥락은 제외하고 다음과 같이 맥락의 목록을 도출하였다.

<표 6> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 맥락 목록

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	비전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

### (4) 기술 및 전략

기술 및 전략은 의사소통의 수행상에서 나타나는 세부 수행 방식으로, 의사소통의 목적을 효율적으로 달성하기 위해 동원되거나 의사소통 과정에서 직면하였거나 예상되



는 문제를 해결하고 예방하기 위해 활용되는 기법을 의미한다. 한국어 학습 목적이나 의사소통의 목적 등과 무관하게 기술과 전략은 언어 사용자가 의사소통을 효과적·성공적으로 수행하기 위해 필수적으로 동원되는 요소이므로, 언어 학습에 있어서 반드시 강조되어야 할 부분이다.

외국인 근로자의 경우 충분한 한국어 학습이 이루어지기 전에 일상생활과 직장 생활에서의 다양한 의사소통 상황에 처하게 되므로, 의사소통 문제에 매우 빈번하게 직면할 가능성이 크다. 또한 외국인 근로자는 일반적인 한국어 학습자와 같이 학습 초기 한국어 사용의 주된 환경이 교실 상황이 아니므로, 상대적으로 의사소통 실패에 대한 학습자의 부담 역시 더 클 것으로 예상된다. 따라서 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』은 외국인 근로자들이 교육과정의 학습 단계마다 필요한 기술 및 전략을 효과적으로 습득할 수 있도록 구성되어야 할 것이다.

본 교육과정에서 기술 및 전략은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』, 『한국어 표준 교육과정』과 한국어교육 분야에서의 기술 및 전략과 관련된 다양한 연구 성과, 『유럽 공통참조기준』 등을 근거로 선정되었다. 다른 교육 내용과는 달리 기술 및 내용은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서 목록으로 제시되고 있지 않으므로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1단계 연구에서부터 제시된 기능/과제 목록, 언어기술별 목표 및 내용에서 기술 및 전략으로 볼 수 있는 요소들과 타 연구 성과의 기술 및 전략 목록을 두루 참고하되, 외국인 근로자의 언어 사용 맥락을 고려하여 기술 및 전략의 목록을 조정하였다.

기술과 전략은 쉽게 구분되는 개념은 아니나 주로 ‘의식적’, ‘계획적’, ‘문제 지향적’ 등의 기준으로 구분된다. 이 기준들에 의하면 전략은 의사소통의 효율성을 높이거나 할 때나 의사소통 과정에서 문제에 직면하였을 때 그것을 해결하기 위해 의식적이고 계획적으로 사용하는 기법을 의미한다. 반면 기술은 주로 언어기술이 구현되는 과정에서 의사소통 목적의 달성을 위해 자동적으로 사용되며, 숙련된 언어 화자일수록 기존에 의식적으로 사용하던 전략이 의사소통 과정에서 무의식적으로 자동화되어 나타나게 된다. 따라서 본 교육과정에서는 교육 내용으로서의 기술과 전략을 따로 구분하지 않고 목록을 제시하였다.

기술 및 전략은 일반적으로 이해 영역과 표현 영역, 작게는 각 언어기술에서 사용되는 것들로 분류되는 경향이 있으며, 더 세부적으로는 특정 기능이나 텍스트와 강한 관련성을 갖는 기술 및 전략이 분류되기도 한다. 예를 들어, 이해 영역에서는 정보를 상향식으로 이해할 것인지 하향식으로 이해할 것인지에 따라 요구되는 기술과 전략이 달라지며, 상대방을 설득하기 위해 주로 활용되는 기술, 협의 과정에서 주로 활용되는 전략 등의 분류 또한 가능한 것이다. 한편, 이해와 표현 영역, 여러 언어기술에서 두루 활용되는 기술이나 전략도 존재한다. 예를 들어, 학습자들은 익숙하지 않은 주제에 대해 대화를 나눌 때 이해와 표현 모두에서 어려움을 겪을 수 있으며, 이를 극복하기 위해 자연스럽게 본인에게 익숙한 주제로 의사소통의 주제를 전환하기도 한다. 이러한 전략은 이해, 표현 등 특정 영역으로 그 범주를 한정하기가 어려우며, 의사소통 또는 상



호작용의 지속을 위한 전략의 사용이라 할 수 있을 것이다.

본 교육과정의 성격 및 지위를 고려하였을 때 특정 맥락이나 텍스트에 특성화된 기술 및 전략 등을 모두 망라하여 제시하는 것은 적절하지 않다고 보아, 본 교육과정에서는 기술 및 전략을 크게 이해를 위한, 표현을 위한, 상호작용을 위한 기술 및 전략으로 범주화하여 제시하고자 하였다. 따라서 본 교육과정에서 제시되는 기술 및 전략의 목록은 고정되거나 확정된 목록으로서의 성격을 가지지 않으며 참조기준 또는 일종의 예시로서의 성격을 갖는 것으로, 교수·학습 상황에 따라 확장·재구성하여 활용될 수 있다.

<표 7> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 기술 및 전략 목록

범주	항목
이해	그림 활용하기, 기호 활용하기, 행동이나 실물을 통해 의미 추론하기, 맥락을 통해 의미 추론하기, 대명사/숫자/날짜 등의 단서를 통해 의미 추론하기, 문맥을 활용하여 어휘 의미 추론하기, 텍스트의 주제를 활용하여 어휘 의미 추론하기, 텍스트의 형식을 활용하여 어휘 의미 추론하기, 어근·접사를 활용해 어휘의 의미 추론하기, 문맥을 활용하여 문장의 의미 추론하기, 체 내용을 바탕으로 부분적인 내용 추론하기, 상호텍스트를 활용해 텍스트 이해하기, 제목을 통해 내용 예측하기, 문맥을 통해 전후 내용 예측하기, 담화 표지를 활용해 내용 파악하기, 밑줄 긋기/강조하기, 메모하기, 텍스트의 주제 문장 찾기, 요약하기, 확인 요청하기
표현	손으로 가리키기, 몸짓 활용하기, 행동이나 실물 활용하기, 외국어 사용하기, 언어지식 활성화하기, 반복하기, 발화 속도 조절하기, 사례 제시하기, 주요 내용 조직하기, 표현 가능한 내용 정리하기, 새로운 표현 시도하기, 쉬운 어휘로 대체하기, 쉽게 풀어서 설명하기, 의사소통 계획하기, 청자·독자 고려하기, 예상되는 반응에 대응하기, 유사한 개념 제시하기, 표현의 적절성 고려하기, 바꾸어 말하기, 오류 모니터링하기, 오류 교정하기, 이해 확인하기, 의사소통 재시작하기, 오류가 있음을 표시하기
상호 작용	몸짓 활용하기(표현), 이해가 어려움을 표현하기, 대화 시작하기/끝내기, 주의 환기하기, 이해하고 있음을 표현하기, 단순화 요청하기, 확인 요청하기(이해), 이해 확인하기(표현), 의사소통 재시작하기(표현), 오류가 있음을 표시하기, 주제 전환하기, 시간 끌기, 끼어들기, 순서 지키기, 질문 유도하기, 침언하기, 평가하기

## (5) 텍스트

텍스트는 문장보다 큰 문법 단위이며 의사소통의 내용을 담고 있는 한 덩어리의 말이나 글을 의미한다. 언어를 통한 모든 의사소통의 산출물은 텍스트라 할 수 있으며, 언어 교육에서는 때로 시각 자료나 기호로 이루어진 텍스트가 활용되기도 한다. 언어 교육과정에서 학습자들은 입력으로 주어진 텍스트를 이해하거나 이를 바탕으로 새로운 텍스트를 생산하는 활동을 계속하게 되므로, 적절한 텍스트의 선정은 교육과정 구성에서 매우 중요하다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서 텍스트는 학습자로서의 외국인 근로자

가 일상생활과 직장 생활에서 경험할 수 있는 다양한 텍스트 유형을 포함하여야 한다. 따라서 본 교육과정에서는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서의 텍스트 범주와 항목을 참고하되, 외국인 근로자를 위한 교육 자료와 관련 문서 등을 검토하여 보완·재구성하였으며, 본 교육과정 내에서 텍스트와 연계될 수 있는 주제, 기능, 맥락 등의 여타 교육 내용을 참조하여 등급화하였다.

이에 본 교육과정에서는 텍스트를 바탕으로 학습자들이 달성해야 할 기능을 고려하여 텍스트를 크게 ‘정보 전달과 이해를 위한 텍스트’, ‘문학적 반응과 표현을 위한 텍스트’, ‘비판적 분석과 평가를 위한 텍스트’, ‘사회적 상호작용을 위한 텍스트’로 범주화하였으며, 전달되는 매체나 담고 있는 내용, 텍스트의 구조 등을 고려하여 다시 ‘광고, 안내방송, 직장 생활 문서’ 등의 중범주로 분류하였다.

<표 8> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 텍스트 목록

대범주	중범주
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	한국어 교육용 담화, 그림문자, 간판/포장(제품) 문구, 신분증, 안내문, 안내방송, 일기예보, 소개글, 광고, 게시문, 설명문, 공증/공문서, 강연, 직장 생활 문서
문학적 반응과 표현을 위한 텍스트	오락 방송 프로그램, 영상물, 동화, 감상문, 문학 작품
비판적 분석과 평가를 위한 텍스트	교양 방송 프로그램, 신청서, 광고, 비평, 신문 기사, 선언문, 학업/학술문, 직장 생활 문서
사회적 상호작용을 위한 텍스트	개인적 대화, 사회적 대화, 메시지, 매체 담화, 생활문, 사회 소통/문제 해결적 글, 공식적 담화

이렇게 분류된 범주 하에 실제 외국인 근로자들이 교실과 교실 밖에서 마주하게 될 ‘전단지, 사내 안내방송, 급여명세서’ 등의 텍스트 항목을 배치하였다. 이와 같은 방식으로 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서는 입문부터 심화 교육과정에 이르기까지 교육의 내용으로 제시할 수 있는 텍스트를 총 4수준의 대범주, 32개의 중범주, 155개의 항목으로 목록화하였다. 이 목록은 고정되거나 확정된 목록으로서의 성격을 가지지 않으며 참조기준 또는 일종의 예시로서의 성격을 갖는 것으로, 교수·학습 상황에 따라 재구성하거나 확장하여 활용될 수 있다.

텍스트에 따라 특정 맥락에서만 활용되거나 일부 주제·기능과 밀접한 관련이 있는 경우가 있으며, 이러한 텍스트들은 한국어교육의 특정 단계에서 주로 활용된다. 반면 주제, 기능, 언어지식 등을 달리하여 모든 단계에서 두루 활용될 수 있는 텍스트도 존재한다. 이런 이유로 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서는 텍스트를 등급별로 나누어 제시하는 방식 대신에 각 텍스트가 활용될 수 있는 등급의 범위를 표시하기도 하였다. 본 교육과정에서는 교육과정의 기술 체계에 따라 입문, 기초, 심화로 텍스트를 등급화하여 제시하였다. 이러한 등급화는 제시된 텍스트가 해당 등급에서부터 다루어질 수 있다는 의미이지 특정 등급에서만 활용됨을 의미하는 것이 아니다.

## (6) 언어지식

언어지식은 언어 사용자가 전달하고자 하는 메시지의 형태를 결정하는 언어적 요소인 어휘, 문법, 발음 등을 뜻한다. 언어지식은 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 언어 재료로 사용되며, 언어 사용자는 한국어의 음운적, 형태적, 통사적 특성 대한 지식을 통해 의사소통 기능을 수행할 수 있다. 언어지식은 언어 학습에 있어서 매우 기본적이고 중요한 요소이다. 그러나 이를 의사소통 상황에서 바르게 사용하기 위해서는 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트에 대한 이해가 수반되어야 한다. 탈맥락적인 언어지식은 실질적인 언어 사용 능력으로 이어지기 어렵기 때문에 교수·학습에 있어서도 언어지식을 다른 내용 요소들과 분리하여 분절적으로 교육하지 않도록 유의할 필요가 있다. 주어진 주제를 소화하고 필요한 기능을 수행하는 데에 도움이 될 수 있는 언어지식을 교육 내용으로 선정하여, 언어지식이 유의미하고 실질적으로 사용될 수 있도록 해야 하는 것이다.

외국인 근로자의 경우 일상생활 맥락에서의 의사소통 능력뿐만 아니라 직장 생활 맥락에서의 의사소통 능력도 필요하기에 이에 대한 특성을 잘 반영해야 한다. 주어진 주제를 소화하고 필요한 기능을 수행하는 데에 도움이 될 수 있는 언어지식을 교육 내용으로 선정하여 언어지식이 유의미하고 실제적인 맥락에서 사용될 수 있도록 해야 한다. 본 교육과정의 언어지식은 어휘, 문법, 발음으로 구성된다.

### ① 어휘

어휘는 언어지식의 핵심적인 영역으로 의사소통을 위한 최소한의 요건이자 언어 교육의 출발이다. 언어 사용자는 어휘를 활용하여 자신이 전달하고자 하는 의미를 구성할 수 있으며, 상대방이 전달한 의미를 이해할 수 있다. 한국어 사용자는 어휘의 의미와 기능에 대한 이해를 바탕으로 의사소통을 수행할 수 있다.

외국인 근로자는 일반 목적의 학습자와 달리 한국어 사용 환경에 있어 특수성을 가지고 있다. 외국인 근로자의 한국어 사용 영역은 크게 일상생활과 직장 생활로 나누어질 수 있다. 일상생활의 경우 일반 목적 한국어와 유사한 실생활 중심의 어휘를 필요로 하며, 직장 생활의 경우 산업 현장의 특성과 담당하는 직무의 특성에 따라 다양한 어휘를 필요로 한다. 그러므로 외국인 근로자를 대상으로 한 어휘 학습은 주제 및 맥락과 연계되어야 한다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 어휘는 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영하며, 직업 목적의 어휘 가운데서도 일반적 특성과 업종별, 직무별 특성을 함께 고려하여 단계별 어휘 항목을 선정하였다.

또한 외국인 근로자는 산업 현장에서의 근로를 목적으로 입국한 만큼 다른 한국어 학습자에 비해 한국어 학습에 투자할 수 있는 시간이 많지 않고 교육은 간헐적으로 이루어진다. 그러나 거주 지역과 산업 현장에서 한국인과 함께 생활하는 만큼 한국어에 대한 노출도는 높은 편이다. 본 교육과정의 어휘는 이러한 외국인 근로자의 삶의 특성과 학습 여건을 고려하여 학습이 필요한 핵심 어휘를 중심으로 선정하되, 산업 현장별

로 어휘가 확장될 수 있도록 하였다.

어휘 학습이 교육적 실효성을 가지게 하기 위해 주제 영역과 연계하여 어휘 항목을 선정하였다. 주제는 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 17개 범주와 85개 항목을 참고 하되, 외국인 근로자의 특성에 맞춰 재분류 및 재구성을 하였다. 본 교육과정의 어휘 영역에서는 일상생활과 직장 생활을 상위 범주로 설정하고, 주제 항목을 세분화하거나 구체화하여 어휘군을 설정하였다. 지역별 산업 현장별로 어휘가 다양하게 확장될 것을 고려하여 확정형 방식이 아닌 예시를 제공하는 방식을 통해 기관별 교육과정 설계나 교재 활용에서 참조할 수 있도록 하였다. 단계별 범주에 따른 어휘군을 보이면 다음과 같다.

<표 9> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 어휘 목록

범주	어휘군
일상생활	개인 정보, 인사 표현, 교통, 주거, 편의 시설, 공공시설, 구매 표현, 건강 관련 표현, 병원, 질병, 대인 관계(친구), 날씨/기후, 여가, 취미, 성격
직장 생활	입국, 회사, 직장 생활, 업무/작업 관련 표현, 결혼, 육아, 지역, 이사, 취업, 사고, 직업 훈련, 보험, 긴급

## ② 문법

문법은 어휘와 함께 언어지식의 핵심적인 영역이다. 언어 사용자는 어휘와 문법을 활용하여 다양한 맥락에서 자신이 전달하고자 하는 의미를 구성하고 의사소통에 참여한다. 문법은 사용자의 생각을 언어로 구현시키는 형식으로서 여기에는 한국어의 형태적, 통사적 특성을 담고 있다. 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 문법은 한국어의 보편적 발달 과정과 외국인 근로자의 언어 사용적 특성을 반영한다.

외국인 근로자는 산업 현장에서의 근로를 목적으로 입국한 만큼 다른 한국어 학습자에 비해 한국어 학습에 투자할 수 있는 시간이 많지 않고 교육은 간헐적으로 이루어진다. 그러나 거주 지역과 산업 현장에서 한국인과 함께 생활하는 만큼 한국어에 대한 노출도는 높은 편이다. 본 교육과정의 문법은 이러한 외국인 근로자의 삶의 특성과 학습 여건을 고려하여, 학습이 필요한 핵심적인 문법과 생활 속에서 습득이 가능한 문법으로 나누어 접근하였다. 학습이 필요한 문법은 빈도와 중요성, 확장성 등을 고려하여 선정하였으며, 원리와 지식이 단순하고 의사소통에 미치는 영향이 크지 않은 문법 항목에 대해서는 생활 속에서 습득될 수 있도록 하였다. 문법은 다음과 같은 범주로 이루어져 있다.

<표 10> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 문법 목록

한국어 문법 범주					
조사	선어말어미	연결어미	전성어미	종결어미	표현

### ③ 발음

발음은 언어 사용자가 구어로 의미를 전달하기 위해 필요한 언어 형태의 마지막 단계로서 구어 중심 의사소통에 핵심적인 요소이다. 언어 사용자는 발음을 통해 다양한 구어 맥락에서 자신이 전달하고자 하는 의미를 상대방에게 전달할 수 있고, 화자의 발음은 청자의 이해에 중요한 영향을 미친다. 발음의 요소로는 정확성과 유창성을 포함하고 있으며, 원어민과 같은 발음을 구사하는 것이 아닌 원어민과 의사소통을 할 수 있는 수준의 발음을 구사하는 것을 목표로 한다.

외국인 근로자의 경우 체류 기간 중 한국어에 노출되는 시간에 비해 한국어를 학습할 수 있는 시간은 상대적으로 적은 편이므로 생활 속에서의 한국어 발음을 습득하게 될 가능성이 크다. 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』에서는 이러한 학습자의 생활 환경, 한국어 학습 환경을 고려하여 발음 학습의 내용을 선정하였다. 발음은 단계별 교육에서 끝이 나는 것이 아닌 지속적이며 순환적인 관점에서 접근해야 하기에 입문 단계에서 학습한 내용은 기초 단계에서 반복, 누적 학습을 하고, 기초 단계에서 학습한 내용은 심화 단계에서 반복, 누적 학습을 하도록 선정하였다. 한국어 발음은 다음과 같은 범주로 이루어져 있다.

<표 11> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 발음 목록

대범주	중범주
음소(분절음)	모음, 자음
운소(초분절음)	끊어 말하기, 억양
음절	음절의 구조, 연음, 평파열음화, 자음군 단순화
음운 현상	경음화, 비음화, ‘ㅎ’ 탈락, 격음화

### (7) 문화

문화는 사회 안에서 구성원들에게 습득, 공유, 전달되어 온 행동 양식이나 생활 양식을 비롯한 모든 물질적이고 정신적인 산물을 이른다. 의사소통의 모든 구성 요소는 결국 문화라는 큰 틀 안에서 형성되고 상호작용한다고 할 수 있기 때문에 한국 사회 안에서 한국어로 의사소통하기 위해서는 한국 문화에 대한 이해가 필수적이다. 교육과정의 구성 요소로서 문화는 문화에 대해 아는 것(문화 지식), 문화에 대한 올바른 관점(문화 관점), 문화를 경험하는 것(문화 실행)을 갖는 것을 모두 포함하며 이것이 모두 문화 교육 내용으로 구체화되어야 한다.

외국인 근로자의 경우 일상생활과 직장 생활 맥락에서의 의사소통 능력의 함양과 더불어 한국인의 사고를 이해하고 일상생활, 가치관, 역사, 풍습, 한국의 직장 문화 등을 폭넓게 경험하고 향유할 수 있어야 한다. 또 학습자 자신의 문화와 한국의 문화를 비교하여 소통할 수 있는 상호문화 의사소통 능력도 함양해야 한다.

『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 문화는 외국인 근로자의 이러한 특성을 고

려하여 일반적인 언어 교육과정에 포함되는 문화와 외국인 근로자의 생애 주기, 직장 맥락에서의 문화적 특성을 함께 고려하여 단계별로 도입될 수 있는 항목으로 선정하였다.

문화 항목의 목록화를 위해 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 문화 항목을 참고하되, 외국인 근로자의 특성을 고려하여 재분류 및 재구성하였다. 문화 항목은 14개의 대범주로 분류하였는데 일상생활, 직장 생활, 직장 내 대인 관계, 사회, 문화, 정치, 경제, 지리, 과학·기술, 교육, 예술, 가치관, 문화유산, 풍습이며, 범주마다 중범주를 마련하여 구분하였고, 각각의 중범주에 해당하는 문화 항목을 도출하였다.

도출된 문화 항목은 본 교육과정의 단계를 고려하여 입문, 기초, 심화로 구분하였으나 이는 단계별로 위계화한 것이 아니라 해당 문화 항목을 다루기 위해 필요한 최소한의 한국어 숙달도 요구 수준을 제시한 것이며, 해당 항목들을 각 단계에서만 교육 가능한 것이 아니라 그 등급에서부터 교육 가능하다는 것을 의미한다. 제시한 문화 교육 항목은 모듈형으로 외국인 근로자를 위한 교육과정의 설계나 교재 개발 시에 선택적으로 조합하여 활용할 수 있도록 하였다.

<표 12> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 문화 목록

대범주	중범주
일상생활	언어생활, 의생활, 식생활, 주생활, 여가 생활, 경제생활, 가정생활
직장 생활	언어생활, 산업, 의생활, 공공 생활, 근로 환경, 여가 생활, 기숙사 생활, 근로, 안전, 구직 활동, 산업 유형, 경제생활, 직업 훈련, 제도, 보험, 상담
직장 내 대인 관계	언어생활, 조직 문화
정치	정식 국명
지리	기후, 지형, 지역, 교통
사회	사회 제도, 외국인 지원 서비스
과학·기술	정보통신
가치관	사고방식, 정서, 종교
예술	음악, 미술, 공연, 문학, 영화·드라마
역사	인물, 역사적 사건
풍습	명절과 절기, 관혼상제
경제	경제 제도
교육	교육 제도
문화유산	국가 상징물, 문화재

#### 4. 단계별 구성 요소의 교육 내용

본 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 단계별 구성 요소의 교육 내용에서는 입문·기초·심화 단계별로 총괄 목표 및 성취기준을 제시하였으며 나아가 각 단계에 해당

하는 교육 내용을 전술한 대범주 또는 중범주 목록보다 한층 더 구체화하여 구성 요소별 상세 목록으로 제시하였다. 또한 제시한 목록 중 해당 단계에서 보다 중점적으로 다루어야 한다고 판단되는 것에 중점(●)을 표시하였다.

## 가. 입문 단계

### 1) 총괄 목표 및 성취기준

입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계이자 한국어 학습의 문을 여는 단계라고 볼 수 있다. 외국인 근로자들은 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히며 자국의 언어와는 다른 한국어의 기본적인 문장 구조를 이해하고, 한국어의 기초적인 인사말 등을 학습한다. 이로써 학습자들은 한국어로 쓰인 단어와 문장을 소리내어 읽거나 쓸 수 있으며 일상에서 자주 쓰이는 인사말을 암기하여 사용할 수 있다. 한국어 학습만을 제공하는 것이 아니라 한국의 국가적, 지리적, 산업적 특성과 한국인의 특성, 케이팝(K-pop), 한국 드라마 등의 외국인 근로자들이 즐길 수 있는 한류 콘텐츠를 중심으로 한국 문화를 소개할 수도 있다. 한국에 입국하는 과정에서 경험할 수 있는 낯선 문화와 환경에 대해서도 다양한 자료 제공을 통해 긴장과 두려움을 최소화할 수 있으며 한국어에 대한 동기와 흥미를 고취하게 할 수 있다.

따라서 입문 단계는 한글 학습과 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 삼을 수 있다. 외국인 근로자들은 암기한 한국어 표현을 상황과 맥락을 고려하여 사용할 수 있으며, 짧은 대화에 참여할 수 있다. 입문 단계의 총괄 목표는 다음 <표 13>과 같다.

<표 13> 입문 단계의 총괄 목표

입문(입국 준비) 단계 총괄 목표
한글과 한국어의 기본적인 문장 구조를 익혀 기초적이고 일상적인 내용의 짧은 한국어를 이해할 수 있으며 근로 환경에서 빈번하게 사용하는 정형화된 표현으로 인사나 소개 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

입문 단계는 한글을 익히고 간단한 인사말을 암기하여 사용하는 데에 목표가 있으므로 언어기술별 목표를 개별적으로 기술하는 것보다는 구어와 문어로 나누어 다음 <표 14>와 같이 기술할 수 있다. 구어 사용 능력은 암기한 정형화된 한국어 표현을 듣거나 말할 수 있는 데에 목표가 있으며 문어 사용 능력은 한글을 익혀 한국어로 된 단어나 문장을 소리 내어 읽을 수 있고, 자신의 개인 정보와 관련한 내용을 한국어로 적을 수 있는 데에 목표가 있다.

<표 14> 입문 단계의 언어기술별 목표

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
목표	기초적이고 일상적인 맥락에서 쓰이는 인사나 소개 등의 정형화된 한국어 표현을 듣거나 말할 수 있다.		한국어로 된 단어나 문장을 소리 내어 읽을 수 있으며 이름이나 국적 등 자신의 개인 정보를 한국어로 쓸 수 있다.	

## 2) 구성 요소별 교육 내용

### (1) 주제

입문 단계는 38시간으로 입국 전 송출국의 훈련 기관에서 운영하게 된다. 따라서 입문 단계에서 다룰 수 있는 주제의 범위는 매우 한정적이다. 이에 다룰 수 있는 주제는 20개, 그중 입문 단계에서 중점적으로 다루도록 한 주제는 13개이다. 외국인 근로자 개인 신상에 관련한 구체적이고 사실적인 정보들과 주거 시설이나 식음료 등 입국 후 바로 필요한 의식주 관련 주제를 입문 단계에서 다루도록 하였다. 그리고 ‘안전, 재해’ 등의 주제는 언어지식이나 기능 측면에서 입문 단계에서 다루기에는 어려운 주제이나 근로자들의 생존과 건강에 직결된 항목이기 때문에 입문에서부터 심화에 이르기까지 두루 다룰 수 있도록 하였다.

다음은 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 입문 단계에서 활용 가능한 범주별 주제를 목록화한 것이다.

<표 15> 입문 단계의 주제 목록

범주	항목	중점(●)
개인 신상	이름	●
	전화번호	●
	가족	●
	국적	●
	체류 자격	●
	고향	●
주거와 환경	장소	●
	숙소	●
	방	●
	생활 편의 시설	
근로	안전	
	재해	



범주	항목	중점(●)
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계	
쇼핑	쇼핑 시설	●
	식품	●
	가격	
식음료	음식	●
	음료	●
여가와 오락	휴일	
	취미·관심	

위의 주제 중 입문 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 주제를 목록화하면 다음과 같다.

<표 16> 입문 단계의 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
개인 신상	이름, 전화번호, 가족, 국적, 체류 자격, 고향
주거와 환경	장소, 숙소, 방
쇼핑	쇼핑 시설, 식품
식음료	음식, 음료

## (2) 기능

입문 단계는 한국으로의 입국을 준비하는 단계이자 한국어 학습의 문을 여는 단계이다. 이 단계는 근로 환경에서 빈번하게 사용하는 정형화된 표현으로 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행하는 것을 목표로 한다. 따라서 입문 단계의 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』 1급 초반에 해당하는 기능 중에서 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 입국을 준비하는 외국인 근로자들에게 우선 필요한 기능을 중심으로 목록을 선정하였다. 또한 입문 단계에서 중점적으로 다루어지는 일상생활에서 필요한 기능을 중심으로 하되, 직장 생활에서도 활용할 수 있는 보편성을 가진 기능을 선정하였다.

그 결과, 이름, 전화번호, 국적 등 개인 신상이나 장소 등을 묻고 답할 때 필요한 ‘정보 요청하기와 정보 전달하기’ 범주의 ‘질문하고 답하기’ 기능, 정형화된 표현으로 인사나 소개를 할 때 필요한 ‘사교적 활동하기’ 범주의 ‘인사하기’, ‘소개하기’, ‘호칭하기’ 기능, 개인 신상에 대해 이야기하거나 쇼핑 등의 상황에 필요한 ‘감사하기’ 기능 등이 입문 단계의 기능 교육 항목의 예로 선정되었다. 또한 중점 기능으로는 ‘정보 요청하기와 정보 전달하기’ 범주의 ‘질문하고 답하기’, ‘사교적 활동하기’ 범주의 ‘인사하기’와 ‘감사하기’ 기능이 있다.

<표 17> 입문 단계의 기능 목록

범주	항목	중점(●)
정보 요청하기와 정보 전달하기	질문하고 답하기	●
사교적 활동하기	인사하기	●
	소개하기	
	감사하기	●
	호칭하기	

### (3) 맥락

입문 단계는 입국을 준비하는 단계로, 본격적인 한국어 학습을 위해 한글을 익히고 기초적인 인사말 등을 학습하는 단계이다. 따라서 입문 단계의 한국어 학습은 이름, 전화 번호, 국적, 숙소, 음식과 같이 한국에서의 기초적이고 일상적인 맥락에서의 의사소통을 학습한다. 따라서 입문 단계의 맥락은 일상적 맥락의 개인적 맥락으로 선정하였다.

<표 18> 입문 단계의 맥락 목록

범주	항목
일상적 맥락	개인적 맥락

### (4) 기술 및 전략

입문 단계는 한글을 읽고 쓸 수 있으며 간단한 인사말 등 아주 기초적인 정형화된 표현을 암기하여 의사소통할 수 있도록 하는 것에 목적을 두고 있으므로, 학습자들이 활용할 수 있는 기술 및 전략 역시 매우 한정적이다. 이에 본 교육과정에서는 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 입문 단계에서 교육 내용에 포함될 수 있는 기술 및 전략 목록의 예를 아래와 같이 제시하였으며, 제시되는 항목의 수가 적으므로 모든 항목을 중점으로 표기하였다.

<표 19> 입문 단계의 기술 및 전략 목록

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
√			그림 활용하기	●
√			기호 활용하기	●
	√		손으로 가리키기	●
	√	√	몸짓 활용하기	●

위의 표에서 볼 수 있듯이, 주로 입문 단계에서는 언어적 자원의 부족을 보완하기 위한 기술 및 전략이 대부분이다. 이러한 기술과 전략들은 입문 교육과정의 각 언어기술

별 교수·학습 활동에서 다양한 형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 언어지식이 절대적으로 부족한 상황에서도 의사소통의 목적을 어떻게든 달성할 수 있게끔 하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다. 특히, 외국인 근로자는 근로 현장에서 기호나 그림이 포함된 텍스트를 다양하게 접하게 되며 실물이 매개하는 의사소통을 수행할 가능성이 높으므로, 위와 같은 기술 및 전략의 활용이 필수적이라 하겠다.

## (5) 텍스트

입문 단계는 38시간이라는 짧은 교육 시간 동안 간단한 인사말 등의 아주 기초적인 의사소통 능력을 기르는 것을 목적으로 하므로, 입문 단계에서 다룰 수 있는 텍스트의 유형도 매우 제한적이다. 이에 본 교육과정에서는 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 입문 단계에서 교육이 가능한 텍스트 목록의 예로 아래와 같이 5개의 중범주, 11개의 텍스트 항목을 제시하였다.

<표 20> 입문 단계의 텍스트 목록

대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	한국어 교육용 담화	(교육용) 대화문, 짧은 서술문	●
	그림문자	장소(화장실/비상구) 안내 그림문자	●
		교통 안내 표지판	
	간판/포장 (제품) 문구	기관/상호명, 식품/음료명	
	신분증	여권, 외국인등록증, 사원증	●
	안내문	안내표지/층별 안내 문구, 숙소(기숙사) 안내 문구	●

위의 표에서 볼 수 있듯이 입문 단계의 특성상 모든 텍스트가 정보 전달과 이해를 위한 텍스트이다. 제시된 텍스트들을 보면, 학습자들의 숙달도를 고려하여 교육용으로 제작된 담화와 함께 대체로 외국인 근로자들이 한국 입국을 준비하거나 입국 즉시 만날 수 있는 텍스트들이 포함되어 있음을 알 수 있다. 이러한 텍스트들은 교육과정의 주제, 기능, 언어지식 등과 어우러져 교수·학습 상황에 도입될 수 있다.

## (6) 언어지식

### ① 어휘

입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 기초 및 핵심 어휘를 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1급 주제와 어휘

를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다. 입문 단계의 어휘를 통해 외국인 근로자는 한국 입국에 필요한 최소한의 어휘를 사용할 수 있으며, 산업 현장 배치 및 한국어 학습을 준비할 수 있다.

입문 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 21> 입문 단계의 어휘 목록

범주	어휘군	예시	중점(●)
일상생활	개인 정보	이름, 생년월일, 전화번호, 가족, 국적, 고향 등	●
	인사 표현	안녕하세요. 안녕히 계세요. 등	●
	교통	비행기, 버스, 택시, 요금 등	●
직장 생활	입국	출입국사무소, 외국인등록증 등	●
	회사	회사, 주소, 업무, 서류, 외국인등록증 등	●

## ② 문법

입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 1급의 초반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다. 입문 단계의 문법을 통해 외국인 근로자는 정형화된 한국어 표현을 이해하고 사용할 수 있으며, 한글을 익혀 한국어 학습을 준비하고 자국의 언어와는 다른 한국어의 기본적인 문장 구조를 이해할 수 있다.

입문 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 22> 입문 단계의 문법 목록

범주	대표형	관련형	중점(●)
조사	이	가	●
조사	은1	는1, ㄴ1	●
조사	을1	를, ㄹ1	
조사	에서	서2	
조사	에	다가, 에다가(에다)	

종결어미	-습니다	-ㅂ니다	●
표현	이 아니다	가 아니다	●

### ③ 발음

입문 단계는 한국어 학습의 출발점이자 기초적이고 일상적 맥락에서 정형화된 한국어를 사용하여 의사소통하는 단계로 한국어에 대한 음운적 인식과 기초 발음을 하는 것을 목표로 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 발음 범주 중 음소와 음절을 중심으로 내용을 선정하여 한국어의 음운적 특성을 파악할 수 있게 하였으며, 외국인 근로자가 산업 현장에서 듣게 될 다양한 한국어 발음을 인식할 수 있도록 발음 목록을 선정하였다. 외국인 근로자는 입문 단계의 발음을 통해 한국어 음운 인식과 추후 한국어 학습을 위한 기초 발화를 할 수 있다.

입문 단계의 발음 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 내용을 강조하거나 혹은 다른 활동과 결합하여 사용할 수 있다.

<표 23> 입문 단계의 발음 목록

대범주	중범주	내용	중점(●)
음소 (분절음)	모음	단모음을 듣고 구별한다.	●
		이중모음을 듣고 구별한다.	●
	자음	자음을 듣고 구별한다.	●
음절	음절의 구조	음절이 중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있음을 안다.	●
		중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있는 음절을 정확하게 발음한다.	

### (7) 문화

입문 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 입국을 준비하는 과정에서 소개할 수 있는 한국의 국가적, 지리적, 산업적 특성과 한국인의 특성, 케이팝(K-pop), 한국 드라마 등 한류 콘텐츠를 중심으로 한 항목을 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 초급 주제와 문화 항목을 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였고, 선정된 항목을 다시 문화 지식, 문화 관점, 문화 실행으로 나누어 목록화하였다.

입문 단계의 문화를 통해 외국인 근로자는 한국에 입국하는 과정에서 경험할 수 있는 낯선 문화와 환경에 대한 긴장과 두려움을 최소화할 수 있다. 입문 단계의 문화 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장

의 특성에 따라 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

### ① 문화 지식

문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선언적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다. 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말한다. 문화 지식은 선언적 지식이기 때문에 이를 외국인 근로자의 자국어로 제공하는 것이 가능하다. 따라서 외국인 근로자가 한국으로의 입국을 준비하는 단계에서 한국 문화에 대한 기본적인 이해를 증진시키며, 한국 사회로의 원활한 적응을 위해 미리 파악해야 하는 문화 항목을 선정하였다.

<표 24> 입문 단계의 문화 지식 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	언어생활	이름	●
		나라 이름	●
		인사 방법	●
직장 생활	언어생활	주요 직군 명칭	●
		주요 직급 체계	●
	산업	한국의 주요 산업	●
직장 내 대인 관계	언어생활	직함과 호칭	●
정치	정식 국명	대한민국	●
		한국	●
지리	기후	한국의 계절	●
		한국의 날씨	●
	지형	한국의 위치	●
		한국의 지리적 특성	
	교통	교통수단 명칭	●
사회	사회 제도	여권 유효 기간 및 사증 체류 기간 확인	●
		외국인 등록 절차 및 방법	●
		주요 해외공관 연락처	●
	외국인 지원 서비스	한국어교육	●
		한국 문화·생활 교육	●
		정보화교육	
		상담	●
		이주여성 폭력 예방	
과학·기술	정보통신	인터넷 보급률	
		스마트폰 보급률	
		통신 속도	
가치관	사고방식	세대별 가치관	●
		한국인의 특징적인 사고방식	

대범주	중범주	항목	중점(●)
		직장인에게 요구되는 직장 의식	●
예술	음악	한국의 대중음악	
문화유산	국가 상징물	애국가	
		태극기	
		무궁화	
		한글	●

위의 문화 지식 항목 중 입문 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 지식 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 25> 입문 단계의 중점 문화 지식 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	이름, 나라 이름, 인사 방법
직장 생활	언어생활	주요 직군 명칭, 직급 체계
	산업	한국의 주요 산업
직장 내 대인 관계	언어생활	직함과 호칭
정치	정식 국명	대한민국, 한국
지리	기후	한국의 계절, 한국의 날씨, 한국의 위치
	교통	교통수단 명칭
사회	사회 제도	여권 유효 기간 및 사증 체류 기간 확인, 외국인 등록 절차 및 방법, 주요 해외공관 연락처
	외국인 지원 서비스	한국어교육, 한국 문화·생활 교육, 상담
가치관	사고방식	세대별 가치관, 직장인에게 요구되는 직장 의식
문화유산	국가 상징물	한글

## ② 문화 관점

문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다. 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다. 입문 단계에서 문화 관점 항목은 외국인 근로자가 한국 문화와 자국 문화의 차이점을 미리 인식할 수 있도록 하는 항목들을 선정하였다.

<표 26> 입문 단계의 문화 관점 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	언어생활	각 나라의 인사 방법에 대한 비교·이해	●
		각 나라의 흔한 이름과 별명에 대한 비교·이해	

직장 생활	언어생활	직급 체계에 대한 비교·이해	●
직장 내 대인 관계	언어생활	직함에 대한 비교·이해	●
지리	기후	각 나라의 계절에 대한 비교·이해	●
		각 나라의 날씨에 대한 비교·이해	●
	지형	각 나라의 주요 도시에 대한 비교·이해	
	교통	각 나라의 교통수단에 대한 비교·이해	●
예술	음악	각 나라의 현대 음악에 대한 비교·이해	
문화유산	국가 상징물	각 나라의 국가 상징물에 대한 비교·이해	

위의 문화 관점 항목 중 입문 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 관점 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 27> 입문 단계의 중점 문화 관점 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	각 나라의 인사 방법에 대한 비교·이해
직장 생활	언어생활	직급 체계에 대한 비교·이해
		직함에 대한 비교·이해
지리	기후	각 나라의 계절에 대한 비교·이해
		각 나라의 날씨에 대한 비교·이해
	교통	각 나라의 교통수단에 대한 비교·이해

### ③ 문화 실행

문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다. 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기, 한국의 전통 놀이 체험하기 등도 포함된다. 문화 실행 항목은 외국인 근로자들이 한국으로의 입국 전에 자국에서도 경험할 수 있는 항목들로 선정하였다.

<표 28> 입문 단계의 문화 실행 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	언어생활	이름 말하기	●
		나라 이름 말하기	●
		인사하기	●
직장 생활	언어생활	직업 말하기	●
직장 내 대인 관계	언어생활	직함 말하기	●
예술	음악	한국의 대중음악(케이팝) 감상해 보기	
문화유산	국가 상징물	애국가 들어 보기	
		태극기 그려 보기	



위의 문화 실행 항목 중 입문 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 실행 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 29> 입문 단계의 중점 문화 실행 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	언어생활	이름 말하기, 나라 이름 말하기, 인사하기
직장 생활	언어생활	직업 말하기, 직함 말하기

### 3) 교수·학습 및 평가

교수·학습 및 평가의 방향을 수립하고 구체적인 내용을 개발하는 데에 있어 가장 먼저 고려되어야 할 것은 한국어교육을 통하여 외국인 근로자들이 한국과 한국어에 대한 올바른 이해를 기반으로 실제 한국에서 안전하고 건강하게 정착 및 정주를 할 수 있도록 하는 것이다. 따라서 외국인 근로자들의 생활 환경 및 생애 주기를 고려한 교수·학습의 방안이 제시되어야 하며, 평가에 있어 단순한 암기와 반복으로 이루어지는 지식의 평가가 아닌 상호문화적 의사소통 능력의 함양이라는 한국어교육의 목표 달성을 위한 총체적이고 유의미한 평가가 되어야 한다. 이때 유의미한 평가란 외국인 근로자들이 한국어 실력을 높여 이루고자 하는 현실적인 삶의 목표를 달성하는 데에 도움이 되어야 한다는 것을 의미한다.

외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 입국 전 진행되는 입문 단계의 38시간을 제외하고 입국 후 기초, 심화 단계에 총 400시간이 투입된다. 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 실제로 다음 <표 30>과 같이 운영될 수 있다. 입문 단계는 입국 전 본국에서 진행되는 수업으로 필요한 교육 내용을 현지의 사정에 따라 운영할 수 있으며 별도의 평가가 요구되지 않는다.

입국 후에는 1년을 3학기로 구성하여 매 학기 8~12주 동안 교육과정을 운영할 수 있다. 외국인 근로자의 학습 환경을 고려하여 주말이나 평일 저녁 시간에 수업을 진행할 수 있으며 주당 8시간에서 12시간까지 교육이 가능하다. 매 단계가 종료되는 시점에는 학습자의 성취도를 파악할 수 있는 총괄 평가를 1회 시행할 수 있으며, 총괄 평가는 교수·학습의 내용과 평가의 방향 등을 고려하여 개발된다. 총괄 평가에서 정해진 기준 이상의 성취도를 보인 학습자에 대해 수료를 인정하며, 미달의 경우 재시험의 기회를 주거나 유급을 통해 해당 단계를 충분히 학습할 수 있도록 한다.

<표 30> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 운영의 예

구분 \ 단계	입문	기초		심화	
		기초 1	기초 2	심화 1	심화 2
총 교육 시간	38시간	100시간	100시간	100시간	100시간
주	-	8~12주	8~12주	8~12주	8~12주
주당 교육 시간	-	8~12시간	8~12시간	8~12시간	8~12시간
평가	없음	배치 평가	배치 평가	배치 평가	배치 평가
		총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가

또한 매 단계에서는 배치 평가를 통해 외국인 근로자들이 자신의 한국어 숙달도에 맞는 단계에서 교육을 받을 수 있도록 한다. 전 단계의 총괄 평가 결과는 다음 단계의 배치 평가 자료로 활용될 수 있다. 한국어능력시험(TOPIK) 성적이 있다면 별도의 배치 평가 없이 교육 단계에 진입할 수 있다.

<표 31> 한국어능력시험(TOPIK) 등급과  
『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 단계 연계 평가표

한국어능력시험(TOPIK) 등급		외국인 근로자를 위한 한국어교육과정
1급	→	기초 2단계로 배정
2급	→	심화 1단계로 배정
3급 이상	→	심화 2단계로 배정

38시간의 교육 시간으로 자율적으로 운영 가능한 입문 단계는 한국에 입국하기 전 외국인 근로자의 고국에서 교육이 실시되며, 한글을 학습하고 한국 문화를 이해하는 것과 한국어의 기본적인 인사말을 학습하여 기초적인 의사소통 능력을 함양하는 것을 목표로 삼는다. 또한 한국에 입국해 즉각적으로 사용할 수 있는 표현을 암기하여 상황과 맥락에 맞게 쓸 수 있도록 돕는 것이다. 이에 따라 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

## (1) 교수·학습 방향 및 방법

### ① 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 입문 단계의 한국어 학습은 외국인 근로자의 고국에서 38시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 이루어질 수 있도록 한다.
- (ㄴ) 교수·학습의 방향은 외국인 근로자의 고국에서의 한국어 학습 환경과 학습 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.

- (ㄷ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄹ) 입문 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술을 분리하여 교수할 수 없으므로 즉각적 사용이 가능한 기본적인 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

## ② 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 입문 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 입문 단계에서는 한글 학습을 기반으로 한국어 단어를 소리 내어 읽을 수 있도록 하며, 외국인 근로자의 모국어와는 다른 한국어의 문자와 기본적인 문장 구조를 이해할 수 있도록 한다.
- (ㄷ) 외국인 근로자가 한국에 입국하여 즉각적으로 사용할 수 있도록 공항에 입국하여 근로 현장과 거주지에 도착하기까지의 일련의 과정에서 경험할 다양한 의사소통 상황을 중심으로 한 한국어 표현을 제시하고 이를 암기할 수 있도록 한다.
- (ㄹ) 실제 상황과 유사한 의사소통 과제를 제시하여 한국어 표현을 반복적으로 사용함으로써 자연스럽게 암기가 이루어지게 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자가 학습에 흥미를 느끼고 자기 주도적으로 참여할 수 있도록 활동 중심으로 수업을 구성하도록 한다.
- (ㄷ) 학습의 효율성을 고려하여 오프라인뿐만 아니라 온라인 실시간 혹은 영상 강의 등을 활용할 수 있다.

## (2) 평가 방향 및 방법

### ① 평가의 방향

- (ㄱ) 입문 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 38시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주로 이루어진다.
- (ㄴ) 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을 파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.
- (ㄷ) 입문 단계의 평가는 외국인 근로자가 스스로의 한국어 실력을 점검하고 한국으로의 입국을 위한 안정감과 자신감을 고취시키는 데에 목표를 두어야 한다.
- (ㄹ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향적이고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 학습한 한국어 표현을 유의미한 상황에서 얼마나 사용

할 수 있는지를 평가하도록 한다.

## ② 평가의 방법

- (ㄱ) 입문 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 언어기술별로 교수·학습이 이루어지지 않았으므로 언어기술별 분리 혹은 통합 평가가 이루어지지 않는다는 점이다.
- (ㄴ) 입문 단계에서는 한글을 익혔는지 확인할 수 있도록 소리를 듣고 맞는 단어나 문장을 선택하게 하거나 한국어 단어나 문장을 소리 내어 읽게 하기 혹은 자신의 이름이나 국적 등 기본적인 인적 사항을 쓰게 하는 등의 방법으로 한글의 사용 여부를 평가한다.
- (ㄷ) 입문 단계에서는 다양한 의사소통 상황에서 이루어지는 간단하고 기초적인 대화를 듣고 적절성을 판단할 수 있는지 확인하며, 의사소통 상황을 제시하고 짝 활동, 역할극 등을 활용하여 적절한 한국어 표현을 말할 수 있는지 평가한다.
- (ㄹ) 입문 단계의 평가에는 그림, 동영상 등 다양한 매체를 활용하며 평가 과제를 구성할 수 있다.

## 나. 기초 단계

### 1) 총괄 목표 및 성취기준

기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습한다.

기초 단계에서는 개인적이고 친숙한 화제와 관련된 일상생활 및 자주 접하는 공공장소, 외국인 근로자가 주로 접하게 되는 다양한 근로 활동과 관련된 기초적인 의사소통 기능의 수행을 목표로 한다. 기초 단계에서 다루는 산업 현장과 관련된 한국어는 직군별로 차이가 없는 기초적인 한국어이다. 또한 기초 단계에서는 한국어 학습에 대한 흥미와 동기 부여, 한국 사회에서의 적응을 위해 한국 사회 및 한국의 직장 문화에 대한 이해를 돕는 기초적인 정보들을 학습할 수 있다.

기초 단계는 기초 1, 기초 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 수준의 성취도 달성을 목표로 한다. 기초 1단계에서는 입문 단계에서 학습한 한글 및 한국어 구조에 대한 이해를 바탕으로 인사나 소개, 간단한 메시지 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행하는 생활 한국어를 학습한다. 기초 2단계에서는 일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서 요구되는 정보의 교환, 허락과 요청 등의 의사소통 기능 수행을 목표로 하는 근로 현장 한국어를 중점적으로 학습한다. <표 32>는 기초 단계의 총괄 목표이며 <표 33>은 기초 단계의 언어기술별 목표와 성취기준이다.

<표 32> 기초 단계의 총괄 목표

등급	총괄 목표
기초 1	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며 일상생활에서 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환과 같이 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
기초 2	일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 대화에 참여할 수 있으며 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등 일상생활 및 근로 현장에서 요구되는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

<표 33> 기초 단계의 언어기술별 목표 및 성취기준

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
기초 1	목표 기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 이해할 수 있으며 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 할 수 있으며 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	일상에서 자주 접하는 짧은 글을 이해할 수 있으며 단순한 정보의 이해나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	일상에서 자주 접하는 소재의 글을 쓸 수 있으며 간단한 메시지의 작성이나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취기준 1. 주변에서 자주 접하게 되는 일상적인 소재의 대화를 이해할 수 있다. 2. 개인적이고 친숙한 상황에서 대화의 이해할 수 있다. 3. 단순한 정보를 파악하거나 들은 내용의 대략적인 의미를 이해할 수 있다. 4. 정형화된 표현이나 한두 문장 내외의 간단한 대화를 이해할 수 있다.	1. 자신과 주변의 일상적인 대상이나 사물에 대해 말할 수 있다. 2. 개인적이고 친숙한 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다. 3. 단순한 정보를 전달하기 위한 말하기를 할 수 있다. 4. 정형화된 표현을 사용하거나 두 세 번의 말차례를 가진 대화를 할 수 있다. 5. 기초 어휘와 기본적인 구조의	1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 개인적인 상황에서 사용되는 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 읽은 내용을 대체로 이해하고 간단한 정보를 확인할 수 있다. 4. 간단한 안내 표지, 간판 등을 읽을 수 있다. 5. 발음과 표기가 다를 수 있음	1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적 상황에서 사용되는 최소한의 글을 쓸 수 있다. 3. 사실이나 생각을 간단한 문장으로 쓸 수 있다. 4. 간단한 메모를 하거나 몇 문장 수준의 문단을 쓸 수 있다. 5. 자음과 모음의 결합을 통해 글자를 구성할 수

구분		듣기	말하기	읽기	쓰기
		5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 듣고 이해할 수 있고, 분명하고 천천히 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.	문장을 사용하여 부정확하지만 비원어민 화자의 발화에 익숙한 한국인이 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.	을 알고 기초 어휘와 짧은 문장을 바르게 읽을 수 있다.	있고, 맞춤법에 맞는 문장을 쓸 수 있다.
	목표	일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 대화를 이해할 수 있으며 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서 필요한 간단한 대화를 할 수 있으며 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	주변에서 접하게 되는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 글을 이해할 수 있으며 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	주변에서 접하게 되는 공적 상황 및 근로 현장에서 필요한 간단한 글을 쓸 수 있으며 간단한 정보를 제공하거나 명시적 사실에 대해 기술하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
기초 2	성취기준	1. 일상에서의 친교적인 대화나 구체적인 소재의 대화를 이해할 수 있다. 2. 친숙한 공공장소나 비격식적 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다. 3. 명시적인 정보를 통해 담화 상황이나 발화의 주요 정보 등을 파악할 수 있다. 4. 두 차례 이상의 말차례를 가진 대화나 근로 현장에서의 간단한 안내나 지시	1. 일상에서의 친교적인 대화를 할 수 있으며 구체적인 소재에 대해 말할 수 있다. 2. 친숙한 공공장소나 비격식적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다. 3. 자신의 기본적인 의사를 표현하기 위한 말하기를 할 수 있다. 4. 전형적인 구조의 대화를 하거나 짧은 독백을 할 수 있다. 5. 간단한 구조의 문장을 활용하여 부정확하지만, 의사소통이	1. 경험적이고 생동적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 일상에서 흔히 접하는 공적인 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 읽은 내용을 전반적으로 이해하고 필요한 정보를 파악할 수 있다. 4. 안내문, 메모 등과 같은 단순한 구조의 실용문을 읽을 수 있다. 5. 구조가 단순한 문장으로 구성된 글을 읽고	1. 경험적이고 생동적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적이며 비격식적인 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 문장과 문장을 자연스럽게 연결하여 일관성 있는 글을 쓸 수 있다. 4. 일기와 같은 생활문이나 주변의 인물이나 사물을 소개하는 글을 쓸 수 있다. 5. 기본적인 어휘와 문법을 활용하여 구조가 단

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
	<p>등의 발화를 이해할 수 있다.</p> <p>5. 간단한 문장 구조를 알고, 빠르지 않은 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</p>	<p>가능한 정도의 발음과 억양으로 말할 수 있다.</p>	<p>이해할 수 있다.</p>	<p>순한 문장을 쓸 수 있다.</p>

## 2) 구성 요소별 교육 내용

### (1) 주제

기초 단계는 입국 후 안정적인 초기 정착을 목표로 해야 하는 단계이며 본 교육과정에서는 200시간으로 설정하였다. 이에 총 72개의 주제와 32개의 중점 주제를 다루도록 하였다. 개인 신상 중에서도 다소 추상적인 주제인 성격 등이 포함되었고, 주거와 환경 중에서도 입문 단계에 비하여 조금 더 구체화된 가구, 주거비, 생활 편의 시설 등을 포함시켰다. 또한 한국 생활에서의 큰 축이라고 할 수 있는 가정생활과 직장 생활 주제 중 세금과 공과금, 산업, 취업, 휴가, 급여 등과 같이 좀 더 기본적이고 공통적인 것들을 기초 단계에 포함시켰다. 또한 근로 주제 중 안전과 재해를 중점적으로 다루도록 하였다. 또한 한국 생활 정착을 위해 필수적인 다양한 공공 서비스 관련 주제들이 모두 기초 단계에 포함될 수 있도록 설정하였다. 우편, 전화, 병원, 약국, 출입국·외국인청, 고용지원센터 등이 이에 해당한다. 또 한국 생활의 적응에 필수적이라고 할 수 있는 날씨와 계절도 기초 단계에서 중점적으로 다루도록 하였다. 그리고 여가와 오락 관련 주제 중 휴일, 취미·관심과 같이 좀 더 보편적이고 일반적인 하위 주제를 기초 단계에 포함시켰다.

<표 34> 기초 단계의 주제 목록

범주	항목	중점(●)
개인 신상	주소	●
	생년월일	●
	직업	●
	성격	●
주거와 환경	장소	
	숙소	
	방	
	가구·침구	●
	주거비	●
	생활 편의 시설	●
가정생활	결혼	

범주	항목	중점(●)
	임신·육아	
	세금·공과금	●
직장 생활	산업	●
	취업	●
	업무	
	복지	
	휴가	●
	급여	●
근로	작업	
	기술	
	현장	
	안전	●
	재해	●
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계	
	초대	
	방문	
	모임	
쇼핑	의복	●
	가정용품	●
	가격	●
식음료	배달	●
	외식	●
공공 서비스	우편	●
	전화	●
	은행	
	병원	●
	약국	●
	출입국외국인청	●
	고용지원센터	●
	경찰서	
기후	날씨	●
	계절	●
건강	신체	●
	위생	
	질병	
	건강검진	●
	치료	
여가와 오락	휴일	●
	취미·관심	●
	라디오·텔레비전	



범주	항목	중점(●)
여행	영화·공연	
	전시회·박물관	
	관광지	
	일정	
	집	
	숙소	
	검역	
교통	위치	●
	거리	
	길	
	교통수단	

위의 주제 중 기초 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 주제를 목록화하면 다음과 같다.

<표 35> 기초 단계의 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
개인 신상	주소, 생년월일, 직업, 성격
주거와 환경	가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설
가정생활	세금·공과금
직장 생활	산업, 취업, 휴가, 급여
근로	안전, 재해
쇼핑	의복, 가정용품, 가격
식음료	배달, 외식
공공 서비스	우편, 전화, 병원, 약국, 출입국외국인청, 고용지원센터
기후	날씨, 계절
건강	신체, 건강검진
여가와 오락	휴일, 취미·관심
교통	위치

## (2) 기능

기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습하며 『한국어 표준 교육과정』의 1급과 2급 수준의 성취도 달성을 목표로 한다. 따라서 인사나 소개, 간단한 메시지 교환 등 기초적인 의사소통 기능 및 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등 일상 생활 및 근로 현장에서 요구되는 의사소통 기능을 학습하는 것이 중심이 된다.

기능 교육 항목을 선정할 때는 한국어 학습자의 보편적인 한국어 의사소통 능력 발달을 따르되 특수 목적 한국어 학습자인 외국인 근로자의 한국어 사용 맥락을 고려하

여야 한다. 따라서 ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 기능인 ‘주의 주기/주의하기’, ‘지시하기’ 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서는 3급 수준으로 제시된 기능이나, ‘조심하세요.’, ‘주의하세요.’와 같은 ‘주의 주기/주의하기’나 ‘확인하세요’, ‘이동하세요’와 같은 ‘지시하기’ 기능의 학습이 중요하므로 외국인 근로자의 업무 환경을 고려하여 기초 단계부터 학습할 수 있다. 또한 ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 ‘경고하기’ 기능은 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』에서 4급으로 제시된 기능이나 ‘위험해요’와 같은 표현으로 경고하는 것이 외국인 근로자의 한국어 사용 환경에서는 기초 단계에서 학습할 수 있는 표현이므로 기초 단계에서 다룰 수 있는 기능 교육 항목의 예에 포함하였다.

이러한 교수요목 및 교육과정을 개발하기 위해 기능 항목을 배열할 때는 기초 단계 안에서도 기능 항목의 중요도 및 보편성, 난이도 등에 따라 배열할 수 있다. 예를 들어 외국인 근로자의 직장 생활의 안전 및 업무 수행을 위하여 ‘설득하기와 권고하기’ 범주의 ‘금지하기’ 기능은 일반 목적 한국어 교육과정에 비해 선행하여 배열될 수도 있을 것이다.

<표 36> 기초 단계의 기능 목록

범주	항목	중점(●)
정보 요청하기와 정보 전달하기	설명하기	●
	질문하고 답하기	●
	확인하기	●
	비교하기	
	대조하기	
설득하기와 권고하기	제안하기	●
	요청하기	●
	허락하기/허락 구하기	●
	명령하기	●
	금지하기	●
	주의 주기/주의하기	
	지시하기	
	경고하기	
태도 표현하기	동의하기	●
	바람·희망·기대 표현하기	●
	사과 표현하기	●
	거절 표현하기	●
	추측하기	
	가능/불가능 표현하기	
	능력 표현하기	
	의무 표현하기	
감정 표현하기	희로애락 표현하기	●
	놀람 표현하기	
	선호 표현하기	

범주	항목	중점(●)
사교적 활동하기	인사하기	
	소개하기	●
	감사하기	
	축하하기	●
	환영하기	●
	호칭하기	●

### (3) 맥락

기초 단계는 외국인 근로자가 입국한 후 안정적인 정착을 위해 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습한다. 따라서 기초 단계에서는 일상생활에서의 개인적이고 친숙한 맥락, 근로 현장에서 자주 접하게 되는 기본적인 업무 상황 속 대인 관계 맥락에서의 한국어를 학습한다.

기초 단계에서 다루는 맥락은 주제 등 다른 내용 요소에 따라 달라질 수 있으나 일상적 맥락 범주에서의 개인 신상, 여가, 날씨와 같은 ‘개인적 맥락’, 출입국외국인청, 병원, 공과금 납부 등 일상적이고 쉬운 ‘사회적 맥락’의 한국어 학습을 시작으로 한다. 나아가서는 일상적 맥락에서 개인적 맥락 및 자주 접하는 사회적 맥락을 다룰 수 있으며 매우 쉬운 수준의 직장 맥락으로 취업, 고용지원센터, 휴가, 건강진단, 안전, 재해 등에 대한 대인 관계 맥락의 한국어를 학습할 수 있을 것이다. 이때의 대인 관계 맥락은 비격식적 맥락과 격식적 맥락을 모두 포함한다.

<표 37> 기초 단계의 맥락 목록

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

### (4) 기술 및 전략

기초 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국 후 정착해 나가는 단계이다. 기초 교육과정에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어 학습이 이루어지므로, 일반적인 언어 교수·학습의 기초 단계에서 다루어지는 기술 및 전략과 대부분의 목록이 공유된다고 하겠으나, 이 단계의 외국인 근로자의 한국어 사용 환경에서 각 언어기술이 차지하는 비중을 고려하여 문어보다는 구어 사용상에서 주로 활용되는 기술 및 전략을 우선하는 등의 방법으로 목록을 구성하고 등급화하였다.

<표 38> 기초 단계의 기술 및 전략 목록

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
√			행동이나 실물을 통해 의미 추론하기	●
√			맥락을 통해 의미 추론하기	●
√			대명사, 숫자, 날짜 등의 단서를 통해 의미 추론하기	●
√			문맥을 활용하여 어휘 의미 추론하기	
√			텍스트의 주제를 활용하여 어휘 의미 추론하기	
√			텍스트의 형식을 활용하여 어휘 의미 추론하기	
	√		행동이나 실물 활용하기	●
	√		외국어 사용하기	
	√		언어지식 활성화하기	
	√		반복하기	●
		√	대화 속도 조절 요청하기	●
		√	이해가 어려움을 표현하기	●
		√	대화 시작하기/끝내기	
		√	주의 환기하기	
		√	이해하고 있음을 표현하기	●
		√	단순화 요청하기	

기초 단계에서 이루어지는 의사소통에서 학습자들은 어휘에 상대적으로 많이 의존하므로, 어휘 자원의 부족으로 인한 문제를 극복하기 위한 기술 및 전략을 많이 포함하여야 할 것이다. 특히, 외국인 근로자는 다양한 실물, 대명사, 행동 등이 동반되는 의사소통을 하게 될 가능성이 매우 높으므로, 위와 같은 기술 및 전략의 활용이 필수적이라 하겠다.

또한, 기초 단계에서부터는 상호작용을 더 적절하고 원활하게 수행하기 위한 기술 및 전략들도 도입되기 시작하며, 한국어 사용자들이 대화를 시작하고 끝내는 전형적인 방법, 대화 상대방에게 주목을 요청하거나 상대방의 말에 언어적·비언어적으로 반응하여 상호작용을 촉진하고 의사소통을 자연스럽게 이어갈 수 있는 방법들이 포함된다. 이러한 기술과 전략들은 기초 교육과정의 각 언어기술별 교수·학습 활동에서 다양한 형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 언어지식이 부족한 상황에서 의사소통의 목적을 효율적으로 달성하거나 의사소통을 원활하게 이어가고자 할 때 활용하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다.

## (5) 텍스트

기초 단계는 외국인 근로자들이 입국 후 정착해 나가는 단계로, 주로 외국인 근로자들이 일상생활의 개인적 맥락에서 이해하거나 생산해야 하는 텍스트와 근로 현장에서 초기에 마주하게 될 가능성이 높거나 필수적으로 알아야 하는 텍스트를 중심으로 선정

하였다. 이에 본 교육과정에서는 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 기초 단계에서 교육이 가능한 텍스트 목록의 예를 아래와 같이 제시하며, 교육 내용으로 우선될 수 있는 항목은 중점으로 표시하였다. 기초 단계 텍스트 목록의 예시는 총 16개의 중범주, 52개의 텍스트 항목으로 구성하였다.

<표 39> 기초 단계의 텍스트 목록

대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	안내방송	장소(공항/역) 안내방송, 상황(미아/분실물) 안내방송	
		교통(지하철/버스) 안내방송, 주거지(기숙사/아파트) 안내방송, 사내 안내방송	●
	일기예보	일기예보 방송, 일기예보 기사	●
	그림문자	행동(정숙/금연) 안내 그림문자	●
		세탁 라벨, 태그	
	신분증	운전면허증, 영주증	
	소개글	(친교적) 자기소개서, 사회관계망 인물 소개	●
	광고	전단지, 구인/모집 광고, 제품 광고	
	안내문	버스·지하철 노선도, 티켓(항공/기차/공연/영화)	●
		약도, 관광안내도, 시설 이용 안내문	
	게시문	메뉴, 생활 공고문	●
		영화·공연 포스터	
	설명문	투약설명서	●
		(교육용) 문화 해설	
사회적 상호작용을 위한 텍스트	공증/공문서	영수증, 통장, 등록증, 고지서	●
	직장 생활 문서	안전보건표지, 명함, 급여명세서, 사내 규정 안내문, 사내 공고문, 재직 증명서, 안전 수칙	●
	개인적 대화	일상생활 대화, 직장 생활 대화	●
	사회적 대화	주문, 업무 관련 대화, 의료 시설(병원/약국) 대화	●
	메시지	축하 메시지, 감사 메시지, 사과 메시지	
	매체 담화	전화 대화(일상), 채팅, 인터넷 댓글, 인터넷 게시판 글, 사내 게시판 글	
	생활문	메모, 일기	

위의 표에서 볼 수 있듯이 기초 단계까지는 정보 전달과 이해를 위한 텍스트가 주를 이루어 직장이나 시설에서의 주요 안내문, 안내방송, 게시문 등 직장 및 관련 맥락에서 학습자들이 만나게 될 텍스트들이 포함되었으며, ‘안전보건표지, 급여명세서, 통장’ 등 외국인 근로자가 직장 생활에서 일종의 생존을 위해 필수적인 텍스트 항목들도 포함되어 있다. 또한, 일상·직장에서의 대화나 식당이나 상점, 의료 시설 등에서의 간단한 대화 등 외국인 근로자들이 주로 처할 수 있는 맥락에서의 텍스트들로 사회적 상호작용

용을 위한 텍스트 목록을 구성하였다. 여기에서 제시된 다양한 텍스트들은 교육과정의 주제, 기능, 언어지식 등과 어우러져 교수·학습 상황에 도입될 수 있다.

## (6) 언어지식

### ① 어휘

기초 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국한 후 정착해 나가는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 정착해 나가는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 어휘를 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 1급 초중반부터 2급 후반의 주제와 어휘를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다. 기초 단계의 어휘를 통해 외국인 근로자는 한국 정착 과정에서 필요한 어휘를 사용할 수 있으며, 산업 현장에서의 기초 과업을 수행할 수 있다.

기초 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 40> 기초 단계의 어휘 목록

범주	어휘군	예시	중점(●)
일상생활	개인 정보	이름, 생년월일, 전화번호, 가족, 국적, 고향 등	●
	인사 표현	안녕하세요. 안녕히 계세요. 등	●
	교통	비행기, 버스, 택시, 요금 등	●
	주거	기숙사, 방, 가구, 침대, 음식, 쓰레기, 청소, 월세, 수도세, 전기 요금 등	●
	편의 시설	마트, 편의점, 시장, 가격, 돈, 카드, 배달, 외식, 주문 등	●
	공공시설	은행, 우체국, 소포, 택배, 통장, 저금, 입금, 출금, 송금 등	
	구매 표현	필요하다, 사다, 찾다, 가격, 돈을 내다, 잔돈을 받다, 바꾸다, 영수증 등	●
	건강 관련 표현	생활 습관, 건강검진 등	
	병원	내과, 외과, 치과, 약국, 응급실, 상처, 소독, 치료, 처방전, 약 등	●
	질병	감기, 몸살, 두통, 치통 등	●
	대인 관계(친구)	친구, 초대, 파티, 선물, 편지, 문자 등	●
	날씨/기후	봄, 여름, 가을, 겨울, 우기, 건기, 장마, 소나기, 눈, 바람, 햇빛, 구름 등	
직장 생활	입국	출입국사무소, 외국인등록증 등	

범주	어휘군	예시	중점(●)
	회사	회사, 주소, 업무, 서류, 외국인등록증 등	
	직장 생활	출근, 퇴근, 업무 시간, 점심시간, 회식, 동료, 상사 등	●
	업무/작업 관련 표현	안전, 작업, 마감, 조심, 주의, 위험, 금지, 확인 등	●
	결혼	혼인 신고, 신혼여행, 가족 관계, 출산 등	
	육아	육아휴직, 보육, 유아원, 어린이집, 유치원, 초등학교 등	
	지역	거주지, 행복지원센터, 행정 구역, 도, 시, 동, 군, 면, 읍 등	●
	이사	공인중개사무소, 보증금, 월세, 전세, 중개 수수료 등	●

## ② 문법

기초 단계는 외국인 근로자가 한국에 입국한 후 정착해 나가는 단계로, 외국인 근로자가 정착해 나가는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 1급 초중반에서 2급 후반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다. 기초 단계의 문법을 통해 외국인 근로자는 기초적이고 일상적인 맥락과 자신의 근무 현장에서의 간단한 의사소통에 참여할 수 있으며, 한국 사회 정착 과정에서 필요한 행정 서류에 자신의 신상과 관련된 정보를 한국어로 쓸 수 있다. 입문 단계에서 배운 문법은 입국 전 단기간에 학습한 것으로 기초 단계에서 다시 교육 항목으로 다루어 줌으로써 한국어 발달과 한국어 학습의 실효성에 기여할 수 있게 한다.

기초 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 41> 기초 단계의 문법 목록

범주	대표형	관련형	중점(●)
조사	이	가	
조사	과	와	
조사	까지		●
조사	께서		
조사	은1	는1, ㄴ1	
조사	을1	를, ㄹ1	

조사	으로	로	
조사	부터	에서부터(서부터)	
조사	에	다가, 에다가(에다)	
조사	에게	에게로, 에게서	
조사	에서	서2	
조사	하고		●
조사	보다		●
조사	께		
조사	마다		●
조사	밖에		
조사	처럼		●
선어말어미	-겠-		●
선어말어미	-였-	-았-, -였-	●
선어말어미	-으시-	-시-	●
연결어미	-고3		●
연결어미	-으니까	-니까	●
연결어미	-으려	-려	●
연결어미	-어서	-아서, -여서, -어2, -아2, -여1, -라서, -라4	●
연결어미	-지만		●
연결어미	-으려고1	-려고1, 으려, 려	●
연결어미	-거나		
연결어미	-는데1	-은데1, -ㄴ데1	
연결어미	-으면	-면	●
연결어미	-으면서	-면서	●
전성어미	-는2	-은3, -ㄴ3	
전성어미	-은2	-ㄴ4	
전성어미	-을2	-ㄹ2	
종결어미	-습니까	-ㅁ니까	●
종결어미	-습니다	-ㅁ니다	●
종결어미	-읍시다	-ㅁ시다	●
종결어미	-으세요	-세요. -으셔요, -셔요, -으시어요, -시어요	●
종결어미	-으십시오	-십시오	
종결어미	-을까	-ㄹ까, 을까요, -ㄹ까요	
종결어미	-어2	-아2, -여2, -야3, -어요, -아요, -여요, -에요	●
종결어미	-는군	-군, -는군요, -군요	
종결어미	-을게	-ㄹ게, 을게요, -ㄹ게요	●
종결어미	-지	-지요(-죠)	
종결어미	-는데2	-ㄴ데2, -은데2, -는데요, -ㄴ데요, -은데요	●
표현	이 아니다	가 아니다	
표현	-고 싶다		
표현	-고 있다		
표현	-어야 되다	-아야 되다, -여야 되다, <유의> -어야 하다,	●



		-아야 하다, -어야 하다	
표현	-지 않다		●
표현	-을 수 있다	-ㄹ 수 있다, <반의> -ㄹ 수 없다, -을 수 없다	●
표현	-지 못하다		●
표현	-기 전에	-기 전	●
표현	-은 후에	-은 후, -ㄴ 후, <유의> -은 뒤에, -ㄴ 뒤에, -은 뒤, -ㄴ 뒤	●
표현	-게 되다		●
표현	-기 때문에	-기 때문이다	●
표현	-기로 하다		
표현	-는 것 같다	-ㄴ 것 같다, -은 것 같다, -ㄹ 것 같다, -을 것 같다	
표현	-은 지2	-ㄴ 지2	
표현	-는 것	-은 것, -ㄴ 것, -을 것2, -ㄹ 것2	●
표현	-는 동안에	-는 동안	
표현	-을 것1	-ㄹ 것1	●
표현	-을 때	-ㄹ 때	
표현	-어 보다	-아 보다, -여 보다	●
표현	-어 있다	-아 있다, -여 있다	
표현	-어 주다	-아 주다, -여 주다	
표현	-어도 되다	-아도 되다, -여도 되다	●
표현	-지 말다		

### ③ 발음

기초 단계의 발음은 외국인 근로자가 입국 후 산업 현장과 생활 속 다양한 상황을 맞이하는 단계로 체류 기간 한국어 노출 환경 등을 고려하여 발음 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 발음 범주 중 음소, 운소, 음절, 음운 현상을 중심으로 내용을 선정하여 학습자의 발달 단계에 적합한 발음을 할 수 있도록 하였으며, 외국인 근로자의 생애 특성과 한국어 사용 환경을 고려하여 발음 목록을 선정하였다. 외국인 근로자는 기초 단계의 발음을 통해 일상생활과 산업 현장에서 한국어로 의사소통할 수 있으며, 교육 기관에서의 발음 학습과 산업 현장에서 발음 습득을 통해 한국어의 정확성과 유창성이 발달할 것이다.

기초 단계의 발음 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 내용을 강조하거나 혹은 다른 활동과 결합하여 사용할 수 있다.

<표 42> 기초 단계의 발음 목록

대범주	중범주	내용	중점(●)
-----	-----	----	-------

대범주	중범주	내용	중점(●)
음소 (분절음)	모음	단모음을 듣고 구별한다.	
		단모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	
		이중모음을 듣고 구별한다.	
		이중모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	●
		‘ㄴ’이 달리 발음되는 환경을 알고 구별하여 발음한다.	
	자음	자음을 듣고 구별한다.	
		자음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	●
		평음, 격음, 경음의 차이를 알고 어느 정도 정확하게 발음한다.	●
운소 (초분절음)	끊어 말하기	발화를 듣고 끊어 말하는 단위를 파악한다.	●
	억양	평서문과 의문문의 문말 억양을 구별한다.	●
		평서문과 의문문의 문말 억양을 어느 정도 정확하게 실현한다.	●
음절	음절의 구조	음절이 중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있음을 안다.	
		중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있는 음절을 정확하게 발음한다.	
	연음	흡받침이나 쌍받침으로 끝나는 음절이 모음으로 시작하는 음절과 이어질 때 앞 음절의 끝 자음인 종성이 다음 음절의 초성으로 발음된다는 것을 안다.	
	자음군 단순화	음절 끝에 자음군이 올 경우 한 자음은 탈락하고 나머지 자음만 발음된다는 것을 안다.	
음운 현상	경음화	평파열음 뒤 경음화 현상이 일어난 발화를 듣고 이해한다.	
	비음화	장애음의 비음화가 일어난 발화를 듣고 이해한다.	
	‘ㅎ’ 탈락	‘ㅎ’이 탈락된 발화를 듣고 이해한다.	

## (7) 문화

### ① 문화 지식

문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선언적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다. 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말한다. 기초 단계의 문화 지식은 외국인 근로자의 일상생활, 직장 생활과 관련이 있는 항목으로 선정하였다. 단, 직장 생활 중 안전과 관련된 사항의 경우 한국어 의사소통 능력을 기준으로 했을 때는 주제의 난이도가 높지만 직무 수행을 위한 필수 내용이기 때문에 기초 단계에서 제시하였다.

<표 43> 기초 단계의 문화 지식 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	의생활	한국의 전통 의상	
		한국인의 일상복	●
		여가 활동을 위한 옷차림	
	식생활	한국인들의 주식	●
		한국인들의 식습관	●
		한국인들이 특별한 날에 먹는 음식	●
		한국의 계절 음식	●
		한국의 상차림 방식	●
	주생활	한옥	
		주택	
		아파트	●
		원룸	●
	여가 생활	한국의 대표적인 여가 활동	●
		친목 모임과 동호회	
		한국인의 대표적인 계절 여가 활동	
	경제생활	쇼핑 장소와 방법	●
		한국의 유명한 전통 시장	
	언어생활	한국인이 인사하는 방법	●
		대상과 상황에 따라 달라지는 인사 방법	●
		한국의 흔한 성씨	
		이름과 별명	
		한국의 친족 호칭	
		한국의 몸짓 언어	
		존댓말과 반말	●
		한국인의 언어 습관	
	가정생활	한국의 가족 행사	
직장 생활	의생활	직장에서의 옷차림	●
		경조사별 옷차림	●
	공공 생활	은행 이용 방법	●
		병원 이용 방법	●
		우체국 이용 방법	●
		주민센터 이용 방법	●
	기숙사 생활	기숙사 이용 주의 사항	●
		생활 쓰레기 배출	●
	근로	작업장별 직급 체계	●
	안전	주의	●
		금지	●
		지시	●
		안내	●

대범주	중범주	항목	중점(●)
		안전·보건 표지 용어	●
		안전 수칙	●
직장 내 대인 관계	언어생활	직함	●
		한국의 사회적 호칭	●
풍습	명절과 절기	설과 추석의 풍습과 음식	●
	관혼상제	성년의 날	
경제	경제 제도	한국의 화폐의 종류	●
		결제 방식	●
지리	기후	한국의 계절과 날씨	●
	교통	한국의 주요 교통수단과 이용 방법	●
		교통질서와 예절	●

위의 문화 지식 항목 중 기초 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 지식 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 44> 기초 단계의 중점 문화 지식 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	의생활	한국인의 일상복
	식생활	한국인들의 주식, 한국인들의 식습관, 한국인들이 특별한 날에 먹는 음식, 한국의 계절 음식, 한국의 상차림 방식
	주생활	아파트, 원룸
	여가 생활	한국의 대표적인 여가 활동
	경제생활	쇼핑 장소와 방법
	언어생활	한국인이 인사하는 방법, 대상과 상황에 따라 달라지는 인사 방법, 존댓말과 반말
직장 생활	의생활	직장에서의 옷차림, 경조사별 옷차림
	공공 생활	은행, 병원, 우체국, 주민 센터 이용 방법
	기숙사 생활	기숙사 이용 주의 사항, 생활 쓰레기 배출
	근로	작업장별 직급 체계
	안전	주의, 금지, 지시, 안내, 안전·보건 표지 용어, 안전 수칙
직장 내 대인 관계	언어생활	직함, 한국의 사회적 호칭
풍습	명절과 절기	설과 추석의 풍습과 음식
경제	경제 제도	한국 화폐의 종류, 결제 방식
지리	기후	한국의 주요 교통수단과 이용 방법
	교통	교통질서와 예절

## ② 문화 관점

문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다. 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다. 문화 관점은 외국인 근로자들이 한국 생활에 적응하는 과정에서 쉽게 접할 수 있는 항목으로 구성하였다.

<표 45> 기초 단계의 문화 관점 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	의생활	각 나라의 전통 의상에 대한 비교·이해	
		각 나라의 상황에 따른 옷차림에 대한 비교·이해	●
	식생활	각 나라의 전통 음식에 대한 비교·이해	
		각 나라의 주식과 식습관에 대한 비교·이해	●
		각 나라에서 특별한 날에 먹는 음식에 대한 비교·이해	
		각 나라의 계절 음식에 대한 비교·이해	
		각 나라의 상차림에 대한 비교·이해	●
직장 생활	공공 생활	각 나라의 공공기관에 대한 비교·이해	●
	근로 환경	각 나라의 근로 환경에 대한 비교·이해	●
	여가 생활	각 나라 직장인들의 여가 활동에 대한 비교·이해	
직장 내 대인 관계	언어생활	각 나라의 직무별 호칭에 대한 비교·이해	●
	조직 문화	각 나라의 조직 문화에 대한 비교·이해	●
풍습	명절과 절기	각 나라의 명절에 대한 비교·이해	●
지리	기후	각 나라의 계절과 날씨에 대한 비교·이해	●
	지역	각 나라의 주요 도시에 대한 비교·이해	
		각 나라의 주요 축제에 대한 비교·이해	
	교통	각 나라의 교통수단에 대한 비교·이해	●

위의 문화 관점 항목 중 기초 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 관점 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 46> 기초 단계의 중점 문화 관점 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	의생활	각 나라의 상황에 따른 옷차림에 대한 비교·이해
	식생활	각 나라의 주식과 식습관에 대한 비교·이해, 각 나라의 상차림에 대한 비교·이해
직장 생활	공공 생활	각 나라의 공공기관에 대한 비교·이해
	근로 환경	각 나라의 근로 환경에 대한 비교·이해
직장 내 대인 관계	언어생활	각 나라의 직무별 호칭에 대한 비교·이해
	조직 문화	각 나라의 조직 문화에 대한 비교·이해
풍습	명절과 절기	각 나라의 명절에 대한 비교·이해

지리	기후	각 나라의 계절과 날씨에 대한 비교·이해
	교통	각 나라의 교통수단에 대한 비교·이해

### ③ 문화 실행

문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다. 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기, 한국의 전통 놀이 체험하기 등도 포함된다. 문화 실행 항목은 외국인 근로자들이 한국 입국 후 본격적으로 한국 생활에 적응하는 과정에서 접할 수 있는 항목으로 선정하였다. 단, 직장 생활 중 안전과 관련된 사항의 경우 한국어 의사소통 능력을 기준으로 했을 때는 주제의 난이도가 높지만 직무 수행을 위한 필수 내용이기 때문에 기초 단계에서 제시하였다.

<표 47> 기초 단계의 문화 실행 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	의생활	한국의 전통 의상 입기	
	식생활	한국 음식 먹기	●
		간단한 한국 음식 만들기	●
		한국의 식사 예절에 따라 식사하기	
	주생활	한국의 대표적인 주거 양식 경험하기	●
	여가 생활	한국인의 대표적인 여가 활동 경험하기	●
		친목 모임과 동호회 활동 경험하기	
	경제생활	쇼핑 장소 방문하기	●
직장 생활		한국의 유명한 전통 시장 방문하기	
	공공 생활	한국의 공공기관 이용하기	●
	산업	한국의 주요 산업 경험하기	
	기숙사 생활	기숙사 이용하기	●
	안전	안전 관련 지시 사항대로 따라 보기	●
		안전표지 용어 읽어 보기	●
	언어생활	직장 상사·후배·동료에게 적절한 호칭 사용하기	●
		한국의 사회적 호칭 사용하기	●
풍습	명절과 절기	주요 명절 및 절기의 풍습과 음식 체험하기	
지리	지역	한국의 주요 관광지와 지역 축제 체험하기	
	교통	한국의 주요 교통수단 이용하기	
예술	음악	한국의 전통 음악 감상하기	
	미술	한국의 전통 미술 감상하기	
	공연	한국의 전통 공연 감상하기	
문화유산	문화재	한국의 주요 문화재 감상하기	

위의 문화 실행 항목 중 기초 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 실행 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 48> 기초 단계의 중점 문화 실행 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	식생활	한국 음식 먹기, 간단한 한국 음식 만들기
	주생활	한국의 대표적인 주거 양식 경험하기
	경제생활	한국인의 대표적인 여가 활동 경험하기
	공공 생활	쇼핑 장소 방문하기
직장 생활	공공 생활	한국의 공공기관 이용하기
	기숙사 생활	기숙사 이용하기
	안전	안전 관련 지시 사항대로 따라 보기, 안전표지 용어 읽어 보기
직장 내 대인 관계	언어생활	직장 상사·후배·동료에게 적절한 호칭 사용하기, 한국의 사회적 호칭 사용하기

### 3) 교수·학습 및 평가

교수·학습 및 평가의 방향을 수립하고 구체적인 내용을 개발하는 데에 있어 가장 먼저 고려되어야 할 것은 한국어교육을 통하여 외국인 근로자들이 한국과 한국어에 대한 올바른 이해를 기반으로 실제 한국에서 안전하고 건강하게 정착 및 정주를 할 수 있도록 하는 것이다. 따라서 외국인 근로자들의 생활 환경 및 생애 주기를 고려한 교수·학습의 방안이 제시되어야 하며, 평가에 있어 단순한 암기와 반복으로 이루어지는 지식의 평가가 아닌 상호문화적 의사소통 능력의 함양이라는 한국어교육의 목표 달성을 위한 총체적이고 유의미한 평가가 되어야 한다. 이때 유의미한 평가란 외국인 근로자들이 한국어 실력을 높여 이루고자 하는 현실적인 삶의 목표를 달성하는 데에 도움이 되어야 한다는 것을 의미한다.

외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 입국 전 진행되는 입문 단계의 38시간을 제외하고 입국 후 기초, 심화 단계에 총 400시간이 투입된다. 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 실제로 다음 <표 49>와 같이 운영될 수 있다.

입문 단계를 마치고 입국을 한 후에는 1년을 3학기로 구성하여 매 학기 8~12주 동안 교육과정을 운영할 수 있다. 외국인 근로자의 학습 환경을 고려하여 주말이나 평일 저녁 시간에 수업을 진행할 수 있으며 주당 8시간에서 12시간까지 교육이 가능하다. 매 단계가 종료되는 시점에는 학습자의 성취도를 파악할 수 있는 총괄 평가를 1회 시행할 수 있으며, 총괄 평가는 교수·학습의 내용과 평가의 방향 등을 고려하여 개발된다. 총괄 평가에서 정해진 기준 이상의 성취도를 보인 학습자에 대해 수료를 인정하며, 미달의 경우 재시험의 기회를 주거나 유급을 통해 해당 단계를 충분히 학습할 수 있도록 한다.

<표 49> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 운영의 예

구분 \ 단계	입문	기초		심화	
		기초 1	기초 2	심화 1	심화 2
총 교육 시간	38시간	100시간	100시간	100시간	100시간
주	-	8~12주	8~12주	8~12주	8~12주
주당 교육 시간	-	8~12시간	8~12시간	8~12시간	8~12시간
평가	없음	배치 평가	배치 평가	배치 평가	배치 평가
		총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가

또한 매 단계에서는 배치 평가를 통해 외국인 근로자들이 자신의 한국어 숙달도에 맞는 단계에서 교육을 받을 수 있도록 한다. 전 단계의 총괄 평가 결과는 다음 단계의 배치 평가 자료로 활용될 수 있다. 한국어능력시험(TOPIK) 성적이 있다면 별도의 배치 평가 없이 교육 단계에 진입할 수 있다.

<표 50> 한국어능력시험(TOPIK) 등급과  
『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 단계 연계평가표

한국어능력시험(TOPIK) 등급		외국인 근로자를 위한 한국어교육과정
1급	→	기초 2단계로 배정
2급	→	심화 1단계로 배정
3급 이상	→	심화 2단계로 배정

기초 단계는 한국에 입국하여 근로 현장에 투입된 외국인 근로자들을 대상으로 약 200시간 동안 교육이 실시된다. 학습 내용과 기간 등을 고려하여 한 학기를 100시간으로 배치할 수 있으며 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 수업이 탄력적으로 운영될 수 있도록 한다. 그러나 일반 목적의 한국어 학습자들을 대상으로 운영되는 한국어 교육 기관에서 하나의 숙달 등급에 도달하는 데에 총 200시간을 필요로 하므로 외국인 근로자를 대상으로 하는 한국어교육의 수업 시간이 절대적으로 부족한 것이 사실이다. 따라서 교육 내용에 포함되는 ‘언어지식’, ‘언어기술’, ‘문화’ 등의 항목의 비율이 학습자의 요구나 필요에 따라 달라질 수 있으며 일반 목적의 학습자들을 대상으로 하는 교실에서보다는 ‘언어기술’ 함양을 위한 활동보다 ‘언어지식’ 습득을 위한 연습이 많아질 수 있다.

이 단계에서는 일상생활에서 빈번하게 사용되는 생활 한국어와 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 학습하는 것을 목표로 삼는다. 기초 단계에서는 학습 목표와 내용, 성취기준 등을 고려하여 단계를 세분화하며 기초 1은 『한국어 표준 교육과정』의



1급 수준에, 기초 2는 『한국어 표준 교육과정』의 2급에서 약 80%에 도달하는 수준에 해당한다.

따라서 기초 1단계의 학습 목표는 기초적이고 일상적인 한국어를 가능하게 하는 것이며, 기초 2단계의 학습 목표는 일상적으로 접하는 공적 상황 및 근로 현장에서의 간단한 한국어를 가능하게 하는 것이다. 이러한 학습 목표 및 성취기준, 학습 시간 등을 고려하여 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

## (1) 교수·학습 방향 및 방법

### ① 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 기초 단계의 한국어 학습은 기초 1 100시간, 기초 2 100시간으로 총 200시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 마칠 수 있도록 해야 한다.
- (ㄴ) 기초 1과 기초 2단계의 한국어 학습을 각 한 학기로 100시간씩 운영할 수도 있으나 교육 기관에 따라 탄력적 운영이 가능하므로 이에 따라 교수·학습의 내용을 조절할 수 있다.
- (ㄷ) 교수·학습의 방향은 한국에서 외국인 근로자가 한국어를 학습할 수 있는 교육 환경 및 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.
- (ㄹ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄴ) 기초 단계에서는 본격적인 한국어 의사소통 기술을 익히는 교육이 가능하므로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술이 균형 있게 교수·학습될 수 있도록 하며 기본적인 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

### ② 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 기초 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 기초 단계 중 기초 1단계는 기초적이고 일상적인 상황에서의 한국어 사용 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자가 근로 현장이 아닌 일상생활에서 접할 수 있는 의사소통 상황에서 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄷ) 기초 단계 중 기초 2단계는 근로 현장에서 요구되는 기초적인 한국어를 사용하는 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자의 개별 직종과는 별개로 근로 현

장에서 보편적으로 사용되는 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.

- (ㄹ) 수업에서 이루어지는 과제 및 연습 활동은 실제 상황과 유사한 의사소통 상황을 제시하여 즉각적 사용을 가능하게 함으로 외국인 근로자들의 학습 동기를 고취시킬 수 있어야 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 매일 한국어 학습이 어렵더라도 한국어 학습에 관심을 가지고 꾸준히 참여하며 자기 주도적으로 학습을 이끌어갈 수 있도록 수업을 구성하도록 한다.

## (2) 평가 방향 및 방법

### ① 평가의 방향

- (ㄱ) 기초 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 기초 1단계의 100시간, 기초 2단계의 100시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주를 이룬다.
- (ㄴ) 그러나 기초 1단계와 기초 2단계의 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』에서 설정한 숙달도 수준을 따르기 때문에 숙달도 기반의 성취도 평가라 할 수 있다.
- (ㄷ) 기초 단계에서의 숙달도 기반의 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을 파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.
- (ㄹ) 기초 단계의 외국인 근로자에게 평가는 비자 취득이라는 현실적인 문제와 관련이 있기 때문에 기초 단계의 평가는 한국어능력시험(TOPIK)을 대체할 수 있는 타당도와 신뢰도를 갖춘 시험으로 설계되어야 한다.
- (ㄴ) 더불어 외국인 근로자의 한국 생활 전반에 긍정적인 환류를 제공하여 한국어 학습을 지속할 수 있도록 견인해야 한다.
- (ㄷ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향적이고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 유의미한 상황에서 실제로 의사소통을 할 수 있는지를 평가하도록 한다.

### ② 평가의 방법

- (ㄱ) 기초 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 각 언어기술의 개별 평가뿐만 아니라 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등의 언어기술을 연계하는 방법으로 평가하여 실제 언어생활을 반영한 통합적인 평가를 실행한다.
- (ㄴ) 평가의 목적과 상황을 고려하여 형성평가와 총괄 평가, 직접 평가와 간접 평가 방식을 적절히 활용할 수 있으며 지필 평가, 구술 평가 등 교수·학습 평가 방법에 적절한 평가 방식을 활용한다.

- (ㄷ) 평가 계획에 따라 평가 초안을 작성하고 검토와 수정의 과정을 거쳐 평가의 신뢰도를 확보하고 평가 시행 전에 외국인 근로자에게 평가의 명확한 기준과 시행 방법을 안내한다.
- (ㄹ) 평가 결과는 교수·학습 개선을 위해 활용하며 외국인 근로자가 평가 결과를 이해하고 스스로 자신의 약점을 개선하고 강점을 강화할 수 있도록 피드백을 제공한다.
- (ㄴ) 기초 단계는 성취기준이 1, 2급에 해당하므로 이를 고려하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술을 타당도 있게 평가할 수 있는 평가 문항을 개발한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자의 의사소통 활동의 수행 과정을 평가할 수 있도록 하며 평가에 쓰이는 자료는 가급적 실제적 자료와 유사한 자료를 활용하도록 한다.
- (ㄷ) 일상적인 주제와 맥락의 기본적인 한국어 대화를 듣고 이해할 수 있는지, 그러한 상황에 맞는 대화 상황에 참여할 수 있는지를 평가한다.
- (ㅇ) 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 관련한 그림, 동영상 등 다중 매체 자료를 활용한 한국어 자료들을 이해할 수 있는지 평가한다.
- (ㅈ) 기초 1단계에서는 실생활에서 빈번하게 요구되는 쓰기 과제를, 기초 2단계에서는 근로 환경에서 빈번하게 요구되는 쓰기 과제를 수행할 수 있는지 평가한다.

## 다. 심화 단계

### 1) 총괄 목표 및 성취기준

심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 학습자들이 주로 접하는 직군별 산업 현장과 관련된 한국어를 학습하는 데에 중점을 둔다. 직군별 산업 현장에서 자주 접하게 되는 화제 및 상황과 관련된 표현을 배우며, 직군별 산업 현장에서 만나게 되는 기본적인 업무 상황, 담화 공동체와의 인간관계 유지 및 발전을 위한 의사소통 기능을 학습한다.

심화 단계에서는 한국어 학습에 대한 흥미와 동기 부여, 한국 사회에서의 장기적인 체류 및 적응을 돕기 위해 한국 사회 및 한국의 직장 문화에 대한 구체적인 정보들을 학습할 수 있다. 이를 통해 심화 단계의 학습자들이 자국과 한국 문화의 공통점과 차이점을 이해하도록 돕는다. 이와 같은 언어적, 문화적 학습을 통해 심화 단계의 학습자들이 한국에서 정착한 후 장기 체류하는 한국 사회의 구성원으로서, 동일 언어권 또는 동일 문화권의 외국인 근로자들이 한국 사회에 안정적으로 적응할 수 있도록 돕고 한국과 자국의 협력적 관계에 이바지할 수 있다.

심화 단계는 심화 1, 심화 2의 두 단계로 구분하며 각각 『한국어 표준 교육과정』의 3급 달성과 4급 전반부 달성을 목표로 한다. 심화 1단계에서는 직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 권유나 조언, 정보 교류 등의 의사소통 능력을 기른다. 심화 2단계에서는 직군별 산업 현장에서의 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된

담화에 참여하고 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행하며 한국인 담화 공동체와의 상호문화적 의사소통 능력을 기른다. <표 51>은 심화 단계의 총괄 목표이며 <표 52>는 심화 단계의 언어기술별 목표와 성취기준이다.

<표 51> 심화 단계의 총괄 목표

등급	총괄 목표
심화 1	산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
심화 2	산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화에 참여할 수 있으며 사용 설명서, 근로계약서와 같이 업무와 관련된 설명적 글, 평소에 관심이 있는 사회적 주제의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각이나 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

<표 52> 심화 단계의 언어기술별 목표 및 성취기준

구분		듣기	말하기	읽기	쓰기
심화 1	목표	산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화를 이해할 수 있으며 권유나 조언 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있으며 권유나 조언 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.	산업 현장 및 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 이해할 수 있으며 필자의 생각을 이해하고 정보를 교류하는 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.	산업 현장 및 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며 정보를 전달하거나 설명하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취기준	1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 대화를 이해할 수 있다. 2. 공식 관계의 사람들과 격식적 상황에서 이루어지는 담화를 이해할 수 있다. 3. 담화의 주요 내용과 화자의 의도를 파악하며 전반적인 내용을 이해할 수 있다. 4. 복잡한 일상 대	1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재에 대해 말할 수 있다. 2. 격식적 상황과 비격식적 상황을 구분하여 대화할 수 있다. 3. 자신의 경험이나 생각에 대해 간단한 담화를 구성하여 말할 수 있다. 4. 복잡한 구조의 대화를 하거나 짧은 내용의 발표를 할	1. 친숙한 사회적 주제에 관한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 불특정 다수나 사회적 맥락의 독자를 대상으로 한 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 글의 핵심 내용을 이해하고 세부 정보를 파악할 수 있다. 4. 여러 종류의 실용문이나 단순	1. 친숙한 사회적 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 익숙한 공식 상황에서 사용되는 격식적인 글을 쓸 수 있다. 3. 자신의 의견과 객관적인 사실을 구분하여 글을 쓸 수 있다. 4. 여러 종류의 실용문이나 단순한 구조의 설명문을 쓸 수 있다.

구분		듣기	말하기	읽기	쓰기
		<p>화나 쉬운 수준의 안내, 인터뷰 등을 이해할 수 있다.</p> <p>5. 다양한 문장 구조를 알고, 정확한 억양과 보통의 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</p>	<p>수 있다.</p> <p>5. 다소 복잡한 문장 구조를 활용하여 비원어민의 발화에 익숙하지 않은 한국인도 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.</p>	<p>한 구조의 설명문을 읽을 수 있다.</p> <p>5. 다소 복잡한 구조의 문장이 포함된 글을 읽고 이해할 수 있다.</p>	<p>5. 다소 복잡한 구조의 문장을 활용하여 비교적 정확하게 글을 쓸 수 있다.</p>
	목표	<p>산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련된 담화를 이해할 수 있으며 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.</p>	<p>산업 현장에서의 기본적인 업무 및 친숙한 사회적 소재와 관련한 발화를 할 수 있으며 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.</p>	<p>산업 현장에서의 기본적인 업무 및 평소에 관심이 있는 사회적 주제에 대한 글을 이해할 수 있으며 필자의 생각이나 의도를 이해하는 등의 의사소통 기능을 이해할 수 있다.</p>	<p>산업 현장에서의 기본적인 업무 및 평소에 관심이 있는 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며 대상을 설명하거나 자신의 생각을 표현하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.</p>
심화 2		<p>1. 직업, 사회복지 등과 같은 보편적인 사회적·추상적 소재의 담화를 이해할 수 있다.</p> <p>2. 업무 상황이나 공적인 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다.</p> <p>3. 담화의 주요 내용과 구체적인 세부 정보를 대부분 파악할 수 있다.</p> <p>4. 정형화된 구조와 형식을 갖춘 인터뷰, 뉴스 등을</p>	<p>1. 직업, 사회복지 등과 같은 보편적인 사회적·추상적 소재의 대화에 참여할 수 있다.</p> <p>2. 업무 상황이나 공적인 상황에서 격식과 비격식 표현을 구분하여 대화할 수 있다.</p> <p>3. 객관적인 사건이나 상황에 대해 사실적으로 말할 수 있다.</p> <p>4. 간단한 근무 보고나 짧은 분량의 근무 관련 발표를 수행할 수 있</p>	<p>1. 친숙한 사회적·추상적 주제에 관한 글을 읽고 정확하게 이해할 수 있다.</p> <p>2. 익숙한 근로 상황에서 사용되는 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다.</p> <p>3. 글의 주요 내용과 글의 목적을 파악하며 이해할 수 있다.</p> <p>4. 복잡한 구조의 설명문이나 단순한 구조의 논설문을 읽을 수 있다.</p>	<p>1. 관심이 있는 사회적·추상적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다.</p> <p>2. 익숙한 근로 상황에서 격식적으로 사용되는 글을 쓸 수 있다.</p> <p>3. 핵심 내용이 잘 드러나도록 문단을 구성하여 글을 쓸 수 있다.</p> <p>4. 근로 상황에서 필요한 설명문이나 단순한 구조의 논설문을 쓸 수 있다.</p> <p>5. 구조가 복잡한 문장을 사용할</p>
	성취기준				

구분	듣기	말하기	읽기	쓰기
	<p>이해할 수 있다.</p> <p>5. 다양하고 복잡한 구조의 문장을 알고, 자연스러운 억양과 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.</p>	<p>다.</p> <p>5. 다양한 구조의 문장을 사용하여 자연스러운 발음과 억양으로 말할 수 있다.</p>	<p>5. 비교나 대조 등의 전개 방식을 파악하여 다소 복잡한 구조의 문장이 포함된 글을 이해할 수 있다.</p>	<p>수 있고 비교나 대조 등의 전개 방식으로 글을 쓸 수 있다.</p>

## 2) 구성 요소별 교육 내용

### (1) 주제

심화 단계는 한국 생활에 적응한 이후 정주를 목표로 해야 하는 단계이며 본 교육과정에서는 200시간으로 설정하였다. 이에 총 59개의 주제와 33개의 중점 주제를 다루도록 하였다. 주제를 사적이고 친숙한 것에서 사회적이고 추상적인 것으로 확장하도록 하였다. 주거와 환경 범주에는 자신의 개인적인 생활 반경을 조금 벗어나 지역이나 지리, 동식물 등에 대한 하위 주제를 포함시켰다. 또한 장기적인 한국 생활을 준비하는 단계이기 때문에 결혼이나 임신·육아 등을 가정생활의 하위 주제로 설정하였으며 직장 생활 주제에서도 업무나 복지 등 조금 더 개별적이고 구체적인 주제들을 다루도록 하였다. 이는 근로 주제에서도 마찬가지로 개별 산업의 작업 종류, 기술, 현장 등을 하위 주제로 포함시켰다. 또한 장기적으로 한국 사회와 문화에 적응할 수 있도록 대인 관계에서도 초대, 방문, 모임 등 대인 관계를 원만하고 안정적으로 유지할 수 있게 하는 대인 관계 활동을 위주로 하였다. 공공 서비스 관련 주제에서는 한국 생활에서 생기는 사건이나 사고에 대비할 수 있도록 경찰서를 하위 주제에 포함시켰다. 건강 범주의 하위에는 다양한 질병과 그것의 예방을 위한 위생 관련 주제를 포함하였으며 한국 사회에서 가입하는 다양한 보험 관련 내용을 다룰 수 있도록 하였다. 그리고 여가와 오락 관련 범주에서는 한국의 다양한 문화 콘텐츠를 즐길 수 있도록 라디오·텔레비전, 영화·공연을 하위 주제로 설정하였으며 전시회·박물관과 같은 문화 시설도 하위 주제 항목으로 설정하였다. 또 한국에서 일상생활과 직장 생활에 어느 정도 적응을 한 이후의 단계이기 때문에 관광지, 일정, 숙소 등 여행 관련 하위 주제들도 중점 주제 항목으로 포함시켰다. 이와 관련된 거리, 길, 교통수단 등의 교통의 하위 항목도 심화 단계의 중점 주제 항목으로 설정하였다.

<표 53> 심화 단계의 주제 목록

범주	항목	중점(●)
개인 신상	주소	
	생년월일	
	직업	
	성격	
주거와 환경	가구·침구	
	주거비	
	지역	●
	지리	●
	동식물	●
가정생활	결혼	●
	임신·육아	●
	세금·공과금	
직장 생활	산업	
	취업	
	업무	●
	복지	●
	휴가	
	급여	
근로	작업	●
	기술	●
	현장	●
	안전	
	재해	
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계	●
	초대	●
	방문	●
	모임	●
쇼핑	의복	
	가정용품	
식음료	배달	
	외식	
공공 서비스	우편	
	전화	
	은행	●
	병원	
	출입국외국인청	
	고용지원센터	
	경찰서	●

범주	항목	중점(●)
기후	날씨	
	계절	
건강	신체	
	위생	●
	질병	●
	건강검진	
	치료	●
	보험	●
여가와 오락	라디오·텔레비전	●
	영화·공연	●
	전시회·박물관	●
여행	관광지	●
	일정	●
	집	●
	숙소	●
	검역	●
교통	거리	●
	길	●
	교통수단	●
	운송	●
	택배	●

위의 주제 중 심화 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 주제를 목록화하면 다음과 같다.

<표 54> 심화 단계의 중점 주제 목록

대범주	하위 항목
주거와 환경	지역, 지리, 동식물
가정생활	결혼, 임신·육아
직장 생활	업무, 복지
근로	작업, 기술, 현장
직장 내 대인 관계	친구·동료·선후배 관계, 초대, 방문, 모임
공공 서비스	은행, 경찰서
건강	위생, 질병, 치료, 보험
여가와 오락	라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관
여행	관광지, 일정, 집, 숙소, 검역
교통	거리, 길, 교통수단, 운송, 택배



## (2) 기능

심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 이 단계에서는 학습자들이 주로 접하는 산업 현장과 관련된 한국어를 학습하는 데에 중점을 둔다. 기능의 목록은 교수요목 및 교재의 개발에 있어 주제, 맥락, 언어지식 등 다양한 요소와 통합되어 구성될 수 있으며 이에 따라 적절한 기능을 선정하고 배열하여 활용할 수 있다.

<표 55> 심화 단계의 기능 목록

범주	항목	중점(●)
정보 요청하기와 정보 전달하기	설명하기	●
	질문하고 답하기	
	확인하기	
	비교하기	●
	대조하기	●
	묘사하기	●
	서술하기	●
	기술하기	
	수정하기	
	진술하기	
	보고하기	
설득하기와 권고하기	제안하기	
	권유하기	●
	요청하기	
	허락하기/허락 구하기	
	명령하기	
	금지하기	
	주의 주기/주의하기	●
	지시하기	●
	경고하기	●
	충고하기/충고 구하기	●
	조언하기/조언 구하기	●
태도 표현하기	동의하기	
	바람·희망·기대 표현하기	
	사과 표현하기	
	거절 표현하기	
	추측하기	●
	가능/불가능 표현하기	●
	능력 표현하기	●
	의무 표현하기	●

범주	항목	중점(●)
	반대하기	●
	부인하기	
	의도 표현하기	
	문제 제기하기	
감정 표현하기	희로애락 표현하기	
	놀람 표현하기	●
	선호 표현하기	●
	만족/불만족 표현하기	●
	걱정 표현하기	●
	고민 표현하기	●
	위로 표현하기	●
	불평·불만 표현하기	●
	후회 표현하기	
	안도 표현하기	
	심정 표현하기	
사교적 활동하기	인사하기	
	소개하기	●
	감사하기	
	축하하기	
	환영하기	
	호칭하기	●

### (3) 맥락

심화 단계는 외국인 근로자가 한국에서 정착한 이후 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는 단계이다. 정착 이후 장기 체류를 위한 단계에서는 산업 현장에서 자주 접하는 업무 상황, 직장 맥락에서의 격식적인 맥락의 한국어 역시 학습한다.

따라서 심화 단계에서의 일상적 맥락은 결혼, 관광지와 같이 비교적 덜 일상적인 개인적 맥락, 초대, 방문, 모임, 경찰서와 같이 자신의 삶과 관련된 사회적인 맥락 및 보험과 같이 친숙하지 않은 사회적 맥락이 포함된다. 직장 맥락으로는 동료, 선후배 간의 대화 등의 대인 관계 맥락, 간단하고 비전문적인 업무 맥락, 직장에서의 상하관계 및 상황에 따른 비격식적, 격식적 맥락의 한국어를 학습한다. 또한 심화 단계에서는 일부 전문적인 업무 맥락의 한국어 역시 학습할 수 있는데, 이는 본 교육과정에서 다루는 가장 높은 수준의 맥락에 해당된다.

<표 56> 심화 단계의 맥락 목록

범주	항목	
일상적 맥락	개인적 맥락, 사회적 맥락	
직장 맥락	대인 관계 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	비전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락
	전문적인 업무 맥락	비격식적 맥락
		격식적 맥락

#### (4) 기술 및 전략

심화 단계는 한국에 정착한 외국인 근로자가 장기 체류를 준비하는 단계로, 일상생활과 관련해서는 사회적 맥락과 관련된 주제가 교육에 도입되며, 다소 전문적이거나 직군별 특수성이 반영된 한국어를 학습하는 단계이다. 따라서 이 단계에서는 상대적으로 복잡하거나 긴 텍스트를 이해하거나 표현하기 위한 기술 및 전략, 의사소통의 적절성을 확보하기 위해 활용할 수 있는 기술 및 전략 등이 추가되었으며, 사용할 수 있는 언어 지식의 폭과 깊이, 수행할 수 있는 기능의 목록 등이 확대됨에 따라 자연스럽게 다양한 기술과 전략이 교육 내용으로 도입되었다.

<표 57> 심화 단계의 기술 및 전략 목록

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
√			제목을 통해 내용 예측하기	●
√			담화 표지를 활용해 내용 파악하기	●
√			밑줄 긋기, 강조하기	
√			메모하기	●
√			텍스트의 주제 문장 찾기	
√			전체 내용을 바탕으로 부분적인 내용 추론하기	●
√			문맥을 활용하여 문장의 의미 추론하기	
√			어근·접사를 활용해 어휘의 의미 추론하기	
√			문맥을 통해 전후 내용 예측하기	●
√			상호텍스트를 활용해 텍스트 이해하기	
√			요약하기	
√		√	확인 요청하기	●
	√		발화 속도 조절하기	
	√		사례 제시하기	●
	√		주요 내용 조직하기	●
	√		표현 가능한 내용 정리하기	●
	√		새로운 표현 시도하기	

이해	표현	상호작용	목록	중점(●)
	✓		쉬운 어휘로 대체하기	
	✓		쉽게 풀어서 설명하기	
	✓		의사소통 계획하기	●
	✓		청자·독자 고려하기	●
	✓		예상되는 반응에 대응하기	
	✓		유사한 개념 제시하기	
	✓		표현의 적절성 고려하기	●
	✓		바꾸어 말하기	
	✓		오류 모니터하기	●
	✓		오류 교정하기	
	✓	✓	이해 확인하기	●
	✓	✓	의사소통 재시작하기	
	✓	✓	오류가 있음을 표시하기	
		✓	주제 전환하기	●
		✓	시간 끌기	
		✓	끼어들기	●
		✓	순서 지키기	●
		✓	질문 유도하기	
		✓	첨언하기	
		✓	평가하기	

심화 단계에서는 학습자들이 이해해야 하는 텍스트의 다양성은 물론 전반적인 텍스트의 길이와 복잡성이 증가하므로 ‘제목을 통해 내용 예측하기, 메모하기, 상호텍스트를 활용해 텍스트 이해하기’ 등 텍스트의 내용을 효율적으로 처리하기 위한 기술 및 전략들이 교육될 필요가 있다. 마찬가지로 그러한 텍스트를 효율적으로 표현하기 위해 ‘주요 내용 조직하기, 사례 제시하기, 의사소통 계획하기’ 등의 기술과 전략 또한 필요하다. 또한, 심화 단계에는 의사소통상의 문제나 실패를 예방할 수 있도록 학습자 스스로가 의사소통을 시작하기 전에 자신이 가진 언어 자원으로 표현이 가능한 내용의 범위를 정리하거나 의사소통을 하면서 자신이 빈번하게 발생시키는 오류를 모니터하는 등 상위인지적인 성격을 가진 기술 및 전략을 포함하였다.

심화 단계에서 외국인 근로자가 의사소통하게 될 맥락에는 사회적 맥락이나 직장에서의 대인 관계 맥락, 약간의 전문적인 업무 관련 맥락이 포함되므로 의사소통 상대를 고려하고 격식성이나 공손성을 확보하기 위한 기술과 전략이 교육 내용으로 도입되었다. 또한, ‘주제 전환하기, 끼어들기’와 같이 상호작용을 지속하고 활성화하기 위한 기술과 전략이 포함되었는데, 그 중 ‘첨언하기, 평가하기’ 등은 기능으로 분류될 수도 있으나 회의와 같은 의사소통 상황에서 주도적으로 상호작용을 촉진하기 위한 기술로써 활용될 수 있음을 고려한 것이다.

이러한 기술과 전략들은 기초 교육과정의 각 언어기술별 교수·학습 활동에서 다양한

형태로 학습자들에게 제시될 수 있으며, 비교적 긴 단위의 의사소통을 효율적이고 자연스럽게 수행하고자 할 때 활용하도록 교사에 의해 적극 장려될 수 있다.

### (5) 텍스트

심화 단계는 한국에 정착한 외국인 근로자가 장기 체류를 준비하는 단계로, 일상생활과 관련해서는 사회적 맥락과 관련된 주제가 교육에 도입되며, 다소 전문적이거나 직군별 특수성이 반영된 한국어를 학습하는 단계이다. 따라서 텍스트도 외국인 근로자들이 공공기관을 방문했을 때 마주할 수 있는 공식적인 텍스트나 직장과 관련된 사회적, 전문적 맥락에서 자주 이해하거나 생산하여야 하는 다양한 텍스트가 교육에 활용되어야 한다.

이에 본 교육과정에서는 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』의 심화 단계에서 교육이 가능한 텍스트 목록의 예를 아래와 같이 제시하며, 교육 내용으로 우선될 수 있는 항목은 중점으로 표시하였다. 심화 단계 텍스트 목록의 예시는 25개의 중범주, 92개의 텍스트 항목으로 구성하였다.

<표 58> 심화 단계의 텍스트 목록

대범주	중범주	목록	중점(●)
정보 전달과 이해를 위한 텍스트	소개글	(영화/공연/식당/숙소) 추천평, 직장 소개글, 추천평	●
	안내문	관광·여행안내 소책자	
		검진 안내문, 가정통신문	●
	설명문	제품 상세 정보, 요리/조리법, 제품 사용 설명서, 생활/과학 상식, 보험 약관	●
	강연	교양 강연, 창업·비즈니스 강연	
	게시문	표어, 공사 안내문	
	공증/공문서	증명서, 동의서, 청구서, 위임장, 제품보증서, 차용증, 승인서, 등기부등본	
문학적 반응과 표현을 위한 텍스트	직장 생활 문서	교육 이수증, 업무 관련 서류, 장비 사용 설명서, 채용·공모 게시물, 기록 대장, 계약서	●
	오락 방송 프로그램	음악프로그램, 버라이어티쇼, 퀴즈쇼, 토크쇼, 스포츠 중계	
		영상물	영화, 드라마
	동화	전래동화, 창작동화, 교훈적인 글, 우화	
	감상문	여행감상문, 공연·전시 감상문, 독후감상문	
	문학 작품	소설, 시, 설화, 민담, 전기문	
		수필, 노래 가사	●
비판적 분석과 평가를 위한 텍스트	교양 방송 프로그램	뉴스, 인터뷰, 정보 프로그램, 대담, 다큐멘터리	●
	신청서	(외국인)통합신청서, 사업장변경신청서, 보험금 신청서	●

	광고	기업광고, 공익광고	
	비평	영화평, 공연·전시회 평	●
	신문 기사	사진 기사, 그래프·도표, 사건·사고 보도 기사, 기획·화제 기사, 인터뷰 기사, 해설 기사	●
	선언문	법령, 조례	
	학업/학술문	시험지, 답안지, 학업계획서	
	직장 생활 문서	구직신청서, 입사지원서, 업무계획서	●
사회적 상호작용을 위한 텍스트	사회적 대화	격식적 소개, 생활 정보 교환, 관공서·시설 상황·목적별 대화	●
	메시지	위로/격려 메시지	
	매체 담화	전화 문의, 상담, 요청	●
	생활문	(안부/친교) 전자우편, 기념일 카드, 청첩장, 초청장	●
	사회 소통/문제 해결적 글	고객 만족 카드, 문의하는 글, 건의문, 상담하는 글, 신고하는 글, 제안하는 글	●
	공식적 담화	축사·기념사, 신년사, 송년사	

심화 단계 텍스트 목록의 예시에는 네 개의 대범주에 해당하는 텍스트들이 비교적 고르게 분포되어 있다. 이 시기에 외국인 근로자들은 장기 체류를 목적으로 한국어를 학습하므로, 일반적인 한국어 교육과정의 중급 단계부터 다루어지는 텍스트 목록 외에 한국에서의 구직, 진학, 자녀 양육, 주거지 마련 등의 과정에서 만날 수 있는 텍스트들이 추가로 포함되었다. 한편, 외국인 근로자를 위한 교육 자료 등에 자주 등장하는 안전, 보건, 범죄 피해 대처 및 예방, 각종 보험 등과 관련된 텍스트들도 심화 단계의 숙달도에서 다룰 수 있을 것으로 판단되어 위에서 제시한 목록에 포함하였다. 여기에서 제시된 다양한 텍스트들은 교육과정의 주제, 기능, 언어지식 등과 어우러져 교수·학습 상황에 도입될 수 있다.

## (6) 언어지식

### ① 어휘

심화 단계는 외국인 근로자가 한국 사회 및 산업 현장에 대한 적응 이후 정착을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국에 정착하고 장기 체류를 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 필요한 어휘를 중심으로 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 2급 후반부터 4급 초반의 주제와 어휘를 활용하였으며, 외국인 근로자 관련 교육 자료 및 문서 등을 참고하여 학습자의 특성을 반영하였다. 심화 단계의 어휘를 통해 외국인 근로자는 장기 체류에 필요한 어휘를 사용할 수 있으며, 산업 현장에

서의 직무 수행 및 장기 체류 시 직장 및 거주지 변경 등의 과업을 수행할 수 있다.

심화 단계의 어휘 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 어휘군에서부터 각 어휘까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 59> 심화 단계의 어휘 목록

범주	어휘군	예시	중점(●)
일상생활	개인 정보	이름, 생년월일, 전화번호, 가족, 국적, 고향 등	
	인사 표현	안녕하세요, 안녕히 계세요, 등	
	교통	비행기, 버스, 택시, 요금 등	
	주거	기숙사, 방, 가구, 침대, 음식, 쓰레기, 청소, 월세, 수도세, 전기 요금 등	
	편의 시설	마트, 편의점, 시장, 가격, 돈, 카드, 배달, 외식, 주문 등	
	공공시설	은행, 우체국, 소포, 택배, 통장, 저금, 입금, 출금, 송금 등	
	구매 표현	필요하다, 사다, 찾다, 가격, 돈을 내다, 잔돈을 받다, 바꾸다, 영수증 등	
	건강 관련 표현	생활 습관, 건강검진 등	●
	병원	내과, 외과, 치과, 약국, 응급실, 상처, 소독, 치료, 처방전, 약 등	
	질병	감기, 몸살, 두통, 치통 등	
	대인 관계(친구)	친구, 초대, 파티, 선물, 편지, 문자 등	
	날씨/기후	봄, 여름, 가을, 겨울, 우기, 건기, 장마, 소나기, 눈, 바람, 햇빛, 구름 등	●
	여가	휴일, 주말, 관심, 산책, 게임, 여행 등	
	취미	축구, 야구, 테니스, 헬스, 조깅, 영화 감상 등	
	성격	성격이 급하다, 느리다, 꼼꼼하다, 실수가 많다 등	●
직장 생활	입국	출입국사무소, 외국인등록증 등	
	회사	회사, 주소, 업무, 서류, 외국인등록증 등	
	직장 생활	출근, 퇴근, 업무 시간, 점심시간, 회식, 동료, 상사 등	
	업무/작업 관련 표현	안전, 작업, 마감, 조심, 주의, 위험, 금지, 확인 등	
	결혼	혼인 신고, 신혼여행, 가족 관계, 출산 등	●
	육아	육아휴직, 보육, 유아원, 어린이집, 유치원, 초등학교 등	
	지역	거주지, 행복지원센터, 행정 구역, 도, 시, 동, 군, 면, 읍 등	

범주	어휘군	예시	중점(●)
	이사	공인중개사무소, 보증금, 월세, 전세, 중개수수료 등	
	취업	이직, 면접, 재계약, 채용, 고용, 근로기준법, 체류 기간 등	●
	사고	자연재해, 산업재해, 안전 수칙, 안전사고, 교통사고, 사고 예방 등	●
	직업 훈련	고용지원센터, 외국인노동자지원센터, 상담, 방문, 면담 등	●
	보험	의료보험, 고용보험, 사회보험, 실업급여, 보험료 등	
	긴급	긴급전화, 민원상담, 갈등, 전문 상담, 소방, 구급차 등	●

## ② 문법

심화 단계는 외국인 근로자가 한국 사회 및 산업 현장에 대한 적응 이후 정착을 준비하는 단계로, 외국인 근로자가 한국 사회에 정착하고 장기 체류를 준비하는 과정에서 맞이하게 될 상황과 그러한 상황에서 수행하게 될 기능을 고려하여 문법 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』의 단계별 문법 항목 중 2급 후반에서 4급 초반에 해당하는 문법을 중심으로 선정함으로써 한국어 발달의 보편성을 확보하였으며, 외국인 근로자의 일상생활 및 산업 현장에서의 상황적 맥락을 고려하여 문법 목록을 선정하였다. 심화 단계의 문법을 통해 외국인 근로자는 직군별 산업 현장에서 접하는 다양한 상황에서의 의사소통에 참여할 수 있고, 장기 체류에 필요한 행정 서류 및 근로계약서와 같은 중요 서식을 이해하고 작성할 수 있다.

심화 단계의 문법 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 문법 항목에서부터 문법의 형태까지 기관의 특성에 맞게 재구성하여 사용할 수 있다.

<표 60> 심화 단계의 문법 목록

범주	대표형	관련형	중점(●)
조사	대로		
조사	으로부터		
조사	만큼	<유의> 만치	
조사	보고		
조사	뿐		
조사	이라고1	라고1, 라3, 이라	
선어말어미	-었었-	-았었-, -였었-	
연결어미	-는다고1	-다고1, -라고3, -으라고1, -자고1	



연결어미	-으나	-나4	
연결어미	-느라고	-느라	
연결어미	-도록		●
연결어미	-어다가	-아다가, -여다가, -어다, -아다, -여다	
연결어미	-어도	-아도, -여도, -라도2, 이라도	●
연결어미	-어야	-아야, -여야, -어야만, -아야만, -여야만	
연결어미	-어야지1	-아야지1, -여야지1	●
연결어미	-었더니	-았더니, -였더니	●
연결어미	-자마자	-자2	●
연결어미	-으려면	-려면	●
전성어미	-던-		
종결어미	-는다	-ㄴ다, -다2	
종결어미	-자3		
종결어미	-니2	-으니5	
표현	-게 하다	<유의> -게 만들다, -도록 하다	●
표현	-고 나다		
표현	-고 말다		
표현	-고 싶어 하다		
표현	-는 대신에	-ㄴ 대신에, -은 대신에	
표현	-는 만큼	-ㄴ 만큼, -은 만큼, -ㄹ 만큼, -을 만큼	
표현	-나 보다		
표현	-을 텐데	-ㄹ 텐데, -을 텐데요, -ㄹ 텐데요	
표현	-기 위해	-기 위해서, -기 위한, 을 위해, 를 위해	●
표현	만 아니면		
표현	-으면 안 되다	-면 안 되다, <반의> -으면 되다, -면 되다	●
표현	-으면 좋겠다	-면 좋겠다	●
표현	-어 가다	-아 가다, -여 가다	
표현	-어 놓다	-아 놓다, -여 놓다	
표현	-어 두다	-아 두다, -여 두다	
표현	-어 드리다	-아 드리다, -여 드리다	
표현	-어야겠-	-아야겠-, -여야겠-	●
표현	-어지다	-아지다, -여지다	●
표현	-을 테니	-ㄹ 테니, -을 테니까, -ㄹ 테니까	
표현	-어 오다	-아 오다, -여 오다	●
표현	-는 편이다	-는 편이다	●
표현	-는가 보다	-는가 보다	
표현	-는 중이다		
표현	-으려다가	-려다가, -으려다, 려다	●
표현	-어 보이다	-아보이다, -여 보이다	●
표현	-는다고3	-ㄴ다고3, -다고3, -라고5, -느냐고2, -냐고2, -으냐고2, -자고3, -으라고3, -라고8	

### ③ 발음

심화 단계의 발음은 외국인 근로자가 한국에 정착한 이후 장기 체류를 준비하는 여러 상황에서의 의사소통을 고려하여 항목을 선정하였다. 『국제 통용 한국어 표준 교육 과정』의 발음 범주 중 음소, 운소, 음절, 음운 현상을 중심으로 내용을 선정하여 학습자의 발달 단계에 적합한 발음을 할 수 있도록 하였으며, 외국인 근로자가 한국에 장기 체류하거나 정착할 수 있는 상황을 고려하여 발음 목록을 선정하였다. 외국인 근로자는 심화 단계의 발음을 통해 보다 정확하게 한국어 발음을 할 수 있으며, 면접과 같은 공식적인 상황에서도 자신이 전달하고자 하는 바를 상대방에게 정확하고 유창하게 전달할 수 있다. 교육 기관에서의 발음 학습과 산업 현장에서의 발음 습득을 통해 자가 학습이 가능하고 이러한 발달은 선순환적이고 지속적으로 이루어질 것이다.

심화 단계의 발음 목록은 교수요목 설계, 교재 개발 등에 활용이 되며, 실제 활용하는 단계에서는 교육 현장의 특성에 따라 내용을 강조하거나 혹은 다른 활동과 결합하여 사용할 수 있다.

<표 61> 심화 단계의 발음 목록

대범주	중범주	내용	중점(●)
음소 (분절음)	모음	단모음을 듣고 구별한다.	
		단모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	
		이중모음을 듣고 구별한다.	
		이중모음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	
		‘ㄴ’이 달리 발음되는 환경을 알고 구별하여 발음한다.	
	자음	자음을 듣고 구별한다.	
		자음을 어느 정도 정확하게 발음한다.	
		평음, 격음, 경음의 차이를 알고 어느 정도 정확하게 발음한다. ‘ㄹ’이 탄설음과 설측음으로 발음되는 규칙을 알고 이를 적용하여 발음한다.	●
운소 (초분절음)	끊어 말하기	발화를 듣고 끊어 말하는 단위를 파악한다.	
		발화를 이해 가능한 단위로 끊어 말한다.	●
	억양	평서문과 의문문의 문말 억양을 구별한다.	
		평서문과 의문문의 문말 억양을 어느 정도 정확하게 실현한다.	
		설명의문문과 판정의문문의 문말 억양을 구별한다.	
음절	음절의 구조	음절이 중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있음을 안다.	
		중성, 초성+중성, 중성+중성, 초성+중성+중성으로 이루어져 있는 음절을 정확하게 발음한다.	
	연음	홀받침이나 쌍받침으로 끝나는 음절이 모음으로 시작하는 음절과 이어질 때 앞 음절의 끝 자음인 종성이	

대범주	중범주	내용	중점(●)
		다음 음절의 초성으로 발음된다는 것을 안다.	
		홀받침과 쌍받침에 대한 연음 규칙을 적용하여 정확하게 발음한다.	
		겹받침이 모음으로 시작하는 음절과 이어질 때 뒤엎것만 다음 음절의 초성으로 발음된다는 것을 안다.	●
		종성이 평파열음화 규칙에 따라 평파열음으로 바뀐 후 연음된 발화를 듣고 이해한다.	●
	평파열음화	평파열음이 아닌 소리가 음절의 종성에 오게 되면 평파열음으로 바뀌는 것을 안다.	●
	자음군 단순화	음절 끝에 자음군이 올 경우 한 자음은 탈락하고 나머지 자음만 발음된다는 것을 안다.	
음운 현상	경음화	평파열음 뒤 경음화 현상이 일어난 발화를 듣고 이해한다.	
		관형형 어미 ‘-(으)ㄹ’ 다음에 경음화 현상이 일어난 발음을 듣고 이해한다.	●
		관형형 어미 ‘-(으)ㄹ’ 다음에 경음화 현상이 일어나는 환경을 알고 정확하게 발음한다.	
	비음화	장애음의 비음화가 일어난 발화를 듣고 이해한다.	
		유음의 비음화가 일어난 발화를 듣고 이해한다.	●
	‘ㅎ’ 탈락	‘ㅎ’이 탈락된 발화를 듣고 이해한다.	
	격음화	격음화 현상이 일어난 발화를 듣고 이해한다.	●

## (7) 문화

### ① 문화 지식

문화 지식은 문화에 대해 아는 것으로 한국 문화에 대한 선연적 지식을 교수·학습 대상으로 삼는다. 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달되는 내용을 말하며, 교재의 문화란 읽기·듣기 텍스트의 교육 내용으로 포함된다.

<표 62> 심화 단계의 문화 지식 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	식생활	한국의 전통 음식의 종류	
	주생활	한국의 집 계약 방법과 형태	●
		한국의 주거 생활 양식	●
		각종 주거 관련 시설과 공과금	●
	언어생활	한국의 신조어	
		한국의 유행어	
		한국의 통신 언어	

대범주	중범주	항목	중점(●)
직장 생활	가정생활	한국의 가족 형태	
	구직 활동	취업 훈련	●
		직업 훈련	●
	산업 유형	제조업	●
		서비스업	●
		농림·축산·어업	●
	제도	근로기준법	●
		최저임금제도	●
		퇴직급여보장제도	●
		임금채권보장제도	●
	보험	사회보험	●
		실업급여	
		자영업자 고용보험	
	경제생활	한국인의 재테크 방법	
	상담	한국 생활에 대한 상담	●
		직장 생활에 대한 상담	●
		직장 내 고충 상담	●
직장 내 대인 관계	조직 문화	한국 직장 내의 조직과 예절	●
		회식	
		체육대회	
		워크숍	
		야근	
가치관	정서	한국을 대표하는 정서	
	종교	한국의 주요 종교	
		한국의 민간 신앙	
역사	인물	한국의 역사적 인물	
		한국의 유명 인물	
	역사적 사건	국경일의 유래	
풍습	명절과 절기	주요 명절 절기의 풍습	●
	관혼상제	한국의 연애 문화	
		한국의 결혼 문화	●
		한국의 장례 방법과 절차	●
		제사 지내는 방법과 제사상	
교육	교육 제도	한국의 학제	
지리	지형	한국의 위치 및 지리적 특성	●
		한국의 행정 구역과 주요 도시	●
		한국의 주요 관광지와 지역 축제	
예술	음악	한국의 전통 음악	
	공연	한국의 전통 공연	
		한국의 현대 공연	

대범주	중범주	항목	중점(●)
문화유산	영화·드라마	한국 영화	
		한국 드라마	
	문화재	한국의 주요 문화재	
		한국의 세계문화유산	

위의 문화 지식 항목 중 심화 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 지식 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 63> 심화 단계의 중점 문화 지식 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	주생활	한국의 집 계약 방법과 형태, 한국의 주거 생활 양식, 각종 주거 관련 시설과 공과금
직장 생활	구직 활동	취업 훈련, 직업 훈련
	산업 유형	제조업, 서비스업, 농림·축산·어업
	제도	근로기준법, 최저임금제도, 퇴직급여보장제도, 임금채권보장제도
	보험	사회보험
	상담	한국 생활에 대한 상담, 직장 생활에 대한 상담, 직장 내 고충 상담
직장 내 대인 관계	조직 문화	한국 직장 내의 조직과 예절
풍습	명절과 절기	주요 명절 절기의 풍습
	관혼상제	한국의 결혼 문화, 한국의 장례 방법과 절차
지리	지형	한국의 위치 및 지리적 특성, 한국의 행정 구역과 주요 도시

## ② 문화 관점

문화 관점은 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 교수·학습하는 것으로 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업을 통해 전달된다. 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용으로 포함될 수 있다.

<표 64> 심화 단계의 문화 관점 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
일상생활	주생활	국가별 주거 형태에 대한 비교·이해	●
		국가별 주거 생활 양식에 대한 비교·이해	●
	경제생활	국가별 전통 시장에 대한 비교·이해	
	언어생활	국가별 친족 호칭에 대한 비교·이해	
		국가별 신조어와 유행어에 대한 비교·이해	

	가족생활	국가별 가족 행사에 대한 비교·이해	
		국가별 가정 방문 예절에 대한 비교·이해	
직장 생활	제도	국가별 근로자 관련 제도에 대한 비교·이해	●
	상담	국가별 직장 내 상담 방식에 대한 비교·이해	
직장 내 대인 관계	조직 문화	국가별 직장 내 조직과 예절에 대한 비교·이해	●
		국가별 직장 내 회식 문화에 대한 비교·이해	●
		국가별 직장 내 행사에 대한 비교·이해	●
		국가별 직장 내 야근 문화에 대한 비교·이해	
가치관	종교	국가별 주요 종교에 대한 상호문화적 인식 형성	
		국가별 민간 신앙에 대한 상호문화적 인식 형성	
역사	역사적 사건	국가별 국경일의 유래에 대한 상호문화적 인식 형성	
풍습	관혼상제	국가별 연애 문화에 대한 비교·이해	
		국가별 결혼 문화에 대한 비교·이해	●
		국가별 장례 문화에 대한 비교·이해	●
		국가별 제사 풍속에 대한 비교·이해	
예술	음악	국가별 전통·현대 음악에 대한 비교·이해	
		국가별 전통·현대 미술에 대한 비교·이해	
		국가별 유명 공연에 대한 비교·이해	
	영화·드라마	국가별 인기 영화에 대한 비교·이해	
		국가별 인기 드라마에 대한 비교·이해	
		국가별 한류(K-POP, K-DRAMA)에 대한 비교·이해	●
문화유산	문화재	국가별 주요 문화재에 대한 비교·이해	
		국가별 세계문화유산에 대한 비교·이해	

위의 문화 관점 항목 중 심화 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 관점 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 65> 심화 단계의 중점 문화 관점 목록

대범주	중범주	하위 항목
일상생활	주생활	국가별 주거 형태에 대한 비교·이해, 국가별 주거 생활 양식에 대한 비교·이해
직장 생활	제도	국가별 근로자 관련 제도에 대한 비교·이해
직장 내 대인 관계	조직 문화	국가별 직장 내 조직과 예절에 대한 비교·이해, 국가별 직장 내 회식 문화에 대한 비교·이해, 국가별 직장 내 행사에 대한 비교·이해
풍습	관혼상제	국가별 결혼 문화에 대한 비교·이해, 국가별 장례 문화에 대한 비교·이해
예술	영화·드라마	국가별 한류(K-POP, K-DRAMA)에 대한 비교·이해

### ③ 문화 실행

문화 실행은 한국 문화에 대한 절차적 지식을 교수·학습 내용으로 삼는다. 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 체험, 행사, 견학뿐만 아니라 교실에서 이루어지는 고개 숙여 인사하기, 한국 음식 만들어 보기, 한국의 전통 놀이 체험하기 등도 포함된다. 문화 실행 항목은 대부분 초급 단계에서 시작할 수 있으므로 일부 중급 수준의 문화 지식 항목과 관련이 있는 항목만을 선정하였다.

<표 66> 심화 단계의 문화 실행 목록

대범주	중범주	항목	중점(●)
직장 생활	경제생활	한국인의 재테크 방법 알아보기	
	직업 훈련	직업 훈련 프로그램 경험하기	●
	제도	외국인 근로자를 위한 사회 제도 찾아보기	●
	보험	외국인 근로자를 위한 보험 찾아보기	●
	상담	한국 생활에 대해 상담하기	●
		직장 생활의 고충 상담하기	●
직장 내 대인 관계	조직 문화	조직과 예절 경험하기	●
		회식 경험하기	●
		행사 경험하기	●
예술	문학	한국의 주요 문학 작품 감상하기	
		한국의 전래동화와 설화 감상하기	
	영화·드라마	한국 영화 감상하기	
		한국 드라마 감상하기	

위의 문화 실행 항목 중 심화 단계에서 중점적으로 다루어야 하는 문화 실행 항목을 목록화하면 다음과 같다.

<표 67> 심화 단계의 중점 실행 관점 목록

대범주	중범주	하위 항목
직장 생활	직업 훈련	직업 훈련 프로그램 경험하기
	제도	외국인 근로자를 위한 사회 제도 찾아보기
	보험	외국인 근로자를 위한 보험 찾아보기
	상담	한국 생활에 대해 상담하기, 직장 생활의 고충 상담하기
직장 내 대인 관계	조직 문화	조직과 예절 경험하기, 회식 경험하기, 행사 경험하기

### 3) 교수·학습 및 평가

교수·학습 및 평가의 방향을 수립하고 구체적인 내용을 개발하는 데에 있어 가장 먼

저 고려되어야 할 것은 한국어교육을 통하여 외국인 근로자들이 한국과 한국어에 대한 올바른 이해를 기반으로 실제 한국에서 안전하고 건강하게 정착 및 정주를 할 수 있도록 하는 것이다. 따라서 외국인 근로자들의 생활 환경 및 생애 주기를 고려한 교수·학습의 방안이 제시되어야 하며, 평가에 있어 단순한 암기와 반복으로 이루어지는 지식의 평가가 아닌 상호문화적 의사소통 능력의 함양이라는 한국어교육의 목표 달성을 위한 총체적이고 유의미한 평가가 되어야 한다. 이때 유의미한 평가란 외국인 근로자들이 한국어 실력을 높여 이루고자 하는 현실적인 삶의 목표를 달성하는 데에 도움이 되어야 한다는 것을 의미한다.

외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 입국 전 진행되는 입문 단계의 38시간을 제외하고 입국 후 기초, 심화 단계에 총 400시간이 투입된다. 따라서 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정은 실제로 다음 <표 68>과 같이 교수·학습 및 평가가 운영될 수 있다. 입문 단계를 마치고 입국한 후에는 1년을 3학기로 구성하여 매 학기 8~12주 동안 교육과정을 운영할 수 있다. 외국인 근로자의 학습 환경을 고려하여 주말이나 평일 저녁 시간에 수업을 진행할 수 있으며 주당 8시간에서 12시간까지 교육이 가능하다. 매 단계가 종료되는 시점에는 학습자의 성취도를 파악할 수 있는 총괄 평가를 1회 시행할 수 있으며, 총괄 평가는 교수·학습의 내용과 평가의 방향 등을 고려하여 개발된다. 총괄 평가에서 정해진 기준 이상의 성취도를 보인 학습자에 대해 수료를 인정하며, 미달의 경우 재시험의 기회를 주거나 유급을 통해 해당 단계를 충분히 학습할 수 있도록 한다.

<표 68> 『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 운영의 예

구분 \ 단계	입문	기초		심화	
		기초 1	기초 2	심화 1	심화 2
총 교육 시간	38시간	100시간	100시간	100시간	100시간
주	-	8~12주	8~12주	8~12주	8~12주
주당 교육 시간	-	8~12시간	8~12시간	8~12시간	8~12시간
평가	없음	배치 평가	배치 평가	배치 평가	배치 평가
		총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가	총괄 평가

또한 매 단계에서는 배치 평가를 통해 외국인 근로자들이 자신의 한국어 숙달도에 맞는 단계에서 교육을 받을 수 있도록 한다. 전 단계의 총괄 평가 결과는 다음 단계의 배치 평가 자료로 활용될 수 있다. 한국어능력시험(TOPIK) 성적이 있다면 별도의 배치 평가 없이 교육 단계에 진입할 수 있다.



<표 69> 한국어능력시험(TOPIK) 등급과  
『외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정』 단계 연계평가표

한국어능력시험(TOPIK) 등급		외국인 근로자를 위한 한국어교육과정
1급	→	기초 2단계로 배정
2급	→	심화 1단계로 배정
3급 이상	→	심화 2단계로 배정

심화 단계는 한국의 근로 현장과 일상생활이 모두 익숙해진 외국인 근로자들을 대상으로 약 200시간 동안 교육이 실시된다. 그러나 기초 단계에서와 마찬가지로 심화 단계에서도 교육 여건과 환경, 학습 대상의 특징 등에 따라 200시간의 수업이 탄력적으로 운영될 수 있도록 한다. 또한 교육 내용에 포함되는 ‘언어지식’, ‘언어기술’, ‘문화’ 등의 항목의 비율이 학습자의 요구나 필요에 따라 달라질 수 있으며 일반 목적의 학습자들을 대상으로 하는 교실에서보다는 ‘언어기술’ 함양을 위한 활동보다 ‘언어지식’ 습득을 위한 연습이나 ‘문화’ 이해를 위한 활동이 많아질 수 있다.

이 단계의 외국인 근로자들은 기본적인 일상생활에서 한국어를 사용하는 데에 큰 어려움이 없으며 근로 현장에서의 근무에도 어느 정도 숙련된 사람들이다. 이들은 한국에서의 장기 체류를 위하여 한국어를 학습하는데, 학습자들이 주로 접하는 직군별 산업 현장에 관련한 구체적인 한국어를 학습하거나 한국 사회에서 경험하게 된 다양한 담화 공동체와의 인간관계 유지 및 발전을 위한 의사소통 기능을 학습하게 된다. 심화 단계에서는 학습 목표와 내용, 성취기준 등을 고려하여 심화 1과 심화 2단계로 세분화하며 심화 1은 『한국어 표준 교육과정』의 2급 상 수준에서 3급의 80% 수준에, 심화 2는 『한국어 표준 교육과정』의 3급 상 수준에서 4급의 약 30%까지의 수준에 해당한다.

따라서 심화 1단계의 학습 목표는 직군별 산업 현장 및 자주 접하는 사회적 상황에서의 한국어 의사소통 능력을 함양하는 것이며, 심화 2단계의 학습 목표는 직군별 산업 현장에서의 기본적인 의사소통을 비롯하여 친숙한 사회적 소재와 관련한 다양한 한국어 의사소통에 참여할 수 있게 하는 것이다. 이러한 학습 목표 및 성취기준, 학습 시간 등을 고려하여 교수·학습, 평가의 방향 및 방법을 기술하였다.

## (1) 교수·학습 방향 및 방법

### ① 교수·학습의 방향

- (ㄱ) 심화 단계의 한국어 학습은 심화 1 100시간, 심화 2 100시간으로 총 200시간 동안 진행되므로 교수·학습은 이를 고려하여 정해진 시간 내에 마칠 수 있도록 해야 한다.
- (ㄴ) 심화 1과 심화 2단계의 한국어 학습을 각 한 학기로 100시간씩 운영할 수도 있으나 교육 기관에 따라 탄력적 운영이 가능하므로 이에 따라 교수·학습의

내용을 조절할 수 있다.

- (ㄷ) 교수·학습의 방향은 한국에서 외국인 근로자가 한국어를 학습할 수 있는 교육 환경 및 목표, 학습 내용 및 학습 과정 등을 고려하여 결정한다.
- (ㄹ) 외국인 근로자의 한국어 학습 경험이나 한국어 사용 능력을 살피고, 언어 문화적 배경의 차이를 이해하며 외국인 근로자의 나이 및 교육 수준, 근로 희망 직종 등의 특성을 파악하여 교수·학습의 방향을 계획한다.
- (ㄴ) 심화 단계에서는 직군별 산업 현장에서의 한국어 의사소통 기술을 익히는 교육이 가능하므로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술이 균형 있게 교수·학습될 수 있도록 하며 친숙한 사회적 상황에서의 의사소통 능력의 함양을 목표로 하여 다양한 맥락 및 상황을 경험하는 교수·학습이 되도록 한다.

## ② 교수·학습의 방법

- (ㄱ) 심화 단계의 교수·학습은 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습의 방법을 적용하여야 하며 학습 활동에서 외국인 근로자가 의미 있는 배움을 경험할 수 있도록 계획하고 운용하여야 한다.
- (ㄴ) 심화 단계 중 심화 1단계는 자신이 속한 직군별 산업 현장에서의 친숙하고 일상적인 한국어 사용 능력을 배양하는 단계로 외국인 근로자가 이전 단계에서 보다 전문화, 구체화된 과제를 한국어를 사용하여 수행할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄷ) 심화 단계 중 심화 2단계는 근로 현장에서는 숙련된 근로자로서 일상생활에서는 친숙한 사회적 문제들을 무리 없이 해결할 수 있는 사회인으로서 한국어를 사용할 수 있도록 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 수업의 내용이 구성되어야 한다.
- (ㄹ) 수업에서 이루어지는 과제 및 연습 활동은 실제 상황과 유사한 의사소통 상황을 제시하여 즉각적 사용을 가능하게 하여야 하며, 암기를 통한 표현을 사용하는 단계가 아니라 한국어를 창의적으로 구사할 수 있는 사용자로서 외국인 근로자들의 학습 동기를 고취시킬 수 있어야 한다.
- (ㄴ) 외국인 근로자들의 근무 환경을 고려하여 매일 한국어 학습이 어렵더라도 한국어 학습에 관심을 가지고 꾸준히 참여하며 자기 주도적으로 학습을 이끌어갈 수 있도록 수업을 구성하도록 한다.

## (2) 평가 방향 및 방법

### ① 평가의 방향

- (ㄱ) 심화 단계의 한국어 학습에 대한 평가는 외국인 근로자의 한국어 학습 시간인 심화 1단계의 100시간, 심화 2단계의 100시간 동안 진행된 학습에 대한 성취도 평가가 주를 이룬다.

- (ㄴ) 그러나 심화 1단계와 심화 2단계의 성취기준은 『한국어 표준 교육과정』에서 설정한 숙달도 수준을 따르기 때문에 숙달도 기반의 성취도 평가라 할 수 있다.
- (ㄷ) 심화 단계에서의 숙달도 기반의 성취도 평가는 외국인 근로자의 성취 수준을 파악할 수 있도록 학습 기간 내에 목표로 한 학습 내용을 얼마나 익혔는지에 초점을 둔다.
- (ㄹ) 심화 단계의 외국인 근로자에게 평가는 비자 취득이라는 현실적인 문제와 관련이 있기 때문에 심화 단계의 평가는 한국어능력시험(TOPIK)을 대체할 수 있는 타당도와 신뢰도를 갖춘 시험으로 설계되어야 한다.
- (ㄴ) 더불어 외국인 근로자의 한국에서의 일상생활과 사회생활 전반에 긍정적인 환류를 제공하여 한국어 학습을 지속할 수 있도록 견인해야 한다.
- (ㄹ) 단편적인 지식이나 한국어 표현을 모국어로 번역하는 일방향이었고 고립된 한국어 사용 능력이 아닌 유의미한 상황에서 실제로 유창하게 의사소통을 할 수 있는지를 평가하도록 한다.

## ② 평가의 방법

- (ㄱ) 심화 단계에서는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 각 언어기술의 개별 평가뿐만 아니라 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등의 언어기술을 연계하는 방법으로 평가하여 실제 언어생활을 반영한 통합적인 평가를 실행한다.
- (ㄴ) 평가의 목적과 상황을 고려하여 형성평가와 총괄 평가, 직접 평가와 간접 평가 방식을 적절히 활용할 수 있으며 지필 평가, 구술 평가 등 교수·학습 평가 방법에 적절한 평가 방식을 활용한다.
- (ㄷ) 평가 계획에 따라 평가 초안을 작성하고 검토와 수정의 과정을 거쳐 평가의 신뢰도를 확보하고 평가 시행 전에 외국인 근로자에게 평가의 명확한 기준과 시행 방법을 안내한다.
- (ㄹ) 평가 결과는 교수·학습 개선을 위해 활용하며 외국인 근로자가 평가 결과를 이해하고 스스로 자신의 약점을 개선하고 강점을 강화할 수 있도록 피드백을 제공한다.
- (ㄴ) 심화 단계는 성취기준이 3, 4급 초반부에 해당하므로 이를 고려하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술을 타당도 있게 평가할 수 있는 평가 문항을 개발한다.
- (ㄹ) 외국인 근로자의 의사소통 활동의 수행 과정을 평가할 수 있도록 하며 평가에 쓰이는 자료는 가급적 실제적 자료와 유사한 자료를 활용하도록 한다.
- (ㄷ) 직군별 작업 현장과 친숙한 사회적 주제와 맥락의 기본적인 한국어 대화를 듣고 이해할 수 있는지, 그러한 상황에 맞는 대화 상황에 참여할 수 있는지를 평가한다.
- (ㅇ) 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 관련한 그림, 동영상 등 다중 매체 자료를 활용한 한국어 자료들을 이해할 수 있는지 평가한다.

- (ㄱ) 심화 1단계에서는 전문화되고 구체화된 작업 현장과 사회적 상황에서 빈번하게 사용되는 쓰기 과제를, 심화 2단계에서는 작업 현장의 다양한 문제를 해결하고 자신뿐만 아니라 관계된 담화 공동체에서 필요로 하는 쓰기 과제를 수행할 수 있는지 평가한다.

## <부록 2>

### 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 유관기관 관계자 심층면담 사전 질의서(기관관리자용)

안녕하십니까? 바쁘신 가운데 조사에 응해 주셔서 대단히 감사합니다.

본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고, 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 합니다. 본 연구를 통해 외국인 근로자를 위한 체계적이며, 효과적인 한국어 교육과정을 개발하고, 이를 안정적으로 운영할 수 있도록 하는 운영 방안을 제안하고자 합니다.

본 심층면담은 이러한 연구의 일환으로 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정을 운영 중인 기관에서 해당 프로그램을 담당하고 있는 관리자 분들의 의견을 조사하기 위한 것입니다. 본 면담에서는 귀하께서 재직 중인 기관에 대한 일반적인 정보, 운영 중인 한국어 프로그램의 특성, 수강생들의 배경 및 특성, 외국인 근로자 대상 한국어 교육과정에 대한 요구 사항 등을 파악하고자 합니다.

면담은 온라인 화상 회의 프로그램(zoom)을 활용한 그룹 면담 형식으로 진행할 예정이며, 소요 시간은 1시간으로 예상됩니다.

응답 내용은 오직 연구 목적으로만 사용될 것이며, 특정 개인 정보와 관련하여 철저한 익명 보장을 약속드립니다. 귀한 시간을 내어 연구에 참여해 주셔서 다시 한 번 감사드립니다.

「외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구」 연구진 드림

#### I. 응답자 정보

1. 현재 재직 중인 기관의 공식 명칭과 재직 기간, 직위를 작성해 주십시오.

- 기관명 :
- 재직 기간 :    년    개월
- 직위 :

2. 현재 재직 중인 기관에서의 한국어 교육과정 관련 주요 업무와 해당 업무 담당 기간을 작성해 주십시오.

- 주요 업무 :
- 해당 업무 담당 기간 :    년    개월

## Ⅱ. 질의 내용

1. 귀 기관에 대한 일반적인 정보를 미리 작성해 주시면 감사하겠습니다. 귀 기관의 설립 목적은 무엇인지, 이를 위해 어떠한 업무(또는 프로그램)가 수행되고 있는지, 한국어 교육과정을 개설하게 된 배경은 무엇인지 등을 중심으로 기관에 대한 일반적인 정보를 작성해 주십시오.

2. 다음은 귀 기관에서 제공 중인 한국어 교육과정과 관련하여 심층면담 시 제공될 질문들입니다. 질문의 내용을 미리 확인하신 후 면담에 참여해 주시면 감사하겠습니다.

### 1) 한국어 교육과정의 체계 및 특성 관련

- 귀 기관에는 어떠한 한국어 수업이 개설되어 있습니까? 한국어 수준(초급/중급/고급)별로 개설되어 있습니까? 기능(말하기/듣기/읽기/쓰기)별로 개설되어 있습니까? 학습자의 요구(토픽 등)에 따라 개설되어 있습니까? 개설되어 있는 한국어 수업의 유형을 모두 말씀해 주십시오.
- 귀 기관의 한국어 수업은 학습자별 주당 몇 회, 회당 몇 시간 정도가 제공되고 있습니까?
- 귀 기관의 한국어 수업은 어떻게 운영되고 있습니까? 학습자의 입소에서부터 수업 등록, 반배치, 수업 운영 및 평가, 수료에 이르기까지 교육과정 운영의 전반적인 과정에 대해 말씀해 주십시오.

### 2) 수강 중인 한국어 학습자의 특성 관련

- 귀 기관에서 한국어 수업을 수강하고 있는 전체 학습자 중 외국인 근로자의 국적별 비중, 직종별 비중은 어떠합니까?
- 귀 기관에서 한국어 수업을 수강하고 있는 학습자들이 한국어를 학습하는 주된 목적은 무엇입니까? (초기 목적과 수업 듣는 중 목적이 바뀐다면 어떻게 바뀔니까?)

### 3) 한국어 교육과정 운영 관련

- 귀 기관에서 운영 중인 일반 교육 프로그램(직업 훈련, 컴퓨터 등)과 한국어 교육 프로그램의 비중은 어떠합니까?
- 일반 교육 프로그램과 한국어 교육 프로그램이 연계되는 부분이 있습니까?
- 귀 기관의 한국어 수업과 관련하여 학습자들은 어떠한 부분에 대한 요구가 가장 큼니까?
- 외국인 근로자들의 직무 현장 투입 전과 투입 중의 시기를 고려했을 때, 각 시기에 어떠한 한국어 교육이 제공되어야 한다고 생각하십니까?
- 귀 기관에서 제공하는 한국어 수업에 대한 학습자들의 만족도는 어떠합니까? 만족하는 이유와 불만족하는 이유에 대해서 구체적으로 말씀해 주십시오.

### 4) 기타

- 귀 기관에서 한국어 수업을 운영하는 데 있어 어려운 점은 무엇입니까?
- 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정이 마련된다고 하면 어떠한 것이 필요하다고 생각하십니까?

### <부록 3>

#### 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 유관기관 관계자 심층면담 사전 질의서(한국어강사용)

안녕하십니까? 바쁘신 가운데 조사에 응해 주셔서 대단히 감사합니다.

본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고, 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 합니다. 본 연구를 통해 외국인 근로자를 위한 체계적이며, 효과적인 한국어 교육과정을 개발하고, 이를 안정적으로 운영할 수 있도록 하는 운영 방안을 제안하고자 합니다.

본 심층면담은 이러한 연구의 일환으로 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정을 운영 중인 기관에서 한국어 수업을 담당하고 있는 한국어강사 분들의 의견을 조사하기 위한 것입니다. 본 면담에서는 귀하께서 담당하고 있는 한국어 수업에 대한 일반적인 정보, 학습자의 특성, 학습자의 한국어 사용상의 특성, 수업 내용 등을 파악하고자 합니다.

면담은 온라인 화상 회의 프로그램(zoom)을 활용한 그룹 면담 형식으로 진행할 예정이며, 소요 시간은 1시간으로 예상됩니다.

응답 내용은 오직 연구 목적으로만 사용될 것이며, 특정 개인 정보와 관련하여 철저한 익명 보장을 약속드립니다. 귀한 시간을 내어 연구에 참여해 주셔서 다시 한 번 감사드립니다.

「외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구」 연구진 드림

#### I. 응답자 정보

1. 귀하의 한국어교원 자격 급수, 최종 학력, 전공, 한국어교육 총 경력을 작성해 주십시오.

- 한국어교육 자격 급수 :      급
- 최종 학력 :
- 전공 :
- 한국어교육 총 경력 :      년      개월

2. 귀하의 외국인 근로자 대상 한국어교육 경력을 작성해 주십시오.

- 현재 소속 기관 :
- 외국인 근로자 대상 한국어 교육 경력 :      년      개월



## Ⅱ. 질의 내용

1. 귀하께서 담당하고 있는 한국어 수업의 특성에 대해 미리 작성해 주시면 감사하겠습니다.  
귀하의 수업을 듣는 학습자들의 특성(외국인 근로자들의 유형 포함), 수업 시수, 수업 수준, 사용하는 교재 등을 중심으로 수업에 대한 전반적인 정보를 작성해 주십시오.

2. 다음은 귀하께서 담당하고 있는 한국어 수업과 관련하여 심층면담 시 제공될 질문들입니다. 질문의 내용을 미리 확인하신 후 면담에 참여해 주시면 감사하겠습니다.

### 1) 수강 중인 한국어 학습자의 특성 관련

- 귀하의 수업을 수강 중인 외국인 근로자의 입국 초기 시 한국어 수준과 한국 체류 기간에 따른 한국어 수준의 특성은 어떠합니까?
- 외국인 근로자가 입국 후 한국어 수업을 들을 때 한국어 수업이 어느 수준에서부터 시작되어야 한다고 생각하십니까?

### 2) 수강 중인 한국어 학습자의 한국어 사용상의 특성 관련

- 외국어 근로자의 직무별로 한국어 사용상에 뚜렷한 차이 또는 특성이 있다고 생각하십니까?
- 외국인 근로자들의 일상생활을 위한 한국어와 직무 한국어에 대한 요구는 어떠합니까? 이들 중 무엇에 대한 요구가 더 높습니까? 그 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

### 3) 외국인 근로자를 위한 한국어 수업 내용 관련

- 외국인 근로자들이 한국어 수업에 요구하는 것에는 어떤 것들이 있습니까?
- 교원 입장에서 외국인 근로자를 위한 한국어 수업에 특별히 필요한 것이 있다면 무엇이라고 생각하십니까? 그렇게 생각하시는 이유는 무엇입니까?

## 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 설문 조사

안녕하십니까?

외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 연구를 담당하고 있는 경인교육대학교 산학협력단 연구팀입니다. 본 연구는 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구로, 한국어교육 수요의 지속적인 창출을 도모하고, 국내외 다양한 요구에 부응하여 현장에 적합한 양질의 교육 내용을 지원하는 것을 목적으로 하고 있습니다. 본 설문 조사는 이러한 연구의 일환으로 외국인 근로자를 위한 한국어 교육과정의 대상 학습자인 외국인 근로자 여러분들의 의견을 조사하기 위한 것입니다.

응답해 주신 분들의 소중한 답변은 외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립에 귀중하게 사용될 것이며, 수집된 정보는 연구 이외의 다른 목적으로 활용되지 않습니다. 끝까지 성실히 답해 주시기를 부탁드립니다. 감사합니다.

### ■ 설문 대상자 정보 (해당 번호에 √해 주세요.)

1. 성별	① 남자    ② 여자
2. 연령	① 20대    ② 30대    ③ 40대    ④ 50대    ⑤ 60대 이상
3. 국적	① Nepal ② Mongolia ③ Myanmar ④ Bangladesh ⑤ Vietnam ⑥ Sri Lanka ⑦ Uzbekistan ⑧ Indonesia ⑨ China ⑩ Cambodia ⑪ Thailand ⑫ Pakistan ⑬ Philippines ⑭ Laos ⑮ East Timor ⑯ Kyrgyzstan ⑰ 기타(            )
4. 지역	① 서울    ② 인천/경기    ③ 충청    ④ 전라    ⑤ 경상    ⑥ 강원    ⑦ 제주
5. 한국에서 온 지 얼마나 되셨습니까?	① 6개월 미만    ② 6개월 ~ 1년    ③ 1년 ~ 2년    ④ 2년 ~ 3년    ⑤ 3년 ~ 4년    ⑥ 4년 이상
6. 직종	① 제조업    ② 건설업    ③ 서비스업    ④ 농업    ⑤ 축산업    ⑥ 어업
7. 비자 형태	① E-9    ② E-7    ③ H-2    ④ 기타(            )
8. 한국어를 얼마나 오래 공부하셨습니까?	① 6개월 미만    ② 6개월 ~ 1년    ③ 1년 ~ 2년    ④ 2년 ~ 3년    ⑤ 3년 ~ 4년    ⑥ 4년 이상
9. 왜 한국어 공부를 하십니까? (복수응답 가능)	① 한국 사회에 적응하기 위해서 ② 비자 변경 등 체류 허가 시에 혜택을 받기 위해서 ③ 직장에서 일할 때 필요해서 ④ 직장 외의 상황에서 한국 사람들과 소통하기 위해서 ⑤ 귀국 후 고향에서 취업을 할 때 도움이 될 것 같아서 ⑥ 자기 계발을 위해서
10. 한국어능력시험은 몇 급을 취득하셨습니까?	① 없음    ② 1급    ③ 2급    ④ 3급    ⑤ 4급    ⑥ 5급    ⑦ 6급
11. 현재 본인의 한국어 수준은 어느 정도라고 생각하십니까?	① 초급    ② 중급    ③ 고급
12. 현재 한국어 공부는 일주일에 몇 시간쯤 하십니까?	① 1시간 미만    ② 1시간 ~ 2시간    ③ 3시간 ~ 4시간    ④ 4시간 ~ 5시간    ⑤ 5시간 이상
13. 현재 외국인노동자지원센터에서 한국어 공부를 하고 계십니까?	① 한다    ② 안 한다
13-1. 외국인노동자지원센터 외에 다른 곳에서도 한국어 공부를 하고 있습니까?	① 사회통합프로그램 운영 기관    ② 외국인복지센터    ③ 지방자치단체(구청 등) ④ 종교 시설(교회 등)    ⑤ 사설 교육기관(학교 등)    ⑥ 없음
13-2. 일주일에 한국어 공부를 몇 시간 정도 하고 있습니까?	① 1시간 미만    ② 1시간 ~ 2시간    ③ 3시간 ~ 4시간    ④ 4시간 ~ 5시간    ⑤ 5시간 이상

1. 현재 한국어를 누구와 가장 많이 사용합니까?  
① 가족    ② 직장 동료    ③ 직장 상사    ④ 이웃    ⑤ 친구    ⑥ 그 외 (                  )
2. 현재 여러분에게 한국어가 가장 필요한 상황은 무엇입니까?  
① 가정 생활  
② 직장에서의 업무  
③ 직장에서 동료들과 의사소통  
④ 가정이나 직장 외의 일상생활  
⑤ 그 외 (                  )
3. 현재 여러분이 평소에 가장 많이 사용하는 한국어 기능은 무엇입니까? (택 1)  
① 듣기    ② 말하기    ③ 읽기    ④ 쓰기
4. 현재 여러분이 직장 생활을 하면서 가장 많이 사용하는 한국어 기능은 무엇입니까? (택 1)  
① 듣기    ② 말하기    ③ 읽기    ④ 쓰기
5. 현재 자신에게 가장 부족한 한국어 기능은 무엇입니까? (택 1)  
① 듣기    ② 말하기    ③ 읽기    ④ 쓰기
6. 여러분은 이럴 때 한국어가 어느 정도 필요하다고 생각합니까?

	① 매우 필요함	② 필요함	③ 보통	④ 필요하지 않음	⑤ 전혀 필요하지 않음
① 직장에서 작업 지시를 듣고 이에 대해 질문하는 상황					
② 직장에서 일하는 방법을 배우는 상황					
③ 직장에서 작업 상황에서 문제(고장, 실수, 사고 등)가 생겼을 때 말해야 하는 상황					
④ 직장에서 안전 문구나 표지판, 여러 가지 서류를 보고 이해해야 하는 상황					
⑤ 직장에서 월급이나 계약 등에 대해 회사와 이야기해야 하는 상황					
⑥ 직장 생활의 불편이나 불만을 말해야 하는 상황					
⑦ 직장을 구하고 면접을 보는 상황					
⑧ 직장 동료에게 자신을 소개하는 상황					
⑨ 직장 동료와 출퇴근시 인사하고 안부를 묻는 상황					
⑩ 직장 동료와 일상적인 주제(주말, 휴가, 취미 등)로 이야기하는 상황					
⑪ 직장 동료에게 도움을 요청받거나 도움을 요청하는 상황					
⑫ 직장 동료와의 관계에서 실수에 대해 듣거나 말해야 하는 상황					
⑬ 직장 동료의 경조사에 대해 축하나 위로의 말을 해야 하는 상황					
⑭ 직장 동료에게 퇴근 후 또는 주말 활동을 제안하					

거나 상대의 제안에 응하는 상황					
⑮ 마트나 편의점에서 물건의 위치, 택배 발송 방법에 묻거나 점원의 대답을 듣는 상황					
⑯ 식당에서 음식을 주문하는 상황					
⑰ 은행에서 통장 개설, 송금, 환전, 증명서 발급, 모바일 뱅킹 등에 대해 문의하거나 답변을 듣는 상황					
⑱ 병원에서 증상에 대해 이야기하는 상황					
⑲ 주민센터, 정부기관, 보험회사 등에서 필요한 서비스에 대해 이야기하는 상황					

## II. 현재의 한국어 학습에 대한 요구

1. 여러분은 한국어 수업을 일주일에 몇 시간 정도 받고 싶습니까?

① 받고 싶지 않다    ② 1시간 ~ 3시간    ③ 3시간 ~ 5시간    ④ 5시간 ~ 8시간    ⑤ 8시간 이상

2. 한국에서 직장 생활을 원활하게 하기 위해서는 한국어를 얼마나 배워야 한다고 생각합니까?

① 6개월 미만    ② 6개월 ~ 1년    ③ 1년 ~ 2년    ④ 2년 ~ 3년    ⑤ 3년 ~ 4년    ⑥ 4년 이상

3. 여러분이 목표로 하는 한국어 수준(한국어능력시험 기준)은 어느 정도입니까?

① 1급    ② 2급    ③ 3급    ④ 4급    ⑤ 5급    ⑥ 6급 이상

4. 여러분이 원하는 한국어 수업의 형태는 무엇입니까?

① 100% 오프라인 수업    ② 100% 온라인 수업    ③ 블랜디드 수업(오프라인 + 온라인)

5. 여러분은 한국어능력시험(TOPIK)을 준비하기 위한 수업이 필요합니까?

① 매우 필요하다    ② 필요하다    ③ 보통    ④ 필요하지 않다    ⑤ 전혀 필요하지 않다

## III. 입국 시기별 목적에 따른 한국어교육에 대한 필요

1. 여러분은 **한국에 입국하기 전에** 아래와 같은 목적의 한국어교육이 어느 정도 필요하다고 생각합니까?

	① 매우 필요함	② 필요함	③ 보통	④ 필요하지 않음	⑤ 전혀 필요하지 않음
① 기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어					
② 업무를 수행하기 위한 한국어					
③ 한국 문화를 이해하기 위한 한국어					

2. 여러분은 **한국 입국 직후에** 아래와 같은 목적의 한국어교육이 어느 정도 필요하다고 생각합니까?

	① 매우 필요함	② 필요함	③ 보통	④ 필요하지 않음	⑤ 전혀 필요하지 않음
① 기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어					
② 업무를 수행하기 위한 한국어					
③ 한국 문화를 이해하기 위한 한국어					

3. 여러분은 한국에서 취업한 이후 아래와 같은 목적의 한국어교육이 어느 정도 필요하다고 생각합니까?

	① 매우 필요함	② 필요함	③ 보통	④ 필요하지 않음	⑤ 전혀 필요하지 않음
① 기초적인 의사소통을 하기 위한 한국어					
② 업무를 수행하기 위한 한국어					
③ 한국 문화에 이해하기 위한 한국어					

#### IV. 입국 시기별 한국어 수업 형태에 대한 요구

##### 1. 한국 입국 전

1-1. 여러분은 한국에 입국하기 전에 한국어 수업을 일주일에 몇 시간 정도 받고 싶습니까?

① 받고 싶지 않다    ② 1시간 ~ 3시간    ③ 3시간 ~ 5시간    ④ 5시간 ~ 8시간    ⑤ 8시간 이상

1-2. 한국에 입국하기 전에 한국어 수업을 들을 때 어떻게 한국어 수업을 듣고 싶습니까?

① 100% 오프라인 수업    ② 100% 온라인 수업    ③ 블렌디드 수업(오프라인 + 온라인)

##### 2. 한국 입국 직후

2-1. 여러분은 한국에 입국한 직후에 한국어 수업을 일주일에 몇 시간 정도 받고 싶습니까?

① 받고 싶지 않다    ② 1시간 ~ 3시간    ③ 3시간 ~ 5시간    ④ 5시간 ~ 8시간    ⑤ 8시간 이상

2-2. 한국에 입국한 직후에 한국어 수업을 들을 때 어떻게 한국어 수업을 듣고 싶습니까?

① 100% 오프라인 수업    ② 100% 온라인 수업    ③ 블렌디드 수업(오프라인 + 온라인)

##### 3. 한국에서 취업한 이후

3-1. 여러분은 한국에서 취업한 이후에 한국어 수업을 일주일에 몇 시간 정도 받고 싶습니까?

① 받고 싶지 않다    ② 1시간 ~ 3시간    ③ 3시간 ~ 5시간    ④ 5시간 ~ 8시간    ⑤ 8시간 이상

3-2. 한국에서 취업한 이후에 한국어 수업을 들을 때 어떻게 한국어 수업을 듣고 싶습니까?

① 100% 오프라인 수업    ② 100% 온라인 수업    ③ 블렌디드 수업(오프라인 + 온라인)

#### V. 입국 시기별 한국어 수업 내용에 대한 요구

1. 한국어 수업에서 아래의 내용을 배운다면 언제 배우고 싶습니까? 원하는 시기에 V 표시해 주십시오.

	한국 입국 전	한국 입국 직후	한국에서 취업한 이후
인사와 소개			
입국과 출국			
쇼핑과 음식			
공공 기관(은행, 우체국 등)			
병원과 약국			
대중교통			
개인 신상 관련			
구직과 면접			
직장의 구성원			
직장에서의 호칭			
휴가			
회식			
결근과 지각			
직장 업무			
불만			

기숙사 생활			
임금(월급)			
근로 계약			
안전			
주의와 경고			
사고와 신고			
장기 체류, 이주			
한국의 전통문화			
한국인의 사고방식			
직장에서의 인간관계			
그 외에 입국 시기별로 배우고 싶은 내용이 있다면 써 주십시오.			

감사합니다.



<기획·연구>

국립국어원 구지민 학예연구관

국립국어원 정다미 연구원

<연구 참여자>

- 책임 연구원: 이준호(경인교육대학교 국어교육과)
- 공동 연구원: 김지혜(서울과학기술대학교 글로벌한국어문화학부)  
안정호(서정대학교 글로벌융합복지과)  
박진옥(대구가톨릭대학교 한국어문학부)  
이인혜(전남대학교 글로벌비즈니스학부)  
임형옥(고려대학교 교양교육원)  
강민석(고려대학교 문과대학)
- 연구 보조원: 민경아(고려대학교 국어국문학과)  
곽도형(고려대학교 국어국문학과)

외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구

발 행 인 국립국어원장

발 행 처 국립국어원

서울시 강서구 금남화로 154

전화: 02-2669-9775      전송: 02-2669-9727

인 쇄 일 2023년 12월 18일

발 행 일 2023년 12월 18일

인 쇄 대학문화사

\* 이 책은 국립국어원의 용역비로 수행한 ‘외국인 근로자의 한국어교육 체계 수립을 위한 기초 연구’ 사업의 결과물을 발간한 것입니다.

\*\* 이 보고서는 국립국어원 누리집(<http://www.korean.go.kr>)에서도 내려 받을 수 있습니다.



NATIONAL INSTITUTE OF KOREAN LANGUAGE